

# Ìwé Saamu

## ÌWÉ KÌN-ÌN-NÌ

### 1

#### *Saamu 1-41*

- <sup>1</sup> Ìbùkún ni fún ọkúnrin náà,  
 tí kò rìn ní ìmọ̀ àwọn ènìyàn búburú,  
 tí kò dúró ní ọ̀nà àwọn ẹ̀lẹ̀sẹ̀,  
 tàbí tí kò sì jókòó ní ìbùjókòó àwọn ẹ̀lẹ̀gàn.
- <sup>2</sup> Şùgbọ̀n ayọ̀ inú rẹ̀ wà nínú òfin OLÚWA  
 àti nínú òfin rẹ̀ ni ó ń ẹ̀ ẹ̀ àşàrò ní ọ̀sán àti òru.
- <sup>3</sup> Ó dàbí igi tí a gbìn sí etí odò tí ń sà, n,  
 tí ń so ẹ̀so rẹ̀ jáde ní àkókò rẹ̀  
 tí ewé rẹ̀ kì yòò rẹ̀.  
 Ohunkòhun tí ó dáwọ̀lé, ni yòò máa yọ̀rí sí rere.
- <sup>4</sup> Kò le rí bẹ̀ẹ̀ fún àwọn ènìyàn búburú!  
 Wọ̀n yòò dàbí iyangbò ọ̀kà  
 tí afẹ́fẹ́ ń fẹ̀ dànù.
- <sup>5</sup> Nítorí náà àwọn ènìyàn búburú kì yòò le è dide  
 dúró ní ìdájọ̀,  
 bẹ̀ẹ̀ ni àwọn ẹ̀lẹ̀sẹ̀ kì yòò le è dúró ní àwùjọ̀  
 àwọn olódodo.
- <sup>6</sup> Nítorí OLÚWA ń sọ ọ̀nà àwọn olódodo,  
 şùgbọ̀n ọ̀nà àwọn ènìyàn búburú ni yòò şẹ̀gbé.

## Saamu 2

- <sup>1</sup> Èéşẹ̀ tí àwọn orílẹ̀-èdè fi ń dìtẹ̀,  
 àti tí àwọn ènìyàn ń ẹ̀ ẹ̀ rìkíşí asán?

- 2 Àwọn oḅa ayé péjọpọ  
 àti àwọn ìjòyè gbìmọ pọ  
 sí OLÚWA àti sí ẹni àmì òróró rẹ.
- 3 Wọn sọ pé, “È jẹ kí a fa ẹwọn wọn já,  
 kí a sì ju ẹkẹşẹkẹ wọn nù.”
- 4 Ẹni tí ó gúnwà lórí itẹ lẹrun rẹrìn-ín;  
 Olúwa fi wọn rẹrìn-ín ẹlẹyà.
- 5 Nígba náà ni yóò bá wọn wí ní ìbínú rẹ  
 yóò sì dẹrùbà wọn ní ìrunú rẹ, ó wí pé,
- 6 “Èmi ti fi oḅa mi sí ipò  
 lórí Sioni, òkè mímọ mi.”
- 7 Èmi yóò sì kéde ìpinnu OLÚWA:  
 Ó sọ fún mi pé, “Ìwọ ni ọmọ mi;  
 lóní, ẹmi ti di baba rẹ.
- 8 Bèèrè lẹwọ mi,  
 Èmi yóò jẹ kí orílẹ-èdè di ìní rẹ,  
 ọpin ilé ayé yóò sì jẹ ogún rẹ.
- 9 Ìwọ yóò fi ọpá irin ẹ àkóso wọn  
 ìwọ yóò sì rún wọn wómúwómú bí ìkòkò amọ.”
- 10 Nítorí náà, ẹyin oḅa, ẹ jẹ ọlọgbọn;  
 ẹ gbọ ìkìlọ ẹyin aláakòóso ayé.
- 11 Ẹ sin OLÚWA pẹlú ìbẹrù  
 ẹ sì máa yọ pẹlú ìwárìrì.
- 12 Fi ẹnu ko ọmọ náà ní ẹnu, kí ó má ba à bínú,  
 kí ó má ba à pa yín run ní ọnà yín,  
 nítorí ìbínú rẹ lè ru sókè ní ẹẹkan.  
 Ìbùkún ni fún gbogbo àwọn tí ó fi í ẹ ibi ìsádi  
 wọn.

## Saamu 3

Saamu ti Dafidi. Nígbà ti ó sá fún ọmọ rẹ Absalomu.

<sup>1</sup> OLÚWA, báwo ni àwọn ọtá mi ẹ se pọ tó bá yí!

Báwo ni àwọn ti ó dìde sí mi ẹ se pọ tó!

<sup>2</sup> Ọpọlọpọ ni ó n sọ ní ti tẹmi, pé

“Ọlọrun kò nígbà á là.”

Sela.

<sup>3</sup> Ẹ̀gbọ̀n ìwọ ni asà yí mi ká, OLÚWA;

ìwọ fi ògo fún mi, ìwọ sì gbé orí mi sókè.

<sup>4</sup> OLÚWA ni mo kígbé sókè sí,

ó sì dá mi lóhùn láti orí òkè mímọ rẹ wá.

Sela.

<sup>5</sup> Èmi dùbúlẹ̀, mo sì sùn;

mo sì tún padà jí, nítorí OLÚWA ni ó n gbé mi rọ.

<sup>6</sup> Èmi kì yóò bẹ̀rù ẹ̀gbẹ̀gbẹ̀rún ènìyàn

tí wọ̀n rọ̀gbà yí mi ká.

<sup>7</sup> Dìde, OLÚWA!

Gbà mí, Ọlọrun mi!

Lu gbogbo àwọn ọtá mi ní àgbọ̀n;

kí o sì ká eyín àwọn ènìyàn búburú.

<sup>8</sup> Láti ọ̀dọ OLÚWA ni ìgbàlà ti wá.

Kí ìbùkún rẹ wà lóri àwọn ènìyàn rẹ.

Sela.

## Saamu 4

Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> Dá mi lóhùn nígbà tí mo bá pè ọ,

ìwọ Ọlọrun ọ̀dodo mi.

Fún mi ní ìdàndè nínú ìpònjú mi;  
 ʃàánú fún mi, kí o sì gbọ àdúrà mi.

<sup>2</sup> Báwo ni yóò ʃe pé tó, ẹyin ọmọ èniyàn, tí ẹ ó ʃe sọ  
 ògo mi di ìtìjù?

Báwo ni yóò ʃe pé tó, tí ẹyin yóò ʃe fẹràn ìtànje  
 àti tí ẹyin yóò fi máa wá ọlọrun èké?

<sup>3</sup> ʃùgbọn kí ẹ mọ pé, OLÚWA ti ya ẹnì olódodo sọtò  
 fún ara rẹ;  
 OLÚWA yóò gbọ nígbà tí mo bá pè é.

<sup>4</sup> Ẹ bínú ẹ má ʃe ʃẹ,  
 nígbà tí ẹ bá wà lóri ibùsùn yín,  
 ẹ bá ọkàn yín sọrọ, kí ó sì dákẹ jẹ.

<sup>5</sup> Ẹ rú ẹbọ òdodo  
 kí ẹ sì gbẹkẹlẹ OLÚWA.

<sup>6</sup> Ọpọlọpọ ló n béèrè pé, “Ta ni yóò ʃe rere fún wa?”  
 OLÚWA, jẹ kí ojú rẹ mọlẹ sí wa lára,

<sup>7</sup> Ẫwọ ti fi ayọ púpọ kún ọkàn mi  
 ju ìgbà tí hóró irúgbìn àti wáinì tuntun wọn pọ  
 fún mi lọ.

<sup>8</sup> Èmi yóò dùbúlẹ, èmi ó sì sùn ní àlàáfíà,  
 nítorí ìwọ nìkan, OLÚWA,  
 ni o mú mi gbé láiléwu.

## Saamu 5

Fún adarí orin. Fún ohun èlò orin fífọn. Saamu ti  
 Dafidi.

<sup>1</sup> Fi etí sí ọrọ mi, OLÚWA,  
 kíyèsì àròyé mi.

- <sup>2</sup> Fi etí sílẹ̀ sí igbe mi fún ìrànጒwọ̀,  
 ọba mi àti Ọlọrun mi,  
 nítorí ìwọ̀ ni mo gba àdúrà sí.
- <sup>3</sup> Ní òwúrọ̀, OLÚWA, ìwọ̀ yóò gbọ̀ ohùn mi;  
 ní òwúrọ̀, èmi yóò gbé èbẹ̀ mi sí iwájú rẹ̀  
 èmi yóò sì dúrọ̀ ní ìrètí.
- <sup>4</sup> Nítorí ìwọ̀ kì í ẹ̀ Ọlọrun tí ó ní inú dídùn sí búburú;  
 bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀ni ibi kò le è bá ọ̀ gbé.
- <sup>5</sup> Àwọ̀n agbéraga kò le è dúrọ̀  
 níwájú rẹ̀.  
 Ìwọ̀ kórííra gbogbo àwọ̀n aṣebi;  
<sup>6</sup> ìwọ̀ yóò pa àwọ̀n tí n ẹ̀ èké run.  
 Apani àti ẹ̀ni ẹ̀tàn ẹ̀niyàn  
 ni OLÚWA yóò kórííra.
- <sup>7</sup> Şùgbọ̀n èmi, nípa títóbi àánú rẹ̀,  
 èmi yóò wá sínú ilé rẹ̀;  
 ní tọ̀wọ̀tọ̀wọ̀ ni èmi yóò tẹ̀rìba  
 sí ìhà tẹ̀mpili mímọ̀ rẹ̀.
- <sup>8</sup> Tọ̀ mi, OLÚWA, nínú òdodo rẹ̀,  
 nítorí àwọ̀n ọ̀tá mi,  
 mú ọ̀nà rẹ̀ tọ̀ níwájú mi.
- <sup>9</sup> Kò sí ọ̀rọ̀ kan ní ẹ̀nu wọ̀n tí a lè gbàgbọ̀;  
 ọ̀kàn wọ̀n kún fún ìparun.  
 Ọ̀nà ọ̀fun wọ̀n ni isà òkú tí ó sí sílẹ̀;  
 pẹ̀lú ahọ̀n wọ̀n ni wọ̀n n sọ ẹ̀tàn.
- <sup>10</sup> Dá wọ̀n lébi Ọlọrun!  
 Jẹ́ kí rìkìsì wọ̀n jẹ́ ìsubú wọ̀n.  
 Lé wọ̀n jáde nítorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀sẹ̀ wọ̀n,  
 nítorí wọ̀n ti ọ̀tẹ̀ sí ọ̀.
- <sup>11</sup> Şùgbọ̀n, jẹ́ kí gbogbo àwọ̀n tí ó sádi ọ̀ kí ó yò;

je kí wọn máa kọrin fún ayò tí.í.  
 Tan ààbò rẹ sórí wọn,  
 àti àwọn tí ó fẹràn orúkọ rẹ yòò máa yò nínú rẹ.

<sup>12</sup> Dájúdájú, OLÚWA, ìwọ̀ b̀ùkún olódodo;  
 ìwọ̀ fi ojúrere rẹ̀ yí wọn ká bí asà.

## Saamu 6

Fún adarí orin. Fún ohun èlò orin olókùn. Gégé bí ti seminiti. Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> OLÚWA, má ẹ̀ bá mi wí nínú ìbínú rẹ̀  
 kí ìwọ̀ má ẹ̀ nà mí nínú gbígbóná ìrunú rẹ̀.

<sup>2</sup> Ẹ̀aánú fún mi, OLÚWA, nítorí èmi ń kú lọ;  
 OLÚWA, wò mí sán, nítorí egungun mi wà nínú ìnira.

<sup>3</sup> Ọ̀kàn mi wà nínú ìrora.  
 Yòò ti pẹ̀ tó, OLÚWA, yòò ti pẹ̀ tó?

<sup>4</sup> Yípadà, OLÚWA, kí o sì gbà mí;  
 gbà mí là nípa ìfẹ̀ rẹ̀ tí kì í ẹ̀sáki í.

<sup>5</sup> Ẹ̀nikẹ̀ni kò ni rántí rẹ̀ nígbà tí ó bá kú.  
 Ta ni yòò yìn ọ̀ láti inú isà òkú?

<sup>6</sup> Agara ìkérora mi dá mi tán.

Gbogbo òru ni mo wẹ̀ ibùsùn mi pẹ̀lú ẹ̀kún,  
 mo sì fi omi rin ibùsùn mi pẹ̀lú omijé.

<sup>7</sup> Ojú mi di aláìlera pẹ̀lú ibànújé;  
 wọn kùnà nítorí gbogbo ọ̀tá mi.

<sup>8</sup> Kúrò lódò mi, gbogbo ẹ̀yin tí ń ẹ̀ ẹ̀sẹ̀ ibi,  
 nítorí OLÚWA ti gbọ̀ igbe mi.

<sup>9</sup> OLÚWA ti gbọ̀ ẹ̀kún mi fún àánú;

OLÚWA ti gba àdúrà mi.

- <sup>10</sup> Gbogbo àwọn ọtá mi lójú yòò tì, wọn yòò sì dààmú;  
wọn yòò sì yípadà nínú ìtìjú àìròtẹlẹ.

## Saamu 7

Şiggaioni ti Dafidi, èyí tí ó kọ sí OLÚWA nípa Kuşi, ará Benjamini.

- <sup>1</sup> OLÚWA Ọlórún mi, ààbò mi wà nínú rẹ;  
gba mí là kí o sì tú mi sílẹ lẹwọ àwọn tó n lé mi,  
<sup>2</sup> kí wọn ó má ba à fa ọkàn mi ya gẹgẹ bí kinniún,  
wọn á ya á pẹrẹpẹrẹ lálsí ẹni tí yòò gbà mí.
- <sup>3</sup> OLÚWA Ọlórún mi, tí èmi bá ẹ èyí  
tí ẹbi sì wà ní ọwọ mi.  
<sup>4</sup> bí èmi bá ẹ ibi sí ẹni tí n wá àlàáfia pẹlú mi,  
tí mo ja ọtá mi lólè lánídíí,  
<sup>5</sup> nígbà náà, jẹ kí ọtá mi lé mi kí wọn sì mú mi;  
jẹ kí ọ̀un kí ó tẹ ọkàn mi mọlẹ  
kí wọn sì mú mi sùn nínú eruku.

Sela.

- <sup>6</sup> Dìde, OLÚWA, nínú ìbínú rẹ;  
dìde lòdì sí ìrunú àwọn ọtá mi.  
Jí, Ọlórún mi; kéde òdodo.  
<sup>7</sup> Kí ìpéjọ àwọn ènìyàn yíká.  
Jọba lórí wọn láti òkè wá.  
<sup>8</sup> Jẹ kí OLÚWA ẹ ìdájọ àwọn ènìyàn.  
Şe ìdájọ mi, OLÚWA, gẹgẹ bí òdodo mi,  
gẹgẹ bí ìwà ọ̀títọ, ẹni gíga jùlọ.  
<sup>9</sup> Ọlórún Olódodo,  
Ẹni tí ó n wo inú àti ọkàn,

tí ó n mú òpin sí ìwà ipá ẹni búburú  
tí ó sì n pa àwọn olódodo mọ.

- 10 Ààbò mi n bẹ lódò Olórún,  
ẹni tí n ẹ igbàlà òtítọ ní àyà.
- 11 Olórún ni onídàájọ òtítọ,  
Olórún tí n sọ ìrunú rẹ ní gbogbo ojú.
- 12 Bí kò bá yípadà,  
Òun yóò pọn idà rẹ mú;  
ó ti fa ọrun rẹ le ná, ó ti múra rẹ sílẹ.
- 13 Ó ti pèsè ohun ìjà ikú sílẹ;  
ó ti pèsè ọfà iná sílẹ.
- 14 Ẹni tí ó lóyún ohun búburú,  
tí ó sì lóyún wàhálà, ó bí èké jáde.
- 15 Ẹni tí ó gbẹ ọfin, tí ó kó o jáde  
jì sí kòtò tí ó gbẹ sílẹ.
- 16 Wàhálà tí ó fà padà sọrí rẹ;  
ìwà ipá rẹ padà sọrí ara rẹ.
- 17 Èmi ó fi ọpẹ fún OLÚWA nítorí òdodo rẹ,  
èmi ó kọrin ìyìn sí OLÚWA Ọgá-ògo jùlọ.

## Saamu 8

Fún adarí orin. Gẹgẹ bí ti gittiti. Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> OLÚWA, Olúwa wa,  
orúkọ rẹ ti ní ìyìn tó ní gbogbo ayé!

Ìwọ ti gbé ògo rẹ ga  
ju àwọn ọrun lọ.

<sup>2</sup> Látí ẹnu ọmọ ọwọ àti ọmọ ọmú  
ní o ti yan ìyìn nítorí àwọn ọtá rẹ,



- láti pa àwọn ọtá àti àwọn olùgbèsan lènu mọ.
- <sup>3</sup> Nígba tí mo ro ọrun rẹ,  
 iṣẹ̀ ìka rẹ,  
 ọ̀sùpá àti ìràwọ̀,  
 tí ìwọ̀ tí gbé kalẹ̀,
- <sup>4</sup> kí ni ènìyàn tí ìwọ̀ n rọ̀ nípa rẹ̀,  
 àní ọmọ ènìyàn tí ìwọ̀ n ẹ̀ یتۆجۇ رە?
- <sup>5</sup> Ìwọ̀ ẹ̀ é ní onírẹ̀lẹ̀ diẹ̀ ju Olọrun lọ,  
 ìwọ̀ sì dé e ní adé ọ̀go àti ọ́lá.
- <sup>6</sup> Ìwọ̀ mú un jẹ̀ ọba lóri gbogbo iṣẹ̀ ọwọ̀ rẹ̀;  
 ìwọ̀ sì fi ohun gbogbo sí abẹ̀ eṣẹ̀ rẹ̀:
- <sup>7</sup> àwọn agbo àgùntàn àti àwọn màlúú,  
 àti ẹranko igbó,
- <sup>8</sup> ẹyẹ ojú ọrun,  
 àti ẹja inú Òkun,  
 àti ohun tí n wẹ̀ nínú ipa Òkun.
- <sup>9</sup> OLÚWA, Olúwa wa,  
 orúkọ rẹ̀ tí ní ìyìn tó ní gbogbo ayé!

## Saamu 9

Fún adarí orin. Ní ti ohun orin. “Ní ti ikú ọmọ.”  
 Saamu ti Dafidi.

- <sup>1</sup> Èmi ó yìn ọ, OLÚWA, pèlú gbogbo ọkàn mi;  
 èmi ó sọ ti ìyanu rẹ̀ gbogbo.
- <sup>2</sup> Inú mi yóò dùn, èmi yóò sì yẹ̀ nínú rẹ̀;  
 èmi ó kọrin ìyìn sí orúkọ rẹ̀, Ìwọ̀ Ọgá-Ọ̀go jùlọ.
- <sup>3</sup> Àwọn ọtá mi pẹ̀yìndà;  
 wọn kọsẹ̀ wọn sì ẹ̀gbé níwájú rẹ̀.
- <sup>4</sup> Nítorí ìwọ̀ ti di ọ̀títọ̀ àti ọ̀ràn mi mú;

- ìwọ ti jókòó lórí ìtẹ rẹ, láti ẹ ìdájọ òdodo.
- <sup>5</sup> Ìwọ ti bá orílẹ̀-èdè wí, Ìwọ sì ti pa ẹni búburú run;  
Ìwọ ti yọ orúkọ wọn kúrò láé àti láéláé.
- <sup>6</sup> Ìparun àìlópín ti borí àwọn ọtá,  
ìwọ ti fa àwọn ilú wọn tu;  
àní ìrántí wọn sì ti ẹ̀gbé.
- <sup>7</sup> OLÚWA jẹ ọba tí tí láé;  
ó ti gbé ìtẹ rẹ kalẹ fún ìdájọ.
- <sup>8</sup> Ọun yóò sì ẹ ìdájọ ayé ní òdodo;  
yóò ẹ àkóso ẹ̀niyàn pẹ̀lú òdodo.
- <sup>9</sup> OLÚWA ni ààbò fún àwọn tí a ni lára,  
ibi ìsádi ní àkókò ìpọ̀njú.
- <sup>10</sup> Àwọn tí ó mọ orúkọ rẹ yóò gbékẹ̀lé ọ,  
nítorí, OLÚWA, kò kọ àwọn tó ń wá a sílẹ̀.
- <sup>11</sup> Kọ orin ìyìn sí OLÚWA, tí o ń jẹ ọba ní Sioni;  
kéde láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, ohun tí ó ẹ.
- <sup>12</sup> Nítorí ẹni tí ó ń gbẹsan ẹjẹ rántí;  
òun kò kọ ẹkún àwọn tí a pọ̀n lójú.
- <sup>13</sup> OLÚWA, wo bí àwọn ọtá ẹ ń ẹ inúnibíni sí mi!  
Şaánú, kí o sì gbé mí sókè kúrò ní ẹnu-ọ̀nà ikú,
- <sup>14</sup> kí ẹmi kí ó lè sọ ti ìyìn rẹ  
ní ẹnu-ọ̀nà àwọn ọ̀mọ̀bìnrin Sioni  
àti láti máa yọ nínú ìgbàlà rẹ.
- <sup>15</sup> Àwọn orílẹ̀-èdè ti jì sí kòtò tí wọn ti gbé;  
ẹsẹ wọn ni àwọn tí wọn dẹ sílẹ̀ kọ.
- <sup>16</sup> A mọ OLÚWA nípa òdodo rẹ;

àwọn ènìyàn búburú ni a dẹkun mú nípa iṣẹ  
ọwọ wọn.

- 17 Àwọn ènìyàn búburú ni a ó dà sí isà òkú,  
àti gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó gbàgbé Ọlọrun.
- 18 Ẹ̀gbọn àwọn aláìní ni a kò ní gbàgbé láéláé,  
ìrètí àwọn tí ó tálákà ni a kì yóò gbàgbé láéláé.
- 19 Dìde, OLÚWA, má ẹ̀ jẹ́ kí ènìyàn borí;  
jẹ́ kí a ẹ̀ idájọ́ àwọn orílẹ̀-èdè ni iwájú ẹ̀.
- 20 Lù wọn pẹ̀lú ìpayà, OLÚWA;  
jẹ́ kí àwọn orílẹ̀-èdè mọ́ pé ènìyàn lásán ni wọn.  
Sela.

## Saamu 10

- 1 Èéha ti ẹ̀, OLÚWA, tí iwọ́ fi dúró ní òkè réré?  
Èéha ti ẹ̀, tí iwọ́ fi ara ẹ̀ pamọ́ ní igbà ìpọ̀njú?
- 2 Nínú àrẹ́kẹ́rẹ́kẹ́ ni ènìyàn búburú tí mu aláìlera,  
ẹ̀ni tí ó mú nínú idẹ̀kùn àrẹ́kẹ́rẹ́kẹ́ ẹ̀.
- 3 Nítorí ènìyàn búburú ń sọgo ìfẹ́ inú ọkàn ẹ̀;  
Ó búkún olójúkòkòrò, ó sì ń kẹ̀gàn OLÚWA.
- 4 Ènìyàn búburú kò lè rí nínú igbéraga ẹ̀;  
kò sí ààyè fún Ọlọrun nínú gbogbo èrò ẹ̀.
- 5 Ọnà ẹ̀ ń gún régé nígbà gbogbo;  
òun ń gbéraga, òfin ẹ̀ sì jìnnà sí i;  
òun kẹ̀gàn àwọn ọ́tá ẹ̀.
- 6 O wí fún ara ẹ̀, “Kò sí ohun tí ó lè mì mí.  
Inú mi yóò máa dùn nígbà gbogbo, èmi kò sì ní  
ní wàhálà.”
- 7 Ẹ̀nu ẹ̀ kún fún ègún àti irọ́ àti ìtànje;  
wàhálà àti ohun búburú wà lábẹ́ ahọ̀n ẹ̀.

- 8 Ó lúgọ ní b̀̀ba nítòsì ìletò.  
 Ò gọ níbi ìk̀̀k̀k̀ l̀̀tì pa aláìs̀̀.  
 Ojú r̀̀ è ǹ̀ s̀̀ ̀̀ àwọ̀n tálákà ní ìk̀̀k̀k̀.
- 9 Ó ba ní ní b̀̀ba bí i k̀̀nniún nínú p̀̀ntí;  
 Ó ba ní b̀̀ba l̀̀tì mú àwọ̀n aláìní ìr̀̀ǹẁ;  
 ó mú àwọ̀n aláìlól̀̀r̀̀ǹl̀̀ẁ, ó sì ẁ̀ ẁ̀n l̀̀ s̀̀nù  
 àwọ̀n r̀̀.
- 10 Ó ba, ó r̀̀ ara r̀̀ s̀̀l̀̀;  
 kí tálákà ba à le b̀̀ s̀̀ ̀̀ẁ agbára r̀̀.
- 11 Ó wí fún ara r̀̀, “Ọl̀̀run ti gbàgb̀̀;  
 Ó pa ojú r̀̀ m̀̀, òun kì yòò rí i láélaé.”
- 12 Dìde, OLÚWA! Gb̀̀ ̀̀ẁ r̀̀ s̀̀k̀̀, Ọl̀̀run.  
 Má s̀̀ gbàgb̀̀ àwọ̀n ol̀̀p̀̀njú.
- 13 È̀s̀̀ tí è̀nìyàn búburú s̀̀ ǹ̀ k̀̀g̀n Ọl̀̀run?  
 È̀s̀̀ tí o fi wí nínú ọ̀k̀n ara r̀̀,  
 “Kò ní p̀̀ mí l̀̀tì s̀̀ ìs̀r̀?”
- 14 S̀̀gb̀̀n ìẁ, Ọl̀̀run, ni ó rí wàhálà àti ìrora;  
 Ìẁ rò l̀̀tì fi s̀̀ ̀̀ẁ r̀̀.  
 Tálákà fi ara r̀̀ jì fún ọ̀;  
 Ìẁ ni ol̀̀r̀ǹl̀̀ẁ àwọ̀n aláìní baba.
- 15 S̀̀ apá àwọ̀n è̀nìyàn búburú àti è̀nìyàn ibi;  
 p̀̀ é l̀̀tì wá s̀̀r̀ fún ìwà ìkà r̀̀  
 tí a kò le è rí.
- 16 OLÚWA ǹ̀ j̀̀ ọ̀ba láé àti láélaé;  
 àwọ̀n oríl̀̀-èdè yòò s̀̀gb̀̀ lórí ilé r̀̀.
- 17 Ìẁ gb̀̀, OLÚWA, ìf̀̀ àwọ̀n tí a ni lára;  
 Ìẁ gbà ẁ̀n níỳnjú, ó sì gb̀̀ igbe ẁ̀n,
- 18 l̀̀tì s̀̀ ìdáj̀̀ àwọ̀n aláìní baba àti àwọ̀n tí a ni lára,  
 kí ọ̀k̀nrin, tí ó wà ní ayé,  
 kí ó má s̀̀ d̀̀r̀bà ni m̀̀.

## Saamu 11

Fún adarí orin. Ti Dafidi.

<sup>1</sup>Ìgbèkèlé mi wà nínú OLÚWA.

Báwo ní èyin ó ẹ̀ sọ fún ọkàn mi pé,  
“Fò gégé bí ẹyẹ lọ sí orí òkè rẹ.

<sup>2</sup>Wò ó nítorí náà, ènìyàn búburú fa ọfà rẹ;  
wọn ti fi ọfà wọn sí ojú okùn

láti tafà níbi òjìjì  
sí àyà ẹni ìdúró ẹ̀sin.

<sup>3</sup>Nígbà tí ìpílẹ̀ bá bàjẹ̀  
kí ni olódodo yóò ẹ̀?”

<sup>4</sup>OLÚWA n bẹ nínú tẹ̀pili mímọ̀ rẹ;  
OLÚWA n bẹ lórí itẹ̀ rẹ ní ọrun.

Ó n wo àwọn ọmọ ènìyàn;  
ojú rẹ̀ n yẹ wọn wò.

<sup>5</sup>OLÚWA n yẹ olódodo wò,  
sùgbón ènìyàn búburú àti àwọn tí o fẹ̀ iwà ipá  
ni ọkàn rẹ̀ kóríra.

<sup>6</sup>Sí orí àwọn ènìyàn búburú ni yóò rọ̀jò  
ẹyín iná àti imí-ọjọ̀ tí n jọ̀;  
àti ìjì gbígbóná ní yóò jẹ̀ ìpín wọn.

<sup>7</sup>Nítorí, olódodo ní OLÚWA,  
o fẹ̀ràn òdodo;  
ẹni ìdúró ẹ̀sin yóò sì rí i.

## Saamu 12

Fún adarí orin. Gégé bí ti ẹ̀miniti. Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup>Ràn wá lẹ̀wọ̀, OLÚWA, nítorí ẹni iwà-bí-Ọlọrun kò  
sí mọ̀;

olóótítọ̀ tí pòórá kúrò láàrín àwọn ènìyàn.

<sup>2</sup>Olúkúlùkù n parọ̀ fún aláduúgbò rẹ̀;

ètè èké wọn ní sọ ẹtàn.

<sup>3</sup> Kí OLÚWA kí ó gé ètè èké wọn  
àti gbogbo ahọn ifonnu

<sup>4</sup> tí ó wí pé,

“Àwa ó borí pẹ̀lú ahọn wa;  
àwa ní ètè wa, ta ni ọ́gá wa?”

<sup>5</sup> “Nítorí ìnilára àwọn aláìlágbara àti ìkérora àwọn  
aláìní,

Èmi yóò dìde nísinsin yìi,” ni OLÚWA wí.

“Èmi yóò dáàbò bọ̀ wọn lẹ̀wọ̀ àwọn tí n ẹ̀  
àrankàn wọn.”

<sup>6</sup> Ọ̀rọ̀ OLÚWA sì jẹ̀ aláìlábùkù,

gẹ̀gẹ̀ bí fàdákà tí a yọ̀ nínú ìlẹ̀ru amọ̀,  
tí a sọ̀ di mímọ̀ nígbà méje.

<sup>7</sup> OLÚWA, ìwọ̀ yóò pa wá mọ̀

kí o sì gbà wá lẹ̀wọ̀ àwọn ènìyàn wọ̀nyí tí tí láé.

<sup>8</sup> Àwọn ènìyàn búburú n rin ìrìn fáàrí kiri

nígbà tí wọn n bọ̀wọ̀ fún òsì láàrín àwọn ènìyàn.

## Saamu 13

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> Yóò ti pẹ̀ tó, OLÚWA? Ìwọ̀ o ha gbàgbé mi tí tí láé?

Yóò tí pẹ̀ tó tí ìwọ̀ yóò máa fi ojú rẹ̀ pamọ̀ fún  
mi?

<sup>2</sup> Yóò ti pẹ̀ tó tí èmi ó máa bá èrò mi jà,

àti ní ojoojúmọ̀ ni èmi n ní ìbànújẹ̀ ní ọ̀kàn mi?

Yóò ti pẹ̀ tó tí àwọn ọ̀tá mi yóò máa borí mi?

<sup>3</sup> Wò mí kí o sì dá mi lóhùn, OLÚWA Ọ̀lórùn mi.

Fi ìmọ̀lẹ̀ fún ojú mi, kí èmi ó má sún oorun ikú.

<sup>4</sup> Ọtá mi wí pé, “Èmi ti sẹgun rẹ,”  
àwọn ọtá mi yòò yọ tí mo bá şubú.

<sup>5</sup> Şùgbọn mo gbẹkẹlẹ ifẹ rẹ tí kì í kùnà;  
ọkàn mi n yọ nínú igbàlà rẹ.

<sup>6</sup> Èmi ó máa kọrin sí OLÚWA,  
nítorí ó dára sí mi.

## Saamu 14

Fún adarí orin. Ti Dafidi.

<sup>1</sup> Aşiwèrè wí nínú ọkàn rẹ pé,  
“Ko sí Ọlọrun.”

Wọn díbàjé, işẹ wọn sì burú;  
kò sí ẹnìkan tí yòò şe rere.

<sup>2</sup> OLÚWA sì bojú wolẹ láti ọrun wá  
lórí àwọn ọmọ ènìyàn  
bóyá ó le rí ẹnì tí òye yé,  
ẹnìkẹni tó n wá Ọlọrun.

<sup>3</sup> Gbogbo wọn sì ti yípadà, gbogbo wọn sì ti díbàjé;  
kò sì şí ẹnì tí ó n şe rere,  
kò sí ẹnìkan.

<sup>4</sup> Njẹ olùşe búburú kò ha ní ìmọ?

Àwọn tí ó n pa ènìyàn mi jẹ bí ẹnì jẹun;  
wọn kò sì ké pe OLÚWA?

<sup>5</sup> Wọn wà níbẹ, tí a bò mọlẹ pẹlú ẹrù,  
nítorí Ọlọrun wà ní àwùjọ àwọn olódodo.

<sup>6</sup> Ẹyin olùşe búburú da èrò àwọn tálákà rú,  
şùgbọn OLÚWA ni ààbò wọn.

<sup>7</sup>Ìgbàlà àwọn Israẹli yòò ti Sioni wá!  
 Nígbà tí OLÚWA bá mú ìkólọ àwọn ènìyàn rẹ  
 padà,  
 jẹ kí Jakọbu kí ó yọ, kí inú Israẹli kí ó dùn!

## Saamu 15

Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup>OLÚWA, ta ni yòò máa ẹ àtípó nínú àgọ rẹ?  
 Ta ni yòò máa gbé ní òkè mímọ rẹ?

<sup>2</sup>Ẹni tí ń rìn déédé  
 tí ó sì ń sọ òtító,  
 láti inú ọkàn rẹ;

<sup>3</sup>tí kò fi ahọn rẹ sọrọ ẹni lẹyìn,  
 tí kò ẹ ibi sí aláduúgbò rẹ  
 tí kò sì sọrọ ẹgàn sí ẹnikẹjì rẹ,

<sup>4</sup>ní ojú ẹni tí ènìyànkénìyàn dī gígàn  
 ẹ̀gbọ̀n ó ẹ̀wọ̀ fún àwọn tí ó ẹ̀rù OLÚWA,  
 ẹni tí ó búra sí ibi ara rẹ  
 àní tí kò sì yípadà,

<sup>5</sup>tí ó ń yá ni lówó láísí èlé  
 tí kò sì gba àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ lòdì sí aláìlẹ̀şẹ̀.

Ẹnikẹni tí ó bá ẹ èyí  
 ni a kì yòò mì láélaé.

## Saamu 16

Miktamu ti Dafidi.

<sup>1</sup>Pa mí mọ, Olórun,  
 nítorí nínú rẹ ni ààbò mi wà.

<sup>2</sup>Mo sọ fún OLÚWA, “Ìwọ ni Olúwa mi,  
 lẹyìn rẹ èmi kò ní ìre kan.”

<sup>3</sup>Sí àwọn ènìyàn tí ó wà ní ayé,



àwọn ni ológo nínú èyí tí ayò mí wà.

<sup>4</sup> Ìṣòro àwọn wòn-òn-nì yóò pọ sí i, àní àwọn tí n tọ  
 ọlọrun mǐràn lẹyìn.

Èbọ ohun mímu èjẹ wọn ni èmi kì yóò ta sílẹ,  
 bèjẹ ni èmi kì yóò dá orúkọ wọn lẹnu mi.

<sup>5</sup> OLÚWA, ni ìpín ìní mi tí mo yàn àti ago mi,  
 ó ti pa ohun tí í ṣe tẹmi mọ.

<sup>6</sup> Okùn ààlà ilẹ ti bọ sí ọdọ mi ní ibi dídára;  
 nítòótọ mo ti ní ogún rere.

<sup>7</sup> Èmi yóò yin OLÚWA, ẹni tí ó gbà mí ní ìyànjú;  
 ní ọru, ọkàn mí n bá mi sọrọ.

<sup>8</sup> Mo ti gbé OLÚWA síwájú mi ní ìgbà gbogbo.  
 Nítorí tí ó wà ní ọwọ ọtún mi, a kì yóò mì mí.

<sup>9</sup> Nítorí èyí, ọkàn mi yọ, ahọn mi pẹlú n fò fáyọ;  
 ara mi pẹlú yóò sinmi ní ààbò,

<sup>10</sup> nítorí ìwọ kò ní fi ọkan sílẹ nínú isà òkú,  
 tàbí kí ìwọ jẹ kí ẹni mímọ rẹ kí ó rí ìdìbàjẹ.

<sup>11</sup> Ìwọ ti fi ipa ọnà ìyè hàn mí;  
 Ìwọ yóò kún mi pẹlú ayọ ní iwájú rẹ,  
 pẹlú ìdùnnú ayérayé ní ọwọ ọtún rẹ.

## Saamu 17

Àdúrà ti Dafidi.

<sup>1</sup> Gbọ, OLÚWA, èbẹ òtítọ mi;  
 fi etí sí igbe mi.

Tẹtí sí àdúrà mi  
 tí kò ti ètè ètàn jáde.

<sup>2</sup> Kí ìdáláre mi wá láti ọdọ rẹ;  
 kí ojú rẹ kí ó rí ohun tí ó tọ.

- <sup>3</sup> Ìwọ ti dán àyà mi wò,  
 ìwọ sì bẹ mí wò ní òru, o sì ti wádìì mi,  
 ìwọ kì yóò rí ohunkóhun èmi ti pinnu pé,  
 ẹnu mi kì yóò ẹ.
- <sup>4</sup> Bí ó ẹ ti iṣẹ ènìyàn nípa ọ̀rọ ẹnu ẹ,  
 èmi ti pa ara mi mọ  
 kúrò ní ọ̀nà àwọn ìkà.
- <sup>5</sup> Ìrìn mí ti jẹ mọ ọ̀nà ẹ;  
 ẹsẹ mi kì yóò yọ.
- <sup>6</sup> Èmi ké pè ọ, Ọlọrun, nítorí tí ìwọ yóò dá mi lóhùn  
 de etí ẹ sí mi kí o sì gbọ àdúrà mi.
- <sup>7</sup> Fi iṣeun iyanu ifẹ́ nílá ẹ hàn  
 ìwọ tí ó fi ọwọ ọ̀tún ẹ gba àwọn tí ó gbékèlẹ ọ  
 là  
 lẹwọ àwọn ọ̀tá tí ó dide sí wọn.
- <sup>8</sup> Pa mí mọ bí ẹyin ojú ẹ;  
 fi mí pamọ sí abẹ ọ̀jìi iyẹ apá ẹ,
- <sup>9</sup> Lẹwọ àwọn ènìyàn búburú tí n fòròó mi,  
 kúrò ní ọwọ àwọn ọ̀tá apani tí ó yí mi ká.
- <sup>10</sup> Wọn pa ọkàn aláilààánú wọn mọ,  
 wọn sì fi ẹnu wọn sọ̀rọ̀ ìgbéraga.
- <sup>11</sup> Wọn sì mú mi mọ̀lẹ, wọn sì yí mi ká,  
 pẹ̀lú ojú ìsọra láti sọ mi sílẹ.
- <sup>12</sup> Wọn dàbí i kìnniún tí ebi n pa fún ije,  
 àní bí kìnniún nílá tí ó n ba níbi ìkọ̀kọ.
- <sup>13</sup> Dìde, OLÚWA, dojúkọ wọn, ẹ wọn sílẹ;  
 gbà mí sílẹ lẹwọ ẹni búburú nípa idá ẹ.
- <sup>14</sup> OLÚWA, nípa ọwọ ẹ, gbà mí kúrò lẹwọ irú àwọn  
 ènìyàn bẹ̀ẹ,

kúrò lẹwọ àwọn ènìyàn ayé yìí, tí èrè wọn wà  
nínú ayé yìí.

Ìwọ n pa ebi àwọn tí ìwọ fẹràn lẹnu mọ;  
àwọn ọmọ wọn sì ní ọpọlọpọ,  
wọn sì kó ọrọ jọ fún àwọn ọmọ wọn.

<sup>15</sup> Şùgbọn ní tẹmi, èmi yóò máa wo ojú rẹ ní òdodo;  
nígbà tí èmi bá jí, èmi yóò ní itẹlórùn nígbà tí  
èmi bá rí àwòrán rẹ.

## Saamu 18

Fún adarí orin. Ti Dafidi iránşé OLÚWA tí ó kọ sí  
OLÚWA, ọrọ orin tí ó kọ sí OLÚWA fún ìdàndè kúrò  
lẹwọ Saulu ọtá rẹ. Ó wí pé.

<sup>1</sup> Mo fẹ ọ, OLÚWA, agbára mi.

<sup>2</sup> OLÚWA ni àpáta àti odi mi, àti olùgbàlà mi;  
Ọlórùn mi ni àpáta mi, ẹnì tí mo fi şe ibi ìsádi  
mi.  
Òun ni àpáta ààbò àti ìwo ìgbàlà mi àti ibi ìsádi  
mi.

<sup>3</sup> Mo ké pe OLÚWA, ẹnì tí ìyìn yẹ fún,  
a ó sì gbà mí lẹwọ àwọn ọtá à mi.

<sup>4</sup> Ìrora ikú yí mi kà,  
àti ìşàn omi àwọn ènìyàn búburú dẹrùbà mí.

<sup>5</sup> Okùn isà òkú yí mi ká,  
ìkẹkùn ikú dojúkọ mí.

<sup>6</sup> Nínú ìpọnjú mo ké pe OLÚWA;  
mo sọkún sí OLÚWA mi fún ìràn�ẹwọ.  
Láti inú tẹmpili rẹ, ó gbọ igbe mi;

- ẹkún mi wá sí iwájú rẹ, sí inú etí rẹ.
- 7 Ayé wárìrì, ó sì mì tìtì,  
 ìpìlẹ àwọn òkè gíga sì sídí;  
 wọn wárìrì nítorí tí ó ń bínú.
- 8 Èéfín ti ihò imú rẹ jáde wá;  
 iná ajónirun ti ẹnu rẹ jáde wá,  
 ẹyin iná bú jáde láti inú rẹ.
- 9 Ó pín àwọn ọrun, Ó sì jáde wá;  
 àwọsánmọ dúdú sì wà ní abẹ ẹsẹ rẹ.
- 10 Ó gun orí kérébù, ó sì fò;  
 ó ń rábàbà lórí iyẹ apá aféfé.
- 11 Ó fi òkùnkùn ẹ ibojì rẹ, ó fi ẹ ibòrí yí ara rẹ ká  
 kurukuru ọjò dúdú ní ojú ọrun.
- 12 Nípa ìmọlẹ iwájú rẹ, àwọsánmọ sísú dudu rẹ kojá  
 lo  
 pẹlú yìnyín àti ẹyín iná
- 13 OLÚWA sán àrá láti ọrun wá;  
 Ọgá-ògo sì fọ ohun rẹ; yìnyín àti ẹyin iná.
- 14 Ó ta àwọn ọfà rẹ, ó sì tú àwọn ọtá nàà ká,  
 ọfà mọ̀nà mọ̀nà ńlá sì dà wọn rú.
- 15 A sì fi ìsàlẹ àwọn òkun hàn,  
 a sì rí àwọn ìpìlẹ ayé  
 nípa ìbáwí rẹ, OLÚWA,  
 nípa fífún èémí ihò imú rẹ.
- 16 Ó sọkalẹ láti ibi gíga, ó sì dì mí mú;  
 Ó fà mí jáde láti inú omi jíjìn.
- 17 Ó gbà mí kúrò lẹwọ ọtá mi alágbára,  
 láti ọwọ àwọn ọtá, ti ó lágbara jù fún mi.
- 18 Wọn dojúko mí ní ọjọ ìpọ̀njú mi;  
 sùgbọ̀n OLÚWA ni alátilẹyìn mi.
- 19 Ó mú mi jáde wá sínú ibi ńlá;

Ó gbà mí nítorí tí ó ní inú dídùn sí mi.

- 20 OLÚWA ti hùwà sí mi gégé bí òdodo mi;  
gégé bí mímọ ọwọ mi, ó ti fi èrè fún mi.
- 21 Nítorí mo ti pa ọ̀nà OLÚWA mọ;  
èmi kò ẹ̀ ẹ̀ búburú nípa yíyí padà kúrò lọ̀dọ̀  
Ọ̀lọ̀run mi.
- 22 Gbogbo òfin rẹ̀ ni ó wà níwájú mi;  
èmi kò sì yípadà kúrò nínú ilàná rẹ̀.
- 23 Mo ti jẹ̀ aláìlẹ̀bí níwájú rẹ̀;  
mo sì pa ara mi mọ̀ kúrò nínú ẹ̀şẹ̀.
- 24 OLÚWA san ẹ̀san fún mi gégé bí òdodo mi;  
gégé bí mímọ ọwọ mi níwájú rẹ̀.
- 25 Fún olóòtítọ̀ ni ìwọ̀ ó fi ara rẹ̀ hàn ní olóòtítọ̀,  
sí aláìlẹ̀bí, ìwọ̀ ó fi ara rẹ̀ hàn ní aláìlẹ̀bí,
- 26 sí ọ̀lọ̀kàn mímọ̀, ìwọ̀ ó fi ara rẹ̀ hàn ní ọ̀lọ̀kàn  
mímọ̀,  
şùgbọ̀n sí ọ̀lọ̀kàn-wíwọ̀, ìwọ̀ ó fi ara rẹ̀ hàn ní  
ò̀nrórò.
- 27 O pa onírẹ̀lẹ̀ mọ̀,  
şùgbọ̀n ó rẹ̀ àwọ̀n ti n gbéraga sílẹ̀.
- 28 Ìwọ̀, OLÚWA, jẹ̀ kí fitílà mi  
kí ó máa tàn; Ọ̀lọ̀run mi, yí òkùnkùn mi padà sí  
ìmọ̀lẹ̀.
- 29 Pẹ̀lú ìrànlọ́wọ̀ rẹ̀, èmi sáré tọ̀ ogun lọ̀;  
pẹ̀lú Ọ̀lọ̀run mi mo lè fo odi kan.
- 30 Bí ó ẹ̀ ti Ọ̀lọ̀run mi, ọ̀nà rẹ̀ pé,  
a ti rídí ọ̀rọ̀ OLÚWA  
òun ni àpáta ààbò fún gbogbo àwọ̀n tí ó fi ẹ̀  
ààbò.
- 31 Nítorí ta ni ẹ̀ Ọ̀lọ̀run bí kò ẹ̀ OLÚWA?

- Ta ní àpáta bí kò ẹ OLÚWA wa?
- 32 Ọlórún ní ẹnì tí ó fi agbára dì mí ní àmùrè  
ó sì mú ọ̀nà mi pé.
- 33 Ó ẹ ẹsẹ mi gẹgẹ bi ẹsẹ abo àgbònrín;  
ó jẹ kí n lè dúró lórí ibi gíga.
- 34 Ó kọ ọwọ mi ni ogun jíjà;  
apá mi lè tẹ ọ̀rùn idẹ.
- 35 Ìwọ fi asà ìsẹgun rẹ fún mi,  
ọwọ ọ̀tún rẹ gbé mí dúró;  
àti iwà pẹlẹ rẹ sọ mí di nílá.
- 36 Ìwọ sọ ìrìn ẹsẹ mi di nílá ní isàlẹ mi,  
kí kókó-ẹsẹ mi má ẹ yẹ.
- 37 Èmi lépa àwọn ọ̀tá mi, èmi sì bá wọn  
èmi kò sì padà léyìn wọn tí tí a fi run wọn.
- 38 Èmi sá wọn ní ogbẹ tí wọn ko fi le è dide;  
wọn sùbú ní abẹ ẹsẹ mi.
- 39 Nítorí ìwọ fi agbára dì mí ní àmùrè fún ogun náà;  
ìwọ ti mú àwọn tí ó dide si mí teríba ní abẹ ẹsẹ  
mi.
- 40 Ìwọ yí ẹyìn àwọn ọ̀tá mí padà sí mi  
èmi sì pa àwọn tí ó kóríra mi run.
- 41 Wọn kígbẹ fún ìrànlowọ, sùgbọn kò sí ẹnìkan tí ó  
gbà wọn,  
àní sí OLÚWA, sùgbọn kò dá wọn lóhùn.
- 42 Mo lù wọn gẹgẹ bí eruku níwájú afẹfẹ;  
mo dà wọn síta gẹgẹ bí ẹrọfọ.
- 43 Ìwọ ti gbà mí lowọ ìkọlù àwọn ènìyàn;  
Ìwọ ti fi mí ẹ olórí àwọn orílẹ̀-èdè.
- Àwọn ènìyàn ti èmi kò mọ, yóò sì máa sìn mí,  
44 ni wéré ti wọn gbọ ohùn mi, wọn pa àş mi  
mọ;

àwọn ọmọ àjẹjì yòò tẹrība fún mi.

45 Àyà yòò pá àlejò;  
wọn yòò sì fi ìbẹ̀rù jáde láti ibi kọlọ́fín wọn.

46 OLÚWA wà láààyè! Olùbùkún ni àpáta mi!  
Gbígbéga ní Ọlórún Olùgbàlà mi.

47 Ọ̀un ni Ọlórún tí ó n gbẹsan mi,  
tí ó sì n sẹgun àwọn orílẹ̀-èdè tí ó wà ní abẹ mi,  
48 tí ó pa mí mọ kúrò lẹwọ àwọn ọ̀tá mí.

Ìwọ gbé mi ga ju àwọn ọ̀tá tí ó dide sí mi lọ;  
lẹwọ àwọn ènìyàn alágbára ni ìwọ ti gbà mí.

49 Títí láéláé, èmi yòò máa yìn ọ láàrín àwọn orílẹ̀-  
èdè, ìwọ OLÚWA;  
èmi yòò sì máa kọ orin ìyìn sí orúkọ rẹ.

50 Ó fún ọba rẹ ni ìsẹgun nílá;  
ó fi ìkààánú àìsẹ̀tàn fún ẹni àmì òróró rẹ,  
fún Dafidi àti ìran rẹ títí láé.

## Saamu 19

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

1 Àwọn ọ̀run n sọ nípa ti ògo Ọlórún;  
àwọsánmọ n sọ nípa ti ìsẹ ọwọ rẹ.

2 Wọn n fọhùn ní ọjọ dé ọjọ;  
wọn n fi ìmọ hàn ní alẹ dé alẹ.

3 Kò sí ohùn tàbí èdè  
níbí tí a kò gbé gbọ ìró wọn.

4 Ohùn wọn jáde lọ sí gbogbo orílẹ̀ ayé,  
ọ̀rọ wọn títí dé ọ̀pin ilẹ̀ ayé.

Ó ti kọ àgọ fún oòrùn nínú àwọn ọ̀run.

5 Tí ó dàbí ọkọ ìyàwó tí ó n jáde ti yàrá rẹ wá,

òun yọ bí alágbára ọkùnrin tí ó ń sáré ìje.

6 Ìjádé lọ rẹ ni láti ọpin ọrun wá  
 àti àyíká rẹ sì dé ìpínlẹ rẹ;  
 kò sì sí ohun tí ó pamọ kúrò nínú oore rẹ.

7 Pípé ni òfin OLÚWA,  
 ó ń yí ọkàn padà.  
 Ẹrí OLÚWA dánilójú,  
 ó sọ ọpẹ di ọlọgbọn.

8 Ìlànà OLÚWA tònà,  
 ó ń fi ayọ fún ọkàn.  
 Àṣẹ OLÚWA ni mímọ,  
 ó ń fi ìmọlẹ fún ojú.

9 Ìbẹ̀rù OLÚWA mọ,  
 ó ń faradà títí láéláé.  
 Ìdájọ OLÚWA dájú  
 ọ̀dodo ni gbogbo wọ̀n.

10 Wọ̀n sọ̀wọ̀n ju wúra lọ,  
 ju wúra tí o dára jùlọ,  
 wọ̀n dùn ju oyin lọ,  
 àti ju afára oyin lọ.

11 Nípa wọ̀n ni a tí sí ìránṣẹ rẹ létí;  
 nípa pípa wọ̀n mọ, èrè púpọ ń bẹ.

12 Ta ni ó lè mọ àṣìṣe rẹ?  
 Dárijì mí nínú àṣìṣe mi tí ó pamọ.

13 Wẹ ìránṣẹ rẹ mọ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ àmọ̀ṣọ̀n-mọ̀-dá;  
 má ṣe jẹ kí wọ̀n kí ó jẹ ọba lórí mi.  
 Nígba náà ní èmi yóò dúró ṣinṣin,  
 èmi yóò sì ṣe aláìlẹ̀bi kúrò nínú ẹ̀ṣẹ ńlá.

14 Jẹ kí ọ̀rọ ẹnu mi àti àṣà̀rò ọkàn mi  
 kí ó jẹ ìtẹ̀wọ̀gbà ní ojú rẹ,



Ìwo OLÚWA àpáta mi, àti Olùdàndè mi.

## Saamu 20

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> Kí OLÚWA kí ó gbóhùn rẹ ní ojú ìpọ̀njú;  
kí orúkọ Ọlọrun Jakọbu kí ó dáàbò bọ ọ.

<sup>2</sup> Kí ó rán ìrànlowọ sí ọ, láti ibi mímọ  
kí ó sì tí ọ lẹyìn láti Sioni wá.

<sup>3</sup> Kí ó sì rántí gbogbo ẹbọ rẹ  
kí ó sì gba ẹbọ sísun rẹ.

Sela.

<sup>4</sup> Kí ó fi fún ọ gégé bi ti èrò ọkàn rẹ  
kí ó sì mú gbogbo ìmọ rẹ ẹ.

<sup>5</sup> Àwa yóò hó fún ayọ nígbà tí o bá di aṣẹgun  
àwa yóò gbé àsiá wa sókè ní orúkọ Ọlọrun wa.

Kí OLÚWA kí ó mú gbogbo ìbèèrè rẹ ẹ.

<sup>6</sup> Nísinsin yìí, èmi mò wí pé,  
OLÚWA pa ẹni àmì òró rẹ mọ.

Yóò gbọ láti ọrun mímọ rẹ wá  
pẹlú agbára ìgbàlà ọwọ ọtún rẹ.

<sup>7</sup> Àwọn mìíràn gbékẹ wọn lé kẹkẹ, àwọn mìíràn  
gbékẹ wọn lé ẹṣin,  
ṣùgbọn àwa gbékẹlé orúkọ OLÚWA Ọlọrun wa.

<sup>8</sup> Wọn wólẹ, ní eékún, wọn sì ṣubú,  
ṣùgbọn àwa dide, a sì dúró ṣinṣin.

<sup>9</sup> OLÚWA, fi ìṣẹgun fún ọba!  
Dá wa lóhùn nígbà tí a bá n kígbe pè!

## Saamu 21

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> Háà! OLÚWA, ọba yóò yọ nínú agbára rẹ,  
àti ní ìgbàlà rẹ, yóò ti yọ pé tó!

<sup>2</sup> Nítorí pé ìwọ ti fi ìfẹ ọkàn rẹ fún un,  
bẹ̀fẹ̀ ni ìwọ kò sì dùn ún ní ìbèèrè ẹnu rẹ.

Sela.

<sup>3</sup> Ìwọ ti fi àwọn ìbùkún oore kò ó ni ọ̀nà  
ìwọ fi adé wúra dé e ní orí.

<sup>4</sup> Ó bẹ̀èrè fún iyè, ìwọ sì fi fún un,  
àní ọjọ gígùn títí ayérayé.

<sup>5</sup> Ọgo rẹ pọ nípasẹ̀ ìṣẹgun tí o fi fún un;  
ìwọ sì jẹ kí iyí ọlánílá rẹ wà lára rẹ.

<sup>6</sup> Dájúdájú, ìwọ ti fi ìbùkún ayérayé fún un:  
ìwọ sì mú inú rẹ dùn pẹ̀lú ayọ ojú u rẹ.

<sup>7</sup> Ọba ní ìgbékẹ̀lé nínú OLÚWA;  
nípasẹ̀ ìfẹ Ọgá-ògo tí kì í kùnà  
kì yóò sípò padà.

<sup>8</sup> Ọwọ rẹ yóò wá gbogbo àwọn ọ̀tá a rẹ rí;  
ọwọ ọ̀tún rẹ yóò wá àwọn tí o kórííra rẹ rí.

<sup>9</sup> Nígba tí ìwọ bá yọ  
ìwọ yóò mú wọn dàbí iná iléru.

OLÚWA yóò gbé wọn mì nínú ìbínú rẹ,  
àti pé iná rẹ yóò jó wọn run.

<sup>10</sup> Ìwọ yóò pa ìrandíran wọn run kúrò lórí ilẹ,  
àti irú-ọmọ wọn kúrò láàrín àwọn ọmọ ènìyàn.

<sup>11</sup> Bí o tilẹ̀ jẹ wí pé wọn ro èrò ibi sí ọ  
wọn sì n pète iwà ikà, wọn kì yóò ṣe àṣeyọrí.

<sup>12</sup> Nítorí pé ìwọ yóò mú wọn yí ẹ̀yìn wọn padà  
nígba tí o bá pinnu láti ta wọn ní ọfà.

<sup>13</sup> Gbígbéga ni ọ OLÚWA, nínú agbára rẹ;  
a ó kọrin, a ó yín agbára a rẹ.

## Saamu 22

Fún adarí orin. Tí ohùn orin “àgbònrín òwúrò.”  
Saamu ti Dafidi.

- <sup>1</sup> Ọlọrun mi, Ọlọrun mi, èéṣe tí ìwọ fi kọ mí sílẹ̀?  
Èéṣe tí o fi jìnnà láti gbà mí là,  
àní sí igbẹ̀ ìkérora mi?
- <sup>2</sup> Ọlọrun mi, ní ọsán gangan ni mo kígbẹ, ẹ̀gbẹ̀n  
ìwọ kò dá mi ní ohùn:  
àti ní ọ̀ru èmi kò dákẹ̀.
- <sup>3</sup> Ẹ̀gbẹ̀n síbẹ̀ ẹnì mímọ̀ ni Ìwọ;  
ẹnì tí ó tẹ̀ ìyìn Israẹli dó.
- <sup>4</sup> Àwọn baba nílá wa ní ìgbẹ̀kẹ̀lé nínú rẹ̀;  
wọn ní ìgbẹ̀kẹ̀lé, ìwọ sì gbà wọn.
- <sup>5</sup> Ìwọ ni wọn sun ẹ̀kún sí, wọn sì ní ìgbàlà;  
ìwọ ni wọn gbẹ̀kẹ̀lé, a kò sì dójúti wọn.
- <sup>6</sup> Ẹ̀gbẹ̀n kòkòrò ní mo jẹ̀, kí í sì í ṣe ènìyàn;  
mo di ẹ̀lẹ̀gàn àwọn ènìyàn, ẹ̀lẹ̀yà àwọn ènìyàn.
- <sup>7</sup> Gbogbo àwọn tí ó rí mí fi mí ṣe ẹ̀lẹ̀yà;  
wọn yọ ètè ẹ̀gàn wọn sí mí, wọn sì nínú mí orí wọn  
pé.
- <sup>8</sup> “Ó gbẹ̀kẹ̀ rẹ̀ lé OLÚWA;  
jẹ̀ kí OLÚWA gbà á là.  
Jẹ̀ kí ó gbà á là,  
nítórí pé, ó ní ayọ̀ nínú rẹ̀.”
- <sup>9</sup> Síbẹ̀ ìwọ ni ó ti mú mí wá láti inú;  
ìwọ ni ó mú mí wá lálẹ̀wu, nígbà tí mo rọ̀ mọ̀  
ọ̀mú ìyá mí.
- <sup>10</sup> Ìwọ ni a fi mí lé lẹ̀wọ̀ láti inú ìyá mí wá,

nígbà tí ìyá mí sì ti bí mi, ìwọ ni Ọlọrun mi.

- 11 Má ẹ jìnnà sí mi,  
nítórí pé ìyọnu súnmọ tòsí  
kò sì ẹ̀nikan tí yóò ẹ̀ ìrànlọwọ.
- 12 Ọpọ akọ màlúù yí mi ká;  
àwọn màlúù alágbára Baṣani rọgbà yí mi ká.
- 13 Wọn ya ẹnu wọn sì mi bí i kìnńiún tí ń dọdọ kiri,  
tí ń kẹ ramúramù.
- 14 A dà mí jáde gẹgẹ bí omi,  
gbogbo egungun mi ti yẹ kúrò ní oríkẹẹ rẹ.  
Ọkàn mi sì dàbí i ìda;  
tí ó yọ láàrín inú mi.
- 15 Agbára mí ti gbẹ bí àpáàdì,  
ahọn mí sì tilẹ mọ párí ẹ̀rẹkẹ ẹ mi;  
ìwọ ti tẹ mi sínú eruku ikú.
- 16 Àwọn ajá yí mi ká;  
ìjọ àwọn ẹ̀niyàn ibi ti ká mi mọ,  
wọn gún mí lọwọ, wọn sì gún mí lẹsẹ.
- 17 Mo lè ka gbogbo àwọn egungun mi;  
àwọn tikára wọn ń wò, wọn dójú lé mi.
- 18 Wọn pín aṣọ mi láàrín ara wọn  
àní lóri aṣọ mi ni wọn ẹ̀ gẹgẹ.
- 19 Ẹ̀gbọ̀n ìwọ, OLÚWA, má ẹ̀ jìnnà sí mi.  
Háa! Olùràn�ọwọ ọ mi, yára wá fún àtilẹ̀yìn mi!
- 20 Gba ọkàn mi sílẹ lọwọ idà,  
àní ẹ̀mí mi lọwọ agbára àwọn ajá.
- 21 Gba ọkàn mi sílẹ lọwọ kìnńiún;  
kí o sì gbà mí sílẹ lọwọ ìwo àgbànréré.

- 22 Èmi yóò kéde orúkọ rẹ láàrín arákùnrin àti arábìnrin mi;  
nínú ìjọ ni èmi yóò máa yìn ọ.
- 23 Èyin tí ẹ bẹ̀rù OLÚWA, ẹ yìn ín!  
Gbogbo èyin ìran Jakọbu, ẹ fi ògo fún un!  
Ẹ dídẹ fún un tẹ̀rù tẹ̀rù, èyin irú-ọmọ Israẹli!
- 24 Nítorí pé òun kò sàtá, bẹ̀ẹ̀ ni kò sì kórííra  
ìpọ̀njú àwọn tí a ni lára;  
kò sì fi ojú rẹ pamọ fún mi  
şùgbọ̀n ó gbọ nígbà tí mo ké pè é.
- 25 Láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni ìyìn mi yóò ti wá nínú àjọ nílá;  
ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ ni èmi yóò san níwájú àwọn tí o bẹ̀rù rẹ̀
- 26 tálákà yóò jẹ̀ yóò sì yó;  
àwọn tí n wá OLÚWA yóò yin  
jẹ̀ kí ẹ̀mí rẹ̀ wà láààyè tí tí ayérayé!
- 27 Gbogbo ọ̀pin ayé ni yóò rántí  
wọn yóò sì yípadà sí OLÚWA,  
àti gbogbo ìdílé orílẹ̀-èdè  
ni wọn yóò jọ̀sìn níwájú rẹ̀,
- 28 nítorí ìjọba ni ti OLÚWA.  
Òun ni ó n pàşẹ lóri àwọn orílẹ̀-èdè.
- 29 Bẹ̀ẹ̀ náà ni gbogbo àwọn olówó ayé wọn yóò şe  
àşẹ, wọn yóò sì sìn;  
gbogbo àwọn tí ó wọ inú ilẹ̀ lọ yóò kúnlẹ̀ ní  
iwájú rẹ̀  
àti ẹnì tí kò lè pa ọkàn ara rẹ̀ mọ̀ ni ààyè.
- 30 Irú-ọmọ̀ rẹ̀ yóò sìn ín;  
a ó sọ fún àwọn ìran tí n bọ nípa OLÚWA.
- 31 Wọn yóò polongo ọ̀dodo rẹ̀  
sí àwọn ọmọ̀ tí a kò tí ì bí,

wí pé, òun ni ó ʒe èyí.

## Saamu 23

Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> OLÚWA ni olùʒọ èmi àgùntàn rẹ, èmi kì yòò ʒe aláìní.

<sup>2</sup> Ó mú mi dùbúlẹ sí ibi pápá oko tútù,

Ó mú mi lọ sí ibi omi dídákẹ rọrọ,

<sup>3</sup> Ó mú ọkàn mi padà bọ sípò.

Ó mú mi lọ sí ọ̀nà òdodo

nítórí orúkọ rẹ.

<sup>4</sup> Bí mo tilẹ ń rìn

láàrín àfonífojì òjìjì ikú,

èmi kì yòò bẹ̀rù ibi kan,

nítórí ìwọ wà pẹ̀lú mi;

ọ̀gọ rẹ àti ọ̀pá à rẹ,

wọ̀n ń t̀tù mí nínú.

<sup>5</sup> Ìwọ tẹ tábilì ounjẹ sílẹ níwájú mi

ní ojú àwọ̀n ọ̀tá à mi.

Ìwọ ta òróró sí mi ní orí;

ago mí sì kún àkúnwọ̀sílẹ.

<sup>6</sup> Nítòótọ, ìre àti àánú ni yòò máa tọ mí lẹ̀yìn

ní ọ̀jọ ayé è mi gbogbo,

èmi yòò sì máa gbé inú ilé OLÚWA

títí láéláé.

## Saamu 24

Ti Dafidi. Saamu.

<sup>1</sup> Ti OLÚWA ni ilẹ, àti èkún rẹ,  
ayé àti àwọ̀n tí ó tẹ̀dọ̀ sínú rẹ;

<sup>2</sup> nítórí ó fi ìpilẹ̀ rẹ̀ lẹ̀lẹ̀ lórí òkun

ó sì gbé e kalẹ̀ lórí àwọ̀n ị̀sàn omi.

- 3 Ta ni yóò gun orí òkè OLÚWA lọ?  
Ta ni yóò dúró ní ibi mímọ̀ rẹ̀?
- 4 Ẹni tí ó ní ọwọ̀ mímọ̀ àti àyà funfun,  
ẹni tí kò gbé ọkàn rẹ̀ sókè sí asán  
tí kò sì búra èké.
- 5 Ọun ni yóò rí ìbùkún gbà láti ọdọ OLÚWA,  
àti ọdodo lẹwọ Ọlórún ìgbàlà rẹ̀.
- 6 Ẹyí ni ìran àwọn tí ń ẹ àfẹ́rì rẹ̀,  
tí ń ẹ àfẹ́rì rẹ̀, Ọlórún Jakọbu.
- Sela.
- 7 Ẹ gbé orí yín sókè, háà! Ẹyin ọ̀nà;  
kí á sì gbe yín sókè, ẹyin ìlẹ̀kùn ayérayé!  
Kí ọba ọ̀go le è wọlé.
- 8 Ta ni ọba ọ̀go náà?  
OLÚWA tí ó lágbara tí ó sì le,  
OLÚWA gan an, tí ó lágbara ní ogun.
- 9 Gbé orí yín sókè, ẹyin ọ̀nà;  
kí a sì gbé e yín sókè, ẹyin ìlẹ̀kùn ayérayé,  
kí Ọba ọ̀go le è wọlé wá.
- 10 Ta ni Ọba ọ̀go náà?  
OLÚWA àwọn ọmọ-ogun  
Ọun ni Ọba ọ̀go náà.

Sela.

## Saamu 25

Ti Dafidi.

<sup>1</sup> OLÚWA,  
ìwọ̀ ni mo gbé ọkàn mi sókè sí.

<sup>2</sup> Ọlórún, èmi gbékèlẹ̀ ọ;

- má ẹ̀ jẹ́ kí ojú ó tì mí  
 má ẹ̀ jẹ́ kí àwọn ọ̀tá mi ó yò mí.
- <sup>3</sup> Ẹ̀ni tí ó dúró tì ọ̀  
 ojú kí yòò tì í,  
 àwọn tí n ẹ̀ lánídìí  
 ni kí ojú kí ó tì.
- <sup>4</sup> Fi ọ̀nà rẹ̀ hàn mí, OLÚWA,  
 kọ̀ mí ní ipa tìrẹ̀;
- <sup>5</sup> ẹ̀ amọ̀nà mí nínú ọ̀títọ̀ ọ̀ rẹ̀, kí o sì kọ̀ mí,  
 nítorí ìwọ̀ ni Ọ̀lórún ìgbàlà mí;  
 ìwọ̀ ni mo dúró tì ní gbogbo ọ̀jọ̀.
- <sup>6</sup> Rántí, OLÚWA àánú àti ìfẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ nílá,  
 torí pé wọn ti wà ní ìgbà àtíjọ̀.
- <sup>7</sup> Má ẹ̀ rántí àwọn ẹ̀sẹ̀ ìgbà ẹ̀we mí  
 tàbí ìrékọ̀já mí;  
 gẹ̀gẹ̀ bí i ìfẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ rántí mí  
 nítorí tí ìwọ̀ dára, Ìwọ̀! OLÚWA.
- <sup>8</sup> Rere àti ẹ̀ni ìdúró ẹ̀sìn ní OLÚWA:  
 nítorí náà, ó kọ̀ àwọn ẹ̀lẹ̀sẹ̀ ní ọ̀nà náà.
- <sup>9</sup> Ó ẹ̀ amọ̀nà àwọn onírẹ̀lẹ̀ ní ohun tí ó dára,  
 ó sì kọ̀ àwọn onírẹ̀lẹ̀ ní ọ̀nà rẹ̀.
- <sup>10</sup> Gbogbo ipa ọ̀nà OLÚWA ni ìfẹ̀ àti ọ̀dodo tí ó dúró  
 ẹ̀sìn,  
 fún àwọn tí ó pa májẹ̀mú àti ẹ̀rì rẹ̀ mọ̀.
- <sup>11</sup> Nítorí orúkọ̀ rẹ̀, OLÚWA,  
 dáraí ẹ̀bi ẹ̀sẹ̀ mí jì mí, nítorí tí ó tóbi.
- <sup>12</sup> Àwọn wo ni ó bèrù OLÚWA?  
 Yòò kọ̀ wọn ní ọ̀nà ẹ̀yí tí wọn yòò yàn.
- <sup>13</sup> Wọn yòò lo ọ̀jọ̀ wọn nínú àlàáfíà,  
 àwọn ọ̀mọ̀ wọn yòò sì gba ilẹ̀ náà.



- 14 OLÚWA fi ọkàn tán, àwọn tí o bèrù u rẹ;  
ó sọ májẹmú rẹ di mí mò fún wọn.
- 15 Ojú mi gbé sókè sọdò OLÚWA,  
nítorí pé yò yò ẹsẹ mi kúrò nínú àwọn náà.
- 16 Yípadà sí mi, kí o sì ẹ oore fún mi;  
nítorí pé mo nìkan wà, mo sì di olùpọnjú.
- 17 Tì mí lẹyìn kúrò nínú ìpọnjú àyà mi;  
kí o sì fà mí yò kúrò nínú ìpọnjú mi.
- 18 Kíyèsì ìjìyà àti wàhálà mi,  
kí o sì dárí gbogbo ẹsẹ mi jì.
- 19 Kíyèsì ọpọlọpọ àwọn ọtá mi,  
tí wọn kórííra mi pẹlú iwà ikà wọn.
- 20 Pa ọkàn mi mò, kí o sì gbà mí sílẹ;  
má ẹ jẹ kí a fi mí sínú ìtìjù,  
nítorí pé iwọ ni ibi ìsádi mi.
- 21 Jẹ kí ọtítọ inú àti ìdúró ẹ̀sin kí ó pa mí mò;  
nítorí pé mo dúró tì ọ.
- 22 Ra Israẹli padà, Ìwọ Ọlórún,  
nínú gbogbo ìsòro rẹ!

## Saamu 26

Ti Dafidi.

- 1 Ẹ idájọ mi, OLÚWA,  
nítorí tí mo ti ń rìn nínú iwà ọtítọ ọ mi,  
mo sì ti ní ìgbékẹlé nínú OLÚWA,  
nẹ ẹsẹ mi kì yò yè.
- 2 Wádíí mi wò, Ìwọ OLÚWA, kí o sì dán mi wò,  
dán àyà àti ọkàn mi wò;
- 3 nítorí ìfẹ ẹ rẹ tí ó dúró ẹ̀sin ń bẹ níwájú mi,  
èmí sì ti rìn nínú ọtítọ rẹ.

- 4 Èmi kò jókòó pẹ̀lú aláìṣòótó,  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi kì yóò bá àwọn àgàbàgebè wọ̀lé.
- 5 Èmi tí kórííra àwùjọ àwọn ènìyàn búburú  
èmi kì yóò sì bá àwọn ènìyàn ikà jókòó.
- 6 Èmí ó wẹ ọwọ mi ní àlẹ̀ṣẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi yóò sì yí pẹ̀pẹ̀ rẹ ká OLÚWA.
- 7 Èmi yóò kọ̀rin sókè àní orin ọpẹ̀,  
èmi yóò sì máa sọ ịṣẹ̀ ọ̀yanu rẹ̀.
- 8 Háà OLÚWA, èmí n fẹ̀ ilẹ̀ rẹ̀ níbi tí ìwọ̀ n gbé,  
àní níbi tí ògo rẹ̀ wà.
- 9 Má ẹ̀ gbá mi dànù pẹ̀lú àwọn ẹ̀lẹ̀ṣẹ̀,  
tàbí ẹ̀mí mi pẹ̀lú àwọn ọ̀kúnrin tí òngbẹ̀ ẹ̀jẹ̀ n  
gbẹ̀,
- 10 àwọn tí ọwọ̀ wọn kún fún ìwà ibi,  
tí ọwọ̀ ọ̀tún wọn kún fún àbẹ̀tẹ̀lẹ̀.
- 11 Ẹ̀gbọ̀n èmi ó máa rìn nínú ìwà tí́tọ̀;  
rà mí padà, kí o sì Ẹ̀aánú fún mí.
- 12 Ẹ̀sẹ̀ mi dúró lóri ilẹ̀ tí ó tẹ́jú;  
nínú ìjọ nílá èmi yóò fi ìbùkún fún OLÚWA.

## Saamu 27

Ti Dafidi.

- 1 OLÚWA ni ìmọ̀lẹ̀ mi àti ìgbàlà mi;  
ta ni èmi yóò bẹ̀rù?  
OLÚWA ni ibi ọ̀sádi ẹ̀mí mi,  
ẹ̀rù ta ni yóò bà mí?
- 2 Nígbà tí àwọn ènìyàn búburú kojú ìjà sí mi  
láti jẹ ẹ̀ran-ara mi,  
àní àwọn ọ̀tá mi àti àwọn abínúkú mi,  
wọn yóò kọ̀sẹ̀, wọn yóò sì Ẹ̀subú.

3 Bí ọmọ-ogun tilẹ yí mi ká tí wọn sì dìde sí mi,  
 ọkàn mi kì yóò bẹ̀rù;  
 bí ogun tilẹ̀ dìde sí mi,  
 nínú èyí ni ọkàn mi yóò le.

4 Ohun kan ni mo béèrè lódò OLÚWA,  
 òhun ni èmi yóò máa wá kiri:  
 kí èmi kí ó le wà ní ilé OLÚWA  
 ní ọjọ ayé mi gbogbo,  
 kí èmi: kí ó le kiyèsì ẹwà OLÚWA,  
 kí èmi kí ó sì máa wà ní tẹmpili rẹ.

5 Nítorí pé ní ìgbà ìpọ̀njú  
 òun yóò pa mí mọ nínú àgọ rẹ;  
 níbi ikọkọ àgọ rẹ ni òun yóò pa mí mọ;  
 yóò sì gbé mi sókè lórí àpáta.

6 Ní ìsinsin yìí, a ti gbé orí mi sókè  
 ga ju ti àwọn ọ̀tá mi lọ tí ó yí mí ká;  
 èmi yóò rú ẹbọ nínú àgọ rẹ, ẹbọ ariwo àti ti ayọ;  
 èmi yóò kọrin àní orin dídùn sí OLÚWA.

7 Gbọ ohùn mi nígbà tí ẹmí bá à ń pè, OLÚWA,  
 ẹ àánú fún mi kí o sì dá mi lóhùn,

8 Ọkàn mi wí pé, “Wá ojú u rẹ!”  
 Ojú rẹ, OLÚWA, ni ti ẹmí ń wá.

9 Má ẹ fi ojú rẹ pamọ kúrò lódò mi,  
 má ẹ fi ìbínú sá ìránṣẹ rẹ tì;  
 ìwọ tí o ti jẹ olùrànlọwọ mi,  
 Má ẹ fi mí sílẹ, má sì ẹ kọ mí,  
 háà! Ọlórùn ìgbàlà mi.

10 Bí ìyá àti baba bá kọ mí sílẹ,  
 OLÚWA yóò tẹwọ gbà mí.

11 Kọ mi ní ọ̀nà rẹ, OLÚWA,

kí o sì sìn mi lọ sí ọ̀nà tí ó tẹ́jú  
nítórí àwọn ọ̀tá mi.

12 Má ẹ̀ fi mí lé ifẹ́ àwọn ọ̀tá mi lẹ́wọ̀,  
nítórí àwọn eḷẹ̀rìí èké tí dìdẹ sí mi,  
wọn sì mí ìmí ìkà.

13 Èmi ní ìgbàgbọ̀ pé,  
èmi yòò rí ìre OLÚWA  
ní ilẹ̀ aláàyè.

14 Dúró de OLÚWA;  
kí ó jẹ̀ alágbára, kí o sì mú ọ̀kàn le  
àní dúró de OLÚWA.

## Saamu 28

Ti Dafidi.

1 Ìwọ OLÚWA,  
mo ké pe àpáta mi.  
Má ẹ̀ kọ etí dídí sí mi.

Tí ìwọ bá dákẹ̀ sí mi,  
èmi yòò dàbí àwọn tí ó lọ sí ọ̀gbun.

2 Gbọ̀ ohùn èbẹ̀ mi fún àánú,  
bí mo ẹ̀ ní ké pé ọ̀ fún ìrànlọ́wọ̀,  
bí mo ẹ̀ gbé àwọn ọ̀wọ̀ mi sókè  
sí Ibi Mímọ̀ rẹ̀ Jùlọ̀.

3 Má ẹ̀ fà mí lọ pẹ̀lú ènìyàn búburú àti,  
pẹ̀lú àwọn oníṣẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀,  
tí n sọ̀rọ̀ àlàáfíà sí aláduúgbò wọn  
ṣùgbọ̀n tí iwà ìkà n bẹ̀ nínú wọn.

4 San ẹ̀san wọn gẹ́gẹ́ bí ịṣẹ̀ wọn  
àti fún ịṣẹ̀ ibi wọn;  
gba ẹ̀san wọn gẹ́gẹ́ bí ịṣẹ̀ ọ̀wọ̀ wọn;  
kí o sì san ẹ̀san wọn bí ó ti tọ̀.

5 Nítorí pé wọn kò ka iṣẹ OLÚWA sí,  
 tàbí àwọn iṣẹ ọwọ rẹ  
 òun ó rún wọn wọlẹ  
 kì yóò sì gbé wọn ró mọ.

6 Alábùkún fún ni OLÚWA!  
 Nítorí pé ó ti gbọ ohùn èbè mi.

7 OLÚWA ni agbára mi àti asà mi;  
 nínú rẹ ni mo gbékèlé; àní, ó sì ràn mí lẹwọ.  
 Ọkàn mi sì gbé sókè fún ayọ  
 àní pẹ̀lú orin mi mo fi ọpẹ fún un.

8 OLÚWA ni agbára àwọn ènìyàn rẹ  
 òun ni odi ìgbàlà àwọn ẹni àmì òróró rẹ.

9 Ìwọ gba àwọn ènìyàn rẹ là, kí o sì bùkún àwọn  
 ajogún rẹ;  
 di olùṣọ-àgùntàn wọn, kí o sì gbé wọn lékè tí tí  
 ayérayé.

## Saamu 29

Saamu ti Dafidi.

1 Ẹ fi fún OLÚWA, ẹyin ẹdá ọrun,  
 ẹ fi fún OLÚWA, ògo àti alágbára.

2 Fi fún OLÚWA, àní ògo orúkọ rẹ;  
 sin OLÚWA nínú ẹwà ìwà mímọ.

3 Ohùn OLÚWA n ré àwọn omi kojá;  
 Ọlọrun ògo sán àrà,  
 OLÚWA san ara.

4 Ohùn OLÚWA ní agbára;  
 ohùn OLÚWA kún fún ọláńlá.

5 Ohùn OLÚWA fa igi kedari;  
 OLÚWA náà ló fọ igi kedari Lebanoni ya.

6 Ó mú Lebanoni fo bí i ọmọ màlùù,

àti Sirioni bí ọmọ àgbànréré.

<sup>7</sup> Ohùn OLÚWA ní ya  
bí ọwọ iná mọ̀nà.

<sup>8</sup> Ohùn OLÚWA ní mi aginjù.  
OLÚWA mi aginjù Kadeṣi.

<sup>9</sup> Ohùn OLÚWA ní ó lọ igi óákù, ó n mú abo àgbònrín  
bí,  
ó sì bọ̀ igi igbó sí ihòhò.

Àti nínú tẹ̀mpìlì rẹ̀ gbogbo ohùn wí pé, “Ògo!”

<sup>10</sup> OLÚWA jókòó, Ó sì jẹ ọba lóri ìṣà̀n omi;  
OLÚWA jókòó lóri ìtẹ̀ gẹ̀gẹ̀ bí Ọba tí tí láé láé.

<sup>11</sup> Kí OLÚWA fi agbára fún àwọn ènìyàn rẹ̀;  
bùkún àwọn ènìyàn rẹ̀ pẹ̀lú àlàáfíà.

## Saamu 30

Saamu. Orin. Fún iyàsímímọ̀ Tẹ̀mpìlì. Ti Dafidi.

<sup>1</sup> Èmi yòò kókíkí i rẹ, OLÚWA,  
nítorí ìwọ̀ ni ó gbé mi lékè  
tí ìwọ̀ kò sì jẹ́ kí àwọn ọ̀tá mi kí ó yò mí.

<sup>2</sup> OLÚWA Ọ̀lọ̀run mi, èmi ké pè ọ̀ fún ìrànłọ̀wọ̀,  
ìwọ̀ sì ti wò mí sà̀n.

<sup>3</sup> OLÚWA, ìwọ̀ ti yọ ọ̀kàn mi jáde kúrò nínú isà òkú,  
mú mi padà bọ̀ sípò alààyè kí èmi má ba à lọ  
sínú ihò.

<sup>4</sup> Kọ orin ìyìn sí OLÚWA, èyin olódodo;  
kí ẹ̀ sì fi ọ̀pẹ̀ fún orúkọ rẹ̀ mímọ̀.

<sup>5</sup> Nítorí pé ìbínú rẹ̀ wà fún ìgbà dié,  
ojúrere rẹ̀ wà tí tí ayérayé;  
ẹ̀kún lè pẹ̀ tí tí di alé,  
ṣùgbón ayọ̀ yòò wá ní òwúrọ̀.

6 Ní ìgbà ayé mi, mo wí pé,  
“a kì yóò sí mi ní ipò padà.”

7 Nípa ojúrere rẹ, OLÚWA,  
ìwọ ti gbé mi kalẹ bí òkè tí ó ní agbára;  
ìwọ pa ojú rẹ mọ,  
àyà sì fò mí.

8 Sí ọ OLÚWA, ni mo ké pè é;  
àti sí Olúwa ni mo sọkún fún àánú:

9 “Èrè kí ni ó wà nínú ikú ìparun mi,  
nínú lílọ sí ihò mi?

Eruku yóò a yìn ọ bí?  
Njẹ yóò sọ nípa òdodo rẹ?

10 Gbọ, OLÚWA, kí o sì sàánú fún mi;  
ìwọ OLÚWA, jẹ olùrànlowọ mi.”

11 Ìwọ ti yí ikáàánú mi di ijó fún mi;  
ìwọ sì ti bọ aṣọ ọfọ mi, o sì fi aṣọ ayọ wọ mí,

12 nítorí ìdí èyí ni kí ọkàn mi máa yìn ọ, kí o má sì ẹ  
dáké.

Ìwọ OLÚWA Ọlọrun mi, èmi yóò máa fi ọpẹ fún  
ọ tí tí láé.

## Saamu 31

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

1 Nínú rẹ, OLÚWA ni mo ti rí ààbò;  
má ẹ jẹ kí ojú kí ó tì mí;  
gbà mí nínú òdodo rẹ.

2 Tẹ etí rẹ sí mi,  
gbà mí kíákíá;

jẹ àpáta ààbò mi,  
jẹ odi alágbára láti gbà mí.

3 Ìwọ pàápàá ni àpáta àti ààbò mi,

nítorí orúkọ rẹ, máa ẹe olùtọ mi, kí o sì ẹe amọ̀nà mi.

<sup>4</sup>Yọ mí jáde kúrò nínú àwọ̀n tí wọ̀n de pamọ̀ fún mi, nítorí ìwọ̀ ni ìsádi mi.

<sup>5</sup>Ní ọ̀wọ̀ rẹ̀ ni mo fi ẹ̀mí mi lé; ìwọ̀ ni o ti rà mí padà, OLÚWA, Ọ̀lọ̀run ọ̀títọ̀.

<sup>6</sup>Èmi ti kórííra àwọ̀n ẹ̀ni tí ń fiyèsí ọ̀rìṣà tí kò níye lórí; ẹ̀mí ẹ̀mí gbékẹ̀lé OLÚWA.

<sup>7</sup>Èmi yóò yò, inú mi yóò dùn nínú ìfẹ̀ ńlá rẹ̀, nítorí ìwọ̀ ti rí ìbìnújẹ̀ mi ìwọ̀ ti mò ọ̀kàn mi nínú ìpọ̀njú.

<sup>8</sup>Pẹ̀lú, ìwọ̀ kò sì fà mi lé àwọ̀n ọ̀tá lọ̀wọ̀ ìwọ̀ ti fi ẹ̀sẹ̀ mi lé ibi ààyè ńlá.

<sup>9</sup>Ẹ̀mí fún mi, ìwọ̀ OLÚWA, nítorí mo wà nínú ìpọ̀njú; ọ̀jù mi fi ìbìnújẹ̀ sùn, ọ̀kàn àti ara mi pẹ̀lú.

<sup>10</sup>Èmi fi ìbànújẹ̀ lo ọ̀jọ̀ mi àti àwọ̀n ọ̀dún mi pẹ̀lú ìmí ẹ̀dùn; agbára mi ti kùnà nítorí ọ̀sì mi, egungun mi sì ti rún dā̀nù.

<sup>11</sup>Èmi di ẹ̀ni ẹ̀gàn láàrín àwọ̀n ọ̀tá mi gbogbo, pẹ̀lúpẹ̀lú láàrín àwọ̀n aláduúgbò mi, mo sì di ẹ̀rù fún àwọ̀n ọ̀júlùmọ̀ mi; àwọ̀n tí ó rí mi ní ọ̀de ń yẹ̀ra fún mi.

<sup>12</sup>Èmi ti di ẹ̀ni ìgbàgbé kúrò ní ọ̀kàn gégé bí ẹ̀ni tí ó ti kú; ẹ̀mí sì dàbí ohun èlò tí ó ti fọ̀.



13 Nítorí mo gbọ ọrọ ègàn ọpọlọpọ ìpayà tí ó yí mi ká;  
 tí wọn gbìmọ pọ sí mi,  
 wọn sì sọtẹ sí mi  
 láti gba ẹmí mi.

14 Sùgbọn ẹmí gbẹkẹlẹ ọ, ìwọ OLÚWA;  
 mo sọ wí pé, “Ìwọ ní Ọlọrun mi.”

15 Ìgbà mi n bẹ ní ọwọ rẹ;  
 gbà mí kúrò ní ọwọ àwọn ọtá mi  
 àti àwọn onínúnibíni.

16 Jẹ kí ojú rẹ kí ó tan ìmọlẹ sí ìránṣẹ rẹ lára;  
 gbà mí nínú ìfẹ rẹ tí ó dúró ṣinṣin.

17 Má ṣe jẹ kí ojú kí ó tì mí, OLÚWA;  
 nítorí pé mo ké pè ọ;  
 jẹ kí ojú kí ó ti èniyàn búburú;  
 jẹ kí wọn lọ pẹlú ìdààmú sí isà òkú.

18 Jẹ kí àwọn ètè irọ kí ó dákẹ jẹjẹ,  
 pẹlú ìgbéraga àti ìkẹgàn,  
 wọn sọrọ àfojúdi sí olódodo.

19 Báwo ni títóbi oore rẹ ti pọ tó,  
 èyí tí ìwọ ti ní ní ìpamọ fún àwọn tí ó bẹrù rẹ,  
 èyí tí ìwọ rọjò rẹ níwájú àwọn èniyàn  
 tí wọn fi ọ ṣe ibi isádi wọn.

20 Ní abẹ ìbòòji iwájú rẹ ni ìwọ pa wọn mọ sí  
 kúrò nínú ìdìmọlù àwọn èniyàn;  
 ní ibùgbé rẹ, o mú wọn kúrò nínú ewu  
 kúrò nínú ìjà ahọn.

21 Olùbùkún ni OLÚWA,

nítorí pé ó ti fi àgbà ìyanu ìfẹ́ tí ó ní sí mi hàn,  
nígba tí mo wà ní ilú tí wọn rògbà yíká.

<sup>22</sup> Èmí ti sọ nínú idágìrì mi,  
“A gé mi kúrò ní ojú re!”  
Síbẹ̀ iwọ̀ ti gbọ̀ èbẹ̀ mi fún àánú  
nígba tí mo ké pè ọ̀ fún ìrànlowọ̀.

<sup>23</sup> Ẹ̀ fẹ́ OLÚWA, gbogbo èyin èniyàn rẹ̀ mímọ̀!  
OLÚWA pa olódodo mọ̀,  
ó sì san án padà fún agbéraga ní èkúnreré.

<sup>24</sup> Jẹ́ alágbára, yòò sì mú yín ní àyà le  
gbogbo èyin tí ó dúró de OLÚWA.

## Saamu 32

Ti Dafidi. Maskili.

<sup>1</sup> Ìbùkún ni fún àwọn  
tí a dárí ìrékojá wọn jì,  
tí a sì bo èşẹ̀ wọn mọ̀lẹ̀.

<sup>2</sup> Ìbùkún ni fún ọ̀kúnrin náà  
eni tí OLÚWA kò ka èşẹ̀ rẹ̀ sí i lórùn  
àti nínú èmí eni tí kò sí ètàn.

<sup>3</sup> Nígba tí mo dákẹ̀,  
egungun mi di gbígbó dànù  
nípa ìkérora mi ní gbogbo ojọ̀.

<sup>4</sup> Nítorí pé ni ọ̀sán àti ní òru  
owọ̀ rẹ̀ wúwo sí mi lára;  
agbára mi gbẹ̀ tán  
gégé bí oorú èrùn.

Sela.

<sup>5</sup> Èmi jéwọ̀ èşẹ̀ mi sí ọ̀

àti pé èmi kò sì fi àlṣòdodo mi pamọ.  
 Èmi wí pé, “Èmi yóò jẹwọ  
 ẹṣẹ mi fún OLÚWA,”  
 iwọ sì dárí  
 ẹbi ẹṣẹ mi jì mí.

Sela.

<sup>6</sup> Nítorí náà jẹ kí gbogbo àwọn olódodo máa gbà  
 àdúrà sí ọ  
 ní ìgbà tí a lè rí ọ;  
 nítòótọ nígbà tí ìṣàn omi nílá bá ru sókè,  
 wọn kí yóò lè dé ọdọ rẹ.

<sup>7</sup> Iwọ ni ibi ìpamọ mi;  
 iwọ yóò pa mí mọ kúrò nínú ìyọnu;  
 iwọ yóò fi orin ìgbàlà yí mi ka.

Sela.

<sup>8</sup> Èmi yóò kọ ọ, èmi yóò sì fi ẹṣẹ rẹ lé ọnà tí iwọ yóò  
 rìn  
 èmi yóò máa gbà ọ ní ìyànjú, èmi yóò sì máa fi  
 ojú mi tọ ọ.

<sup>9</sup> Má ṣe dàbí ẹṣin tàbí ìbáaka,  
 tí kò ní òye  
 ẹnu ẹni tí a gbọdọ fi ìjánu bọ,  
 kí wọn má ba à súnmọ ọ.

<sup>10</sup> Ọpọ ikàáánú ní yóò wà fún ènìyàn búburú,  
 ṣùgbọn ìfẹ OLÚWA tí ó dúrọ ṣinṣin  
 ni yóò yí àwọn tí ó ní ìgbékẹlẹ nínú OLÚWA ká.

<sup>11</sup> Ẹ yò nínú OLÚWA, kí ẹ sì ní inú dídùn, ẹyìn  
 olódodo;  
 ẹ sì máa kọrin, gbogbo ẹyìn tí àyà yín dúrọ  
 ṣinṣin.

## Saamu 33

- <sup>1</sup> Ẹ yò nínú OLÚWA, ẹyin olódodo;  
iyìn si yẹ fún ẹnì dídúró ẹ̀ṣinṣin.
- <sup>2</sup> Ẹ yin OLÚWA pẹ̀lú dùùrù;  
ẹ máa fi ohun èlò olókùn mẹwàá kọrin sí i.
- <sup>3</sup> Ẹ kọ orin tuntun sí i;  
ẹ máa fi oḡboḡbọn lu ohun èlò orin sí i, pẹ̀lú ariwo.
- <sup>4</sup> Nítorí pé ọ̀rọ OLÚWA dúró ẹ̀ṣinṣin,  
gbogbo iṣẹ rẹ̀ ni à n ẹ̀ nínú ọ̀títọ̀.
- <sup>5</sup> Ó fẹ̀ ọ̀títọ̀ àti ìdájọ̀;  
ilé ayé kún fún ìdúró ẹ̀ṣinṣin àti àánú OLÚWA.
- <sup>6</sup> Nípasẹ̀ ọ̀rọ OLÚWA ni a ẹ̀ dá àwọn ọ̀run,  
àti gbogbo àwọn ẹ̀gbẹ̀ ogun wọn nípa ìmísí ẹ̀nu rẹ̀.
- <sup>7</sup> Ó kó àwọn omi òkun jọ gẹ̀gẹ̀ bí ẹ̀yí tí ó wà nínú ìgò;  
ó sì fi ibú ẹ̀ ilé iṣúra gbogbo.
- <sup>8</sup> Jẹ́ kí gbogbo ayé kí ó bẹ̀rù OLÚWA:  
jẹ́ kí gbogbo àwọn olùgbé ayé kí ó wà nínú ìbẹ̀rù rẹ̀.
- <sup>9</sup> Nítorí tí ó sọ̀rọ̀, ó sì ti rí bẹ̀ẹ̀;  
ó pàṣẹ̀ ó sì dúró ẹ̀ṣinṣin.
- <sup>10</sup> OLÚWA ti mú ìmọ̀ràn àwọn orílẹ̀-èdè wá sí asán;  
ó sì mú àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ àwọn ẹ̀nìyàn dì ẹ̀sìsákí í.
- <sup>11</sup> Ìgbìmọ̀ OLÚWA dúró tí tí ayérayé,  
àní ìrò inú rẹ̀ láti ìrandíran ni.
- <sup>12</sup> Ìbùkún ni fún orílẹ̀-èdè nàà, Ọ̀lọrun ẹnì tí OLÚWA  
jẹ́ tirẹ̀,  
àti àwọn ẹ̀nìyàn nàà tí ó ti yàn ẹ̀ ìní rẹ̀.

- 13 OLÚWA wò láti ọ̀run wá;  
Ó sì rí gbogbo ìran ènìyàn.
- 14 Níbi tí ó ti jókòó lórí ìtẹ̀  
Ó wo gbogbo àwọn olùgbé ayé
- 15 ẹ̀ni tí ó ẹ̀ àyà wọn bákan náà,  
ó sì kíyèsì ìṣe wọn.
- 16 A kò gba ọ̀ba kan là nípasẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ọ̀mọ̀-  
ogun;  
kò sì sí jagunjagun tí a gbà sílẹ̀ nípa agbára nílá  
rẹ̀.
- 17 Ohun asán ni ẹ̀ṣin fún ìṣẹ̀gun;  
bẹ̀ẹ̀ ni kì yòò fi agbára nílá rẹ̀ gbani sílẹ̀.
- 18 Wò ó, ojú OLÚWA wà lára àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀,  
àti lára àwọn tí ó ní ìrètí nínú ìfẹ̀ rẹ̀ tí ó dúró  
ṣinṣin.
- 19 Láti gba ọ̀kàn wọn kúrò lẹ̀wọ̀ ikú  
àti láti pa wọn mọ̀ láààyè lẹ̀wọ̀ ìyàn.
- 20 Ọ̀kàn wa dúró de OLÚWA;  
òun ni ìrànlẹ̀wọ̀ wa àti asà wa.
- 21 Ọ̀kàn wa yò nínú rẹ̀,  
nítórí pé, àwa gbẹ̀kẹ̀lé orúkọ rẹ̀ mímọ̀.
- 22 Kí àánú rẹ̀, OLÚWA, kí ó wà lára wa,  
àní gẹ̀gẹ̀ bí àwa ti n ẹ̀ ìrètí nínú rẹ̀.

## Saamu 34

Tí Dafidi. Nígbà tí ó díbọ̀n bí ẹ̀ni tí n ẹ̀ wèrè níwájú  
Abimeleki, ẹ̀ni tí ó lé e lọ, ó sì jáde lọ.

- 1 Èmi yòò máa fi ìbùkún fún OLÚWA nígbà gbogbo;  
ìyìn rẹ̀ yòò máa wà ní ẹ̀nu mi tí tí láé.
- 2 Ọ̀kàn mí yòò máa ṣògo nínú OLÚWA;

jẹ kí àwọn onírèlẹ̀ gbọ́ kí inú wọn kí ó sì máa dùn.

<sup>3</sup> Gbé OLÚWA ga pèlú mi;  
kí ẹ̀ sì jẹ́ kí a jọ́ gbé orúkọ rẹ̀ lékè.

<sup>4</sup> Èmi wá OLÚWA, ó sì dá mi lóhùn;  
Ó sì gbà mí kúrò nínú ìbèrù mi gbogbo.

<sup>5</sup> Wọn wò ó, ìmọ̀lẹ̀ sì mọ́ wọn;  
ojú kò sì tì wọn.

<sup>6</sup> Ọ̀kùnrin olùpọ̀njú yí kígbẹ, OLÚWA sì gbóhùn rẹ̀;  
ó sì gbà á là kúrò nínú gbogbo ìpọ̀njú rẹ̀.

<sup>7</sup> Àngẹ̀li OLÚWA yí àwọn tí ó bèrù rẹ̀ ká  
ó sì gbà wọn.

<sup>8</sup> Tọ́ ọ wò kí o sì rí i wí pé OLÚWA dára;  
ẹ̀ni ayọ̀ ni ọ̀kùnrin náà tí ó gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ààbò nínú rẹ̀.

<sup>9</sup> Ẹ̀ bèrù OLÚWA, ẹ̀yin ènìyàn rẹ̀ mímọ́,  
nítórí pé kò sí àìní fún àwọn tí ó bèrù rẹ̀.

<sup>10</sup> Àwọn ọ̀mọ́ kìnńiún a máa ẹ̀ aláìní ebi a sì máa pa wọn;  
şùgbọ̀n àwọn tí ó wá OLÚWA kì yòò ẹ̀ aláìní ohun tí ó dára.

<sup>11</sup> Wá, ẹ̀yin ọ̀mọ́ mi, fi etí sí mi;  
èmi yòò kọ́ ọ́ yín ní ẹ̀rù OLÚWA.

<sup>12</sup> Ta ni nínú yín tí n fẹ́ iyè, tí ó sì n fẹ́ ojọ́ púpọ̀;  
kí ó lè gbádùn ojọ́ rere?

<sup>13</sup> Pa ahọ̀n rẹ̀ mọ́ kúrò nínú ibi  
àtì ètè rẹ̀ kúrò ní ẹ̀tàn síso.

<sup>14</sup> Yà kúrò nínú ibi kí o sì ẹ̀ rere;  
wá àlàáfíà, kí o sì lépa rẹ̀.

- 15 Ojú OLÚWA n bẹ lára àwọn olódodo;  
etí i rẹ sì sí sí ẹkún wọn.
- 16 Ojú OLÚWA korò sí àwọn tí n ẹ se búburú;  
láti ké ìrántí wọn kúrò lórí ilẹ.
- 17 Nígba tí olódodo bá ké fún ìrànlowó,  
OLÚWA a máa gbọ, a sì yọ wọn jáde láti inú  
gbogbo wàhálà wọn.
- 18 OLÚWA súnmọ etí ọdọ àwọn oníròbìnújẹ ọkàn;  
ó sì gba irú àwọn tí í se oníròra ọkàn là.
- 19 Ìpọnjú àwọn olódodo pọ,  
şùgbọn OLÚWA gbà wọn kúrò nínú gbogbo rẹ.
- 20 Ó pa gbogbo egungun wọn mọ;  
kò sí ọkan tí ó dá nínú wọn.
- 21 Ibi ni ó mú ikú ìkà wá,  
àti àwọn tí ó kóríra olódodo ni yóò jẹbi.
- 22 OLÚWA ra ọkàn àwọn ìránşẹ rẹ padà;  
kò sí ọkan nínú àwọn tí ó gbékẹlẹ tí yóò jẹbi.

## Saamu 35

Ti Dafidi.

- 1 OLÚWA, gbógun ti àwọn tí n gbóguntì mí;  
kí o sì kọ ojú ìjà sí àwọn tí ó n bá mi í jà!
- 2 Di asà àti àpáta mú,  
kí o sì dide fún ìrànlowó mi!
- 3 Fa idà àti ọkọ yọ  
kí o sì dojúkọ àwọn tí n lé mi.  
Sọ fún ọkàn mi pé,  
“Èmi ni ìgbàlà rẹ.”
- 4 Kí wọn kí ó dààmú,

- kí a sì ti àwọn tí n lépa ọkàn mi lójú;  
 kí a sì mú wọn padà,  
 kí a sì dààmú àwọn tí n gbèrò ìpalára mi.
- <sup>5</sup> Jẹ kí wọn dàbí ìyàngbò níwájú aféfé,  
 kí angẹli OLÚWA kí ó máa lé wọn kiri.
- <sup>6</sup> Jẹ kí ọ̀nà wọn kí ó sọkùnkùn, kí ó sì máa yọ,  
 kí angẹli OLÚWA kí ó máa lépa wọn!
- <sup>7</sup> Nítorí pé, ní àìnídìí ni wọn de àwọn wọn sílẹ̀ fún  
 mi,  
 ní àìnídìí ni wọn wa kòtò sílẹ̀ fún ọkàn mi.
- <sup>8</sup> Kí ìparun kí ó wá sí orí rẹ ní òjìjì.  
 Àwọn rẹ tí ó de, kí ó mú òun tìkára rẹ;  
 kí wọn sùbú sínú kòtò sí ìparun ara rẹ.
- <sup>9</sup> Nígbà náà ni ọkàn mi yòò yọ nínú OLÚWA,  
 àní, yòò sì máa yọ nínú ìgbàlà rẹ.
- <sup>10</sup> Gbogbo egungun mi yòò wí pé,  
 “Ta ni ó dàbí ì iwọ OLÚWA?  
 O gba tálákà lówọ àwọn tí ó lágbara jù ú lọ,  
 tálákà àti aláìní lówọ ẹni tí n fi ẹ̀ ikógun?”
- <sup>11</sup> Àwọn ẹlérìí èké dide;  
 wọn n bí mi ní ohun tí èmi kò mò.
- <sup>12</sup> Wọn fi búburú san ìre fún mi;  
 láti sọ ọkàn mi di òfo.
- <sup>13</sup> Sùgbọ̀n bí ó ẹ̀ se tí èmi ni, nígbà tí wọn n ẹ̀ se àìsàn,  
 mo wọ aṣọ ọ̀fọ;  
 mo fi àwẹ̀ pọ̀n ara mi lójú.
- Mo gba àdúrà pẹ̀lú ìteríba ní oókan àyà mi;  
<sup>14</sup> èmí n lọ kiri bí ẹni n sọ̀fọ  
 bí i ẹni wí pé fún ọ̀rẹ̀ tàbí ẹ̀gbọ̀n mi ni.
- Èmí teríba nínú ìbànújẹ  
 bí ẹni tí n sọ̀fọ̀ ìyà rẹ.



- 15 Şùgbọn nínú ìkòsè mi wọn sì yò, wọn sì kó ara  
wọn jọ;  
wọn kó ara wọn jọ sí mi; àní àwọn tí èmi kò mọ.  
Wọn fà mí ya wọn kò sì dáké.
- 16 Bí àwọn àgàbàgebè tí n ẹ ẹlẹyà ní àpèjẹ  
wọn pa eyín wọn keke sí mi.
- 17 Yóò ti pé tó OLÚWA, tí ìwọ yóò máa wò wọn lọ?  
Yọ mí kúrò nínú ìparun wọn,  
àní èmí ì mi kúrò lẹwọ kinniún.
- 18 Nígba náà ni èmi yóò sọpẹ fún Ọ nínú àjọ nlá;  
èmi yóò máa yìn Ọ ní àwùjọ ọpọ ènìyàn.
- 19 Má ẹ jẹ kí àwọn ọtá mi  
kí ó yò lórí ì mi;  
bẹẹ ni kí o má ẹ àwọn tí ó kóríra mi  
ní àinídíí máa ẹjújú sí mi.
- 20 Nítorí pé wọn kò sọ ọrọ àlàáfíà,  
şùgbọn wọn lóyún ọrọ ẹtàn  
sí àwọn ènìyàn dídáké ilẹ náà.
- 21 Wọn ya ẹnu wọn gbòòrò sí mi; wọn wí pé, “Háà!  
Háà!  
Ojú wa sì ti rí i.”
- 22 Ìwọ ti rí i OLÚWA; má ẹ dáké!  
Olúwa má ẹ jìnnà sí mi!
- 23 Dìde! ru ara rẹ sókè fún ààbò mi,  
àti sí ọràn mi, Ọlọrun mi àti Olúwa mi!
- 24 Ẹ ìdájọ mi, OLÚWA Ọlọrun mi, gégé bí òdodo rẹ,  
kí o má sì ẹ jẹ kí wọn kí ó yò lórí mi!
- 25 Má ẹ jẹ kí wọn wí nínú ara wọn pé, “Háà! A ti rí  
ohun tí ọkàn wa n fẹ!”  
Má ẹ jẹ kí wọn kí ó wí pé, “A ti gbé e mì.”

- 26 Kí ojú kí ó tì wọn,  
     kí wọn kí ó sì dààmú pọ̀,  
 àní àwọn tí n yò sí iyọnu mi  
     kí a fi ìtìjú àti àbùkù wọ wọn ní aṣọ tí n gbéraga  
     sí mi.
- 27 Jẹ kí àwọn tí ó fẹ̀ ìdáláre mi  
     fò fún ayọ̀ àti ìdùnnú;  
 kí wọn máa sọ ọ̀ títí lẹ̀, “Pé gbígbéga ni OLÚWA,  
     sí àlàáfíà ìránṣẹ̀ rẹ̀.”
- 28 Nígbà náà ni ahọ̀n mi yòò máa sọ̀rọ̀ òdodo rẹ̀,  
     àti ìyìn rẹ̀ ní gbogbo ọ̀jọ̀.

## Saamu 36

Fún adarí orin. Ti Dafidi ìránṣẹ̀ OLÚWA.

- 1 Ìré-òfin-kojá èniyàn búburú  
     jẹ́ kí n mọ̀ nínú ọ̀kàn mi pé,  
 ìbẹ̀rù Olórun kò sí  
     níwájú wọn.
- 2 Nítórí pé wọn pọ̀n ara wọn ní ojú ara wọn  
     títí tí a kò fi le rí èṣẹ̀ wọn láti kórííra.
- 3 Ọ̀rọ̀ ẹ̀nu wọn ni èṣẹ̀ òhun ètàn;  
     wọn ti fi ọ̀gbọ̀n àti síṣe rere sílẹ̀.
- 4 Wọn gbìmọ̀ iwà ikà nígbà tí wọn wà lóri ibùsùn  
     wọn:  
     wọn gba ọ̀nà tí kò dára  
     wọn kò sì kọ ọ̀nà ibi sílẹ̀.
- 5 Ìdúró ṣinṣin ìfẹ̀ rẹ̀, ìwọ OLÚWA, ó ga dé ọ̀run,  
     òtítọ̀ ọ̀ rẹ̀ ga dé àwọ̀sánmọ̀.
- 6 Òdodo rẹ̀ dàbí àwọn òkè Olórun,

- àwọn ìdájọ̀ rẹ̀ dàbí ibú ríá;  
 ìwọ̀ gba ẹ̀ranko àti ènìyàn là, OLÚWA.
- 7 Báwo ni ìṣeun ìdúró ṣinṣin ìfẹ̀ rẹ̀ tí tó! Olórún!  
 Kí gbogbo ọ̀mọ̀ ènìyàn le sá sí abẹ̀ ọ̀jìjì ìyẹ̀ rẹ̀.
- 8 Àsẹ̀ ilẹ̀ rẹ̀ yóò tẹ̀ wọn lórùn gidigidi;  
 ìwọ̀ yóò sì mú wọn mu nínú odò inú dídùn rẹ̀.
- 9 Nítorí pé pẹ̀lú rẹ̀ ni orísun ìyẹ̀ wà:  
 nínú ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ ni àwa yóò rí ìmọ̀lẹ̀.
- 10 Mú ìṣeun ìfẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ sí àwọn tí ó mò ọ̀n  
 àti ìgbàlà rẹ̀ sí àwọn tí ó ní ìdúró ṣinṣin ọ̀kàn!
- 11 Má ẹ̀ jẹ̀ kí ẹ̀sẹ̀ agbéraga kí ó wá sí orí mi,  
 kí o má sì jẹ̀ kí ọ̀wọ̀ àwọn ènìyàn búburú sí mi ní  
 ipò.
- 12 Níbẹ̀ ni àwọn oníṣẹ̀ ẹ̀sẹ̀ gbé ẹ̀bú sí:  
 a rẹ̀ wọn sílẹ̀, wọn kì yóò le è dídẹ̀!

## Saamu 37

Ti Dafidi.

- 1 Má ẹ̀ ìkanra nítorí àwọn olùṣe búburú,  
 kí ìwọ̀ má sì ẹ̀ ẹ̀ ìlara nítorí àwọn oníṣẹ̀ ẹ̀sẹ̀;
- 2 nítorí pé wọn yóò gbẹ̀ bí i koríko,  
 wọn yóò sì rẹ̀ dànù bí ewéko tútù.
- 3 Gbékẹ̀lé OLÚWA, kí o sì máa ẹ̀ rere;  
 torí pé ìwọ̀ yóò gbé ilẹ̀ nàà, kí o sì gbádùn ààbò  
 rẹ̀.
- 4 Ẹ̀ inú dídùn sí OLÚWA;  
 ọ̀n yóò sì fún ọ̀ ní ìfẹ̀ inú rẹ̀.
- 5 Fi ọ̀nà rẹ̀ lé OLÚWA lówọ̀;  
 gbékẹ̀lé pẹ̀lú, ọ̀n yóò sì ẹ̀ é.
- 6 Yóò sì mú kí ọ̀dodo rẹ̀ jáde bí ìmọ̀lẹ̀ ọ̀wúrọ̀,

àti ìdájọ̀ rẹ̀ bí ọ̀sán gangan.

7 Ẹ̀wọ̀ dákẹ̀ jẹ́ẹ̀ níwájú OLÚWA,  
kí o sì fi sùúrù dúró dè é;  
má ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀kanra nítorí àwọn tí ń rí rere ní ọ̀nà wọn,  
nítorí ọ̀kùnrin náà tí mú èrò búburú ẹ̀.

8 Fàsẹ̀yìn nínú inúbíbí, kí o sì kọ̀ ikáàánú sílẹ̀,  
má ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀kanra, kí ó má ba à ẹ̀ búburú pẹ̀lú.

9 Nítorí tí á ó gé àwọn olùṣe búburú kúrò,  
ṣùgbọ̀n àwọn tí ó bá dúró de OLÚWA àwọn ni  
yóò jogún ilẹ̀ náà.

10 Síbẹ̀ nígbà diẹ̀ sí i, àwọn ènìyàn búburú kì yóò sí  
mọ̀;  
nítòótọ̀ ẹ̀wọ̀ yóò fi ara balẹ̀ wo ipò rẹ̀, wọn kì  
yóò sí nìbẹ̀.

11 Ṣùgbọ̀n àwọn ọ̀lọkàn tútù ni yóò jogún ilẹ̀ náà,  
wọn yóò sì máa ẹ̀ inú dídùn nínú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀  
àláfíà.

12 Ènìyàn búburú di ríkí sí olóòtítọ̀,  
wọn sì pa eyín wọn keke sí wọn;

13 Ṣùgbọ̀n Olúwa rẹ̀rìn-ín sí àwọn ènìyàn búburú,  
nítorí tí ó rí wí pé ọ̀jọ̀ wọn ń bọ̀.

14 Ènìyàn búburú fa idà yọ̀,  
wọn sì tẹ̀ àwọn ọ̀run wọn,  
láti sọ̀ tálákà àti aláìní kalẹ̀,  
láti pa àwọn tí ó dúró ṣinṣin.

15 Idà wọn yóò wọ̀ àyà wọn lọ̀,  
àti wí pé ọ̀run wọn yóò sì ẹ̀.

- 16 Ohun diẹ tí olódodo ní,  
sàn ju ọpọ ọrọ ènìyàn búburú;
- 17 nítorí pé a ọ̀ò sẹ ọwọ̀ àwọn ènìyàn búburú,  
ṣùgbọ̀n OLÚWA gbé olódodo sókè.
- 18 OLÚWA mọ̀ àwọn ọjọ̀ àwọn tó dúró ṣinṣin,  
àti wí pé ilẹ̀ ìní wọn yóò wà títi ayérayé.
- 19 Ojú kì yóò tì wọn ní àkókò ibi,  
àti ní ọjọ̀ ìyàn, a ó tẹ̀ wọn lórùn.
- 20 Ṣùgbọ̀n àwọn ènìyàn búburú yóò sẹ̀gbé.  
Àwọn ọ̀tá OLÚWA yóò dàbí ẹ̀wà oko tútù;  
wọn fò lọ; bí ẹ́ẹ́fín ni wọn yóò fò lọ kúrò.
- 21 Àwọn ènìyàn búburú yá, wọn kò sì san án padà,  
ṣùgbọ̀n àwọn olódodo a máa ṣàánú, a sì máa fi  
fún ni;
- 22 nítorí àwọn tí OLÚWA bá b̀kún ni yóò jogún ilẹ̀  
nàà,  
àwọn tí ó fi bú ni a ó gé kúrò.
- 23 Ìlànà ìgbésẹ̀ ènìyàn rere wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wá,  
o sì ẹ̀ inú dídùn sí ọ̀nà rẹ̀;
- 24 bí ó tilẹ̀ ṣubú a kì yóò ta á nù pátápátá,  
nítorí tí OLÚWA di ọwọ̀ rẹ̀ mú.
- 25 Èmi ti wà ni èwe, báylí èmi sì dàgbà;  
síbẹ̀ èmi kò ì tí ì rí kí a kọ̀ olódodo sílẹ̀,  
tàbí kí irú-ọmọ̀ rẹ̀ máa ṣagbe oúnjẹ.
- 26 Alààánú ni òun nígbà gbogbo a máa yá ni;  
a sì máa b̀sì i fún ni.
- 27 Lọ̀ kúrò nínú ibi, kí o sì máa ẹ̀ rere;

nígbà náà ni ìwọ yóò gbé ní ilẹ náà tí tí láéláé.

28 Nítorí pé OLÚWA fẹràn ìdájọ òtítọ,  
kò sì kọ àwọn ènìyàn mímọ rẹ sílẹ.

Àwọn olódodo ni a ó pamọ tí tí ayérayé,  
şùgbọn àwọn ọmọ ènìyàn búburú ni a ó ké kúrò.

29 Olódodo ni yóò jogún ilẹ náà,  
yóò sì máa gbé ibẹ tí tí ayérayé.

30 Ẹnu olódodo sọrọ ọgbọn,  
ahọn rẹ a sì máa sọrọ ìdájọ.

31 Ọfin Ọlórún rẹ n bẹ ní àyà wọn;  
àwọn ìgbésẹ rẹ kì yóò yẹ.

32 Ènìyàn búburú n şọ olódodo,  
Ó sì n wá ọnà láti pa á.

33 OLÚWA kì yóò fi lé e lẹwọ kì yóò sì dá a lẹbi,  
nígbà tí a bá n şe ìdájọ rẹ.

34 Dúró de OLÚWA,  
kí o sì máa pa ọnà rẹ mọ.

Yóò sì gbé ọ lékè láti jogún ilẹ náà;  
nígbà tí a bá gé àwọn ènìyàn búburú kúrò ìwọ  
yóò ri.

35 Èmi ti rí ènìyàn búburú tí n hu iwà ikà,  
ó sì fi ara rẹ gbilẹ bí igi tútù nílá,

36 şùgbọn ní ìşẹjú kan sí i ó kojá lọ, sì kiyèsi, kò sì sí  
mọ;  
bí ó tilẹ jẹ wí pé mo wá a kiri, şùgbọn a kò le è  
ri.

37 Máa kiyèsi ẹnì pípé, kí o sì wo ẹnì tó dúró şinşin;

- nítorí àlàáfíà ni òpin ọ̀kùnrin náà.  
 38 Ẹ̀gbọ̀n àwọ̀n olùrékojá ni a ó parun papọ̀;  
 iran àwọ̀n èniyàn búburú ni a ó gé kúrò.
- 39 Ọ̀gbàlà àwọ̀n onídùúró ọ̀nọ̀n wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA;  
 ọ̀un ni ààbò wọ̀n ní ọ̀gbà ọ̀pọ̀njú
- 40 OLÚWA yóò ràn wọ̀n lówọ̀ yóò sì gbà wọ̀n;  
 yóò gbà wọ̀n lówọ̀ èniyàn búburú, yóò sì gbà  
 wọ̀n là,  
 nítorí tí wọ̀n gbékèlé e.

## Saamu 38

Saamu Dafidi. Ẹ̀bẹ̀.

- 1 OLÚWA, má ẹ̀ bá mi wí nínú ìbínú rẹ̀,  
 béẹ̀ ni kí o má ẹ̀ fi ìyà jẹ̀ mí nínú ìrunú rẹ̀.
- 2 Nítorí tí ọ̀fà rẹ̀ kàn mọ̀ mi ọ̀nọ̀n,  
 ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì kì mí mọ̀lẹ̀.
- 3 Kò sí ibi yíyè ní ara à mi, nítorí ìbínú rẹ̀;  
 kò sí àlàáfíà nínú egungun mi nítorí i ẹ̀şẹ̀ mi.
- 4 Nítorí à̀şedéédéé mi ti borí mi mọ̀lẹ̀;  
 wọ̀n tó ìwọ̀n bi àjàgà tí ó wúwo jù fún mi.
- 5 Ọ̀gbẹ̀ mi n rùn ó sì díbàjẹ̀  
 nítorí òmùgò mi.
- 6 Èmi n jòwèrè, orí mi tẹ̀ ba gidigidi  
 èmi n ọ̀fọ̀ rìn kiri ní gbogbo ọ̀jọ̀.
- 7 Nítorí ẹ̀gbẹ̀ mi kún fún ìgbóná tí n jóni  
 kò sí sí ibi yíyè ní ara mi.
- 8 Ara mi hù, a sì wó mi jẹ̀jẹ̀jẹ̀;  
 mo kẹ̀rora nítorí ìrúkèrúdò àyà mi.
- 9 OLÚWA, gbogbo ìfẹ̀ mi n bẹ̀ níwájú rẹ̀;  
 ìmí ẹ̀dùn mi kò sá pamọ̀ fún ọ̀.

- 10 Àyà mi ní mí heḷe, agbára mi yè mí sílẹ;  
bí ó ṣe ti ìmọlẹ ojú mi ni, ó ti lọ kúrò lára mi.
- 11 Àwọn ọrẹ mi àti àwọn eḷẹgbẹ mi dúró lókèèrè réré  
kúrò níbi ìpọnjú mi,  
àwọn alábágbé mi, dúró lókèèrè.
- 12 Àwọn tí n wá èmí mi dẹ okùn sílẹ fún mi;  
àti àwọn tí ó fẹ pa mí lára n sọrọ nípa ìparun,  
wọn sì n gbèrò ètàn ní gbogbo ojọ.
- 13 Şùgbọn mo dàbí adití odi, èmi kò gbọ ọrọ;  
àti bí odi, tí kò le sọrọ.
- 14 Nítòótọ, mo rí bí ọkùnrin tí kò gbọrọ,  
àti bí ẹnu ẹni tí kò sí ìjyàn.
- 15 Şùgbọn sí ọ OLÚWA, ìwọ ni mo dúró dè;  
ìwọ ni, Olúwa Olórun mi, ẹni tí yòò dáhùn.
- 16 Nítorí tí mo gbàdúra, “Gbóhùn mi, kí wọn má ba  
à yọ mí;  
nígbà tí ẹsẹ mi bá yọ wọn yòò máa gbé ara wọn  
ga sí mi.”
- 17 Nítorí tí mo ti ṣetán láti şubú,  
ìrora mi sì wà pẹlú mi nígbà gbogbo.
- 18 Mo jẹwọ ìrékojá mi;  
àánú sì ṣe mí fún ẹsẹ mi.
- 19 Àwọn tí ó jẹ ọtá mi lánídìi pàtàkì, wọn lágbára  
púpọ,  
ọpọlọpọ ni àwọn tí ó kóríira mi lònà òdì.
- 20 Àwọn tí wọn n fi ibi san rere fún mi  
àwọn ni ọtá mi  
nítorí pé mò n tọ ìre lẹyìn.
- 21 Má ṣe kọ mí sílẹ, ìwọ OLÚWA!  
Olórun mi, má ṣe jìnnà sí mi.



22 Yára láti ràn mí lówó,  
OLÚWA, Olùgbàlà mi.

## Saamu 39

Fún adarí orin. Fún Jedutuni. Saamu Dafidi.

<sup>1</sup> Mo wí pé, “Èmi yóò sọ ọ̀nà mi  
kí èmi kí ó má fi ahọ̀n mi sẹ̀;  
èmi yóò fi ìjánu kó ara mi ní ẹ̀nu  
níwọ̀n ìgbà tí ènìyàn búburú bá n bẹ̀ ní iwájú  
mi.”

<sup>2</sup> Mo fi ìdákẹ̀ ya odi;  
mo tilẹ̀ pa ẹ̀nu mi mọ́ kúrò nínú ọ̀rọ̀ rere;  
ìbànújẹ̀ mi sì pọ̀ sí i.

<sup>3</sup> Àyà mi gbóná ní inú mi.  
Nígbà tí mo n sà̀sà̀rò, iná ràn;  
nígbà náà ni mo fi ahọ̀n mi sọ̀rọ̀:

<sup>4</sup> “OLÚWA, jẹ́ kí èmi kí ó mọ́ ọ̀pin mi,  
àti ìwọ̀n ọ̀jọ̀ mi, bí ó ti rí  
kí èmi kí o le mọ́ ìgbà tí mó ní níhìn-ín.

<sup>5</sup> Ìwọ̀ ti sẹ̀ ayé mi  
bí ìbú àtẹ̀lẹ̀wọ̀,  
ọ̀jọ̀ orí mi sì dàbí asán  
ní iwájú rẹ̀.  
Dájúdájú olúkúlùkù ènìyàn nínú  
ìjókòó rere rẹ̀ jásí asán pátápátá.

Sela.

<sup>6</sup> “Nítòótọ̀ ni olúkúlùkù n rìn kiri bí ọ̀jìjì.  
Nítòótọ̀ ni wọ̀n n yọ̀ ara wọ̀n lẹ̀nu lórí asán;  
wọ̀n n kó ọ̀rọ̀ jọ̀,  
wọ̀n kò sì mọ́ ẹ̀ni tí yóò ko lọ̀.

7 “Şùgbón ní ìsinsin yí,

OLÚWA,

kín nì mo n dúnó dè?

Ìrètí mí n bẹ ní ọdọ rẹ.

8 Gbà mí lẹwọ ìrékojá mi gbogbo.

Kí o má sì sọ mí di ẹnì ẹgàn

àwọn ẹ̀nìyàn búburú.

9 Mo dákẹ̀ jẹ́ẹ̀;

èmi kò sì ya ẹnu mi,

nítorí wí pé ìwọ ni ó ẹ̀ ẹ̀.

10 Mú pàşán rẹ kúrò ní ara mi;

èmi ẹ̀gbé tán nípa lílù ọwọ̀ rẹ.

11 Ìwọ fi ìbáwí kílò

fún ẹ̀nìyàn nítorí ẹ̀şẹ̀,

ìwọ a mú ẹ̀wà rẹ parun

bí kòkòrò aşọ;

nítòótọ̀ asán ni ẹ̀nìyàn gbogbo.

12 “Gbọ̀ àdúrà mi, OLÚWA,

kí o sì fetí sí igbe mi;

kí o má ẹ̀ di etí rẹ sí ẹ̀kún mi.

Nítorí àlejò ni èmi lẹ̀dọ̀ rẹ̀,

àti àtípó, bí gbogbo àwọn baba mi ti rí.

13 Dá mi sí, kí èmi lè ní agbára,

kí èmi tó lọ kúrò níhìn-ín yí,

àti kí èmi ó tó ẹ̀ alàìsí.”

## Saamu 40

Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu.

1 Mo fi pẹ̀lẹ̀pẹ̀lẹ̀ dúnó de OLÚWA;

ó sì dẹ̀tí sí mi, ó sì gbọ̀ ẹ̀kún mi.

2 Ó fà mí yọ̀ gòkè

látì inú ihò ìparun,

láti inú ẹ̀rẹ̀ pòtòpòtò,  
 ó sì fi ẹ̀sẹ̀ mi lé orí àpáta,  
 ó sì jẹ́ kí ìgbésẹ̀ mi wà láífòyà.  
<sup>3</sup> Ó fi orin tuntun sí mi lẹ̀nu,  
 àní orin ìyìn sí Ọlórún wa.  
 Ọpọ̀ yóò rí i wọn yóò sì bẹ̀rù,  
 wọn yóò sì gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA.

<sup>4</sup> Ayò ni fún àwọn wọn-ọ̀n-nì  
 tí ó fi OLÚWA ẹ̀ ìgbẹ̀kẹ̀lé wọn  
 tí wọn kò sì yípadà sí agbẹ̀raga,  
 tàbí àwọn tí ó yapa  
 lọ sí ọ̀dọ̀ ọlórún mǐrà̀n.

<sup>5</sup> OLÚWA Ọlórún mi,  
 ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ni àwọn iṣẹ̀ iyanu tí ìwọ̀ ti ẹ̀.  
 Àwọn ohun tí ìwọ̀ ti ẹ̀tò sílẹ̀ fún wa;  
 ni ẹ̀nikẹ̀ni kò le kà wọn fún ọ̀ lẹ̀sẹ̀sẹ̀,  
 tí ẹ̀mi yóò sì sọ̀rọ̀ wọn,  
 wọn ju ohun tí  
 ẹ̀niyàn le è kà lọ.

<sup>6</sup> Ẹ̀bọ̀ àti ẹ̀ran ẹ̀bọ̀ ni ìwọ̀ kò fẹ̀,  
 ìwọ̀ tí sí mi ní etí.  
 Ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun àti ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀  
 ni ìwọ̀ kò béèrè.

<sup>7</sup> Nígba náà ni mo wí pé,  
 “Èmi nìyí;  
 nínú ìwé kíká ni  
 a kọ̀ ọ̀ nípa tẹ̀mi wí pé.

<sup>8</sup> Mo ní inú dídùn  
 láti ẹ̀ ìfẹ̀ ẹ̀ rẹ̀,  
 ìwọ̀ Ọlórún mi,

òfin rẹ ní bẹ ní àyà mi.”

<sup>9</sup> Èmi ti sọ ìròyìn ayọ ti ìgbàlà  
láàrín àwùjọ nílá;

wò ó,  
èmi kò pa ètè mi mọ,  
gégé bí ìwọ ti mọ,  
ìwọ OLÚWA.

<sup>10</sup> Èmi kò fi ìrànlowọ ìgbàlà sin ní àyà mi;  
èmí ti sọrọ nípa òtítọ àti ìgbàlà rẹ.

Èmi kò sì pa ìṣeun ìfẹ rẹ àti òtítọ rẹ mọ  
kúrò láàrín àwọn ìjọ nílá.

<sup>11</sup> Ìwọ má ṣe, fa àánú rẹ tí ó rọnú sẹyìn kúrò lódò mi  
OLÚWA;

jẹ kí ìṣeun ìfẹ rẹ àti òtítọ rẹ  
kí ó máa pa mi mọ títi ayérayé.

<sup>12</sup> Nítorí pé àníníye ibi  
ní ó yí mi káàkiri,

èṣẹ mi sì dì mọ mi,  
títí tí èmi kò fi ríran mọ;  
wọn pọ ju irun orí mi lọ,  
àti wí pé àyà mí ti kùnà.

<sup>13</sup> Jẹ kí ó wù ọ,  
ìwọ OLÚWA,

látí gbà mí là;  
OLÚWA,  
yára látí ràn mí lowọ.

<sup>14</sup> Gbogbo àwọn wọn-ọn-nì ni kí ojú kí ó tì  
kí wọn kí ó sì dààmú;

àwọn tí n wá ọkàn mi láti parun  
 jẹ kí a lé wọn padà sẹyìn kí a sì dójúti wọn,  
 àwọn tí n wá ìpalára mi.

15 Jẹ kí àwọn tí ó wí fún mi pé, “Háà! Háà!”  
 ó di ẹni à fi ọwọ rọ sẹyìn nítorí ìtìjú wọn.

16 Jẹ kí gbogbo àwọn tí n wá ọ  
 kí ó máa yọ  
 kí inú wọn sì máa dùn sí ọ;  
 kí gbogbo àwọn tí ó sì fẹ ìgbàlà rẹ  
 kí o máa wí nígbà gbogbo pé,  
 “Gbígbéga ni OLÚWA!”

17 Bí ó ẹ ti èmi ni,  
 tálákà àti aláíní ni èmi,  
 sùgbọ́n Olúwa n ẹ irántí mi.  
 Ìwọ ni olùrànlọwọ mi  
 àti ìgbàlà mi;  
 má ẹ jẹ kí ó pé,  
 ìwọ Ọlọrun mi.

## Saamu 41

Fún adarí orin. Saamu Dafidi.

- 1 Ìbùkún ni fún ẹni tí ó n ro ti aláíní:  
 OLÚWA yóò gbà á ní ìgbà ìpọ́njú.
- 2 OLÚWA yóò dáàbò bọ́ ó yóò sì pa ọkàn rẹ mọ:  
 yóò bùkún fún un ní orí ilẹ  
 kò sì ní fi sílẹ fún ifẹ àwọn ọtá rẹ.
- 3 OLÚWA yóò gbà á lóri àkété àisàn rẹ  
 yóò sì mú un padà bọ sípò kúrò nínú àisàn rẹ.
- 4 Ní ti èmi, mo wí pé “OLÚWA, ẹaánú fún mi;  
 wò mí sà, nítorí pé mo ti ẹ sí ọ”.
- 5 Àwọn ọtá mi n sọrọ mi nínú àrankàn, pé,

“Nígba wo ni yóò kú, ti orúkọ rẹ yóò sì run?”

<sup>6</sup> Nígba kígbà tí ẹnìkan bá wá wò mí,  
wọn n sòrò ẹtàn, nígbà tí àyà rẹ bá kó ẹşẹ jọ sí  
ara rẹ;  
nígbà tí ó bá jáde lọ yóò sì máa tàn án kálẹ.

<sup>7</sup> Àwọn ọtá mi gbìmọ papọ nípa mi;  
èmi ni wọn n gbìmọ ibi sí,

<sup>8</sup> wọn wí pé, “Ohun búburú ni ó dì mọ ọn şinşin  
àti ní ibi tí ó dùbúlẹ sí,  
kì yóò dìde mọ.”

<sup>9</sup> Pàápàá, ọrẹ mi tímọtímọ, ẹni tí mo gbékẹlé,  
ẹni tí ó n jẹ nínú ounjẹ mi,  
tí gbé gígíşẹ rẹ sókè sí mi.

<sup>10</sup> Şùgbọn ìwọ OLÚWA, şàánú fún mi;  
gbé mi sókè, kí n ba lè san fún wọn.

<sup>11</sup> Èmi mọ pé inú rẹ dùn sí mi,  
nítórí ọtá mi kò borí mi.

<sup>12</sup> Bí ó şe tẹmi ni  
ìwọ dì mímú nínú ìwà ọtítọ mi  
ìwọ sì gbé mi kalẹ níwájú rẹ tí tí láé.

<sup>13</sup> Olùbùkún ni OLÚWA, Ọlórún Israẹli,  
láé àti láé láé.

Àmín àti Àmín.

**ÌWÉ KEJÌ**

**42**

*Saamu 42-72*

Fún adarí orin. Maskili ti àwọn ọmọ Kora.

- 1 Bí àgbònrín ti n mí hejẹ sí ipa odò omi,  
 bèjẹ ni ọkàn mi n mí hejẹ sí ọ Ọlọrun.
- 2 Ọ̀̀ngbẹ Ọlọrun n gbẹ ọkàn mi, fún Ọlọrun aláàyè.  
 Nígbà wo ni èmi ó lọ bá Ọlọrun?
- 3 Oúnjẹ mi ni omijé mi  
 ní ọsán àti ní ọru,  
 nígbà tí àwọn èniyàn n wí fún mi ní gbogbo ọjọ  
 pé,  
 “Ọlọrun rẹ dà?”
- 4 Nígbà tí mo bá rántí ǹ̀kan yí,  
 èmi tú ọkàn mi jáde nínú mi:  
 èmi ti bá ọpọ̀ ọjọ èniyàn lọ,  
 èmi bá wọn lọ sí ilé Ọlọrun  
 pẹ̀lú ohùn ayọ̀ àti ìyìn,  
 pẹ̀lú ọpọ̀ èniyàn tí n pa ọjọ̀ mímọ̀ mọ̀.
- 5 Èjẹ́ tí o fi n rẹ̀wẹ̀sì, ìwo ọkàn mi?  
 Èjẹ́ tí ara rẹ̀ kò fi lélé nínú mi?  
 Ìwo ẹ̀ ìrẹ̀tí ní ti Ọlọrun,  
 nítorí èmi yóò sá à máa yìn ín,  
 Olùgbàlà mi àti Ọlọrun mi.
- 6 Ọlọrun mi, ọkàn mi n rẹ̀wẹ̀sì nínú mi:  
 nítorí náà, èmi ó rántí rẹ̀  
 láti ilẹ̀ Jordani wá,  
 láti Hermoni láti òkè Mibsari.
- 7 Ibú omi n pe ibú omi  
 nípa híhó omi síṣàn rẹ̀  
 gbogbo rírú omi àti bíbì omi rẹ̀  
 bò mí mọ̀lẹ̀.
- 8 Ní ọsán ní OLÚWA ran ìfẹ̀ rẹ̀,  
 àti ni àṣálẹ̀ ni orin rẹ̀ wá pẹ̀lú mi

àdúrà sí Ọlórún ayé mi.

- 9 Èmi wí fún Ọlórún àpáta mi,  
 “Èéṣe tí ìwọ̀ fi gbàgbé mi?  
 Èéṣe tí èmi o fi máa rìn nínú ìbànújẹ,  
 nítorí ìnilára ọ̀tá?”
- 10 Bí ẹ̀ni pé idà egungun mi ni ẹ̀gàn tí  
 àwọn ọ̀tá mi n gàn mí,  
 bí wọn ti n béèrè ní gbogbo ọ̀jọ̀.  
 “Níbo ni Ọlórún rẹ̀ wà?”

- 11 Èéṣe tí ìwọ̀ fi n rẹ̀wèsì, ìwọ̀ ọ̀kàn mi?  
 Èéṣe tí ara rẹ̀ kò fi lélé nínú mi?  
 Fi ìrètí rẹ̀ sínú Ọlórún,  
 nítorí èmi yóò sì máa yìn ín, Ọ̀un ni  
 Olùgbàlà mi àti Ọlórún mi.

## Saamu 43

- 1 Dá mi láre, Ọlórún mi,  
 kí o sì gba ọ̀rọ̀ mi rò lódò àwọn aláìláàánú  
 orílẹ̀-èdè:  
 yọ̀ mí kúrò lówọ̀ ẹ̀lẹ̀tàn àti àwọn ènìyàn búburú.
- 2 Ìwọ̀ ni Ọlórún ibi agbára mi.  
 Èéṣe tí ìwọ̀ fi kọ̀ mi sílẹ̀?  
 Èéṣe tí èmi yóò máa rìn nínú ìbìnújẹ,  
 nítorí ìnilára lódò àwọn ọ̀tá?
- 3 Rán ìmọ̀lẹ̀ àti ọ̀títọ̀ rẹ̀ jáde,  
 jẹ́ kí wọn ó máa dáàbò bọ̀ mí;  
 jẹ́ kí wọn mú mi wá sí òkè mímọ̀ rẹ̀,  
 sí ibi tí ìwọ̀ n gbé.
- 4 Nígbà nàà ni èmi ó lọ̀ sí ibi pẹ̀pẹ̀ Ọlórún,  
 sí Ọlórún ayọ̀ mi àti ìdùnnú mi,



èmi yòò yìn ọ pẹ̀lú dùùrù,  
ìwọ Ọlọrun, Ọlọrun mi.

<sup>5</sup> Èéṣe tí o fi ní rẹ̀wẹ̀sì, ìwọ ọkàn mí?  
Èéṣe tí ó fi ní ru sókè nínú mi?  
Fi ìrètí rẹ̀ sínú Ọlọrun,  
nítórí èmi yòò máa yìn ín, Ọ̀un ni  
Olùgbàlà mi àti Ọlọrun mi.

## Saamu 44

Fún adarí orin. Ti àwọn ọmọ Kora. Maskili.

<sup>1</sup> À ti fi etí wa gbọ, Ọlọrun;  
àwọn baba wa tí sọ fún wa  
ohun tí ìwọ ṣe ní ọjọ wọn,  
ní ọjọ pípẹ̀ sẹ̀yìn.  
<sup>2</sup> Ìwọ fi ọwọ̀ rẹ̀ lé orílẹ̀-èdè jáde,  
Ìwọ sì gbin àwọn baba wa;  
ìwọ run àwọn èniyàn náà  
Ìwọ sì mú àwọn baba wa gbilẹ̀.  
<sup>3</sup> Kì í ṣe nípa idà wọn ni wọn gba ilẹ̀ náà,  
bẹ̀ẹ̀ ni kì í ṣe apá wọn ní ó gbà wọn bí kò ṣe;  
ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ àti, apá rẹ̀;  
àti ìmọ̀lẹ̀ ojú rẹ̀, nítórí ìwọ fẹ̀ wọn.

<sup>4</sup> Ìwọ ni ọba àti Ọlọrun mi,  
ẹni tí ó pàṣẹ̀ ìṣẹ̀gun fún Jakọbu.  
<sup>5</sup> Nípasẹ̀ rẹ̀ ni àwa ó bi àwọn ọ̀tá wa ṣubú;  
nípasẹ̀ orúkọ rẹ̀ ni àwa ó tẹ̀ àwọn ọ̀tá tí ó dìde sí  
wa mọ̀lẹ̀,  
<sup>6</sup> èmi kì yòò gbékẹ̀lé ọrun mi,  
idà mi kì yòò mú ìṣẹ̀gun lóri àwọn ọ̀tá wá,  
<sup>7</sup> ṣùgbón ìwọ fún wa ní ìṣẹ̀gun lóri àwọn ọ̀tá wa,

ìwọ sị ti dójútì àwọn tí ó kórííra wa.

<sup>8</sup> Nínú Olórún àwa n sògo ní gbogbo ojọ,  
àwa ó sì yin orúkọ rẹ tí tí láé.

Sela.

<sup>9</sup> Şùgbón nísinsin yìí, ìwọ ti kọ wá, ìwọ sị ti dójútì wá,  
Ìwọ kò sì bá àwọn omọ-ogun wa jáde mọ.

<sup>10</sup> Ìwọ ti bá wa já,  
ìwọ sị ti şégun wa níwájú àwọn ọtá wa,  
àwọn ọtá wa ti gba ilẹ wa,  
wọn sì fi ipá gba oko wa.

<sup>11</sup> Ìwọ fi wá fún jíjẹ bí ẹran àgùntàn,  
Ìwọ sị ti tú wa ká sí àárín àwọn kẹfèrí.

<sup>12</sup> Ìwọ ta àwọn ènìyàn rẹ fún owó kékeré,  
Ìwọ kò sì jẹ èrè kankan lórí iye tí ìwọ tà wọn.

<sup>13</sup> Ìwọ sọ wá di ẹni ẹsín ní ọdọ àwọn aládùúgbò wa,  
ẹlẹyà àti ẹni àbùkù sí àwọn tí ó yí wa ká.

<sup>14</sup> Ìwọ ti sọ wá di ẹni ifisọrọ láàrín àwọn orílẹ-èdè;  
àwọn ènìyàn n mi orí wọn sí wa.

<sup>15</sup> Ìdójútì mi n bẹ pẹlú mi ní gbogbo ojọ,  
itìjú sì bojú mi mọlẹ,

<sup>16</sup> nítorí ọrọ ẹgàn àti ọrọ ẹtàn  
ní ojú àwọn ọtá àti olùgbesan.

<sup>17</sup> Gbogbo àwọn nńkan wọnyí n şelẹ sí wa,  
síbẹ àwa kò gbàgbé rẹ  
bẹẹ ni a kò şéké sí májẹmú rẹ.

<sup>18</sup> Okàn wa kò padà sẹyìn;  
bẹẹ ni ẹsẹ wa kò yẹ kúrò ní ọnà rẹ.

<sup>19</sup> Şùgbón wọn kọlù wá,  
ìwọ sị sọ wá di ẹran ọde fún àwọn ẹranko búburú,

tí wọ̀n sì fi òkùnkùn biribiri bò wá mọ̀lẹ̀.

20 Bí àwa bá ti gbàgbé orúkọ Ọ̀lọ̀run wa  
tàbí tí a na ọ̀wọ̀ wa sí ọ̀lọ̀run àjẹ̀jì.

21 Njẹ Ọ̀lọ̀run kí yòò rí ìdí rẹ̀,  
níwọ̀n ìgbà tí ó mọ̀ ohun ìkòkò inú ọ̀kàn?

22 Síbẹ̀, nítorí rẹ̀ àwa da àyà kọ̀ ikú, ní ojoojúmọ̀  
a n kà wá sí bí àgùntàn fún pípa.

23 Jí, OLÚWA! Èéṣe tí ìwọ̀ n sùn?  
Dìde fúnra rẹ̀! Má ṣe kọ̀ wá sílẹ̀ láéláé.

24 Èéṣe tí ìwọ̀ n pa ojú rẹ̀ mọ̀  
tí ìwọ̀ sì gbàgbé ìpọ̀njú àti ìnira wa?

25 Nítorí a tẹ̀rí ọ̀kàn wa ba sínú eruku;  
ara wa sì dì mọ̀ erùpẹ̀ ilẹ̀.

26 Dìde kí o sì ràn wá lówọ̀;  
rà wá padà nítorí ìfẹ̀ rẹ̀ tí ó dúró ṣinṣin.

## Saamu 45

Fún adarí orin. Tí ohun orin “Lílì.” Ti orin àwọ̀n  
ọ̀mọ̀ Kora. Maskili. Orin ìgbéyàwó.

<sup>1</sup> Ọ̀kàn mi mọ̀ ọ̀rọ̀ rere  
gégé bí mo ṣe n sọ ohun tí mo ti ṣe fún ọ̀ba  
ahọ̀n mi ni kálámù ayára kòwé.

<sup>2</sup> Ìwọ̀ yanjú ju àwọ̀n ọ̀mọ̀ ènìyàn lọ:  
a da oore-ọ̀fẹ̀ sí ọ̀ ní ètè:  
nítorí nàà ni Ọ̀lọ̀run ṣe bùkún fún ọ̀ láéláé.

<sup>3</sup> Gba idà rẹ̀ mọ̀ ìhà rẹ̀, ìwọ̀ alágbára jùlọ̀  
wọ̀ ara rẹ̀ ní ògo àti ọ̀lánílá.

- 4 Nínú ọláńlá rẹ, máa ẹşin lọ ní àlàáfíà lórí òtítọ,  
 iwà tútù àti òtítọ;  
 jẹ kí ọwọ òtún rẹ şe ohun ẹrù.
- 5 Jẹ kí ọfà mímú rẹ dá ọkàn àwọn ọtá ọba lu  
 jẹ kí àwọn orílẹ-èdè şubú sí abẹ ẹşẹ rẹ.
- 6 Ọlọrun láé, àti láéláé ni ìtẹ rẹ,  
 ọpá aláde ìjọba rẹ, ọpá aláde òtítọ ni.
- 7 Iwo fẹ olódodo, iwọ si kóríra iwà búburú  
 nígbà náà Ọlọrun, Ọlọrun rẹ ti yàn ọ şe olórí  
 àwọn ẹlẹgbẹ rẹ,  
 nípa fífi àmì òróró ayọ kùn ọ.
- 8 Gbogbo aşọ rẹ ni ó n rùn pẹlú ọjíá àti aloe àti  
 kasia;  
 láti inú ààfin tí a fi eyín erin şe  
 orin olókùn tẹẹrẹ mú inú rẹ dùn.
- 9 Àwọn ọmọbínrin àwọn ọba  
 wà nínú àwọn àyànfẹ rẹ,  
 ní ọwọ òtún rẹ ni ayaba náà gbé dúró  
 nínú wúra Ofiri.
- 10 Gbọ iwọ ọmọbínrin, ronú kí o sì de tí rẹ sí mi  
 gbàgbé àwọn ènìyàn rẹ àti ilé baba rẹ.
- 11 Bẹẹ ni ọba yóò fẹ ẹwà rẹ gidigidi  
 nítorí òun ni olúwa rẹ  
 kí iwọ si máa tẹriba fún un.
- 12 Ọmọbínrin ọba Tire yóò wá pẹlú ẹbùn  
 àwọn ọkúnrin ọlórọ yóò máa wá ojúrere rẹ.
- 13 Gbogbo ọgo ni ti ọmọbínrin ọba ní àárín ilé rẹ,  
 işẹ wúra ọnà abẹrẹ ní aşọ rẹ.
- 14 Nínú aşọ olówó iyebíye ni a mú un tọ ọba wá,  
 àwọn wúndiá ẹgbẹ rẹ tẹlé e, wọn sí mú un tọ ọ  
 wá.

15 Wọn sì mú un wá pẹ̀lú ayọ̀ àti inú dídùn  
wọn sì wọ ààfin ọ̀ba.

16 Ọ̀mọ̀ rẹ̀ ní yóò gba ipò baba rẹ̀  
ìwọ̀ yóò sì fi wọn joyè lórí ilẹ̀ gbogbo.

17 Èmí yóò máa rántí orúkọ̀ rẹ̀ ní ìran gbogbo,  
nígbà náà ní orílẹ̀-èdè yóò yìn ọ̀ láé àti láé láé.

## Saamu 46

Fún adarí orin. Tí àwọn ọ̀mọ̀ Kora. Gégé bí ti  
alamoti. Orin.

1 Ọ̀lọ̀run ní ààbò àti agbára wa

ó jẹ̀ olùrànlọ́wọ̀ ní ìgbà ìpọ̀njú.

2 Nítorí náà àwa kì yóò bẹ̀rù, bí a tilẹ̀ sí ayé ní ìdí,  
tí òkè sì şubú sínú Ọ̀kun.

3 Tí omi rẹ̀ tilẹ̀ n h́o tí ó sì n m̀

tí àwọn òkè nílá tilẹ̀ n m̀ pẹ̀lú ọ̀wọ̀ agbára rẹ̀.

Sela.

4 Odò nílá kan wà tí şíşàn rẹ̀ mú inú ilú Ọ̀lọ̀run dùn,  
ìbì mímọ̀, níbì tí Ọ̀gá-ògo n gbé.

5 Ọ̀lọ̀run wà pẹ̀lú rẹ̀, kò ní yè:

Ọ̀lọ̀run yóò ràn án lẹ́wọ̀ ní kùtùkùtù òwúrò.

6 Àwọn orílẹ̀-èdè n bínú, àwọn ilẹ̀ ọ̀ba şubú,  
ó gbé ohun rẹ̀ sókè, ayé yò.

7 OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wà pẹ̀lú wa,

Ọ̀lọ̀run Jakọ̀bu ní ààbò wa.

8 È wá wo işé OLÚWA

irú ahoro tí ó şe ní ayé.

9 O mú ọ̀tẹ̀ tán de òpin ilẹ̀ ayé

ó şé ọ̀run, ó sì gé ọ̀kọ̀ sí méjì

ó fi kẹkẹ ogun jóná.

<sup>10</sup> E dúró jẹ́, kí ẹ̀ sì mò pé èmi ní Ọlórún.  
A ó gbé mi ga nínú àwọn orílẹ̀-èdè,  
a ó gbé mi ga ní ayé.

<sup>11</sup> OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wà pẹ̀lú wa;  
Ọlórún Jakọbu sì ni ààbò wa.

## Saamu 47

Fún adarí orin. Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu.

<sup>1</sup> Ẹ̀ pàtẹ̀wọ̀, gbogbo ẹ̀yin ènìyàn  
ẹ̀ hó sí Ọlórún pẹ̀lú orin ayọ̀ tó rinlẹ̀.

<sup>2</sup> Báwo ni OLÚWA Ọgá-ògo ti ní ẹ̀rù tó  
ọ̀ba ńlá lóri gbogbo ayé.

<sup>3</sup> Ẹ̀ ẹ̀kápá àwọn orílẹ̀-èdè lábé wa  
àwọn ènìyàn lábé ẹ̀sẹ̀ wa

<sup>4</sup> Ó mú ilẹ̀ ìní wa fún wa,  
ọ̀lá Jakọbu, ẹ̀ni tí ó fẹ̀ wa.

<sup>5</sup> Ọlórún tó gòkè lọ tí òun tayọ̀,  
OLÚWA ti òun ti ariwo ìpè.

<sup>6</sup> Ẹ̀ kọ̀rin ìyìn sí Ọlórún, ẹ̀ kọ̀rin ìyìn.  
Ẹ̀ kọ̀rin ìyìn sí ọ̀ba wa, ẹ̀ kọ̀rin ìyìn!

<sup>7</sup> Nítorí Ọlórún ni ọ̀ba gbogbo ayé,  
ẹ̀ kọ̀rin ìyìn pẹ̀lú Saamu!

<sup>8</sup> Ọlórún jẹ̀ ọ̀ba lóri gbogbo kẹ̀fẹ̀rí;  
Ọlórún jókòó lóri ìtẹ̀ ìwà mímọ̀ rẹ̀.

<sup>9</sup> Àwọn aláde ayé kó ara wọn jọ  
gẹ̀gẹ̀ bí ènìyàn Ọlórún Abrahamu  
nítorí asà ayé ti Ọlórún ni,  
òun ni ó ga jùlọ̀.

## Saamu 48

Orin. Saamu ti àwọn ọmọ Kora.

<sup>1</sup> Eni nílá ní OLÚWA, tí ó sì yẹ láti máa yìn  
ní ilú Ọlórún wa, lórí òkè mímọ rẹ.

<sup>2</sup> Ó dára nínú ipò itẹ rẹ,  
ayọ gbogbo ayé,  
òkè Sioni, ní ìhà àríwá  
ní ilú ọba nílá.

<sup>3</sup> Ọlórún wà nínú ààbò ààfin rẹ;  
ó fi ara rẹ hàn láti jẹ odi alágbára.

<sup>4</sup> Nígba tí àwọn ọba kógun jọ pọ,  
wọn jùmọ ní kojá lọ.

<sup>5</sup> Wọn rí i, bẹẹ ni ẹnu sì yà wọn,  
a yọ wọn lẹnu, wọn yára lọ.

<sup>6</sup> Ẹrù sì bà wọn níbẹ,  
ìrora gégé bí obinrin tí ó wà nínú ìrọbí.

<sup>7</sup> Ẹwọ bà wọn jẹ gégé bí ọkọ orí omi Tarşışı,  
wọn fónká láti ọwọ ìjì ilà-oòrùn.

<sup>8</sup> Gégé bí a ẹ gbọ,  
bẹẹ ni àwa rí,  
ní inú OLÚWA àwọn ọmọ-ogun  
ní ilú Ọlórún wa,  
Ọlórún jẹ kí ó wà ní abẹ ààbò tí tí láéláé.

Sela.

<sup>9</sup> Láàrín ẹmpili rẹ, Ọlórún,  
àwa ti ní sọ ti ìṣeun ìfẹ rẹ.

<sup>10</sup> Gégé bí orúkọ rẹ Ọlórún,  
ìyìn rẹ dé ọpin ayé,

- ọwọ ọtún rẹ kún fún òdodo.  
 11 Jẹ kí òkè Sioni kí ó yò  
 kí inú àwọn ọmọbínrin Juda kí ó dùn  
 nítorí ìdájọ rẹ.  
 12 Rìn Sioni kiri lọ yíká rẹ,  
 ka ilé ìṣọ rẹ.  
 13 Kíyèsì odi rẹ,  
 kíyèsì àwọn ààfin rẹ  
 kí èyin lè máa wí fún ìran tí ǹ bọ.  
 14 Nítorí Ọlórún yìi Ọlórún wà ní tí tí ayé,  
 Ọun ni yóò ṣe amọ̀nà wa tí tí dè òpin ayé.

## Saamu 49

Fún adarí orin. Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu.

- 1 È gbọ èyí, gbogbo èniyàn!  
 È fi etí sí i, gbogbo èyin aráyé.  
 2 Àti èni tí ó ga àti èni tí ó kéré  
 tálákà àti ọlọ́lá pẹ̀lú!  
 3 Ènu mi yóò sọ̀rọ̀ ọgbọ̀n,  
 èrò láti ọkàn mi yóò mú òye wá  
 4 èmi yóò dẹ etí mi sílẹ̀ sí òwe,  
 èmi yóò sí ọ̀rọ̀ ìkọ̀kọ̀ mi sílẹ̀ lójú okùn dù̀rù.  
 5 Èṣe ti èmi yóò bẹ̀rù nígbà tí ọ̀jọ̀ ibi dé?  
 Nígbà tí èṣe àwọn ajinnilésẹ̀ mi yí mi ká,  
 6 àwọn tí o gbékẹ̀lé ọ̀rọ̀ wọn,  
 tí wọn sì ǹ ṣe ilé́rì ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀ wọn.  
 7 Kò sí ọkúnrin tí ó lè ra èmí ènìkẹ̀jì rẹ̀  
 padà tàbí san owó ìràpadà fún  
 Ọlórún.  
 8 Nítorí ìràpadà fún èni jẹ̀ iyebíye



kò sù sí iye owó tó tó fún sísan rẹ,  
 9 ní tí kíkí ó máa wà tí tí ayé  
 láírí isà òkú.

10 Nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn rí ọ̀kùnrin ọ̀lọ̀gbọ̀n tí ó kú,  
 bèyè nì aṣìwèrè àtì aláìlọ̀gbọ̀n pẹ̀lú ṣẹ̀gbé  
 wọ̀n sì fì ọ̀rọ̀ wọ̀n sílẹ̀ fún ẹ̀lòmíràn.

11 Ibojì wọ̀n nì yóò jẹ́ ilẹ̀ wọ̀n láéláé,  
 ibùgbé wọ̀n láti ìrandíran,  
 wọ̀n sọ̀ orúkọ̀ ilẹ̀ wọ̀n ní orúkọ̀ ara wọ̀n.

12 Ṣùgbọ̀n ọ̀kùnrin tí o wà nínú ọ̀lá kò dúró pẹ̀  
 ó sì dàbí ẹ̀ranko tí ó ṣẹ̀gbé.

13 Èyí nì ọ̀títọ̀ àwọ̀n ènìyàn tí ó  
 gbàgbọ̀ nínú ara wọ̀n,  
 àtì àwọ̀n tí ń tẹ̀lé wọ̀n,  
 tí ó gba ọ̀rọ̀ wọ̀n.

Sela.

14 Gẹ̀gẹ́ bí àgùntàn nì a tẹ̀ wọ̀n sínú isà òkú  
 ikú yóò jẹ̀un lórí wọ̀n;  
 ẹ̀ni tí ó dúró ṣìṣin nì yóò,  
 jẹ̀ ọ̀ba lórí wọ̀n ní òwúrọ̀.  
 Ẹ̀wà wọ̀n yóò díbàjẹ̀,  
 isà òkú nì ibùgbé ẹ̀wà wọ̀n.

15 Ṣùgbọ̀n Ọ̀lọ̀run yóò ra ọ̀kàn mi padà  
 kúrò nínú isà òkú,  
 yóò gbé mi lọ̀ sọ̀dọ̀ ọ̀un fún rara rẹ̀.

16 Má ṣe bèrù nígbà tí ẹ̀nikan bá dì ọ̀lọ̀rọ̀.  
 Nígbà tí ìyìn ilẹ̀ rẹ̀ ń pọ̀ sí i.

17 Nítorí kì yóò mú ohun kan lọ̀ nígbà tí ó bá kú,  
 ọ̀go rẹ̀ kò ní bá a sọ̀kalẹ̀ sí ipò òkú.

18 Nígbà tí ó wà láyé, ó sùre fún ọ̀kàn ara rẹ̀.  
 Àwọ̀n ènìyàn yìn ọ̀ nígbà tí ìwọ̀ ṣe rere.

19 Òun yóò lọ sí ọ̀dọ̀ ìran àwọn baba rẹ̀  
àwọn tí kí yóò ri ìmọ̀lẹ̀ ayé.

20 Ọ̀kùnrin tí ó ní ọ̀lá tí kò ní òye dàbí ẹ̀ranko tí ó  
şẹ̀gbé.

## Saamu 50

Saamu ti Asafu.

<sup>1</sup> OLÚWA, Ọ̀lọ̀run alágbára,  
sọ̀rọ̀ kí o sì pe ayé jọ  
láti ìlà-òòrùn tí tí dé ìwọ̀ rẹ̀.

<sup>2</sup> Láti Sioni wá, pípé ni ẹ̀wà,  
Ọ̀lọ̀run tí ń tan ìmọ̀lẹ̀

<sup>3</sup> Ọ̀lọ̀run ń bọ̀,

béè ni kí yóò dáké,

iná yóò máa jọ níwájú rẹ̀,

àti ní àyíká rẹ̀ ni ẹ̀fúufù líle yóò ti máa jà ká.

<sup>4</sup> Yóò sì pe àwọn ọ̀run láti òkè wá jọ àti ayé,  
kí o le máa şe ìdàrò àwọn ènìyàn rẹ̀.

<sup>5</sup> “Kó àwọn ènìyàn mímọ̀ jọ fún mi  
àwọn tí wọn fi ẹ̀bọ̀ dá májẹ̀mú fún mi.”

<sup>6</sup> Àwọn ọ̀run yóò sì sọ̀rọ̀ ọ̀dodo rẹ̀,  
nítorí Ọ̀lọ̀run fúnra rẹ̀ ni onídàájọ̀.

<sup>7</sup> “È gbọ̀, ẹ̀yin ènìyàn mi, èmi yóò sì sọ̀rọ̀, ìwọ̀ Israẹ̀li,  
èmi yóò jẹ̀rìí sí ọ̀:  
èmi ní Ọ̀lọ̀run, àní Ọ̀lọ̀run rẹ̀.

<sup>8</sup> Èmi kí yóò bá ọ̀ wí  
nítorí àwọn ìrúbo rẹ̀,  
tàbí ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun rẹ̀, ẹ̀yí tí ó wà níwájú mi  
ní ìgbà gbogbo.

<sup>9</sup> Èmi kò fẹ̀ kí ó mú akọ̀ màlúù láti inú ilé tí o kọ̀ fún  
un,

tàbí kí o mú òbúkọ látí  
inú agbo ẹran rẹ

10 nítorí gbogbo ẹran igbó ni tẹmi  
àti ẹran ọ̀sìn lórí ẹgbẹ̀rún (1,000) òkè.

11 Èmi mọ gbogbo ẹyẹ ní orí àwọn òkè nílá  
àti gbogbo ẹ̀dá aláàyè tí ó wà ní orí ilẹ̀ ni tẹmi.

12 Bí ebi tilẹ̀ ń pa mí, èmi kì yóò sọ fún ọ,  
nítorí ayé ni tẹmi àti ohun gbogbo  
tí ó wa ní inú rẹ.

13 Njẹ̀ èmi yóò ha jẹ ẹran akọ màlúù tàbí  
mú ẹjẹ òbúkọ?

14 “Rú ẹbọ ọpẹ sí Ọlórún,  
kí o sì san ẹjẹ rẹ fún Ọgá-ògo.

15 Kí o sì pè mí ní ojọ ìpọ̀njú,  
èmi yóò gbà ọ, ìwọ yóò sì bu ọlá fún mi.”

16 Şùgbọ̀n Ọlórún sọ fún àwọn, èniyàn búburú:  
“Kí ní ẹ̀tọ̀ tí o ní tí ìwọ fi ń tún àwọn ilànà mi sọ,  
tàbí tí ìwọ sì ń sọ májẹ̀mú mi ní ẹnu rẹ?

17 Ìwọ kórííra àşẹ mi,  
ìwọ sì şá ọ̀rọ̀ mí tì sí apá kan.

18 Nígbà tí ìwọ rí olè, ìwọ dára pọ̀ mọ ọ̀n,  
ìwọ sì da ara rẹ dé àwọn alágbèrè.

19 Ìwọ lo ẹnu rẹ fún aburú,  
ìwọ sì ń fi ahọ̀n rẹ pète ẹ̀tàn.

20 Ní igbà gbogbo ìwọ ń sọ̀rọ̀ sí arákùnrin rẹ,  
ìwọ sì ń ba orúkọ ọ̀mọ ìyá rẹ jẹ.

21 Àwọn nńkan wọ̀nyí ni ìwọ ti şe, mo sì dákẹ̀;  
ìwọ rò pé mo jẹ irú kan náà bí ìrẹ,  
şùgbọ̀n èmi yóò bá ọ wí,  
èmi yóò sì fi ẹ̀sùn kàn ọ ní ojú ara rẹ.

- 22 “Njé iwọ ro èyí wò, èyin tí ó gbàgbé Ọlórún.  
 Bí bẹẹ kọ èmi yóò fa yin ya pẹrẹpẹrẹ, láìsí ẹnì tí  
 yóò gbà yin sílẹ.  
 23 Ẹni tí ó ba ní ẹbọ ọrẹ-ọrẹ bu ọlá fún mi; kí ó sì tún  
 ọ̀nà rẹ se,  
 kí èmi kí ọ le fi ìgbàlà Ọlórún hàn án.”

## Saamu 51

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Nígbà ti wòlú Natani tọ wá, lẹyin tí Dafidi dá ẹ̀sẹ̀ àgbèrè rẹ pẹ̀lú Batšeba.

- <sup>1</sup> Šàánú fún mi, Ọlórún,  
 gégé bí ìdúró šinšin ìfẹ̀ rẹ,  
 gégé bí ọ̀pọ̀ àánú rẹ  
 kí o sì pa gbogbo ẹ̀sẹ̀ mi rẹ.  
<sup>2</sup> Wẹ gbogbo àìšedéédéé mi nù kúrò  
 kí o sì wẹ mi mọ kúrò nínú ẹ̀sẹ̀ mi!  
<sup>3</sup> Nítorí mo mọ gbogbo ẹ̀sẹ̀ mi,  
 nígbà gbogbo ni ẹ̀sẹ̀ mi wà níwájú mi.  
<sup>4</sup> Sí ọ, iwọ nìkan soṣo, ni mo dẹ̀sẹ̀ sí  
 ni mo sì se búburú níwájú rẹ,  
 kí a lè dá ọ láre nígbà tí iwọ bá n sọ̀rọ̀,  
 kí o sì le wà lálẹ̀bi, nígbà tí iwọ bá n se ìdájọ̀.  
<sup>5</sup> Nítòótọ̀, nínú ẹ̀sẹ̀ ni a ti bí mi,  
 nínú ẹ̀sẹ̀ ni ìyá mí sì lóyún mi.  
<sup>6</sup> Nítòótọ̀ iwọ fẹ̀ ọ̀títọ̀ ní inú;  
 iwọ kọ mi ní ọ̀gbọ̀n ní ìhà ìkòkò.  
<sup>7</sup> Wẹ mí pẹ̀lú ewé hí sópù, èmi yóò sì mọ;  
 fọ mí, èmi yóò sì funfun ju yìnyín lọ.  
<sup>8</sup> Jẹ kí n gbọ ayọ àti inú dídùn;

- jẹ kí gbogbo egungun tí ìwọ ti run kí ó máa yò.  
 9 Pa ojú rẹ mọ kúrò nínú ẹsẹ mi  
 kí o sì pa gbogbo àwọn àìṣedéédéé mi rẹ.
- 10 Dá ọkàn mí mọ sí inú mi, Ọlọrun,  
 kí o sì tún ẹmí dídúró ṣinṣin ẹe sínú mi.
- 11 Má ẹe jù mi nù kúrò níwájú rẹ,  
 kí o má ẹe gba Ẹmí Mímọ rẹ lówọ mi.
- 12 Mú ayọ ìgbàlà rẹ tọ mí wá,  
 kí o sì fún mi ní ẹmí ìfẹ, tí yòò mú mi dúró.
- 13 Nígbà náà ni ẹmi yòò máa kọ àwọn olùrékojá ní  
 ọ̀nà rẹ,  
 àwọn ẹlẹsẹ yòò sì yí padà sí ọ.
- 14 Gbà mí kúrò lówọ ẹbi ẹjẹ, Ọlọrun,  
 ìwọ Ọlọrun ìgbàlà mi,  
 ahọ́n mi yòò sì máa kọ́rin òdodo rẹ kíkan.
- 15 OLÚWA, sí mi ní ètè mi gbogbo,  
 àti ẹnu mi yòò sì máa kéde ìyìn rẹ.
- 16 Nítorí ìwọ kò ní inú dídùn sí ẹbọ, tí ẹmi kò bá mú  
 wá;  
 Ìwọ kò ní inú dídùn sí ọrẹ ẹbọ sísun.
- 17 Ẹbọ Ọlọrun ni ìròbìnújẹ ọkàn ìròbìnújẹ àti ìrora  
 àyà.
- 18 Ẹe rere ní dídùn inú rẹ sí Sioni,  
 ẹe rere; tún odi Jerusalemu mọ.
- 19 Nígbà náà ni inú rẹ yòò dùn sí ẹbọ òdodo,  
 pẹlú ọrẹ ẹbọ sísun àti ọ̀tọ̀tọ̀ ọrẹ ẹbọ sísun,  
 nígbà náà ni wọn yòò fi ako màlúú rú ẹbọ lóri  
 pẹpẹ rẹ.

## Saamu 52

Fún adarí orin. Maskili ti Dafidi. Nígbà tí Doegi ará Edomu to Saulu lo láti so fún pé, “Dafidi wà ní ilé Ahimeleki.”

<sup>1</sup> Èṣe tí iwọ fi n ẹ fẹfẹ nínú iwà ikà, iwọ alágbára ọkùnrin?

Èṣe tí iwọ fi n gbéraga nígbà gbogbo,  
iwọ ẹni ẹgàn níwájú Ọlọrun?

<sup>2</sup> Ahọn rẹ n gbimọ iparun;  
ó dàbí abẹ mímú,  
iwọ ẹni tí n hùwà ẹtàn.

<sup>3</sup> Iwọ fẹràn ibi ju ire lo,  
àti èké ju kí ó so ọtító lo.

<sup>4</sup> Iwọ fẹràn ọrọ ipanilára gbogbo,  
iwọ ahọn ẹtàn!

<sup>5</sup> Ọlọrun yòò sì lù ọ bolẹ láéláé,  
yòò sì dì ọ mú,  
yòò sì já ọ kúrò ni ibùjókòó rẹ,  
yòò sì fà ọ tu kúrò lórí ilẹ aláàyè.

Sela.

<sup>6</sup> Àwọn olódodo yòò rí, wọn yòò sì bèrù  
wọn yòò sì rẹrìn-ín rẹ, wí pé,

<sup>7</sup> “Èyí ni ọkùnrin náà ti kò fi Ọlọrun ẹ agbára rẹ,  
bí kò ẹ ni ọpọlọpọ ọrọ rẹ ni ó gbékèlé,  
ó sì mu ara rẹ le nínú iwà búburú rẹ.”

<sup>8</sup> Sùgbọn ẹmi dàbí igi Olifi  
tí ó gbilẹ nínú ilẹ Ọlọrun;  
ẹmi gbékèlé ifẹ Ọlọrun tí kì í kùná  
láé àti láéláé.

<sup>9</sup> Ẹmi yòò yìn ọ tí tí fún ohun tí ó ti ẹ;  
ẹmi ní ìrètí nínú orúkọ rẹ,

nítorí orúkọ rẹ dára.

Èmi yóò yìn ọ níwájú àwọn ènìyàn mímọ.

## Saamu 53

Fún adarí orin. Gégé bí mahalati. Maskili ti Dafidi.

<sup>1</sup> Aṣiwèrè wí ní ọkàn rẹ pé,  
“Ọlórún kò sí.”

Wọn bàjẹ, gbogbo ọ̀nà wọn sì burú;  
kò sì sí ẹ̀nikan tí ń ẹ̀ rere.

<sup>2</sup> Ọlórún bojú wo ilẹ̀ láti ọ̀run  
sóri àwọn ọ̀mọ ènìyàn,  
láti wò bóyá ẹ̀nikan wà, tí ó ní òye,  
tí ó sì ń wá Ọlórún.

<sup>3</sup> Gbogbo ènìyàn tí ó ti yí padà,  
wọn ti parapọ̀ di ìbàjẹ́;  
kò sí ẹ̀nikan tí ó ń ẹ̀ rere, kò sí ẹ̀nikan.

<sup>4</sup> Ǽ àwọn oníṣẹ́ búburú kò ní ìmọ̀?

Àwọn ẹ̀ni tí ń jẹ ènìyàn mi, bí ẹ̀ni jẹun  
tí wọn kò sì pe Ọlórún?

<sup>5</sup> Níbẹ̀ ni ìwọ gbé wà ní ìbẹ̀rù nílá  
níbi tí ẹ̀rù kò gbé sí,  
nítórí Ọlórún tí fọ̀n egungun àwọn tí ó dó tì ọ̀ ká;  
ìwọ tí dójútì wọn, nítórí Ọlórún ti kẹ̀gàn wọn.

<sup>6</sup> Ǽbàlà Israẹ̀li ìbá jáde wá láti Sioni!  
Nígbà tí Ọlórún bá mú ohun ìní àwọn ènìyàn rẹ̀  
padà,  
jẹ́ kí Jakọ̀bu yò kí inú Israẹ̀li sì máa dùn!

## Saamu 54

Fún adarí orin. Pèlú ohun èlò orin olókùn. Maskili ti Dafidi. Nígba tí àwọn ará Sifi lọ sọ fún Saulu pé, “Dafidi sá pamọ sódò wa?”

<sup>1</sup> Gbà mí, Ọlórún nípa orúkọ rẹ:  
dá mi láre nípa agbára rẹ.

<sup>2</sup> Gbọ àdúrà mi, Ọlórún;  
fi etí sí ọrọ ẹnu mi.

<sup>3</sup> Àwọn agbéraga àlejò dide sí mí.  
Àwọn aninilára sì n wá mi láti pa,  
àwọn ẹni tí kò ka Ọlórún sí ní ojú wọn.

<sup>4</sup> Kíyèsì i Ọlórún ni olùrànlọwọ mi;  
Olúwa ní ẹni tí ó mú mi dúró,  
pa wọn run nínú òtítọ rẹ.

<sup>5</sup> Jẹ kí ibi padà sẹyìn sí àwọn tí n sọrọ ibàjẹ sí mi;  
pa wọn run nínú òtítọ rẹ.

<sup>6</sup> Èmí yóò rú ẹbọ àtinúwá sí ọ,  
èmi yóò yin orúkọ rẹ, OLÚWA,  
nítorí tí ó dára.

<sup>7</sup> Nítorí tí ó yọ mí kúrò nínú ibi gbogbo  
ojú mi ti wo ìségún lórí ọtá mi.

## Saamu 55

Fún adarí orin. Pèlú ohun èlò orin olókùn. Maskili ti Dafidi.

<sup>1</sup> Fi etí sí àdúrà mi, Ọlórún,  
má ẹ fi ojú pa ẹbẹ mi rẹ:

<sup>2</sup> gbọ mi kí o sì dá mi lóhùn.

Èrò mi n dà mí láàmú, èmi sì n pariwo.



<sup>3</sup> Sí ohùn àwọn ọtá ni,  
nítórí igbe àwọn ènìyàn búburú;  
nítórí wọn mú ìjìyà wá sórí mi,  
wọn sì kẹgàn mi nínú ìbínú wọn.

<sup>4</sup> Ọkàn mi wà nínú ìrora pẹ̀lú;  
ẹ̀rù ikú kojú ìjà sí mi.

<sup>5</sup> Ìbẹ̀rù àti ìwà̀rìrì wa sí ara mi;  
ìbẹ̀rù ti bò mí mọ̀lẹ̀.

<sup>6</sup> Èmi sọ pé, “Èmi ìbá ní ìyẹ bí àdàbà!  
Èmi ìbá fò lọ kí n sì sinmi.

<sup>7</sup> Èmi ìbá sálo, jìnnà réré,  
kí n sì dúró sí aginjù;

<sup>8</sup> èmi ìbá yára lọ si ìbùgbé mi ní ibi ààbò,  
jìnnà kúrò nínú ìjì àti ẹ̀fúùfú lílé.”

<sup>9</sup> Da àwọn ẹ̀ni búburú láàmú, OLÚWA, da ahọn wọn  
rú,  
nítórí èmi rí ìwà agbára àti ìjà ní ìlú náà.

<sup>10</sup> Ọsán àti ọ̀ru ni wọn fi n rìn gbogbo odi kiri;  
ìwà ìkà àti èébú wà láàrín rẹ̀.

<sup>11</sup> Ìwà búburú n bẹ ní ààrín rẹ̀;  
ẹ̀tàn àti èké kò kúrò ní ìgboro rẹ̀.

<sup>12</sup> Tí ọtá bá tàbùkù mi,  
èmi yòò fi ara mọ ọ̀n;  
tí ọtá bá gbé ara rẹ ga sí mi,  
èmi ìbá sá pamọ̀ fún un.

<sup>13</sup> Sùgbọ̀n tí ó bá ẹ̀ iwọ, ọ̀kùnrin bí ẹ̀gbẹ mi,  
ẹ̀lẹ̀gbẹ mi, àti ọ̀rẹ tí ó súnmọ mi,

<sup>14</sup> pẹ̀lú ẹ̀ni tí èmi ti jẹ ìgbádùn adùn ìdàpọ̀,  
bí a ẹ̀ n rìn pẹ̀lú àwùjọ ní ilé Ọlọ̀run.

15 Kí ikú kí ó dé bá wọn,  
 kí wọn ó lọ láààyè sí isà òkú,  
 jẹ kí wọn ó sọkalẹ sí ibojì pẹ̀lú ìpayà,  
 nítorí tí iwà búburú n bẹ ní ibùjókòó wọn, àti  
 nínú wọn.

16 Şùgbón èmi pe Olórun;  
 OLÚWA yóò sì gbà mí.

17 Ní alé, ní òwúrò àti ní ọ̀sán  
 èmi sọkún jáde nínú ìpọ̀njú,  
 o sì gbọ ohùn mí.

18 Ó rà mí padà láiléwu  
 kúrò nínú ogun tí ó dide sí mí,  
 nítorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ni ó dide sí mí.

19 Olórun yóò gbọ, yóò sì pọ̀n wọn lójú àní,  
 ẹnì tí ó ti jókòó láti ìgbààni

Sela,

nítorí tí wọn kò ní àyípadà,  
 tí wọn kò sì bèrù Olórun.

20 Ọ̀rẹ̀ mi yìí ti dalẹ̀ èmi ọ̀rẹ̀ rẹ̀;  
 ó ti ba májẹ̀mú rẹ̀ jẹ̀.

21 Ọ̀rọ̀ ẹ̀nu rẹ̀ kúnná ju ọ̀rí-àmọ̀,  
 şùgbón ogun wà ni àyà rẹ̀;  
 ọ̀rọ̀ rẹ̀ fẹ̀lẹ̀ ju ọ̀róró lọ,  
 şùgbón idà fífàyo ní wọn.

22 Gbẹ̀ ẹ̀rù rẹ̀ lọ sí ọ̀dọ̀ OLÚWA  
 yóò sì mú ọ̀ dúró;  
 ọ̀un kò ní jẹ̀ kí olódodo şubú.

23 Şùgbón iwọ, Olórun, ni yóò mu àwọn ọ̀tá mí  
 wá sí ihò ìparun;

àwọn ẹni tí òngbẹ ẹjẹ n gbe àti ẹni ẹtàn,  
kì yóò gbé ààbò ojọ wọn.

Şùgbón fún ẹmi, ẹmi gbékèlé o.

## Saamu 56

Fún adarí orin. Ti ohùn “Àdàbà lórí Óákù òkè réré.”  
Ti Dafidi. Miktamu. Nígbà tí àwọn ará Filistini ka  
mọ ní Gati.

<sup>1</sup> Şàánú fún mi, Olórun,  
nítórí àwọn ẹniyàn n fi ìgbónára lépa mi;  
ní gbogbo ojọ ni wọn n kojú ìjà sí mi, wọn n ni  
mi lára.

<sup>2</sup> Àwọn ọtá mi n lé mi ní gbogbo ojọ,  
àwọn ẹniyàn n kojú ìjà sí mi nínú ìgbéraga wọn.

<sup>3</sup> Nígbà tí ẹrù bà n bà mí,  
ẹmi o gbékèlé o.

<sup>4</sup> Nínú Olórun ẹmi yóò máa yìn ọrọ ẹ,  
nínú Olórun ni ìgbékèlé mi; ẹrù kì yóò bà mí  
kí ni ẹran-ara lè ẹ sí mi?

<sup>5</sup> Wọn n yí ọrọ mí ní gbogbo ojọ,  
wọn n gbèrò nígbà gbogbo láti ẹ mí níbi.

<sup>6</sup> Wọn kó ara wọn jọ, wọn ba.  
Wọn n ọ ẹgbésẹ mi  
wọn n làkàkà láti gba ẹ mí mi.

<sup>7</sup> San ẹsan isẹ búburú wọn fún wọn;  
ní ìbínú ẹ, Olórun, wọ àwọn ẹniyàn náà bọ sílẹ.

<sup>8</sup> Kọ ẹkún mi sílẹ;  
kó omijé mi sí ìgò ẹ,  
wọn kò ha sí nínú ìkòsílẹ ẹ bí?

<sup>9</sup> Nígbà náà ni àwọn ọtá mi yóò pẹyìndà

nígba tí mo bá pè fún ìrànḷowọ́  
nípa èyí ni mo mò pé Ọlọrun n bẹ fún mi.

<sup>10</sup> Nínú Ọlọrun, ẹnì tí mo yìn ọ̀rọ̀ rẹ̀  
nínú OLÚWA, ẹnì tí mo yìn ọ̀rọ̀ rẹ̀,

<sup>11</sup> nínú Ọlọrun ni ìgbẹ̀kẹ̀lé mi:  
ẹ̀rù kì yòò bà mí.

Kí ni ènìyàn lè ẹ̀ sí mí?

<sup>12</sup> Mo jẹ ẹ̀jẹ̀ lábẹ̀ rẹ Ọlọrun:  
èmi o mú ìyìn mí wá fún ọ.

<sup>13</sup> Nítorí ìwọ́ tí gbà mí lẹ́wọ́ ikú  
àti ẹ̀sẹ̀ mí lẹ́wọ́ ìṣubú,  
kí èmí lè máa rìn níwájú Ọlọrun  
ní ìmọ̀lẹ̀ àwọ̀n aláàyè.

## Saamu 57

Fún adarí orin. Ní ohùn “Má ẹ̀ parun.” Ti Dafidi.  
Miktamu. Nígba tí ó sá níwájú Saulu lọ sínú ihò  
òkúta.

<sup>1</sup> Ẹ̀aánú fún mí, Ọlọrun, ẹ̀aánú fún mí,  
nítorí nínú rẹ̀ ni ààbò ọ̀kàn mí wà.

Èmi o fi ààbò mí sí ibi ìyẹ̀ apá rẹ̀  
títí tí ewu yòò fi kojá lọ.

<sup>2</sup> Mo kígbẹ̀ sókè sí Ọlọrun Ọgá-ògo jùlọ,  
sí Ọlọrun tó n pa májẹ̀mú rẹ̀ mọ́ fún mí.

<sup>3</sup> Ọ̀un yòò ránṣẹ̀ láti ọ̀run wá,  
yòò sì gbà mí, bí ẹnì tí n fẹ̀ gbé mí m̀  
tilẹ̀ n kẹ̀gàn mí.  
Ọlọrun yòò rán àánú rẹ̀ àti òdodo rẹ̀ jáde.

<sup>4</sup> Mo wà ní àárín àwọ̀n kìnńiún;

mo dùbúlẹ̀ ni abẹ̀ àwọn èdá búburú,  
àwọn ènìyàn tí eyín wọn dàbí òkò àti ọfà  
ẹni tí ahọn rẹ̀ jẹ̀ idà mí mú.

<sup>5</sup> Kí a yìn ọ̀ Ọlórún, ju ọrun lọ,  
kí ògo rẹ̀ kò ju ti gbogbo ayé lọ.

<sup>6</sup> Wọn ti ta àwọn sílẹ̀ fún ẹ̀sẹ̀ mi:  
a tẹ̀ orí ọkàn mi ba nínú ìtìjù,  
wọn gbẹ̀ kòtò sí ọ̀nà mi:  
şùgbọn wọn ti jì síbẹ̀ fún ara wọn.

<sup>7</sup> Ọkàn mi ti múra Ọlórún;  
ọkàn mi ti múra, ẹmi ó kọrin, ẹmi ó sí máa kọrin  
ìyìn.

<sup>8</sup> Jí, ìwo ọkàn mi!  
Jí, ohun orin èlò àti dùùrù!  
Èmi tìkára mi, yòò sí jí ní kùtùkùtù.

<sup>9</sup> Èmi ó máa yìn ọ̀, OLÚWA, láàrín àwọn orílẹ̀-èdè;  
ẹmi ó máa kọrin sí ọ̀ láàrín àwọn ènìyàn.

<sup>10</sup> Nítorí títóbi ní ìfẹ̀ rẹ̀, tí ó dé ọrun;  
òtítọ̀ rẹ̀ tàn dé àwọ̀sánmọ̀.

<sup>11</sup> Gbígbéga ni ọ̀, Ọlórún, ju àwọn ọrun lọ;  
kí ògo rẹ̀ kí ó ju gbogbo ayé lọ.

## Saamu 58

Fún adarí orin. Tí ohùn “Má şe parun.” Ti Dafidi.  
Miktamu.

<sup>1</sup> Eyin ha ní sọ̀ òdodo nítòótọ̀  
ẹyin ìjọ̀ ènìyàn?

Ñjẹ ẹyin ní ẹ ìdájọ tí ó ẹ titọ  
 ẹyin ọmọ ènìyàn?

<sup>2</sup> Bẹẹ kọ, nínú ọkàn yín ẹyin ní gbèrò àìṣòdodo,  
 ọwọ yín sì tú ìwà ipá jáde ni ayé.

<sup>3</sup> Ní inú ìyá wọn wá ni ènìyàn búburú tí ẹ̀nà,  
 lójúkan nàà tí a ti bí wọn, wọn a máa ẹ̀kẹ́.

<sup>4</sup> Oró wọn dàbí oró ejò,  
 wọn dàbí adítí ejò paramọ̀lẹ́ tí ó di ara rẹ̀ ni etí,

<sup>5</sup> tí kò ní gbọ̀ ìpẹ̀ àwọn atunilójú,  
 bí ó ti wù kí ó máa fi ọgbọn ẹ̀ ìtujú tó.

<sup>6</sup> Ká eyín ẹnu wọn, Ọlórún;  
 ní ẹnu wọn,

ká ọgàn àwọn ọmọ kìnńìún, OLÚWA.

<sup>7</sup> Jẹ́ kí wọn parẹ́ bí omi tó n sà̀n lọ;  
 nígbà tí ó bá fa ọfà rẹ̀, kí ọkọ wọn kí ó ẹ̀.

<sup>8</sup> Jẹ́ kí wọn rí bí ìgbín tí rẹ̀ dànù tí ó sì ẹ̀gbé  
 bí ọmọ tí oşù rẹ̀ kò pé, kí wọn má ẹ̀ rí oòrùn.

<sup>9</sup> Kí ìkòkò yín kí ó tó mọ̀ ìgbóná ẹ̀gún;  
 bóyá ní tútù tàbí ní gbígbe, yóò fi ìjì gbá wọn lọ.

<sup>10</sup> Olódodo yóò yò nígbà a bá n gbẹ̀san wọn,  
 nígbà tí wọn bá wẹ ẹ̀sẹ̀ wọn nínú ẹ̀jẹ̀ ènìyàn  
 búburú.

<sup>11</sup> Àwọn ènìyàn yóò wí pé,  
 “Lóòtítọ̀ èrè àwọn n bẹ́ fún olódodo;  
 lóòtítọ̀ ọ̀un ni Ọlórún tí n ẹ̀ ìdájọ̀ ní ayé.”

## Saamu 59

Fún adarí orin. Tí ohùn orin “Má ẹ̀ parun.” Tí Dafidi. Miktamu. Nígbà tí Saulu rán àwọn olùṣọ̀ sí ilé Dafidi kí ọ̀un bá le rí i pa.

- 1 Gbà mí lẹwọ àwọn ọtá à mi, Ọlọrun;  
 dáàbò bò mí kúrò lẹdọ àwọn tí ó dìde sí mi.
- 2 Gbà mí lẹwọ àwọn onísẹ búburú  
 kí o sì gbà mí lẹwọ àwọn ènìyàn tí n pòn gbẹ ẹjẹ.
- 3 Wò ó, bí wọn ẹ ba ní buba dè mí!  
 Àwọn alágbára n gbìmọ lòdì sí mí  
 kì í ẹ nítorí ìrẹkọjá mí tàbí ẹşẹ mí, OLÚWA.
- 4 Èmi kò ẹ àìsedéédéé kan, síbẹ wọn sáré wọn şetán  
 láti ko lù mí.  
 Dìde fún ìrànlẹwọ mí, kí o sì wo àìlera mí.
- 5 OLÚWA Ọlọrun Alágbára,  
 Ọlọrun Israẹli,  
 dìde fún ara ẹ kí o sì bá àwọn orílẹ-èdè wí;  
 má ẹ şàánú fún àwọn olùrẹkọjá búburú nì.  
 Sela.
- 6 Wọn padà ní àşálẹ,  
 wọn n gbó bí àwọn ajá,  
 wọn n rìn yí ilú náà káàkiri.
- 7 Kiyèsi ohun tí wọn tú jade ní ẹnu:  
 wọn n tú idà jade láti ètè wọn,  
 wọn sì wí pé, “Ta ni ó lè gbọ ọrọ wa?”
- 8 Şùgbọn iwọ, OLÚWA, yòò fi wọn rẹrìn-ín,  
 Iwọ ó yọ şùtì sí gbogbo àwọn orílẹ-èdè.
- 9 Iwọ agbára mi, èmi ó máa kọrin iyìn sí ọ;  
 nítorí iwọ Ọlọrun ni ààbò mi,  
 10 Ọlọrun àánú mi ni yóò şáájú mi.
- Ọlọrun yóò sì jẹ kí èmi rí ifẹ mi lára àwọn ọtá mi.  
 Yóò sì jẹ kí n yọ ayọ ịşégun lóri ifẹ àwọn ọtá mi.
- 11 Şùgbọn má ẹ pa wọn, Olúwa asà wa,

kí àwọn ènìyàn mi má ba à gbàgbé.  
Nínú agbára ẹ, jẹ kí wọn máa rìn kiri,  
kí o sì ẹ wọn sílẹ.

<sup>12</sup> Nítorí ẹsẹ ẹnu wọn,  
ní ọ̀rọ̀ ètè wọn,  
kí a mú wọn nínú ìgbéraga wọn.

Nítorí èébú àti èké tí wọn n sọ,  
<sup>13</sup> pa wọn run nínú ìbínú,  
run wọn di ìgbà tí wọn kò ní sí mọ.

Nígbà náà ni yóò di mí mọ dé ọ̀pin ayé  
pé Ọ̀lọrun jẹ ọba lórí Jakọbu.

Sela.

<sup>14</sup> Wọn padà ní àṣálẹ,  
wọn n gbó bí àwọn ajá  
wọn n rìn ilú náà káàkiri.

<sup>15</sup> Wọn n rìn kiri fún ọ̀nṣẹ  
wọn sì n yán nígbà tí wọn kò yó.

<sup>16</sup> Ẹ̀gbọ̀n èmi ó kọ̀rin agbára ẹ,  
n ó kọ̀rin ìfẹ ẹ ní ọ̀wúrọ̀;  
nítorí ìwọ ni ààbò mi,  
ibi isádi mi ní ìgbà ìpọ̀njú.

<sup>17</sup> Ìwọ agbára mi, èmi ó kọ̀rin ìyìn sí ọ;  
ìwọ, Ọ̀lọrun, ààbò mi, Ọ̀lọrun ìfẹ mi.

## Saamu 60

Fún adarí orin. Tí ohùn “Lílì ti Májẹmú.” Mik-  
tamu ti Dafidi. Fún ìkọ̀ni. Nígbà tí ó bá Aramu-  
Naharaimu àti Siria-Soba jà, àti nígbà tí Joabu  
yípadà tí ó sì pa ẹgbẹ̀rún méjìlá àwọn ará Edomu ní  
àfonífojì Iyọ.

<sup>1</sup> Ìwọ ti kọ̀ wá sílẹ,



- Ọlórún, ìwọ ti tú wa ká,  
 ìwọ ti bínú nísinsin yìí, tún ara rẹ yípadà sí wa.  
 2 Ìwọ ti mú ilẹ wárìrì, ìwọ ti fọ ọ;  
 mú fífọ rẹ bọ sípò, nítorí tí ó mì.  
 3 Ìwọ ti fi ìgbà ewu han àwọn ènìyàn rẹ;  
 ìwọ fún wa ní wáìní tí ó máa n ta wá  
 gbòṅgbòṅ.  
 4 Àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ, ní ìwọ fi ọ̀págun fún  
 kí a lè fihàn nítorí ọ̀títọ̀.

Sela.

- 5 Fi ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ gbà wá, kí o sì ràn wá lẹ̀wọ̀,  
 kí a lè gba àwọn tí o fẹ̀ là.  
 6 Ọlórún ti sọ̀rọ̀ láti ibi mímọ̀ rẹ:  
 “Ní ayọ̀, èmi ó pọ̀ Ẹkemu jáde  
 èmi ó sì wọ̀n àfonífojì Sukkoti.  
 7 Tèmi ni Gileadi, tèmi sì ni Manase;  
 Efraimu ni àṣíborí mi,  
 Juda sì ni ọ̀pá àṣe mi.  
 8 Moabu ní ìkòkò ìwẹ̀sẹ̀ mi,  
 lórí Edomu ní mo bọ̀ bàtà mi sí;  
 lórí Filistia ní mo kígbẹ̀ ayọ̀.”  
 9 Ta ni yòò mú mi wá sí ìlú olódi nì?  
 Ta ni yòò tọ̀ mí lọ sí Edomu?  
 10 Kì í ha n ẹ̀ ìwọ, Ọlórún, tí ó ti kọ̀ wá sílẹ̀  
 tí o kò sì bá ogun wa jáde mọ̀?  
 11 Fún wa ní ìrànlọ̀wọ̀ lórí àwọn ọ̀tá,  
 nítorí asán ni ìrànlọ̀wọ̀ ènìyàn.  
 12 Nípa Ọlórún ni a ọ̀ò ní ìṣégún,  
 yòò sì tẹ̀ àwọn ọ̀tá wa mọ̀lẹ̀.

## Saamu 61

Fún adarí orin. Ohun èlò orin olókùn. Ti Dafidi.

<sup>1</sup> Gbọ ẹkún mi, Ọlọrun;  
tẹtí sí àdúrà mi.

<sup>2</sup> Láti òpin ayé wá ni èmi yóò pè ọ,  
mo pè nígbà àyà mi n sààrẹ;  
mú mi lọ sí ibi àpáta tí ó ga jù mí lọ.

<sup>3</sup> Nítorí iwọ ti jẹ ibi ààbò mi,  
ilé ìṣọ agbára àwọn ọtá.

<sup>4</sup> Mo n lépa láti máa gbé nínú àgọ rẹ tí tí láé  
kí n sì rí ààbò níbi ìyẹ apá rẹ.

<sup>5</sup> Nítorí iwọ ti gbọ àwọn ẹjẹ mi, Ọlọrun;  
Ìwọ ti fún mi ní ogún àwọn tí ó bẹrù orúkọ rẹ.

<sup>6</sup> Jẹ kí ẹmí ọba kí ó gùn,  
odún rẹ fún ìrandíran.

<sup>7</sup> Kí ó máa jẹ ọba níwájú Ọlọrun tí tí láé;  
pèsè àánú àti ọtítọ rẹ tí yóò máa ẹ ìtọjú rẹ.

<sup>8</sup> Nígbà náà ni èmi ó máa kọrin ìyìn sí orúkọ rẹ tí tí  
láé  
kí n san ẹjẹ mi ní ojoojúmọ.

## Saamu 62

Fún adarí orin. Fun Jedutuni. Saamu Dafidi.

<sup>1</sup> Nínú Ọlọrun nìkan ni ọkàn mi ti rí ìsinmi;  
ìgbàlà mi ti ọdọ rẹ wá.

<sup>2</sup> Ọun nìkan ní àpáta mi àti ìgbàlà mi;  
Ọun ni ààbò mi, a kì yóò sí mi ní ipò padà.

<sup>3</sup> Ẹyin ó ti máa kólú ènìyàn kan pẹ tó?  
Gbogbo yín ni ó fẹ pa á,

bí ògiri tí ó fẹ̀ yẹ̀, àti bí ọgbà tí ń wó lọ?  
 4 Kìkì èrò wọn ni láti bì ẹ̀bú  
 kúrò nínú ọlá rẹ̀;  
 inú wọn dùn sí irọ̀.  
 Wọn ń fi ẹnu wọn sùre,  
 ẹ̀gbọn wọn ń gégùn ún nínú ọkàn wọn.

Sela.

5 Nínú Ọlọrun nìkan ni ìsinmi wà, ìwọ Ọlọrun mi.  
 Ìrètí mi wá láti ọ̀dọ̀ rẹ̀.  
 6 Ọun nìkan ní àpáta àti ìgbàlà mi;  
 Ọun ni ààbò mi, a kì yòò sí mi ní ipò.  
 7 Ìgbàlà mi àti ògo mi dúró nínú Ọlọrun;  
 Ọun ní àpáta nílá mi, àti ààbò mi.  
 8 Gbẹ̀kẹ̀lé ní gbogbo ìgbà, ẹ̀yin ènìyàn;  
 tú ọkàn rẹ̀ jáde sí i,  
 nítorí Ọlọrun ni ààbò wa.  
 9 Nítòótọ̀, asán ni àwọn ọmọ ènìyàn,  
 èké sì ni àwọn olóyè,  
 wọn gòkè nínú ìwọn,  
 lápapọ̀ wọn jẹ̀ eémí.  
 10 Má ẹ̀ gbẹ̀kẹ̀lé ìnilára,  
 tàbí gbéraga nínú olè jíjà,  
 nítòótọ̀ bí ọ̀rọ̀ rẹ̀ ń pọ̀ sí i,  
 má ẹ̀ gbẹ̀kẹ̀ rẹ̀ lé wọn.

11 Ọlọrun ti sọ̀rọ̀ lẹ̀ẹ̀kejì,  
 ni mo gbọ̀ ẹ̀yí pé,  
 “Ti Ọlọrun ni agbára,  
 12 pẹ̀lúpẹ̀lú, OLÚWA, tìrẹ̀ ni àánú;

nítorí tí ìwọ san án fún olúkúlùkù ènìyàn gégé bí ìṣẹ rẹ.”

## Saamu 63

Saamu ti Dafidi. Nígà tí ó wà nínú aginjù Juda.

- 1 Ọlọrun, ìwọ ni Ọlọrun mi,  
nígà gbogbo ni mo n sàfẹrì rẹ,  
òngbẹ rẹ n gbẹ ọkàn mi,  
ara mi fà sí ọ,  
ní ilẹ gbígbe àti ilẹ tí n sààrẹ  
níbi tí kò sí omi.
- 2 Èmi ti rí ọ ní ibi mímọ,  
mo rí agbára àti ògo rẹ.
- 3 Nítorí ìfẹ rẹ dára ju ayé lọ,  
ètè mi yóò fọgo fún ọ.
- 4 Èmi ó yìn ọ níwọn ìgbà tí mo wà láààyè,  
èmi ó gbé ọwọ sókè, èmi ó sì pe orúkọ rẹ.
- 5 A ó tẹ ọkàn mi lórùn bí ọlọràá oúnjẹ;  
pẹlú ètè ìyìn, ẹnu mi yóò yìn ọ.
- 6 Nígà tí mo rántí rẹ lórí ibùsùn mi;  
èmi n ronú rẹ títí ìṣọ òru.
- 7 Nítorí ìwọ ni ìrànlowọ mi,  
mo kọrin níbi òjìji ìyẹ apá rẹ.
- 8 Ọkàn mí fà sí ọ:  
ọwọ ọtún rẹ gbé mi ró.
- 9 Àwọn tí ó n wá ọkàn mí ni a ó parun;  
wọn ó sọkalẹ lọ sí ìsàlẹ ilẹ ayé.
- 10 Wọn ó ti ọwọ idà ṣubú  
wọn ó sì dì jíjẹ fún kòlòkòlò.

- 11 Şùgbón ọba yòò yò nínú Ọlórún  
 ẹni tí ó fi orúkọ Ọlórún búra yòò sògò  
 şùgbón ẹnu àwọn ọpùrọ la ó pamọ.

## Saamu 64

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

- <sup>1</sup> Gbóhùn mi, Ọlórún, bí mo ti n sọ àròyé mi  
 pa ọkàn mi mọ kúrò lẹwọ ẹrù àwọn ọtá.
- <sup>2</sup> Pa mí mọ kúrò lẹwọ ìmọ ìkòkọ àwọn ènìyàn  
 búburú  
 kúrò nínú ọpọ igbe lẹwọ ìrúkèrúdò oníşé ẹşé.
- <sup>3</sup> Wọn pọn ahọn wọn bí idà,  
 wọn sì fa ọrun wọn le láti tafà wọn, àní ọrọ  
 kíkorò.
- <sup>4</sup> Wọn tafà ní ìkòkọ sí àwọn aláìlẹşé:  
 wọn tafà si lójìjì, wọn kò si bẹrù.
- <sup>5</sup> Wọn, gba ara wọn níyànjú nínú èrò búburú,  
 wọn sọrọ lóri dídekùn sílẹ ní ìkòkọ  
 wọn wí pé, “Ta ni yòò rí wa?”
- <sup>6</sup> Wọn gbìmọ àìşòdodo, wọn wí pé,  
 “A wa ti parí èrò tí a gbà tán!”  
 Lóòótọ àyà àti ọkàn ènìyàn kún fún àrékérékè.
- <sup>7</sup> Şùgbón Ọlórún yòò ta wọn ní ọfà;  
 wọn ó sì gbogbé lójìjì.
- <sup>8</sup> Ahọn wọn yòò sì dojú ijà kọ wọn, yòò sì run wọn,  
 gbogbo ẹni tí ó bá rí wọn yòò sì mi orí fún wọn.
- <sup>9</sup> Gbogbo ènìyàn yòò máa bẹrù  
 wọn ó kéde işé Ọlórún  
 wọn ó dúró lé ohun tí ó şe.
- <sup>10</sup> Jẹ kí olódodo kí ó yò nínú OLÚWA

yòò sì rí ààbò nínú rẹ.  
Gbogbo ẹnì ìdúró ọ̀ṣinṣin ní ọ̀kàn yòò máa yìn ín.

## Saamu 65

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Orin.

<sup>1</sup> Ìyìn nì dúró dè ọ, Ọlórún, ní Sioni;  
sì ọ ni a ó mú èjé wa ẹ.

<sup>2</sup> Ìwọ tí ó nì gbọ àdúrà,  
gbogbo ènìyàn yòò sì wá sọdọ rẹ.

<sup>3</sup> Ọràn àìṣedéedéé borí mi bí ó ẹ ti ìrékojá wa ni!  
Ìwọ ni yòò wẹ wọn nù kúrò.

<sup>4</sup> Ìbùkún ni fún àwọn tí o yàn  
tí o mú wa láti máa gbé àgọ rẹ!  
A tẹ wá lórùn pẹlú ohun rere inú ilé rẹ,  
ti tẹmpili mímọ rẹ.

<sup>5</sup> Ìwọ dá wa lóhùn pẹlú ohun iyanu ti òdodo,  
Ọlórún olùgbàlà wa,  
ẹnì tí ẹ ìgbékèlé gbogbo ọ̀pin ayé  
àti àwọn tí ó jìnnà nínú òkun,

<sup>6</sup> Ìwọ tí ó dá òkè nípa agbára rẹ,  
tí odi ara rẹ ní àmùrè agbára,

<sup>7</sup> ẹnì tí ó mú rírú omi òkun dáké,  
rírú ariwo omi wọn,  
àti ìdágìrì àwọn ènìyàn.

<sup>8</sup> Àwọn tí ó nì gbé òkèrè bẹ̀rù,  
nítórí àmì rẹ wọ́n-ọ́n-nì;  
ìwọ mú ìjádé òwúrò àti ti àsálẹ̀ yọ,  
ìwọ pè fún orin ayọ.

<sup>9</sup> Ìwọ bẹ ayé wò, o sì bomirin;  
ìwọ mú un ọ̀rọ̀ púpọ̀.

Odò Ọlọrun kún fún omi  
 láti pèsè ọkà fún àwọn ènìyàn,  
 nítorí ibẹ̀ ni ìwọ̀ ti yàn án.

10 Ìwọ̀ fi bomirin sí aporo rẹ̀  
 ìwọ̀ tẹ̀ ògúlùtu rẹ̀;  
 ìwọ̀ fi òjò mú ilẹ̀ rẹ̀ rọ̀,  
 o sì bùkún ọ̀gbìn rẹ̀.

11 Ìwọ̀ fi oore rẹ̀ dé ọ̀dún ní adé,  
 ọ̀rá ń kán ní ipa ọ̀nà rẹ̀.

12 Pápá tútù ní aginjù ń kan  
 àwọn òkè kéékèké fi ayọ̀ di ara wọn ní àmùrè.

13 Agbo ẹ̀ran ni a fi wọ̀ pápá tútù náà ní aṣọ̀;  
 àfónífojì ni a fi ọ̀kà bò mọ̀lẹ̀,  
 wọn hó fún ayọ̀, wọn ń kọ̀rin pẹ̀lú.

## Saamu 66

Fún adarí orin. Orin. Saamu.

1 Ẹ̀ hó ihò ayọ̀ sí Ọlọrun, ẹ̀yìn ilẹ̀ gbogbo!

2 Ẹ̀ kọ̀rin ọ̀lá orúkọ̀ rẹ̀;  
 ẹ̀ kọ̀rin ìyìnsí i.

3 Ẹ̀ wí fún Ọlọrun pé, “Ìwọ̀ ti ní ẹ̀rù tó nínú iṣẹ̀ rẹ̀!  
 Nípa ọ̀pọ̀ agbára rẹ̀  
 ni àwọn ọ̀tá rẹ̀ yóò fi sìn ọ̀.

4 Gbogbo ayé ń wólẹ̀ fún ọ̀;  
 wọn ń kọ̀rin ìyìn sí ọ̀,  
 wọn ń kọ̀rin ìyìn sí orúkọ̀ rẹ̀.”

Sela.

5 Ẹ̀ wá wo ohun tí Ọlọrun ṣe,  
 iṣẹ̀ rẹ̀ ti ní ẹ̀rù tó sí àwọn ọ̀mọ̀ ènìyàn!

6 Ó yí òkun padà sí ilẹ̀ gbígbe,  
 wọn fi ẹ̀sẹ̀ rin inú omi kojá,  
 níbẹ̀ ni àwa yọ̀ nínú rẹ̀.

7 Ó n jẹ ọba tí tí láé nípa agbára rẹ,  
 ojú rẹ n wo orílẹ̀-èdè  
 kí àwọn ọlòtẹ̀ má ẹ gbé ara wọn ga.

Sela.

8 Ẹ yin Ọlórún wa, ẹyin èniyàn,  
 jẹ kí a mú ni gbọ ohùn iyin rẹ;

9 Ó ti dá ààbò bo ẹmí wa,  
 kò sì jẹ kí ẹsẹ wa kí ó yẹ.

10 Nítorí iwọ, Ọlórún, dán wa wò;  
 iwọ dán wa bí a tí n dán fàdákà wò.

11 Iwọ mú wa wá sínú ẹwọn  
 o sì di ẹrù lé ẹyin wa.

12 Iwọ mú àwọn èniyàn gún wá ní orí  
 àwa la iná àti omi kojá  
 sùgbọ́n iwọ mú wa dé ibi ọpọ.

13 Èmi ó wá sí tẹmpili rẹ pẹlú ọrẹ ẹbọ sísun,  
 kí n sì mú ẹjẹ mi ẹ sí ọ,

14 ẹjẹ tí ètè mi jẹ, tí ẹnu mi sì sọ  
 nígbà tí mo wà nínú ìṣòro.

15 Èmi ó rú ẹbọ sísun ọlóràá sí ọ,  
 àti ẹbọ ọrà àgbò;  
 èmi ó rú akọ màlúù àti ewúrẹ.

Sela.

16 Ẹ wá gbọ gbogbo ẹyin tí ó bèrù Ọlórún;  
 ẹ jẹ kí n sọ ohun tí ó ẹ fún mi.

17 Mo fi ẹnu mi kígbẹ sókè sí i,  
 iyin rẹ wà ní ẹnu mi.

18 Bí èmi bá gba ẹsẹ ní àyà mi,  
 Olúwa kì yóò gbọ ohùn mi;

19 sùgbọ́n Ọlórún gbọ nítòótó



ó ti gbọ ohùn mi nínú àdúrà.

20 Ìyìn ni fún Ọlọrun  
 ẹni tí kò kọ àdúrà mi  
 tàbí mú ifẹ rẹ kúrò lẹdọ mi!

## Saamu 67

Fún adarí orin. Pẹlú ohun èlò orin olókùn. Saamu. Orin.

<sup>1</sup> Kí Ọlọrun kí ó Ẹàánú fún wa kí ó sì b̀kún fún wa,  
 kí ó sì jẹ kí ojú rẹ tàn yí wa ká,

<sup>2</sup> kí ọ̀nà rẹ le di mí mọ ní ayé,  
 ìgbàlà rẹ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè.

<sup>3</sup> Kí àwọn èniyàn kí ó yìn ọ, Ọlọrun;  
 kí gbogbo èniyàn kí ó yìn ọ!

<sup>4</sup> Kí orílẹ̀-èdè kí ó yò, kí ó sì kòrin fún ayò,  
 nítorí iwọ fi òdodo darí àwọn èniyàn,  
 iwọ sì jẹ ọba àwọn orílẹ̀-èdè ní ayé.

<sup>5</sup> Kí àwọn èniyàn kí ó yìn ọ, Ọlọrun;  
 kí gbogbo èniyàn kí ó yìn ọ.

Sela.

<sup>6</sup> Nígbà náà ní ilẹ̀ yòò mú ìkórè rẹ wá, Ọlọrun,  
 Ọlọrun wa, yòò b̀kún fún wa.

<sup>7</sup> Ọlọrun yòò b̀kún fún wa,  
 àti gbogbo ọ̀pin ilẹ̀ ayé yòò sì máa bèrù rẹ.

## Saamu 68

Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu. Orin.

<sup>1</sup> Kí Ọlọrun kí ó dide, kí àwọn ọ̀tá rẹ kí ó fónká;  
 kí àwọn ọ̀tá rẹ kí ó sá níwájú rẹ.

<sup>2</sup> Bí ìjì ti ń fẹ̀ èéfin lọ,  
 kí ó fẹ̀ wọn lọ;

bí ìda ti í yọ níwájú iná,

kí olùṣe búburú ṣègbé níwájú Ọlọrun.

<sup>3</sup> Ṣùgbọ̀n kí inú olódodo kí ó dùn  
kí ó sì kún fún ayọ̀ níwájú Ọlọrun;  
kí inú wọ̀n kí ó dùn, kí ó sì kún fún ayọ̀.

<sup>4</sup> Ẹ kọ̀rin sí Ọlọrun,  
ẹ kọ̀rin ìyìn sí i,  
ẹ la ọ̀nà fún ẹ̀ni tí ń rékojá ní aginjù.  
OLÚWA ní orúkọ rẹ̀, kí ẹ̀ sì máa yọ̀ níwájú rẹ̀.

<sup>5</sup> Baba àwọ̀n aláìní baba àti onídàájọ̀ àwọ̀n opó ní  
Ọlọrun ní ibùgbé  
rẹ̀ mímọ̀

<sup>6</sup> Ọlọrun gbé aláìlera  
kalẹ̀ nínú ìdílẹ̀,  
ó darí àwọ̀n ẹ̀lẹ̀wọ̀n pẹ̀lú orin,  
ṣùgbọ̀n àwọ̀n ọ̀lọ̀tẹ̀ ní ń gbé nínú ilẹ̀ gbígbe.

<sup>7</sup> Nígba tí iwọ̀ bá jáde lónì níwájú àwọ̀n ènìyàn rẹ̀,  
Ọlọrun,  
tí ń kojá lọ láàrín aginjù,

Sela.

<sup>8</sup> Ilẹ̀ mì títí,  
àwọ̀n ọ̀run ń rọ̀ ọ̀jò jáde,  
níwájú Ọlọrun,  
ẹ̀ni Sinai,  
níwájú Ọlọrun, Ọlọrun Israẹli.

<sup>9</sup> Iwọ̀ fún wa ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀jò, Ọlọrun;  
iwọ̀ tu ilẹ̀ ìní rẹ̀ lára nígbà tí ó rẹ̀ ẹ̀ tan.

<sup>10</sup> Àwọ̀n ènìyàn rẹ̀ tẹ̀dọ̀ síbẹ̀  
nínú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ìní rẹ̀, Ọlọrun, iwọ̀ pèsè fún àwọ̀n  
aláìní.

<sup>11</sup> Olúwa ti pàṣẹ̀ ọ̀rọ̀,

- púpọ ní ogun àwọn ẹnì tí ó ń rọ̀yìn rẹ̀.
- 12 “Àwọn ọ̀ba àtì àwọn ológun yára sálọ̀;  
obìnrin tí ó sì jókòó ni ilẹ̀ ní ń pín ìkógun náà.
- 13 Nígba tí ẹ̀yin dùbúlẹ̀ láàrín agbo ẹ̀ran,  
nígba náà ni ẹ̀yin ó dàbí ìyẹ̀ àdàbà ti a bò ní  
fàdákà,  
àtì ìyẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú wúra pupa.”
- 14 Nígba tí Olódùmarẹ̀ fọ̀n àwọn ọ̀ba ká ní ilẹ̀ náà,  
ó dàbí òjò dídì ní Salmoni.
- 15 Òkè Baṣani jẹ̀ òkè Olórun;  
òkè tí ó ní orí púpọ̀ ni òkè Baṣani.
- 16 Kí ló dé tí ẹ̀yin fi ń ṣe ìlara,  
ẹ̀yin òkè wúwo, òkè tí Olórun ti fẹ̀ láti jẹ̀ ọ̀ba  
níbì tí OLÚWA fúnra rẹ̀ yóò máa gbé títí láé?
- 17 Ẹ̀gbẹ̀rún mẹ̀wáá ni kẹ̀kẹ̀ ogun Olórun  
ẹ̀gbẹ̀rún lónà ẹ̀gbẹ̀rún;  
Olúwa ń bẹ̀ láàrín wọn, ní Sinai ni ibi mímọ̀ rẹ̀.
- 18 Ìwọ̀ ti gòkè sí ibi gíga  
ìwọ̀ ti di ìgbẹ̀kùn ní ìgbẹ̀kùn lọ̀;  
ìwọ̀ ti gba ẹ̀bùn fún ẹ̀nìyàn:  
nítòótó, fún àwọn olòtẹ̀ pẹ̀lú,  
kí OLÚWA Olórun lè máa bá wọn gbé.
- 19 Olùbùkún ni OLÚWA,  
Olórun Olùgbàlà wa,  
ẹnì tí ó ń fi ojoojúmọ̀ gba ẹ̀rù wa rù.
- Sela.
- 20 Olórun wa jẹ̀ Olórun tó ń gbàlà  
àtì sí OLÚWA Olódùmarẹ̀ ni ó ń gbà wá lẹ̀wọ̀ ikú.
- 21 Ṣùgbọ̀n Olórun yóò tẹ̀ orí àwọn ọ̀tá rẹ̀,

àti agbárí onírún àwọn tó n tèsíwájú nínú èşẹ̀  
wọn

- 22 Olúwa wí pé, “Èmi ó mú wọn wá láti Başani;  
èmi ó mú wọn wá láti ibú omi Òkun,
- 23 kí èşẹ̀ rẹ̀ kí ó le pọn ní inú èjẹ̀ àwọn ọ̀tá rẹ̀,  
àti ahọn àwọn ajá rẹ̀ ní ìpín tiwọn lára àwọn ọ̀tá  
rẹ̀.”
- 24 Wọn ti rí ìrìn rẹ̀, Ọ̀lórún,  
ìrìn Ọ̀lórún mi àti ọ̀ba mi ní ibi mímọ̀ rẹ̀.
- 25 Àwọn akọ̀rin wà ní iwájú, àwọn olórin wà léyìn;  
àwọn ọ̀mọ̀bìnrin tí n lu şaworo sì wà pẹ̀lú wọn.
- 26 E fi ìyìn fún OLÚWA ní egbẹ̀gbẹ̀;  
àní fún OLÚWA èyin tí ó ti orísun Israẹli wá.
- 27 Níbẹ̀ ní èyà kékeré Benjamini wà, tí ó n darí wọn,  
níbẹ̀ ni àwọn ọ̀mọ̀-aládé Juda,  
níbẹ̀ ni àwọn ọ̀mọ̀-aládé Sebuluni àti tí Naftali.
- 28 Pàşẹ̀ agbára rẹ̀, Ọ̀lórún;  
fi agbára rẹ̀ hàn wá, Ọ̀lórún, gẹ̀gẹ̀ bí iwọ̀ ti şe ní  
ìşáájú.
- 29 Nítorí tẹ̀mpilì rẹ̀ ni Jerusalemu  
àwọn ọ̀ba yóò mú èbùn wá fún ọ̀.
- 30 Bá àwọn ẹ̀ranko búburú wí,  
tí n gbé láàrín eèsún  
ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn akọ̀ málúù  
pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ̀ málúù  
títí olúkúlùkù yóò fi foríbalẹ̀ pẹ̀lú iwọn fàdákà:  
tú àwọn ènìyàn tí n şe inú dídùn sí ogun ká.
- 31 Àwọn ọ̀mọ̀-aládé yóò wá láti Ejibiti;  
Etiopia yóò na ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí Ọ̀lórún.
- 32 Kọ̀rin sí Ọ̀lórún, èyin ìjọ̀ba ayé,

kōrin ìyìn sí OLÚWA,

Sela.

<sup>33</sup> Sí ẹnì tí ń gun ọrun dé ọrun àtìjọ lókè,  
tó ń fohùn rẹ, ohùn ńlá.

<sup>34</sup> Kéde agbára Ọlọrun,  
ọláńlá rẹ wà lórí Israẹli,  
tí agbára rẹ wà lójú ọrun.

<sup>35</sup> Ìwo ní ẹrù, Ọlọrun, ní ibi mímọ rẹ;  
Ọlọrun Israẹli fi agbára àti okun fún àwọn  
èniyàn rẹ.

Olùbùkún ní Ọlọrun!

## Saamu 69

Fún adarí orin. Tí ohùn “Àwọn Lílì.” Tí Dafidi.

<sup>1</sup> Gbà mí, Ọlọrun,  
nítorí omi tí kún dé ọrùn mi.

<sup>2</sup> Mo ń rì nínú irà jíjìn,  
níbi tí kò sí ibi ifesèlé.

Mo tí wá sínú omi jíjìn;  
ìkún omi bò mí mọlẹ.

<sup>3</sup> Agara dá mi, mo ń pè fún ìrànlowọ;  
ọfun mí gbẹ, ojú mi sù,  
nígbà tí èmi dúró de Ọlọrun mi.

<sup>4</sup> Àwọn tí ó kóríra mi lánídíí  
wọn ju irun orí mi lọ,  
púpọ ni àwọn ọtá mi lánídíí,  
àwọn tí ń wá láti pa mí run.

A fi ipá mú mi  
láti san ohun tí èmi kò jí.

<sup>5</sup> Ìwo mọ òmùgọ mi, Ọlọrun;

ẹbi mi kò pamọ lójú rẹ.

6 Má ẹ se dójúti àwọn tí ó ní ìrètí nínú rẹ nítorí mi,  
Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun;  
má ẹ jẹ kí àwọn tó n wá ọ dààmú nítorí mi,  
Olórún Israẹli.

7 Nítorí rẹ ni mo n ru ẹgàn,  
ìtìjú sì bo ojú mi.

8 Mo jẹ àjẹjì si àwọn arákùnrin mi;  
àlejò sí àwọn arákùnrin iyá mi;

9 nítorí ìtara ilé rẹ jẹ mí run,  
àti ẹgàn àwọn tí n gàn ọ ẹbú lù mí.

10 Nígba tí mo sọkún  
tí mo sì n fi àwẹ jẹ ara mi ní iyà  
èyí náà sì dín ẹgàn mi kù;

11 nígbà tí mo wọ aṣọ àkísà,  
àwọn ènìyàn n pa òwe mọ mi.

12 Àwọn tí ó jókòó ní ẹnu ibodè n bú mi,  
mo sì di orin àwọn ọmùtí.

13 Ẹ̀gbọ́n bí ó ẹ se ti èmi ni  
ìwọ ni èmi n gbàdúra mi sí OLÚWA,  
ní ìgbà ìtẹ̀wọ̀gbà

Olórún, nínú ifẹ́ títóbi rẹ,  
dá mi lóhùn pẹ̀lú ìgbàlà rẹ tí ó dájú.

14 Gbà mí kúrò nínú ẹrẹ,  
má ẹ jẹ kí n rì;

gbà mí lówọ àwọn tí ó kóríra mi,  
kúrò nínú ibú omi.

15 Má ẹ jẹ kí ìkún omi bò mí mọ̀lẹ̀  
bẹ̀ẹ̀ ni má ẹ jẹ kí ọ̀gbìn gbé mi mì  
kí o má sì ẹ jẹ kí ihò pa ẹnu rẹ dé mọ mi.

- 16 Dá mí lóhùn, OLÚWA, nínú ìṣeun ìfẹ̀ rẹ;  
nínú ọ̀pọ̀ àánú rẹ̀ yípadà sí mi.
- 17 Má ẹ̀ pa ojú rẹ̀ mọ̀ fún ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀;  
yára dá mi lóhùn, nítorí mọ̀ wà nínú ìpọ̀njú.
- 18 Súnmọ̀ tòsí kí o sì gbà mí là;  
rà mí padà nítorí àwọn ọ̀tá mi.
- 19 Ìwọ̀ ti mọ̀ ẹ̀gàn mi, ìtìjú mi àti àìlólá;  
gbogbo àwọn ọ̀tá mi wà níwájú rẹ̀.
- 20 Ẹ̀gàn ba ọ̀kàn mi jẹ̀,  
wọn fi mí sílẹ̀ láísí ìrànlowọ̀;  
mọ̀ n wá aláàánú, ẹ̀gbọn kò sí,  
mọ̀ n wá olùtùnù, ẹ̀gbọn n kò rí ẹ̀nikankan.
- 21 Wọn fi ọ̀róró fún mi pẹ̀lú ohun jíjẹ̀ mi,  
àti ní ọ̀nṅbẹ̀ mi, wọn fi ọ̀tí kíkàn fún mi.
- 22 Jẹ̀ kí tábìlì wọn kí ó di ìkẹ̀kùn  
ní iwájú wọn, kí ó sì di okùn díde  
fún àwọn tó wà ní àlàáfíà.
- 23 Kí ojú wọn kì í ó ẹ̀kùnkùn, kí wọn má ẹ̀ ríran,  
kí ẹ̀yin wọn di títẹ̀ títí láé.
- 24 Tú ìbínú rẹ̀ jáde sí wọn;  
kí ìbínú gbígbóná rẹ̀ bò wọn mọ̀lẹ̀.
- 25 Kí ìbùjókòó wọn di ahoro;  
kí ẹ̀nikẹ̀ni má ẹ̀ gbé nínú wọn.
- 26 Nítorí wọn n ẹ̀ inúnibíni sí ẹ̀ni tí ìwọ̀ ti lù,  
àti ìrora àwọn tí ó ti ẹ̀ṣe.
- 27 Fi ẹ̀sùn kún ẹ̀sùn wọn;  
Má ẹ̀ jẹ̀ kí wọn pín nínú ìgbàlà rẹ̀.
- 28 Jẹ̀ kí a yọ̀ wọn kúrò nínú ìwé ìyẹ̀

kí á má kà wọn pèlú àwọn olódodo.

29 Sùgbọn tálákà àti ẹni-ìkààánú ni èmí,  
Olórún, jẹ kí ìgbàlà rẹ gbé mi lékè.

30 Èmi yóò fi orin gbé orúkọ Olórún ga  
èmi yóò fi ọpẹ gbé orúkọ rẹ ga.

31 Eléyí tẹ OLÚWA lórún ju ọdà màlúù lo  
ju akọ màlúù pèlú iwo rẹ àti bàtà rẹ.

32 Àwọn ọ̀tò̀sì yóò rí, wọn yóò sì yò:  
ẹyin yóò wá Olórún, ọkàn yín yóò sì wà láààyè!

33 OLÚWA, gbọ ti aláìní,  
kì ó sì kọ àwọn ìgbèkùn sílẹ.

34 Kí ọrun àti ayé yìn ín,  
òkun àti àwọn tí ń gbé inú rẹ,

35 nítorí tí Olórún yóò gba Sioni là  
yóò sì tún àwọn ìlú Juda wọnyí kọ.

Kí wọn ó lè máa gbé ibẹ, kí wọn ó lè máa ní ní ilẹ ìní;  
36 àwọn ọmọ ọmọ ọdọ ni yóò máa jogún rẹ,  
àwọn tí ó fẹ orúkọ rẹ ni yóò máa gbé inú rẹ.

## Saamu 70

Fún adarí orin. Ti Dafidi. Ebẹ.

1 Yára, Olórún, láti gbà mí là,  
OLÚWA, wá kánkán láti ràn mí lẹwọ.

2 Kí àwọn tí ń wá ọkàn mi  
kí a dójúti wọn, kí wọn sì dààmú;  
kí àwọn tó ń wá ìparun mi  
yí ẹyin padà nínú ìtìjú.

3 Kí a pa wọn ní ẹyin dà fún èrè



ìtìjú àwọn tí ń wí pé, “Háà! Háà!”  
 4 Sùgbón kí àwọn tí ó ń wá ọ ó máa yò  
 kí inú wọn kí ó sì máa dùn nipa rẹ,  
 kí àwọn tí ó ń fẹ̀ ìgbàlà rẹ máa wí pé,  
 “Jẹ́ kí a gbé Ọlọrun ga!”

5 Sùgbón mo jẹ̀ ọ̀tò̀sì àti aláìní;  
 wa kánkán sí ọ̀dọ̀ mi, Ọlọrun.  
 Ìwọ ni olùrànlọ́wọ̀ àti olùdàndè mi;  
 OLÚWA, má ẹ̀e dúrọ̀ pé.

## Saamu 71

- 1 Nínú rẹ, OLÚWA, ni mo ní ààbò;  
 má ẹ̀e jẹ́ kí ojú kí ó tì mí.
- 2 Gbà mí kí o sì tú mi sílẹ̀ nínú ọ̀dodo rẹ;  
 de etí rẹ sí mi, kí o sì gbà mí.
- 3 Jẹ́ àpáta ààbò mi,  
 níbi tí èmi lè máa lọ,  
 pa àşẹ̀ láti gbà mí,  
 nítorí ìwọ ni àpáta àti odi agbára mi.
- 4 Gbà mí, Ọlọrun mi, lẹ́wọ̀ àwọn olùşẹ̀ búburú,  
 ní ọ̀wọ̀ aláìşòdodo àti ìkà ọ̀kùnrin.
- 5 Nítorí ìwọ jẹ́ ìrètí mi, OLÚWA Olódùmarè,  
 ìwọ ni ìgbékẹ̀lé mi láti ìgbà èwe.
- 6 Mo gbékẹ̀lé ọ̀ láti ìgbà ìbí mi;  
 Ìwọ mú mi jáde láti inú ìyá mi wá  
 èmi ó máa yìn ọ̀ títí láé.
- 7 Mo di àmì fún ọ̀pọ̀ èniyàn,  
 sùgbón ìwọ ni ààbò mi tí ó lágbara.
- 8 Ìyìn rẹ kún ẹnu mi,  
 ó ń sọ ti ọlá rẹ ní ọ̀jọ̀ gbogbo.

- 9 Má ɛ ta mí nù ní ọjọ ogbó mi,  
má ɛ kọ mí sílẹ nígbà tí kò sí okun mọ.
- 10 Nítorí àwọn ọtá mi n sọrọ-òdì sí mi,  
àwọn tí wọn dúró láti pa mí gbìmọ pọ.
- 11 Wọn wí pé, “Ọlọrun ti kọ ọ sílẹ;  
lépa rẹ kí ẹ sì mu,  
nítorí kò sí ẹni tí yòò gbà á.”
- 12 Má ɛ jìnnà sí mi, Ọlọrun;  
wa kánkán, Ọlọrun mi, láti ràn mí lẹwọ.
- 13 Jẹ kí wọn kí ó dààmú,  
kí a sì run àwọn tí n ɛ ọtá ọkàn mi  
kí a sì fi ẹgàn àti àbùkù  
bo àwọn tí n wá ìpalára mi.
- 14 Sùgbọn ní tẹmi, ìgbà gbogbo ní ìrètí mi;  
ẹmi ó yìn ọ síwájú àti síwájú sí i.
- 15 Ẹnu mi yòò sọ nípa ti òdodo rẹ,  
ti ìgbàlà rẹ, ni gbogbo ọjọ,  
lótítító, ẹmi kò mọ iye rẹ.
- 16 Ẹmi ó wá láti wá kéde agbára,  
OLÚWA Olódùmarẹ;  
ẹmi ó kéde òdodo rẹ nìkan.
- 17 Láti ìgbà èwe, Ọlọrun ni ìwọ ti kọ mi  
títí di òní ni mo n sọ ti iṣẹ ìyanu rẹ.
- 18 Pẹlúpẹlú, nígbà tí ẹmi di arúgbó tán tí mo sì hewú,  
má ɛ kọ mí sílẹ, Ọlọrun mi,  
títí ẹmi ó fi ipá rẹ han ìran tí n bọ,  
àti agbára rẹ fún gbogbo àwọn tí n bọ lẹyìn.
- 19 Ọlọrun, òdodo rẹ dé ọrun,  
ìwọ tí o ti ɛ ohun nlá.  
Ta ni ó dàbí rẹ, Ọlọrun?

- 20 Pèlúpèlú ìwọ ti mú mi rí ìdààmú, tí ó pọ tí ó sì korò,  
 ìwọ yóò tún sọ ayé mi jí  
 ìwọ yóò sì tún mú mi sọ sókè  
 láti ọgbun ilẹ wá.  
 Ìwọ yóò sọ ọlá mi di púpọ.
- 21 Ìwọ yóò fi kún ọwọ mi  
 ìwọ yóò tù mí nínú ní ha gbogbo.
- 22 Èmi yóò fi dùùrù mi yìn  
 fún ọ̀títọ̀ rẹ, Ọ̀lọ̀run mi;  
 èmi ó kọ̀rin ìyìn sí ọ̀ pèlú dùùrù  
 ìwọ ẹni mímọ̀ Israẹli.
- 23 Ètè mi yóò kígbẹ fún ìyìn  
 nígbà tí mo bá kọ̀rin ìyìn sí ọ̀:  
 èmi, ẹni tí o rà padà.
- 24 Ahọn mi yóò sọ ti ọ̀dodo rẹ ní gbogbo ọ̀jọ̀,  
 fún àwọn tí ó fẹ pa mí lára,  
 a sì dójútí àwọn tí ń wá ìdààmú mi.

## Saamu 72

Ti Solomoni.

- 1 Fi ìdájọ̀ fún àwọn ọ̀ba, Ọ̀lọ̀run,  
 ọ̀mọ-aládé ni ìwọ fi ọ̀dodo rẹ fún.
- 2 Yóò ẹ̀ ìdájọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ pèlú ọ̀dodo,  
 yóò sì máa fi ẹ̀tọ̀ ẹ̀ ìdájọ̀ àwọn táláka rẹ̀.
- 3 Àwọn ọ̀kè ńlá yóò máa mú àlàáfíà fún àwọn ènìyàn  
 àti ọ̀kè kéékèéké nípa ọ̀dodo.
- 4 Yóò dáàbò bo àwọn tí a pọ̀n lójú láàrín àwọn ènìyàn  
 yóò gba àwọn ọ̀mọ aláìní;  
 yóò sì fa àwọn aninilára ya.
- 5 Àwọn ọ̀tò̀sì àti aláìní

yòò máa fi ọ̀wọ̀ nílá fún ọ̀ nígbà gbogbo,  
nítwòn ìgbà tí oòrùn àti ọ̀ṣùpá bá n ràn,  
yóò ti pẹ̀ tó, láti ìrandíran.

<sup>6</sup> Yóò dàbí ọ̀jò tí ó n rẹ̀ sórí pápá ìrẹ̀mọ̀lẹ̀,  
bí ọ̀wọ̀ ọ̀jò tó n rin ilẹ̀.

<sup>7</sup> Àwọn olódodo yóò gbilẹ̀ ni ọ̀jọ̀ rẹ̀  
ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àlàáfíà yóò sì wà;  
títí tí ọ̀ṣùpá kò fi ní sí mọ̀.

<sup>8</sup> Yóò máa jẹ ọ̀ba láti òkun dé òkun  
àti láti odò Eufurate títí dé ọ̀pin ayé.

<sup>9</sup> Àwọn tí ó wà ní aginjù yóò teríba fún un  
àwọn ọ̀tá rẹ̀ yóò máa lá erùpẹ̀ ilẹ̀.

<sup>10</sup> Àwọn ọ̀ba Tarṣiṣi àti ti erékùṣù  
wọn yóò mú ọ̀rẹ̀ wá fún un;  
àwọn ọ̀ba Şeba àti Seba  
wọn ó mú èbùn wá fún un.

<sup>11</sup> Gbogbo ọ̀ba yóò teríba fún un  
àti gbogbo orílẹ̀-èdè yóò sìn ín.

<sup>12</sup> Nítórí yóò gba àwọn aláìní  
nígbà tí ó bá n ké,

tálákà àti ẹ̀ni tí kò ní olùrànlọ̀wọ̀.

<sup>13</sup> Yóò káàánú àwọn aláìlera àti aláìní  
yóò pa aláìní mọ̀ kúrò nínú ikú.

<sup>14</sup> Yóò ra ọ̀kàn wọn padà lọ̀wọ̀ ẹ̀tàn àti ipá  
nítórí èjẹ̀ wọn ọ̀wọ̀n níwájú rẹ̀.

<sup>15</sup> Yóò sì pẹ̀ ní ayé!

A ó sì fún un ní wúra Şeba.

Àwọn ènìyàn yóò sì máa gbàdúra fún un nígbà  
gbogbo

kí a sì bùkún fún un lójoojúmọ̀.

- 16 Kí ìkúnwọ ọkà wà lóri ilẹ;  
     ní orí òkè ni kí ó máa dàgbà  
 kí èso rẹ kí o gbilẹ bí ti Lebanoni  
     yòò máa gbá yìn bí i koríko ilẹ.
- 17 Kí orúkọ rẹ kí ó wà tí tí láé;  
     orúkọ rẹ yòò máa gbilẹ níwọn bí oòrùn yòò ti  
     pẹ tó.

Wọn ó sì máa bùkún fún ara wọn nípasẹ rẹ.  
 Gbogbo àwọn orílẹ-èdè ní yòò máa pè mí ní  
 alágbúkún fún.

- 18 Olùbúkún ni OLÚWA Ọlọrun, Ọlọrun Israẹli,  
     ẹnìkan soṣo tí ó ń ṣe ohun ìyanu.
- 19 Olùbúkún ni orúkọ rẹ tí ó lógo tí tí láé;  
     kí gbogbo ayé kún fún ọgo rẹ.  
     Àmín àti Àmín.

- 20 Èyí ni ìparí àdúrà Dafidi ọmọ Jese.

## ÌWÉ KẸTA

### 73

#### *Saamu 73-89*

Saamu ti Asafu.

- <sup>1</sup> Nítòótọ Ọlọrun dára fún Israẹli,  
     fún àwọn ọlókàn funfun.
- <sup>2</sup> Şùgbọn bí ó ṣe ti èmi, ẹṣẹ mi ti yẹ tán;  
     ìrìn mi fẹrẹ yọ tán.
- <sup>3</sup> Nítorí èmi ń ṣe ìlara àwọn tó ń ṣe fẹfé  
     nígbà tí mo bá rí àlàáfíà àwọn ènìyàn búburú.

- 4 Wọn kò ẹ wàhálà;  
ara wọn mókun wọn sì lágbára.
- 5 Wọn kò ní ìpín nínú àjàgà tó ń ẹlẹ sí ènìyàn;  
a kò pọn wọn lójú nípa ẹlòmíràn.
- 6 Ìgbéraga ni ọsọ ọrùn wọn;  
ìwà ipá bò wọn mọlẹ bí aṣọ.
- 7 Látí inú ọkàn àrékérekè ni àìṣòdodo ti wá;  
ẹrì ọkàn búburú wọn kò ní òdínwọn.
- 8 Wọn ń ẹsín, wọn sì ń sọrọ-òdì ní ti ìnilára,  
wọn ń sọrọ látí ibi gíga.
- 9 Wọn ń gbé ẹmí wọn lé ọrun  
ahọn wọn gba ipò ayé.
- 10 Nítorí náà àwọn ènìyàn wọn yípadà sí wọn  
wọn sì mu omi ní ọpọlọpọ.
- 11 Wọn wí pé, “Báwo ni Ọlórún yóò ẹ mọ?  
Ọgá-ògo ha ní ìmọ bí?”
- 12 Bí àwọn ènìyàn búburú ẹ rí nìyí,  
ènìyàn asán, wọn ń pọ ní ọrọ.
- 13 Nítòótọ nínú asán ni mo pa ọkàn mi mọ;  
nínú asán ni mo wẹ ọwọ mi ní àilẹṣẹ.
- 14 Ní gbogbo ọjọ ni a ń yọ mí lẹnu;  
a sì ń jẹ mí ní yà ní gbogbo òwúrọ.
- 15 Bí mo bá wí pé, “Èmi ó wí báylí,”  
ẹmi ó ẹ sí ìran àwọn ọmọ rẹ.
- 16 Nígbà tí mo gbìyànjú látí mọ ẹyí,  
Ó jẹ ìnilára fún mi,
- 17 títí mo fi wọ ibi mímọ Ọlórún;  
nígbà náà ni ọye ìgbèyìn wọn yé mi.
- 18 Lóòtítọ ìwọ gbé wọn lóri ilẹ yíyọ



- Èéṣe tí ìbínú rẹ̀ fi dídè sí àwọn àgùntàn pápá rẹ̀?  
<sup>2</sup> Rántí àwọn ènìyàn tí ìwọ̀ tí rà nígbà àtíjọ̀,  
 ẹ̀yà ilẹ̀ ìní rẹ̀, tí ìwọ̀ tí rà padà.  
 Òkè Sioni, níbi tí ìwọ̀ n gbé.
- <sup>3</sup> Yí ẹ̀ṣe rẹ̀ padà sí ìparun ayérayé wọn,  
 gbogbo ìparun yìí tí ọ̀tá ti mú wá sí ibi mímọ̀.
- <sup>4</sup> Àwọn ọ̀tá rẹ̀ n bú ramúramù  
 láàrín ènìyàn rẹ̀,  
 wọn n gbé àsíá wọn sókè fún àmì.
- <sup>5</sup> Wọn n rí bí ọ̀kúnrin tí ó gbé àáké rẹ̀ sókè  
 láti gé igi igbó dídí.
- <sup>6</sup> Şùgbọ̀n nísinsin yìí, iṣẹ̀ ọ̀nà fínfín,  
 ni wọn fi àáké wó lulẹ̀ ní ẹ̀ẹ̀kan náà.
- <sup>7</sup> Wọn sun ibi mímọ̀ rẹ̀ lulẹ̀  
 wọn ba ibùgbé orúkọ rẹ̀ jẹ̀.
- <sup>8</sup> Wọn wí ní ọ̀kàn wọn. “Àwa ó run wọn pátápátá!”  
 Wọn sun gbogbo ibi ìjọ̀sìn Ọ̀lọ̀run ní ilẹ̀ náà.
- <sup>9</sup> A kò fún wa ní àmì iṣẹ̀ ìyanu kankan;  
 kò sí wòlú kankan  
 ẹnìkankan wa kò mọ̀ ìgbà tí eléyìí yòò dà.
- <sup>10</sup> Àwọn ọ̀tá yòò ti kùn sí ọ̀ pẹ̀ tó, Ọ̀lọ̀run?  
 Àwọn ọ̀tá yòò ha ba orúkọ rẹ̀ jẹ̀ tíí láé?
- <sup>11</sup> Èéṣe tí ìwọ̀ fi dá ọ̀wọ̀ rẹ̀ dúró, ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀?  
 Mú un kúrò nínú ìṣẹ̀po aṣọ̀ rẹ̀ kí o sì run wọn!
- <sup>12</sup> Şùgbọ̀n ìwọ̀ Ọ̀lọ̀run ni ọ̀ba mi láti ìgbà pípẹ̀;  
 Ó mú ìgbàlà wá sórí ilẹ̀ ayé.
- <sup>13</sup> Ìwọ̀ ni ó la òkun sílẹ̀ nípa agbára rẹ̀;  
 ìwọ̀ fọ̀ orí ẹ̀mí búburú nínú omi.



- 14 Ìwọ fọ orí Lefitani túútúú, o sì fi ẹ̀ ounjẹ fun  
 àwọn èdá tí ń gbé inú ijù  
 tìrẹ̀ ní ọ̀sán, tìrẹ̀ sì ní alẹ̀ pẹ̀lú;  
 ìwọ̀ fi ìdí oòrùn àti ọ̀ṣùpá lélé.
- 15 Ìwọ̀ ya orísun omi àti iṣàṅ omi;  
 Ìwọ̀ mú kí odò tó ń sàṅ gbẹ̀.
- 16 Tìrẹ̀ ní ọ̀sán, tìrẹ̀ ní òru pẹ̀lú;  
 ìwọ̀ yà oòrùn àti ọ̀ṣùpá.
- 17 Ìwọ̀ pààlà etí ayé;  
 Ìwọ̀ dá ìgbà ẹ̀ẹ̀rùn àti ìgbà ọ̀tútù.
- 18 Rántí bí àwọn ọ̀tá ń kẹ̀gàn rẹ̀, OLÚWA  
 bí àwọn aṣiwèrè ènìyàn ti ń ba orúko rẹ̀ jẹ̀.
- 19 Má ẹ̀ fi ẹ̀mí àdàbà rẹ̀ fún ẹ̀ranko ìgbó búburú;  
 má ẹ̀ gbàgbé ẹ̀mí àwọn ènìyàn rẹ̀ tí a ń pọ̀n lójú  
 tí tí lálé.
- 20 Bojú wo májẹ̀mú rẹ̀,  
 nítorí ibi ọ̀kùnkùn ayé kún fún ibùgbé ìkà.
- 21 Má ẹ̀ jẹ̀ kí àwọn aninilára padà sẹ̀yìn nínú ìtìjù  
 jẹ̀ kí àwọn aláìní àti tálákà yin orúko rẹ̀.
- 22 Dìde, Ọ̀lọ̀run, gba ẹ̀jọ̀ ara rẹ̀ rò;  
 rántí bí àwọn aṣiwèrè ti ń kẹ̀gàn rẹ̀ ní gbogbo  
 ọ̀jọ̀.
- 23 Má ẹ̀ gbàgbé ohùn àwọn ọ̀tá rẹ̀,  
 bíbú àwọn ọ̀tá rẹ̀, tí ó ń pọ̀ sí i nígbà gbogbo.

## Saamu 75

Fún adarí orin. Tí ohùn, “Má ẹ̀ parun.” Saamu ti Asafu. Orin.

- <sup>1</sup> A fi ìyìn fún ọ̀, Ọ̀lọ̀run,  
 a yìn ọ̀, nítorí orúko rẹ̀ súnmò tòsí;  
 àwọn ènìyàn ń sọ̀ tí ìyanu rẹ̀.

- 2 Ìwo wí pé, “Mo yan àkókò ìyàsòtò;  
     Èmi ni ẹnì tí ń ẹ̀ ídájọ̀ òdodo.
- 3 Nígà tí ayé àti àwọn ènìyàn ibẹ̀ wàrìrì,  
     Èmi ni mo di òpó rẹ̀ mú ẹ̀sìn.
- 4 Èmí wí fún àwọn agbéraga pé,  
     ẹ̀ má ẹ̀ gbéraga mọ̀;  
 àti sí ènìyàn búburú;  
     ẹ̀ má ẹ̀ gbé ìwo yín sókè.
- 5 Ẹ̀ má ẹ̀ gbe ìwo yín sókè sí ọ̀run;  
     ẹ̀ má ẹ̀ sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ọ̀rùn lílé.”
- 6 Nítorí ìgbéga kò ti ìlà-oòrùn wá  
     tàbí ní ìwọ-oòrùn,  
     bẹ̀ẹ̀ ni kì í ẹ̀ láti gúúsù wá.
- 7 Ẹ̀gbọ̀n Ọ̀lọ̀run ni olùdájọ̀;  
     Ó ń rẹ̀ ẹnìkan sílẹ̀, ó sì ń gbé ẹ̀lòmíràn ga.
- 8 Ní ọ̀wọ̀ OLÚWA ni ago kan wà,  
     ọ̀tí wáinì náà sì pọ̀n, ó kún fún àdálú,  
 ó fún ọ̀tí àdálú tí a pò mọ̀ òòrùn dídùn tí ó tú jáde,  
     àwọn ènìyàn búburú ayé gbogbo mú u  
     pátápátá.
- 9 Ẹ̀gbọ̀n èmi, ó máa ròyìn rẹ̀ tí tí láé;  
     èmi ó kọ̀rin ìyìn sí Ọ̀lọ̀run Jakọ̀bu.
- 10 Èmi ó gé ìwo gbogbo ènìyàn búburú,  
     ẹ̀gbọ̀n ìwo àwọn olódodo ni a ó gbéga.

## Saamu 76

Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Saamu ti Asafu. Orin.

- 1 Ní Juda ni a mọ̀ Ọ̀lọ̀run;  
     orúkọ̀ rẹ̀ sì lágbara ní Israẹ̀li

<sup>2</sup> Àgọ rẹ wà ní Salemu,  
ibùgbé rẹ ni Sioni.

<sup>3</sup> Níbè ni ó sẹ ọfà,  
asà àti àwọn idà, ohun ìjà ogun.

Sela.

<sup>4</sup> Ìwọ ni ògo àti ọlá,  
ju òkè nílá ìkógun wọnyí lọ.

<sup>5</sup> A kó àwọn aláídí ọkàn ní ìkógun  
wọn sun oorun ìgbèyìn wọn;  
kò sí ọkan nínú àwọn akọni  
tó lè gbé ọwọ rẹ sókè.

<sup>6</sup> Ní ìfíbú rẹ, Ọlórun Jakọbu,  
àwọn ẹşin àti kẹkẹ ogun sì dùbúlẹ síbẹ.

<sup>7</sup> Ìwọ nìkan ni ó yẹ kí a bẹrù.  
Ta ló lé dúró níwájú rẹ, nígbà tí ìwọ bá n bínú?

<sup>8</sup> Ìwọ n ẹ ìdájọ láti ọrun,  
ilé ayé bẹrù, ó sì dúró jẹẹ,

<sup>9</sup> nígbà tí, ìwọ Ọlórun,  
bá dìde láti ẹ ìdájọ,  
láti gba àwọn ẹni ìnilára ilẹ náà.

Sela.

<sup>10</sup> Lóòótọ, ìbínú rẹ sí àwọn ènìyàn n mú ìyìn wá fún  
ọ,  
ẹni tí ó yọ nínú ìbínú rẹ ní a dá nígbà tí ìwọ bá  
fi ìbínú ìyókù di ara rẹ ni àmùrè.

<sup>11</sup> Jẹ ẹjẹ sí OLÚWA Ọlórun rẹ kí o sì mú un ẹ;  
kí gbogbo àwọn tí ó yí i ká  
mú ẹbùn wá fún ẹni tí ó tọ láti bẹrù.

<sup>12</sup> Ó ké ẹmí àwọn aláde kúrò;  
àwọn ọba ayé sì n bẹrù rẹ.

## Saamu 77

Fún adarí orin. Fún Jedutuni. Ti Asafu. Saamu.

<sup>1</sup> Mó kígbé sí Ọlọrun fún ìrànlowọ;  
mo kígbé sí Ọlọrun láti gbọ̀ tẹ̀mi.

<sup>2</sup> Nígba tí mo wà nínú ìpọ̀njú,  
mo wá OLÚWA;  
ní òru ni mo na ọwọ̀ mi jáde ní àìkáàrẹ̀  
ọkàn mí sì kọ̀ láti tù ú nínú.

<sup>3</sup> Èmi rántí rẹ, Ọlọrun,  
mo sì kẹ̀dùn;  
mo ẹ̀ àròyẹ̀, èmí mi sì rẹ̀wẹ̀sì.

Sela.

<sup>4</sup> Ìwo kò fẹ́ kí èmi fi ojú ba oorun,  
mo dààmú tó bẹ̀ẹ̀ tí n kò le sọ̀rọ̀.

<sup>5</sup> Mo ronú nípa ojọ̀ ìgbàanì;  
ọ̀dún pípẹ̀ sẹ̀yìn;

<sup>6</sup> mo rántí orin mi ní òru.  
Èmi n bá àyà mi sọ̀rọ̀,  
ọkàn mi sì n ẹ̀ àwárí jọjọ̀.

<sup>7</sup> “Olúwa yóò ha kọ̀ tí tí láé?

Ki yóò ha ẹ̀ ojúrere rẹ̀ mọ̀?

<sup>8</sup> Ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àti àánú rẹ̀ ti kú lọ láéláé?

Ìlérí rẹ̀ ha kùnà tí tí ayé?

<sup>9</sup> Ọlọrun ha gbàgbé láti máa ẹ̀ àánú?

Ní ìbínú rẹ̀, ó ha sé ojúrere rẹ̀ mọ̀?”

Sela.

<sup>10</sup> Èmi wí pé, “Èyí ní ẹ̀dùn ọkàn mi,  
pé ọwọ̀ ọ̀tún Ọgá-ògo jùlọ̀ ti yípadà”.

<sup>11</sup> Èmi ó rántí ẹ̀ OLÚWA:  
bẹ̀ẹ̀ ni, èmi ó rántí ẹ̀ ọ̀yánu rẹ̀ ojọ̀ pípẹ̀.

12 Èmi şàşàrò lórí işẹ ẹ gbogbo,  
pẹlú, ènìyàn sì máa sọrọ gbogbo işẹ agbára ẹ.

13 Olórun, ọ̀nà ẹ jẹ mímọ́.  
Olórun wo ní ó sì tóbi bí Olórun wa?

14 Ìwọ ni Olórun tó ń ẹ ìyanu;  
ìwọ fi agbára ẹ hàn nínú àwọn ènìyàn.

15 Pẹlú ọwọ agbára ẹ ni ìwọ ra àwọn ènìyàn padà,  
àwọn ọmọ Jakọbu àti Josefu.

Sela.

16 Nígbà tí àwọn omi rí Olórun,  
nígbà tí àwọn omi rí ọ,  
ẹrù bà wọn,  
nítòótọ́ ara ibú kò balẹ́.

17 Àwọn ojú ọrun tú omi sílẹ́,  
àwọsánmọ́ fi àrà dáhùn;  
ọfà ẹ ń tàn sẹyìn àti síwájú.

18 Àrà ẹ ni a gbọ nínú ìjì,  
ìmọlẹ́ ẹ mọlẹ́ sí gbogbo ayé;  
ayé bẹrù, wọn sì wárìrì.

19 Ipa ẹ gba Òkun, ọ̀nà ẹ ń bẹ nínú Òkun,  
ọ̀nà la omi alágbára kojá ipa ẹ ń bẹ nínú líla  
omi alágbára kojá,  
nítòótọ́ a kò rí ojú ẹsẹ ẹ.

20 Ó tọ́ àwọn ènìyàn ẹ gégé bí ọwọ́ ẹran  
nípa ọwọ́ Mose àti Aaroni.

## Saamu 78

Maskili ti Asafu.

<sup>1</sup> Ẹyìn ènìyàn mi, ẹ gbọ ẹkọ mi;  
tẹ́tí ẹ sí ọ̀rọ́ ẹnu mi.

- <sup>2</sup> Èmi ó la ẹnu mi ní òwe,  
 èmi o sọ ohun ìkòkò, ohun ti ojú pípẹ;  
<sup>3</sup> ohun tí a ti gbọ tí a sì ti mò,  
 ohun tí àwọn baba wa ti sọ fún wa.  
<sup>4</sup> Àwa kì yóò pa wọn mò  
 kúrò lódò àwọn ọmọ,  
 ní fífi ìyìn OLÚWA, àti ipa rẹ  
 àti iṣẹ ìyanu tó ti ẹ hàn  
 fún ìran tí ń bọ.  
<sup>5</sup> Ó gbé ẹrí kalẹ ní Jakọbu  
 o sì fídí àṣẹ múlẹ ní Israẹli,  
 èyí tí ó pàṣẹ fún àwọn baba ńlá wa  
 láti kọ àwọn ọmọ wọn,  
<sup>6</sup> nítorí nàà, àwọn ìran tí ń bọ yóò mò wọn  
 bèẹ ni àwọn ọmọ tí a kò tí ì bí  
 tí yóò dìde tí wọn yóò sọ fún àwọn ọmọ wọn.  
<sup>7</sup> Nígba nàà ni wọn ò fi ìgbẹkẹlẹ wọn sínú Ọlórún  
 wọn kò sì ní gbàgbé iṣẹ Ọlórún  
 sùgbón wọn ó pa àṣẹ rẹ mò.  
<sup>8</sup> Kí wọn kí ó má ẹ dàbí àwọn baba ńlá wọn,  
 ìran alágídí àti ọlótẹ,  
 ìran tí ọkàn wọn kò sọ ọtítọ si olóore,  
 àti ẹmí ẹni tí kò bá Ọlórún dúró ẹ̀nẹ̀n.
- <sup>9</sup> Àwọn ọkúnrin Efraimu, tí ó há mò ọ tí wọn mú  
 ọrun,  
 wọn yípadà ní ojú ogun  
<sup>10</sup> Wọn kò pa májẹmú Ọlórún mò  
 wọn sì kọ láti máa gbé nínú òfin rẹ.  
<sup>11</sup> Wọn gbàgbé ohun tí ó ti ẹ,  
 àwọn ìyanu tí ó ti fihàn wọn.

- 12 Ó ẹ̀ ỳanu níwájú àwọn baba wọn ní ilẹ̀ Ejibiti, ní agbègbè Ẹ̀oani.
- 13 Ó pín òkun ní yà, ó sì mú wọn kojá  
Ó mù kí omi náà dúró bi odi gíga.
- 14 Ní ọ̀sán, ó fi ikùùkuu àwọ̀sánmọ̀ ẹ̀ amọ̀nà wọn  
àti ní gbogbo ọ̀ru pẹ̀lú ìmọ̀lẹ̀ iná.
- 15 Ó sán àpáta ní aginjù  
ó sì fún wọn ní omi mímu lọ̀pọ̀lọ̀pọ̀  
bí ẹ̀ni pé láti inú ibú wá.
- 16 Ó mú ị̀sàn omi jáde láti inú àpáta  
omi ị̀sàn sílẹ̀ gẹ̀gẹ̀ bí odò.
- 17 Wọn sì tún tẹ̀síwájú láti dẹ̀şẹ̀ sí i  
ní ị̀şẹ̀tẹ̀ sí Ọ̀gá-ògo ní aginjù.
- 18 Wọn mọ̀ ọ̀n mọ̀ dán Ọ̀lọ̀run wò  
nípa bíbéèrè fún ọ̀únjẹ̀ tí wọn bèbẹ̀ fún.
- 19 Wọn sọ̀rọ̀-òdi sí Ọ̀lọ̀run, wí pé  
“Ọ̀lọ̀run ha lẹ̀ tẹ̀ tábilì ní aginjù?”
- 20 Nígba tí ó lu àpáta, omi tú jáde,  
odò sì sán lọ̀pọ̀lọ̀pọ̀  
şùgbọ̀n ọ̀un ha lẹ̀ fún wa lóúnjẹ̀  
ó ha le pèsè ẹ̀ran fún àwọn ènìyàn rẹ̀?”
- 21 Nígba tí OLÚWA gbọ̀ wọn, ó bínú gidigidi;  
iná rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ sí Jakọ̀bu,  
ìbínú rẹ̀ sì rú sí Israẹ̀li,
- 22 nítorí wọn kò gba Ọ̀lọ̀run gbọ̀,  
wọn kò sì gbékẹ̀lé ìgbàlà rẹ̀.
- 23 Síbẹ̀ ó pàşẹ̀ fún ìràwọ̀ ojú ọ̀run,  
ó sì şı̀ ilẹ̀kùn ọ̀run sílẹ̀;
- 24 Ó rọ̀ manna fún àwọn ènìyàn láti jẹ̀,  
ó fún wọn ní ọ̀kà láti ọ̀run.

- 25 Àwọn ènìyàn jẹ ounjẹ àwọn angẹli;  
Ó fún wọn ní ounjẹ ní àjeyó,
- 26 Ó mú aféfẹ ilà-oòrùn láti ọrun wá  
ó mú aféfẹ guúsù wá nípa agbára rẹ.
- 27 Ó rọ òjò ẹran sílẹ sórí wọn bí erùpẹ ilẹ,  
àti ẹyẹ abiyẹ gégé bí iyanrìn etí òkun
- 28 Ó jẹ kí wọn jáde ní ibùdó wọn,  
yíká àgọ wọn.
- 29 Wọn jẹ, wọn sì yó jojo  
nítorí ó ti fún wọn ní ohun tí wọn fitara bèbẹ  
fún.
- 30 Sùgbọn wọn kò kúrò nínú ounjẹ tí wọn fitara bèbẹ  
fún,  
nígbà tí ounjẹ wọn sì wà ní ẹnu wọn,
- 31 Ìbínú Ọlọrun dide sí wọn  
ó pa àwọn tí ó jùlọ nínú wọn,  
ó sì lu àwọn ọdómọkùnrin Israẹli bolẹ.
- 32 Nínú gbogbo iwònyí, wọn n deşẹ síwájú;  
nínú gbogbo işẹ iyanu rẹ, wọn kò gbàgbọ.
- 33 O fi ọpin sí ayé wọn nínú asán  
àti ọdún wọn nínú ìpayà.
- 34 Nígbàkígba tí Ọlọrun bá pa wọn,  
wọn yóò wá a kiri;  
wọn yóò fi itara yípadà sí i.
- 35 Wọn rántí pé Ọlọrun ní àpáta wọn;  
wí pé Ọlọrun Ọgá-ògo jùlọ ni olùràpadà àpáta  
wọn.
- 36 Sùgbọn nígbà náà ni wọn yóò pọn ọn pẹlú ẹnu  
wọn  
wọn fi ahọn wọn purọ fún un;
- 37 ọkàn wọn kò sòtító sí i,



- wọn kò jẹ olódodo sí májẹmú rẹ.  
 38 Síbẹ ó ʃàánú;  
     ó dárí àìsedéédéé wọn jì  
 òun kò sì pa wọn run  
     nígbà púpọ̀ ló ń yí ìbínú rẹ padà  
 kò sì ru ìbínú rẹ sókè  
 39 Ó rántí pé ẹlẹran ara ni wọn,  
     afẹfẹ tó ń kojá tí kò lè padà.
- 40 Nígbà gbogbo ní wọn ń ʃòtẹ sí i ní aginjù  
     wọn mú un bínú nínú ilẹ̀ tí ó di ahoro!  
 41 Síwájú àti síwájú wọn dán Ọlọrun wò;  
     wọn mú ẹni mímọ̀ Israẹli bínú.  
 42 Wọn kò rántí agbára rẹ:  
     ní ọjọ̀ tí ó rà wọn padà lẹwọ̀ àwọn aninilára,  
 43 ní ọjọ̀ tí ó fi iṣẹ̀ ìyanu rẹ hàn ní Ejibiti,  
     àti iṣẹ̀ àmì rẹ ni ẹkùn ʃoani  
 44 Ó sọ omi wọn di ẹjẹ;  
     wọn kò lè mu láti odò wọn.  
 45 Ó rán ọwọ̀ eṣinṣin láti pa wọn run,  
     àti ọpọ̀lọ̀ tí ó bá wọn jẹun.  
 46 Ó fi ọkà wọn fún lánтата,  
     àwọn ìre oko wọn fún eṣú.  
 47 Ó fi yinyin ba àjàrà wọn jẹ  
     ó bá èso sikamore wọn jẹ.  
 48 Ó fi ohun ọ̀sìn wọn fún yinyin,  
     agbo ẹran wọn fún mọ̀nàmọ̀nà.  
 49 Ó mú kíkòrò ìbínú rẹ wá sí wọn lára,  
     ìrunú àti ikáàánú, àti ìpọ̀njú,  
     nípa rírán angẹli apanirun sí wọn.  
 50 Ó pèsè ipa fún ìbínú rẹ,  
     òun kò gbà wọn lẹwọ̀ ikú,

- 51 ò kọlu àwọn àkóbí ọmọ ọkùnrin Ejibiti,  
 olórí agbára wọn nínú àgọ Hamu.
- 52 Ìgbón ó mú àwọn ènìyàn rẹ jáde bí ọwọ ẹran;  
 ó sọ wọn gẹgẹ bí àgùntàn nínú aginjù.
- 53 Ó dáàbò bọ wọn dárádára, nítorí náà ni ẹrù kò se  
 bà wọn  
 ìgbón ọkun padé mọ àwọn ọtá wọn.
- 54 Bákan náà ni ó mú wọn wá sí etí ilẹ mímọ rẹ  
 ọkè tí ọwọ ọtún rẹ ti gbà
- 55 Ó lé kẹfẹrí jáde níwájú wọn  
 ó sì fi títa okùn pín ilẹ náà fún wọn gẹgẹ bí ilẹ  
 ìní;  
 ó mú àwọn ẹyà Israẹli jókòó ní ilẹ wọn.
- 56 Ìgbón wọn dán Ọlórún wò  
 wọn sì sọtẹ sí Ọgá-ògo;  
 wọn kò pa àse rẹ mọ.
- 57 Ìgbón wọn yípadà,  
 wọn jẹ aláìṣòdodo gẹgẹ bí àwọn baba wọn  
 wọn sì pẹyìndà sí apákan bí ọrun ẹtàn.
- 58 Wọn bí i nínú pẹlú ibi gíga wọn;  
 wọn rú owú rẹ sókè nípa òrìsà wọn.
- 59 Nígbà tí Ọlórún gbọ wọn,  
 inú bí i gidigidi;  
 ó kọ Israẹli pátápátá.
- 60 Ó kọ àgọ Silo sílẹ,  
 àgọ tí ó ti gbé kalẹ láàrín àwọn ènìyàn.
- 61 Ó rán àpótí ẹrì, agbára rẹ lọ sí ìgbẹkùn,  
 dídán ògo rẹ lọ sí ọwọ àwọn ọtá.
- 62 Ó fi àwọn ènìyàn rẹ lé idà lẹwọ,  
 ó sì bínú sí àwọn ohun ìní rẹ.

- 63 Iná run àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin wọn,  
àwọn ọ̀mọ̀bínrín wọn kò sì ní orin ìgbéyàwó:
- 64 àfi àlùfáà wọn fún idà,  
àwọn opó wọn kò sì le è sọkún.
- 65 Olúwa sì jí gégé bí ẹnì ojú oorun,  
gégé bí ọ̀kùnrin tí i jí kúrò nínú ìraníyè ọ̀tí.
- 66 Ó kọ̀lu àwọn ọ̀tá rẹ̀ padà;  
ó fi wọn sínú ìtìjù ayérayé.
- 67 Nígbà náà ni ó kọ̀ àgọ̀ Josefu,  
kò sì yan èyà Efraimu,
- 68 sùgbọ̀n ó yan èyà Juda,  
òkè Sioni, èyí tí ó fẹ̀ràn.
- 69 Ó kọ̀ ibi mímọ̀ rẹ̀, ibi gíga,  
gégé bí ayé tí ó fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀ tí tí láé.
- 70 Ó yan Dafidi ìránṣẹ̀ rẹ̀  
ó mú láti inú àwọn agbo ẹ̀ran;
- 71 Ó mú un jáde nínú ìtọ̀jú àgùntàn  
láti jẹ̀ olùṣọ̀-àgùntàn àwọn ènìyàn rẹ̀ Jakọ̀bu  
àti Israẹ̀li ogún un rẹ̀.
- 72 Dafidi sì ṣọ̀ wọn pẹ̀lú ọ̀títọ̀ inú ọ̀kàn;  
pẹ̀lú ọ̀wọ̀ ọ̀ye nì ó fi darí wọn.

## Saamu 79

Saamu ti Asafu.

- <sup>1</sup> Ọ̀lọ̀run, àwọn orílẹ̀-èdè tí wá ilẹ̀ ìní rẹ̀;  
wọn tí ba tẹ̀mpìlì mímọ̀ rẹ̀ jẹ̀,  
wọn di Jerusalemu kù sí òkìtì àlàpà.
- <sup>2</sup> Wọn tí fi ara òkú àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀  
fún àwọn ẹ̀yẹ̀ ojú ọ̀run ní ọ̀únjẹ̀,  
ẹ̀ran-ara àwọn ènìyàn mímọ̀ rẹ̀ fún ẹ̀ranko ilẹ̀.
- <sup>3</sup> Wọn tu èjẹ̀ jáde gégé bí omi  
yí Jerusalemu ká,

kò sì sí àwọn tí yòò sìn wọn.

4 Àwa di ohun ègàn sí àwọn tí ó yí wa ká,  
àbùkù àti ifiṣe ẹlẹyà sí àwọn tí ó yí wa ká.

5 Nígbà wo, OLÚWA? Ní ìwọ ó máa bínú títí láé?  
Yòò ti pé tó ti owú rẹ yòò ha jò bí iná?

6 Tú ìbínú rẹ jáde sí orílẹ̀-èdè  
tí kò ní ìmọ̀ rẹ,

lórí àwọn ìjọba  
tí kò pe orúkọ rẹ;

7 nítorí wọn ti run Jakọbu  
wọn sì sọ ibùgbé rẹ di ahoro.

8 Má ṣe ka èṣẹ̀ àwọn baba wa sí wa lórùn  
jẹ́ kí àánú rẹ wá kánkán látí bá wa,  
nítorí tí a rẹ wá sílẹ̀ gidigidi.

9 Ràn wá lẹwọ̀, Ọlọrun Olùgbàlà wa,  
fún ògo orúkọ rẹ;

gbà wá kí o sì dárí èṣẹ̀ wa jì  
nítorí orúkọ rẹ.

10 Àwọn orílẹ̀-èdè yòò máa wí pé,  
“Níbo ni Ọlọrun wọn wà?”

Ní ojú wa, kí a mọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè  
kí ó sì gbẹsan àwọn èjẹ̀ ìránṣẹ̀ rẹ tí a tú jáde.

11 Jẹ́ kí ìmí ẹdùn ondè náà wá síwájú rẹ,  
gégé bí títóbi agbára rẹ  
ìwọ̀ ṣe ìtójú àwọn ti a dá lẹbi ikú.

12 San án padà sí àyà àwọn aládùúgbò wa nígbà méje  
nípa ègàn tí wọn ti gàn ọ OLÚWA.

13 Nígbà náà àwa èniyàn rẹ,  
àti àgùntàn pápá rẹ,  
yòò fi ọpẹ̀ fún ọ títí láé;

láti ìran dé ìran  
ni àwa ó fi ìyìn rẹ hàn.

## Saamu 80

Fún adarí orin. Tí ohùn “Lílì Ti Májẹmú.” Ti Safu.  
Saamu.

<sup>1</sup> Gbọ tiwa, ìwọ olùsọ-àgùntàn Israẹli;  
ìwọ tí ó darí Josefu bí ọwọ ẹran.

Ìwọ tí o jókòó lórí ìtẹ láàrín Kérúbù,  
tàn jáde <sup>2</sup> níwájú Efraimu, Benjamini àti Man-  
ase.

Ru agbára rẹ sókè;  
wá fún igbàlà wa.

<sup>3</sup> Mú wa padà bọ sípò, ìwọ Ọlọrun;  
jẹ kí ojú rẹ kí ó tan ìmọlẹ sí wa,  
kí a bá à lẹ gbà wá là.

<sup>4</sup> OLÚWA Ọlọrun alágbára,  
ìbínú rẹ yòò ti pẹ tó  
sí àdúrà àwọn ènìyàn rẹ?

<sup>5</sup> Ìwọ ti fi óúnjẹ bọ wọn  
ìwọ ti mú wọn wa ẹkún mu ní ẹkúnréré.

<sup>6</sup> Ìwọ sọ wá di ẹlẹyà fún àwọn aládùúgbò wa,  
àwọn ọtá wa sì n yọ wá.

<sup>7</sup> Tún wa yípadà, ìwọ, Ọlọrun alágbára;  
jẹ kí ojú rẹ tàn sí wa,  
kí a ba à lẹ gbà wá là.

<sup>8</sup> Ìwọ mú àjàrà jáde láti Ejibiti;  
ìwọ lé àwọn kẹfẹrí jáde, o sì gbìn ín.

<sup>9</sup> Ìwọ sí ààyè sílẹ fún un,

ìwọ sì mu ta gbòngbò jinlẹ  
ó sì kún ilẹ náà.

10 A bò àwọn òkè mọlẹ òkè pẹlú òjìjì rẹ,  
ẹka rẹ dàbí kedari Ọlórún.

11 O yọ ẹka rẹ sínú Òkun,  
ọwọ rẹ sí odò ílá nì.

12 Èéṣe tí ìwọ fi wó odi rẹ  
tí àwọn ènìyàn tí ó n kọjá fi n ọsa èso rẹ?

13 Ìmàdò láti inú igbó n bá a jẹ  
àti ẹranko igbó n jẹ ẹ run.

14 Yípadà sí wa, àwa n bè ọ, Ọlórún alágbára!  
Bojú wolẹ láti ọrun kí o sì wò ó!

Kí o sì bè àjàrà yìi wò,

15 gbòngbò èyí tí ọwọ ọtún rẹ ti gbìn,  
àti ẹka tí ìwọ ti mú lágbára fún ara rẹ.

16 A gé àjàrà rẹ lulẹ, a ti fi iná sun ún;  
ní ifibú, àwọn ènìyàn rẹ n ọ̀gẹ̀bẹ̀.

17 Jẹ kí ọwọ rẹ kí ó wà lára ọkúnrin tí ó wà ní ọwọ  
ọtún rẹ,

ọmọ ènìyàn tí ìwọ tí gbé kalẹ fún ara rẹ.

18 Nígba náà àwa kí yóò yípadà kúrò lódò rẹ;  
mú wa yè, àwa o sì máa pe orúkọ rẹ.

19 Tún wa yípadà, OLÚWA Ọlórún alágbára;  
kí ojú rẹ kí ó tan ìmọlẹ sí wa,  
kí á ba à lẹ gbà wá là.

## Saamu 81

Fún adarí orin. Géḡé bí ti gittiti. Ti Asafu.

1 Kọrin sókè sí Ọlórún agbára wa  
ẹ hó ihó ayọ sí Ọlórún Jakọbu!

<sup>2</sup> Ẹ mú orin mímọ, kí ẹ sì mú ilù wá,  
te dùùrù dídùn pẹ̀lú ohun èlò orin mímọ.

<sup>3</sup> Ẹ fún ìpè ní oṣù tuntun  
àní nígbà tí a yàn;  
ní ojọ àjọ wa tí ó ní ìrònú.

<sup>4</sup> Èyí ni àṣẹ fún Israẹli,  
àti òfin Ọlọrun Jakọbu.

<sup>5</sup> Ó fi múlẹ̀ gégé bí ìlà̀nà fún Josefu  
nígbà tí ó la ilẹ̀ Ejibiti já.

Níbi tí a ti gbọ̀ èdè tí kò yé wa.

<sup>6</sup> Ó wí pé, “Mo gbé àjàgà kúrò ní èjìkà yín,  
a tú ọwọ̀ wọn sílẹ̀ kúrò nínú apèrẹ̀.

<sup>7</sup> Nínú ìnilára ni ẹ̀ pè mo sì gbà yín là,  
mo dá a yín lóhùn nínú ìkòkò àrà,  
mo dán an yín wò ní odò Meriba.

Sela.

<sup>8</sup> “Gbọ̀, ẹyin ènìyàn mi, èmi ó sì kílọ̀ fún un yín,  
bí ìwọ̀ bá fetí sí mi, ìwọ̀ Israẹli.

<sup>9</sup> Ẹyin kì yóò ní Ọlọrun ilẹ̀ m̀ìràn láàrín yín;  
ẹyin kì yóò foríbalẹ̀ fún Ọlọrun àjẹ̀jì.

<sup>10</sup> Èmi ni OLÚWA Ọlọrun ẹ̀,  
ẹni tí ó mú un yín jáde látí Ejibiti.  
Ẹ la ẹnu yín gbòòrò, èmi yóò sì kún un.

<sup>11</sup> “Şùgbón àwọn ènìyàn mi kì yóò gbọ̀ tẹ̀mi;  
Israẹli kò ní tẹ̀rìba fún mi.

<sup>12</sup> Nítorí náà ni mo ẹ̀ fi wọn fún ọkàn líle wọn  
látí máa rìn ní ọ̀nà ẹ̀tàn wọn.

- 13 “Bí àwọn ènìyàn mi yóò bá gbọ̀ tẹ̀mi  
bí Israẹ̀li yóò bá tẹ̀lé ọ̀nà mi,  
14 ní kánkán ni èmi yóò sẹ̀gun àwọn ọ̀tá wọn  
kí n sì yí ọ̀wọ̀ mi padà sí ọ̀tá wọn!  
15 Àwọn tí ó kórìíra OLÚWA yóò tẹ̀ríba níwájú rẹ̀.  
Ìjìyà wọn yóò sì pẹ̀ tí tí láé.  
16 Şùgbọ̀n a ó fi ọ̀kà tí ó dára bọ̀ ọ̀ yín  
èmi ó tẹ̀ ẹ̀ yín lẹ̀rùn pẹ̀lú oyin inú àpáta.”

## Saamu 82

Saamu ti Asafu.

- <sup>1</sup> Ọ̀lórún n̄ şàkóso nínú ìpéjọ̀pọ̀ nílá,  
ó şe ìdájọ̀ láàrín àwọn “ọ̀lórún òrìşà”.
- <sup>2</sup> “Yóò ti pẹ̀ tó tí ìwo yóò máa gbèjà àwọn aláìşòdodo  
kí ó sì şe ọ̀jú ìşáájú sí àwọn ènìyàn búburú?
- <sup>3</sup> Gbèjà àwọn aláìlágbara àti aláìní baba;  
şe ìtọ̀jú ètọ̀ àwọn aláìní àti ẹ̀ni ìnilára.
- <sup>4</sup> Gba àwọn aláìlágbara àti aláìní;  
gbà wọn kúrò lẹ̀wọ̀ àwọn ènìyàn búburú.
- <sup>5</sup> “Wọn kò mò ohun kankan,  
wọn kò lóye ohun kankan.  
Wọn n̄ rìn kiri nínú òkùnkùn;  
à si mí gbogbo ìpìlẹ̀ ayé.
- <sup>6</sup> “Mo wí pé, ‘Èyin ní “Ọ̀lórún òrìşà”;  
èyin ní gbogbo ọ̀mọ̀ Ọ̀gá-ògo jùlọ̀.’
- <sup>7</sup> Şùgbọ̀n èyin ó kú bí ènìyàn lásán;  
èyin ó şubú bí ọ̀kan nínú ọ̀mọ̀-aladé.”
- <sup>8</sup> Dìde, Ọ̀lórún, şe ìdájọ̀ ayé,



nítorí gbogbo orílẹ̀-èdè ní ìní rẹ.

## Saamu 83

Orin. Saamu ti Asafu.

- <sup>1</sup> Ọlórún, má ẹ̀ dákẹ̀;  
má ẹ̀ dákẹ̀, Ọlórún má ẹ̀ dúró jẹ́ẹ̀.
  - <sup>2</sup> Wo bí àwọn ọ́tá rẹ̀ tí ń rọ̀kẹ̀kẹ̀ lọ,  
bí àwọn ọ́tá rẹ̀ tí ń gbé ohùn wọn sókè.
  - <sup>3</sup> Pẹ̀lú àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ ní wọn dìtẹ̀ sí àwọn ènìyàn rẹ̀;  
wọn sí dìtẹ̀ mọ̀ àwọn tí o fẹ̀.
  - <sup>4</sup> Wọn wí pé, “wá, ẹ̀ jẹ́ kí á pa wọn run bí orílẹ̀-èdè,  
kí orúkọ̀ Israẹ̀li ma bá a sí ní ìrántí mọ̀.”
  - <sup>5</sup> Wọn gbìmọ̀ pọ̀ pẹ̀lú okàn kan;  
wọn ẹ̀ àdéhùn láti sọ̀tẹ̀ sí ọ̀
  - <sup>6</sup> Àgọ̀ Edomu àti tí àwọn ará Işmaeli,  
tí Moabu àti tí Hagari
  - <sup>7</sup> Gebali, Ammoni àti Amaleki,  
Filistia, pẹ̀lú àwọn ènìyàn Tìre.
  - <sup>8</sup> Asiria pẹ̀lú tí darapọ̀ mọ̀ wọn  
láti ran àwọn ọ̀mọ̀ Lọ̀ti lọ̀wọ̀.
- Sela.
- <sup>9</sup> Ẹ̀ sí wọn bí ìwọ̀ tí ẹ̀ sí Midiani  
bí o tí ẹ̀ sí Sisera àti Jabini ní odò Kìşoni,
  - <sup>10</sup> ẹ̀ ní tí ó ẹ̀gbé ní Endori  
tí wọn sì dàbí ààtàn ní orí ilẹ̀.
  - <sup>11</sup> Ẹ̀ àwọn ọ̀lọ́lá wọn bí Orebu àti Seebu,  
àwọn ọ̀mọ̀-aládé wọn bí Seba àti Salmunna,
  - <sup>12</sup> tí ó wí pé, “Ẹ̀ jẹ́ kí a gbà ní ìní  
àní pápá oko tútù Ọlórún.”
  - <sup>13</sup> Ìwọ̀ Ọlórún, ẹ̀ wọn bí ààjà,  
bí ìyàngbò níwájú afẹ́fẹ́.

- 14 Bí iná ti í jó igbó,  
 àti bí ọwọ-iná ti n mú òkè nílá gbiná,  
 15 bẹ̀ẹ̀ ni kí o fi ẹ̀fúùfù líle rẹ̀ lépa wọn  
 ẹ̀dẹ̀rùbà wọn lójú pẹ̀lú jì rẹ̀.  
 16 Fi ìtìjú kún ojú wọn,  
 kí àwọn ènìyàn bá à lẹ̀ ẹ̀ ẹ̀fẹ̀rí orúkọ rẹ̀ àti kí o  
 fi jì líle rẹ̀ ẹ̀dẹ̀rùbà, ìwọ OLÚWA.  
 17 Jẹ́ kí ojú kí ó tì wọn, kí wọn sì dààmú láéláé  
 kí wọn ẹ̀gbé sínú ẹ̀gàn  
 18 jẹ́ kí wọn mọ̀ pé ìwọ, tí orúkọ rẹ̀ n jẹ́ OLÚWA:  
 pé ìwọ nìkan ní Ọ̀gá-ògo jùlọ̀ lórí gbogbo ayé.

## Saamu 84

Fún adarí orin. Gẹ̀gẹ̀ bí ti gittiti. Ti àwọn ọmọ Kora.  
 Saamu.

- 1 Ibùgbé rẹ̀ ti lẹ̀wà tó,  
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun!  
 2 Ọ̀kàn mi n ẹ̀fẹ̀rí nítòótọ̀  
 ó tilẹ̀ pònḡbẹ̀ fún àgbàlá OLÚWA  
 àyà mi àti ara mi n kọ̀rin ayọ̀  
 sí Ọ̀lọ̀run aláàyè.  
 3 Nítòótọ̀ ológoṣẹ̀ rì ilé,  
 ẹ̀yẹ̀ alápáńdẹ̀dẹ̀ tẹ̀ ìtẹ̀ fún ara rẹ̀,  
 níbi tí yóò máa pa ọmọ rẹ̀ mọ̀ sí:  
 ibùgbé ní tòsí pẹ̀pẹ̀ rẹ̀,  
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, ọ̀ba mí àti Ọ̀lọ̀run mi.  
 4 Ìbùkún ní fún àwọn tí ó n gbé inú ilé rẹ̀;  
 wọn ó máa yìn ọ̀ títí láé.  
 5 Ìbùkún ni fún àwọn tí agbára wọn wà nínú rẹ̀  
 àwọn tí wọn gbé ọ̀kàn lé bíbẹ̀ ibi mímọ̀ wò.  
 6 Àwọn tí n la àfonífojì omijé lọ

wọ̀n sọ ọ di kànga  
àkọ̀rọ̀ ọ̀jọ̀ sì fi ìbùkún bò ọ.

<sup>7</sup> Wọ̀n n lọ láti ipa dé ipá  
títí tí ọ̀kọ̀ọ̀kan fi farahàn níwájú Ọ̀lọ̀run ní  
Sioni.

<sup>8</sup> Gbọ̀ àdúrà mi, OLÚWA Ọ̀lọ̀run Alágbára;  
tẹ́tí sí mi, Ọ̀lọ̀run Jakọbu.

<sup>9</sup> Wo asà wa, Ọ̀lọ̀run;  
fi ojú àánú wò àwọ̀n ẹnì àmì ọ̀rọ̀ró rẹ.

<sup>10</sup> Dídára ní ojú kan ní ààfin rẹ  
ju egbẹ̀rún (1,000) ojú lọ;  
èmi o kúkú máa ẹ̀ aṣọ̀nà nínú ilé Ọ̀lọ̀run mi  
jù láti gbé ní àgọ̀ àwọ̀n ènìyàn búburú.

<sup>11</sup> Nítorí OLÚWA Ọ̀lọ̀run jẹ ọ̀òrùn àti asà;  
OLÚWA fún ni ní ojúrere àti ọ̀lá;  
kò sí ohun rere kan tí yóò fàséyìn  
fún àwọ̀n tí ó rìn ní àìlábùkù.

<sup>12</sup> OLÚWA àwọ̀n ọ̀mọ-ogun,  
ìbùkún ni fún ọ̀kúnrin náà tí ó gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ọ.

## Saamu 85

Fún adarí orin. Ti àwọ̀n ọ̀mọ Kora. Saamu.

<sup>1</sup> Ìwọ̀ fi ojúrere hàn fún ilé rẹ, OLÚWA;  
ìwọ̀ mú ohun ìní Jakọbu bọ̀ sí ipò.

<sup>2</sup> Ìwọ̀ dárí àìṣedéédéé àwọ̀n ènìyàn rẹ̀ jì  
ìwọ̀ sì bó ẹ̀ṣẹ̀ wọ̀n mọ̀lẹ̀.

Sela.

<sup>3</sup> Ìwọ̀ fi àwọ̀n ìbínú rẹ̀ sápa kan  
ìwọ̀ sì yípadà kúrò nínú ìbínú gbígbóná rẹ̀.

- 4 Yí wa padà, Olórún ìgbàlà wa,  
kí o sì yí ìbínú rẹ padà kúrò lódò wa.
- 5 Ìwọ yòò ha máa bínú sí wa tí tí láé?  
Ìwọ yòò ha mú ìbínú rẹ pẹ yí gbogbo ìran ká?
- 6 Ìwọ kì yòò ha sọ wá jí padà mọ,  
pé kí àwọn ènìyàn rẹ lè yọ nínú rẹ?
- 7 Fí ifẹ rẹ tí kò le è kùnà hàn wá, OLÚWA,  
kí o sì fún wa ní ìgbàlà rẹ.
- 8 Èmi ó gbọ ohun tí OLÚWA Olórún yòò wí;  
ó şèlérí àlàáfíà fún àwọn ènìyàn rẹ, àní ẹnì  
mímọ rẹ,  
şùgbọn má şe jẹ kí wọn padà sí àìmoye.
- 9 Nítòótọ ìgbàlà rẹ súnmọ àwọn tí ó bẹrù rẹ,  
pé kí ọgo rẹ kí ó lè gbé ní ilẹ wa.
- 10 Ifẹ àti òtítọ parapọ;  
òdodo àti àlàáfíà fẹnu ko ara wọn.
- 11 Òtítọ n sun jáde láti ilẹ wá  
òdodo sì bojú wolẹ láti ọrun.
- 12 OLÚWA yòò fí ohun dídára fún ni nítòótọ,  
ilẹ wa yòò sì mú ìkórè rẹ jáde.
- 13 Òdodo síwájú rẹ lọ  
o sì pèsè ọnà fún ìgbésẹ rẹ.

## Saamu 86

Àdúrà ti Dafidi.

- 1 Gbọ, OLÚWA, kí o sì dá mi lóhùn,  
nítórí mo jẹ tálákà àti aláíní.
- 2 Dáàbò bò ayé mi, nítórí a ti yà mí sọtọ fún ọ:  
ìwọ ni Olórún mi,  
gbà ìránşé rẹ là

tí ó gbẹ̀kẹ̀lé ọ.

<sup>3</sup> Ẹ̀aánú fún mi, OLÚWA,  
nítorí èmi n̄ pè ọ ní gbogbo ọjọ.

<sup>4</sup> Mú ayọ wà fún ìránṣẹ̀ rẹ,  
nítorí ìwọ, OLÚWA,  
ni mo gbé ọkàn mí sókè sí.

<sup>5</sup> Ìwọ n̄ dáríjì, ìwọ sì dára, OLÚWA,  
ìwọ sì Ẹ̀aánú fún gbogbo àwọn tí n̄ ké pè ọ.

<sup>6</sup> Gbọ̀ àdúrà mi, OLÚWA;  
tẹ́tí sí ẹ̀kún mi fún àánú.

<sup>7</sup> Ní ọjọ̀ ìpọ̀njú mi èmi yóò pè ọ,  
nítorí ìwọ̀ yóò dá mi lóhùn.

<sup>8</sup> Nínú àwọn òrìṣà kò sí ẹnì tí ó dàbí i rẹ, OLÚWA:  
kò sí àwọn ìṣẹ̀ tí a lè fiwé tìrẹ.

<sup>9</sup> Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè tí ìwọ̀ dá  
yóò wá láti wá jòsìn níwájú rẹ, Olúwa;  
wọn ó mú ògo wà fún orúkọ rẹ.

<sup>10</sup> Nítorí pé ìwọ̀ tóbi, ìwọ̀ sì n̄ ṣe ohun ìyanu;  
ìwọ̀ nìkan ni Ọlórún.

<sup>11</sup> Kọ̀ mi ní ọ̀nà rẹ, OLÚWA,  
èmi ó sì máa rìn nínú ọ̀títọ̀ rẹ;  
fún mi ní ọkàn tí kì í yapa,  
kí èmi kí ó ba lè bẹ̀rù orúkọ rẹ.

<sup>12</sup> Èmi ó yìn ọ, Olúwa Ọlórún mi, pẹ̀lú gbogbo ọkàn  
mi;  
èmi ó fògo fún orúkọ rẹ tí tí láé.

<sup>13</sup> Nítorí títóbi ni ìfẹ̀ rẹ̀ sí mi;  
ìwọ̀ ti gbà mí kúrò nínú ọ̀gbun isà òkú.

<sup>14</sup> Àwọn onígbèéraga n̄ DOJÚKỌ̀ MÍ, Ọlórún;

àti ìjọ àwọn alágbára n wá  
 ọkàn mi kiri,  
 wọn kò sì fi ọ pè.

15 Şùgbón ìwọ, OLÚWA, jẹ aláàánú àti Ọlórún  
 olójúrerere,

Ó lóra láti bínú, Ó sì pọ ní ìfẹ àti òtító.

16 Yípadà sí mi kí o sì şàánú fún mi;  
 fún àwọn èniyàn rẹ ní agbára  
 kí o sì gba ọdómọkùnrin ìránşẹ̀bìnrin rẹ là.

17 Fi àmì hàn mí fún rere,  
 kí àwọn tí ó kórííra mi lè ri,  
 kí ojú lè tì wọn, nítorí ìwọ OLÚWA  
 ni ó ti tù mí nínú.

## Saamu 87

Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu. Orin.

1 Ó ti fi ìpílẹ̀ rẹ sọlẹ̀ sórí òkè mímọ̀;

2 OLÚWA fẹ̀ràn ẹ̀nu-ò̀nà Sioni  
 ju gbogbo ibùgbé Jakọbu lọ.

3 Ohun ológo ni a sọ nípa rẹ,  
 ilú Ọlórún,

4 “Èmi ó dárúkọ Rahabu àti Babeli  
 láàrín àwọn tí ó jẹwọ̀ mi:  
 Filistia pẹ̀lú, àti Tire, pẹ̀lú Kuşi,  
 yóò sọ pé, ‘Èyí ni a bí ní Sioni.’”

5 Nítòótó, ti Sioni ni a ó sọ,  
 “Eléyí àti eléyí ni a bí nínú rẹ,  
 àti Ọlórún Ọgá-ògo ni yóò fidí rẹ̀ múlẹ̀.”

6 OLÚWA yóò kọ nínú àkọsílẹ̀ àwọn èniyàn rẹ:  
 “Eléyí ni a bí ní Sioni.”

7 Àti àwọn olórin àti àwọn tí n lu

ohun èlò orin yòò wí pé,  
 “Gbogbo orísun mi n bẹ nínú rẹ.”

## Saamu 88

Orin. Saamu ti àwọn ọmọ Kora. Fún adarí orin. Gégé bí ti mahalati leannoti. Maskili ti Hemani ará Esra.

- <sup>1</sup> OLÚWA, Ọlórún tí ó gbà mí là,  
 ní ọsán àti ní òru, mo kígbẹ sókè sí Ọ.
  - <sup>2</sup> Jẹ kí àdúrà mi kí ó wá sí iwájú rẹ;  
 dẹ etí rẹ sí igbe mi.
  - <sup>3</sup> Nítorí ọkàn mi kún fún ìpọnjú  
 ọkàn mi sì súnmọ isà òkú.
  - <sup>4</sup> A kà mí mọ àwọn tí wọn lọ sí ọgbun ilẹ  
 èmi dàbí ọkùnrin tí kò ni agbára.
  - <sup>5</sup> A yà mí sọtò pẹlú àwọn òkú  
 bí ẹni tí a pa tí ó dùbúlẹ ní ipò ikú,  
 ẹni tí ìwọ kò rántí mọ,  
 ẹni tí a gé kúrò lára àwọn tí ìwọ n tọjú.
  - <sup>6</sup> Ìwọ tí ó fi mí sí kòtò jíjìn,  
 ní ibi ọgbun tó ọkùnkùn.
  - <sup>7</sup> Ìbínú rẹ ọbú lé mi gidigidi;  
 ìwọ ti fi àwọn ìjì rẹ borí mi.
  - <sup>8</sup> Ìwọ tí gba ọrẹ mi tí ó súnmọ mi kúrò lẹwọ mi  
 ìwọ sì sọ mi di ìrírà sí wọn.  
 A há mi mọ, èmi kò sì le è jáde;
  - <sup>9</sup> ojú mi káàánú nítorí ìpọnjú.
- Mo kígbẹ pè ọ, OLÚWA, ní gbogbo ọjó;  
 mo na ọwọ mi jáde sí ọ.
- <sup>10</sup> Ìwọ ó fi isẹ ìyanu rẹ hàn fún òkú bí?

- Àwọn òkú yóò ha dìde láti yìn ọ bí?
- 11 A ó ha fi ìṣeun ìfẹ̀ rẹ̀ hàn ní ibojì bí,  
tàbí òtítọ̀ rẹ̀ ní ipò ìparun?
- 12 A ha lè mọ̀ ìṣẹ̀ ìyanu rẹ̀ ní òkùnkùn bí  
àti òdodo rẹ̀ ní ilẹ̀ ìgbàgbé?
- 13 Ẹ̀gbọ̀n mo kígbẹ̀ sí ọ̀ fún ìrànlowọ̀, OLÚWA;  
ní òwúrọ̀ ní àdúrà mí wá sọ̀dọ̀ rẹ̀.
- 14 OLÚWA, èéṣe tí ìwọ̀ fi kọ̀ mí  
tí ìwọ̀ fi ojú rẹ̀ pamọ̀ fún mí?
- 15 Láti ìgbà èwe mi, ìṣé n̄ ṣé mi,  
èmi múra àti kú;  
nígbà tí èrù rẹ̀ bá n̄ bà mí,  
èmi di gbére-gbère.
- 16 Ìbínú rẹ̀ ti kojá lára mi;  
ìbèrù rẹ̀ ti gé mi kúrò.
- 17 Ní gbogbo ojọ̀ ni wọ̀n yí mi ká bí ìkún omi;  
wọ̀n mù mí pátápátá.
- 18 Ìwọ̀ ti mú ọ̀rẹ̀ àti olùfẹ́ mi kúrò lọ̀dọ̀ mi;  
òkùnkùn sì jẹ́ ọ̀rẹ̀ tímọ̀tímọ̀ mi.

## Saamu 89

Maskili ti Etani ará Esra.

- 1 Èmi kọ̀rin títóbi ìfẹ́ OLÚWA títí láé;  
pẹ̀lú ẹ̀nu mi ní èmi yóò jẹ́ kí a mọ̀ òtítọ̀ rẹ̀ láti  
ìran dé ìran.
- 2 Èmi ó wí pé, ìfẹ́ rẹ̀ dúró títí láé,  
pé ìwọ̀ gbe òtítọ̀ rẹ̀ kalẹ̀ ní ọ̀run fúnra rẹ̀.
- 3 Ìwọ̀ wí pé, “Èmi ti dá májẹ̀mú pẹ̀lú àwọn àyànfẹ́ mi  
mo ti búra fún Dafidi ìránṣẹ́ mi.



- 4 ‘Èmi ó fi ìdí irú-ọmọ rẹ múlẹ títí láá  
 èmí ó sì máa gbe ìtẹ rẹ ró láti ìran dé ìran.’”
- 5 Àwọn ọrun yóò máa yin iṣẹ ìyanu rẹ, OLÚWA,  
 ọ̀títọ́ rẹ̀ nì ìpéjọ̀pọ̀ àwọn ẹ̀ni mímọ̀.
- 6 Ta ni ó wà ní ọrun tí a lè fiwé OLÚWA?  
 Ta ni nínú àwọn ọmọ alágbára ti a lè fiwé  
 OLÚWA?
- 7 Nínú àjọ̀ ìgbìmọ̀ ẹ̀ni mímọ̀, wọn bẹ̀rù Ọ̀lọrun  
 gidigidi;  
 ó sì ní ìbù̀yìn fún ju gbogbo àwọn tí ó yí i ká.
- 8 OLÚWA Ọ̀lọrun alágbára, ta ló dàbí rẹ̀  
 ìwọ̀ jẹ̀ alágbára, OLÚWA, ọ̀títọ́ rẹ̀ sì yí ọ ká.
- 9 Ìwọ̀ nì darí ríru omi Òkun;  
 nígbà tí ó ru àwọn omi sókè, ìwọ̀ mú wọn  
 paróró.
- 10 Ìwọ̀ ni ó ti ya Rahabu péreperẹ̀  
 bí ẹ̀ni tí a pa;  
 ìwọ̀ ti fi apá ọwọ̀ agbára rẹ̀  
 tú àwọn ọ̀tá rẹ̀ ká.
- 11 Tìrẹ̀ ní àwọn ọrun, ayé pẹ̀lú jẹ̀ tìrẹ̀:  
 ayé àti ohun gbogbo tí ó wà nínú rẹ̀:  
 ìwọ̀ ti gbé wọn kalẹ̀.
- 12 Gúúsù àti àríwá ìwọ̀ ni ó dá wọn;  
 Tabori àti Hermoni nì fi ayọ̀ yin orúkọ rẹ̀.
- 13 Ìwọ̀ ní apá agbára;  
 agbára ní ọwọ̀ rẹ̀, gíga ní ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀.
- 14 Ọ̀dodo àti ọ̀títọ́ nì ìpilẹ̀ ìtẹ̀ rẹ̀:  
 idúró ṣinṣin ìfẹ̀ àti ọ̀títọ́ nì lọ síwájú rẹ̀.
- 15 Ìbùkún nì fún àwọn ènìyàn tí wọn mọ̀ ohùn ayọ̀ nì,

- OLÚWA wọn ó máa rìn ní ìmọ̀lẹ̀ ojú rẹ.
- 16 Wọn ń sògo nínú orúkọ rẹ ní gbogbo ojọ,  
wọn ń yin òdodo rẹ.
- 17 Nítorí ìwọ ni ògo agbára wọn;  
nípa ojúrere ni ìwo wá ń sògo.
- 18 Nítorí ti OLÚWA ni asà wa,  
ọba wa sì ni Èni Mímọ̀ Israẹli.
- 19 Nígba náà ni ìwọ sọrọ̀ nínú ìran, sí àwọn olóòtító  
rẹ, wí pé,  
“Èmi ti gbé adé kalẹ̀ sórí ẹni tí ó lágbára,  
èmi ti gbé ẹni tí a yàn láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn ga.
- 20 Èmi ti rí Dafidi ìránṣẹ̀ mi;  
pẹ̀lú ọ̀róró mímọ̀ mi ni mo fi yàn án.
- 21 Ìgbà gbogbo ni ọwọ̀ mi yòò máa wà pẹ̀lú rẹ  
apá mí yòò sì fi agbára fún un.
- 22 Àwọn ọ̀tá kì yòò borí rẹ,  
àwọn ènìyàn búburú kì yòò rẹ ẹ̀ sílẹ̀.
- 23 Èmi yòò run àwọn ọ̀tá rẹ níwájú rẹ  
èmi yòò lu àwọn tí ó kóríra rẹ bolẹ̀.
- 24 Ọ̀tító mi àti idúró ẹ̀ṣinṣin ìfẹ̀ yòò wà pẹ̀lú rẹ  
àti ní orúkọ mi ni a ó gbé ìwo rẹ ga.
- 25 Èmi ó gbé ọwọ̀ rẹ lórí òkun,  
àti ọwọ̀ ọ̀tún rẹ lórí àwọn odo nílá.
- 26 Ọ̀un yòò kígbẹ̀ sí mi pé, ‘Ìwọ ni baba mi, Ọ̀lọrun  
mi, àti àpáta ìgbàlà mi!’
- 27 Èmi yòò ẹ̀ ẹ̀ ni àkọbí mi,  
ẹni gíga ju àwọn ọba ayé.
- 28 Títí láé ni èmi yòò pa ìfẹ̀ dídúró ẹ̀ṣinṣin mọ̀ fún un,  
àti májẹmú mi pẹ̀lú rẹ yòò dúró gbọ̀ngbọ̀in.

- 29 Èmi ó fi ìdí irú-omọ rẹ múlẹ tí tí láé,  
àti itẹ rẹ gẹgẹ bí ọrun ti wà láé.
- 30 “Bí àwọn omọ rẹ bá kọ òfin mi sílẹ  
tí wọn kò sì rìn gẹgẹ bí ìlànà mi.
- 31 Tí wọn bá ba ìlànà mi jẹ  
tí wọn kò sì pa àṣẹ mi mọ,
- 32 nígbà nàà ni èmi ó fi ọgọ bẹ ìrékojá wọn wò;  
àti èṣẹ wọn pẹlú pàṣán;
- 33 Ẹ̀gbọn èmi kò ní mú ifẹ mi tí ó dúró Ẹ̀ṣin kúrò  
lódò rẹ,  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi kì yòò jẹ kí òtítọ mi kí ó yẹ.
- 34 Èmi kì yòò sẹ májẹmú mi,  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi kì yòò yí ọ̀rọ tí ó ti ẹnu mi jáde padà.
- 35 Lẹ̀ẹkan ṣoṣo ni èmi ti fi ìwà mímọ mi búra;  
èmi kì yòò purọ́ fún Dafidi.
- 36 Irú-omọ rẹ yòò dúró tí tí láé,  
àti itẹ rẹ yòò dúró bí ọ̀rùn níwájú mi.
- 37 A ó fi múlẹ tí tí láé bí ọ̀ṣùpá,  
àti bi ẹ̀lẹ̀rìí òtítọ ni ọ̀run.”

Sela.

- 38 Ẹ̀gbọn nísinsin yíí ìwọ ti ọ́ sá tì, ìwọ sì kórííra;  
ìwọ kún fún ìrunú sí ẹni àmì ọ̀róró rẹ.
- 39 Ìwọ ti sọ májẹmú ìránṣẹ rẹ di ọ̀fo;  
ìwọ tàbùkù adé rẹ nínú eruku.
- 40 Ìwọ ti wó gbogbo àwọn odi rẹ  
ìwọ sọ ibi gíga rẹ di ahoro.
- 41 Àwọn tí ń kọ́já lọ fi ẹ̀ ẹ̀;  
ó ti di ẹ̀gàn àwọn olùbágbé rẹ.
- 42 Ìwọ ti gbé ọ̀wọ ọ̀tún ọ̀tá rẹ sókè;

- ìwọ mú gbogbo ọ́tá rẹ̀ yọ.  
 43 Pẹ̀lú, ìwọ ti yí ojú idà rẹ̀ padà,  
 ìwọ kò sì dúró tí í nínú ogun.  
 44 Ìwọ ti mú ògo rẹ̀ kùnà,  
 ìwọ si wó ìtẹ̀ rẹ̀ palẹ̀ sílẹ̀lẹ̀.  
 45 Ìwọ ti gé ojọ̀ èwe rẹ̀ kúrú;  
 ìwọ sì fi ìtìjú bò ó.  
 46 Yóò ti pẹ̀ tó, OLÚWA?  
 Tí ìwọ ó ha fi ara rẹ̀ pamọ̀ títí láé?  
 Yóò ti pẹ̀ to tí ìbínú rẹ̀ yóò máa jó bí iná?  
 47 Rántí bí ojọ̀ mi ti kúrú tó  
 nítorí asán ha ni ìwọ fi sẹ̀dá àwọn ènìyàn!  
 48 Ta ni yóò wà láààyè tí kò ní rí ikú rẹ̀?  
 Ta ló lè sá kúrò nínú agbára isà òkú?  
 49 OLÚWA, níbo ni ìṣeun ìfẹ̀ rẹ̀ àtìjọ̀ wà,  
 tí ìwọ ti fi ọ̀títọ̀ rẹ̀ búra fún Dafidi?  
 50 Rántí, OLÚWA, bí a ti n gan àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀;  
 bí èmi ti gbà ní àyà mi láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn,  
 51 ẹ̀gàn tí àwọn ọ́tá rẹ̀ gàn, OLÚWA,  
 tí wọn gan ipasẹ̀ ẹ̀ni àmì ọ̀róró rẹ̀.

52 Olùbùkún ní OLÚWA títí láé.

Amín àti Amín.

## ÌWÉ KẸRIN

### 90

#### Saamu 90-106

Àdúrà Mose ènìyàn Ọ̀lọrun.

<sup>1</sup> OLÚWA, ìwọ ti jẹ̀ ibùgbé wa ní gbogbo ìran dé ìran.

<sup>2</sup> Kí a tó bí àwọn òkè nílá  
 àti kí ìwọ tó dá ilẹ̀ àti ayé,

láti ayérayé dé ayérayé ìwọ ni Ọlọrun.

- <sup>3</sup> Ìwọ yí èniyàn padà sí erùpẹ,  
wí pé, “Padà sí erùpẹ, ìwọ ọmọ èniyàn.”
- <sup>4</sup> Nítorí pé ìgbà tí ẹgbẹ̀rún (1,000) ọdún bá kojá lójú  
rẹ,  
bí ànà ni ó rí, bí ìgbà ìṣọ kan lóru.
- <sup>5</sup> Ìwọ gbá èniyàn dànù nínú oorun ikú;  
wọn dàbí koríko tuntun ní òwúrọ.
- <sup>6</sup> Lóótítọ, ní òwúrọ, ó yọ tuntun  
ní àṣálẹ̀ ni yòò gbẹ, tí yòò sì rẹ̀ dànù.
- <sup>7</sup> A pa wá run nípa ìbínú rẹ  
nípa ìbínú rẹ̀ ara kò rọ̀ wá.
- <sup>8</sup> Ìwọ ti gbé ẹ̀ṣẹ̀ wa ka iwájú rẹ,  
àti ohun ìkòkò wa nínú ìmọ̀lẹ̀ iwájú rẹ.
- <sup>9</sup> Gbogbo ojọ̀ wa n kọ́já lọ lábẹ̀ ìbínú rẹ;  
àwa n lo ojọ̀ wa lọ bí àlá tí à n rọ.
- <sup>10</sup> Àádọ́rin ọdún ni iye ojọ̀ ọdún wá,  
bí ó sì ṣe pé nípa agbára  
tí wọn bá tó ọgọ́rin ọdún,  
agbára nínú làálàá pẹ̀lú ìbànújẹ̀ ni,  
nítorí pé a kò ní pẹ̀ gé e kúrò,  
àwa a sì fò lọ.
- <sup>11</sup> Ta ni ó mọ̀ agbára ìbínú rẹ?  
Gé-gé bí ẹ̀rù rẹ, bẹ̀ẹ̀ ni ìbínú rẹ.
- <sup>12</sup> Kọ̀ wa bí a ti n kaye ojọ̀ wa dárádára,  
kí àwa ba à lẹ̀ fi ọkàn wa sípa ọgbón.
- <sup>13</sup> Yípadà, OLÚWA! Yòò ti pé tó?  
Ṣàánú fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ.

- 14 Tẹ wa lórùn ní òwúrò nínú ìṣeun ìfẹ rẹ,  
kí àwa kí ó lè kọrin fún ayò  
kí inú wa sì dùn ní gbogbo ojọ.
- 15 Mú inú wa dùn bí ojọ tí iwọ ti pọn wa lójú,  
fún ojọ púpọ tí àwa ti rí wàhálà.
- 16 Jẹ kí a fi ìṣẹ rẹ han àwọn ọmọ ọdọ rẹ,  
ògo rẹ sí àwọn ọmọ wọn.
- 17 Jẹ kí ẹwà Olúwa Olórùn wa wà lára wa;  
fi ìdí ìṣẹ ọwọ wa múlẹ lára wa,  
bẹẹ ni, kí ó sì fi ìdí ìṣẹ ọwọ wa múlẹ.

## Saamu 91

- 1 Ẹni tí ó gbé ibi ìkòkò Ọgá-ògo  
ni yòò sinmi ní ibi ọ̀jìjì Olódùmarè.
- 2 Èmi yòò sọ nípa ti OLÚWA pé,  
“Òun ni ààbò àti odi mi,  
Olórùn mi, ẹni tí èmi gbékẹlẹ”.
- 3 Nítòótọ ọ̀un yòò gbà mí nínú  
ìdẹkùn àwọn pẹyẹpẹyẹ  
àti nínú àjàkálẹ-ààrùn búburú.
- 4 Ọ̀un yòò fi ìyẹ rẹ bọ mí,  
àti ni abẹ ìyẹ rẹ ni èmi yòò ti rí ààbò;  
òtítọ rẹ ni yòò ẹ ààbò àti odi mi.
- 5 Iwọ kì yòò bẹrù nítorí ẹrù ọ̀ru,  
tàbí fún ọ̀fà tí ń fò ní ọ̀sán,
- 6 tàbí fún àjàkálẹ-ààrùn tí ń rìn kiri ní òkùnkùn,  
tàbí fún ìparun tí ń rìn kiri ní ọ̀sán gangan.
- 7 Ẹgbẹ̀rún (1,000) yòò ṣubú ní ẹgbẹ rẹ,  
ẹgbẹ̀rún mẹwàá (10,000) ní ọwọ ọ̀tún rẹ,  
ṣùgbọ̀n kì yòò súnmọ ọ̀dọ rẹ.

- 8 Ìwọ yóò máa wò ó pèlú ojú rẹ  
àti wo ìjìyà àwọ̀n ẹnì búburú.
- 9 Nítorí ìwọ̀ fi OLÚWA ẹ̀ ẹ̀ ààbò rẹ̀,  
ìwọ̀ fi Ọ̀gá-ògo ẹ̀ ẹ̀ ibùgbé rẹ̀.
- 10 Búburú kan kí yóò ẹ̀bù lù ọ̀,  
Bẹ̀ẹ̀ nì ààrùnkàrùn kì yóò súnmọ̀ ilé rẹ̀.
- 11 Nítorí yóò fi àşẹ̀ fún àwọ̀n àngẹ̀lì nípa tírẹ̀  
láti pa ọ̀ mọ̀ ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀;
- 12 wọ̀n yóò gbé ọ̀ sókè ní ọ̀wọ̀ wọ̀n,  
nítorí kí ìwọ̀ má ba à fi ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ gún òkúta.
- 13 Ìwọ̀ yóò rìn lórí kìnńìún àti paramọ̀lẹ̀;  
ìwọ̀ yóò tẹ̀ kìnńìún nílá àti ejò nílá nì ìwọ̀ yóò fi  
ẹ̀şẹ̀ tẹ̀ mọ̀lẹ̀.
- 14 “Nítorí tí ìfẹ̀ rẹ̀ sí mí, ẹ̀mì yóò gbà ọ̀;  
ẹ̀mì yóò pa ọ̀ mọ̀, nítorí ìwọ̀ jẹ̀wọ̀ orúkọ mí.
- 15 Ọ̀un yóò pè mí, ẹ̀mì yóò sì dá a lóhùn;  
ẹ̀mì yóò wà pèlú rẹ̀ nínú ìpọ̀njú,  
ẹ̀mì yóò gbà á, ẹ̀mì yóò sì bu ọ̀lá fún un.
- 16 Pèlú ẹ̀mì gígùn nì ẹ̀mì yóò fi tẹ̀ ẹ̀ lẹ̀rùn,  
ẹ̀mì yóò sì fi ìgbàlà mí hàn án.”

## Saamu 92

Saamu. Orin. Fún Ọ̀jọ̀ Ìsinmi.

- 1 Ohun rere nì láti máa fi ọ̀pẹ̀ fún OLÚWA  
àti láti máa kọ̀rin sí orúkọ rẹ̀, Ọ̀gá-ògo,
- 2 láti kéde ìfẹ̀ rẹ̀ ní ọ̀wúrọ̀  
àti ọ̀títọ̀ rẹ̀ ní alẹ̀,
- 3 lára ohùn èlò orin olókùn mẹ̀wàá  
àti lára ohùn èlò orin haapu.

- 4 Nítorí ìwọ̀ ni ó mú inú mi dùn  
     nípa ìṣẹ̀ rẹ̀ OLÚWA;  
 èmi kọ̀rìn ayọ̀ sí ìṣẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀.
- 5 Báwo ni ìṣẹ̀ rẹ̀ tí tóbi tó, OLÚWA?  
     Èrò inú rẹ̀ ìjìnlẹ̀ ni!
- 6 Ọ̀pẹ̀ ènìyàn kò mò ọ̀n,  
     aṣiwèrè kò sì mò ọ̀n,
- 7 nígbà tí àwọn ènìyàn búburú bá rú jáde bí i koríko  
     àti gbogbo àwọn olùṣe búburú gbèrú,  
     wọ̀n yóò run lááláé.
- 8 Ẹ̀gbọ̀n ìwọ̀ OLÚWA ni a ó gbéga tí tí láé.
- 9 Nítorí nítòótọ̀ àwọn ọ̀tá rẹ̀,  
 OLÚWA,  
     nítòótọ̀ àwọn ọ̀tá rẹ̀ yóò sègbé;  
 gbogbo àwọn olùṣe búburú  
     ni a ó fọ̀nká.
- 10 Ìwọ̀ ti gbé ìwo mi ga bí i ti màlúù igbó;  
     òró dídára ni a dà sí mi ní orí.
- 11 Ojú mi ti rí ìṣubú àwọn ọ̀tá mi;  
     ìparun sí àwọn ènìyàn búburú  
     tí ó dide sí mi.
- 12 Olódodo yóò gbèrú bí i igi ọ̀pẹ̀,  
     wọ̀n yóò dàgbà bí i igi kedari Lebanoni,
- 13 tí a gbìn sí ilé OLÚWA,  
     Wọ̀n yóò rúwé nínú àgbàlá Ọ̀lọ̀run wa.
- 14 Wọ̀n yóò máa so èso ní ìgbà ogbó,  
     wọ̀n yóò dúró ní àkọ̀tun, wọ̀n yóò sì tutù nini,
- 15 láti fihàn pé, “Èni ìdúró ṣinṣin ni OLÚWA;  
     òun ni àpáta mi, kò sì sí aburú  
     kankan nínú rẹ̀.”



## Saamu 93

- <sup>1</sup> OLÚWA n jẹ ọba, ọlánílá ni ó wọ ní aṣọ;  
 ọlánílá ni OLÚWA wọ ní aṣọ  
 àti ihámọra rẹ pẹlú agbára.
- Ó fi ìdí ayé múlẹ;  
 kò sì le è yí.
- <sup>2</sup> Ìjọba rẹ wà láti ọjọ pípẹ;  
 ìwọ wà tí tí ayérayé.
- <sup>3</sup> A ti gbé òkun sókè, OLÚWA,  
 òkun ti gbé ohùn wọn sókè;  
 òkun ti gbé rírú omi wọn sókè.
- <sup>4</sup> Ó ni ògo ju àrá omi nílá lọ,  
 ó ni ògo ju òkun rírú lọ  
 OLÚWA ga ní ògo.
- <sup>5</sup> Èrì rẹ dúró sìnşin;  
 ìwà mímọ ní ó fi ẹ ilé rẹ lọşòṣò  
 fún ọjọ àìlópín, OLÚWA.

## Saamu 94

- <sup>1</sup> OLÚWA Ọlọrun ẹnì tí n gbẹsan,  
 Ọlọrun ẹnì tí n gbẹsan.
- <sup>2</sup> Gbé ara rẹ sókè, ìwọ onídàájọ ayé;  
 san ẹsan fún agbéraga  
 ohun tí ó yẹ wọn.
- <sup>3</sup> Báwo ní yòò ti pẹ tó,  
 OLÚWA  
 tí àwọn ẹnì búburú  
 yòò kọ orin ayọ?
- <sup>4</sup> Wọn n sọrọ ìgbéraga jáde;  
 gbogbo àwọn olùşe búburú

kún fún ìṣògo.

<sup>5</sup> Wọn fọ àwọn èniyàn rẹ túútúú, OLÚWA:  
wọn pọn ilẹ̀ ìní rẹ̀ lójú.

<sup>6</sup> Wọn pa àwọn opó àti àlejò,  
wọn sì pa àwọn ọmọ aláìní baba.

<sup>7</sup> Wọn sọ pé, “OLÚWA kò rí i;  
Ọlórún Jakọbu kò sì kiyèsì i.”

<sup>8</sup> Kiyèsì i, èyin aláìlọye nínú àwọn èniyàn;  
èyin aṣiwèrè, nígbà wo ni èyin yóò lóye?

<sup>9</sup> Èni tí ó gbín etí, ó lè ṣe aláìgbọ́ bí?  
Èni tí ó dá ojú?

Ó ha lè ṣe aláìrírán bí?

<sup>10</sup> Èni tí ń bá orílẹ̀-èdè wí, ṣé kò lè tọ́ ni sọ̀nà bí?  
Èni tí ń kọ̀ èniyàn ha lè ṣàìní ìmọ́ bí?

<sup>11</sup> OLÚWA mọ̀ èrò inú èniyàn;  
ó mọ̀ pé asán ni wọn.

<sup>12</sup> Ìbùkún ni fún èniyàn náà tí  
ìwọ́ bá wí, OLÚWA,

èni tí ìwọ́ kọ̀ nínú òfin rẹ̀,

<sup>13</sup> Ìwọ́ gbà á kúrò nínú ojọ́ ibi,  
títí a ó fi wa ihò sílẹ̀ fún èni búburú.

<sup>14</sup> Nítorí OLÚWA kò ní kọ̀ àwọn èniyàn rẹ̀ sílẹ̀,  
Òun kò sì ní kọ̀ ilẹ̀ ìní rẹ̀ sílẹ̀.

<sup>15</sup> Ìdájọ́ yóò padà sí òdodo,  
àti gbogbo àwọn ọlọkàn  
dídúró ṣinṣin yóò tẹ̀lé e lẹ̀yìn.

<sup>16</sup> Ta ni yóò dide fún mi  
sí àwọn olùṣe búburú?

- Tàbí ta ni yòò dìde sí àwọn oníṣẹ̀ èṣẹ̀ fún mi?
- 17 Bí kò ṣe pé OLÚWA fún mi ní ìrànጎwọ̀,  
èmi fẹ̀rẹ̀ máa gbé ní ilẹ̀ tí ó dákẹ̀.
- 18 Nígba tí mo sọ pé, “Èṣẹ̀ mi n’ yọ̀”,  
OLÚWA, ifẹ̀ rẹ̀ ni ó tì mí lẹ̀yìn.
- 19 Nígba tí àníyàn nílá wà nínú mi,  
ìtùnú rẹ̀ mú ayọ̀ sí ọkàn mi.
- 20 Ìjọba ìbàjẹ̀ ha lè kẹ́gbẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀  
ẹni tí n’ fi òfin dì mọ̀ iwà ìkà?
- 21 Wọ̀n kó ara wọ̀n jọ sí olódodo  
wọ̀n sì n’ dá àwọn aláìṣẹ̀ lẹ̀bi sí ikú.
- 22 Ẹ̀yẹ̀bọ̀n, OLÚWA ti di odi alágbára mi,  
àti Ọlọrun mi ni àpáta nínú ẹni  
tí mo ti n’ gba ààbò.
- 23 Ọ̀un yóò san ẹ̀san ibi wọ̀n fún wọ̀n  
yóò sì pa wọ̀n run nítorí búburú wọ̀n  
OLÚWA Ọlọrun wa yóò pa wọ̀n run.

## Saamu 95

- 1 Ẹ̀ wá, ẹ̀ jẹ́ kí a kọ orin ayọ̀ sí OLÚWA,  
ẹ̀ jẹ́ kí a kígbẹ̀ sókè sí àpáta ìgbàlà wa.
- 2 Ẹ̀ jẹ́ kí a wá sí iwájú rẹ̀ pẹ̀lú ọpẹ̀  
kí a sì pòkíkí rẹ̀ pẹ̀lú ohun èlò  
orin àti ìyìn.
- 3 Nítorí OLÚWA Ọlọrun títóbi ni,  
ọba tí ó tóbi ju gbogbo òrìṣà lọ.
- 4 Ní ọwọ̀ rẹ̀ ni ọgbun ilẹ̀ wà,  
ṣónṣó orí òkè tirẹ̀ ní ẹ.
- 5 Tirẹ̀ ni Ọ̀kun, nítorí ọ̀un ni ó dá a  
àti ọwọ̀ rẹ̀ ni ó fi dá ìyàngbẹ̀ ilẹ̀.

6 Ẹ wá, ẹ jẹ kí a foríbalẹ́ kí a sìn ín,  
 ẹ jẹ́ kí a kúnlẹ́ níwájú  
 OLÚWA ẹni tí ó dá wa,  
 7 nítorí òun ni Ọlọrun wa,  
 àwa sì ni ènìyàn pápá rẹ,  
 àti ọwọ́ ẹran ni abẹ́ ìpamọ́ rẹ.

Lónìí tí ìwọ bá gbọ́ ohùn rẹ,  
 8 “Ẹ má ẹ́ sẹ́ ọkàn yín le gẹ́gẹ́ bí ẹ́ ti ẹ́ ní Meriba,  
 àti bí ẹ́ ti ẹ́ ní ọjọ náà ní Massa ní aginjù,  
 9 nígbà tí àwọn baba yín dán mi wò  
 tí wọn wádìí mi,  
 tí wọn sì rí iṣẹ́ mi.  
 10 Fún ogójì ọdún ni èmi fi bínú sí ìran náà;  
 mo wí pé, ‘Wọn jẹ́ ènìyàn tí ọkàn wọn ọ́kọ lọ  
 wọn kò sì mọ́ ọ̀nà mi.’  
 11 Nítorí náà ni mo kéde ìbúra nínú ìbínú mi,  
 ‘Wọn kì yóò wọ́ ibi ìsinmi mi.’”

## Saamu 96

1 Ẹ kọrin tuntun sí OLÚWA,  
 ẹ kọrin sí OLÚWA gbogbo ayé.  
 2 Ẹ kọrin sí OLÚWA, yin orúkọ rẹ  
 ẹ sọ tí ìgbàlára rẹ ní ọjọ́ dé ọjọ́.  
 3 Ẹ sọ tí ògo rẹ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè  
 àti iṣẹ́ iyanu rẹ láàrín gbogbo ènìyàn.  
 4 Nítorí títóbi ní OLÚWA ẹni tí ìyìn tọ́ sí;  
 òun ní o yẹ́ kí a bèrù ju gbogbo òrìṣà lọ.  
 5 Nítorí asán ni gbogbo àwọn òrìṣà orílẹ̀-èdè  
 ẹ̀sùgbọ́n OLÚWA dá àwọn ọ̀run.  
 6 Olá àti ọlánílání wà ní iwájú rẹ

agbára àti ògo wà ní ibi mímọ̀ rẹ̀.

- 7 Ẹ̀ fi fún OLÚWA, ẹ̀yin ìbátan ènìyàn,  
ẹ̀ fi agbára àti ògo fún OLÚWA.
- 8 Ẹ̀ fi ògo tí ó tọ̀ sí OLÚWA fún un;  
ẹ̀ mú ọ̀rẹ̀ wá, kí ẹ̀ sì wá sí àgbàlá rẹ̀.
- 9 Ẹ̀ máa sin OLÚWA nínú ewà iwà mímọ̀ rẹ̀;  
ẹ̀ wárìrì níwájú rẹ̀ gbogbo ayé.
- 10 Sọ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, “OLÚWA jẹ̀ ọ̀ba.”  
A fi ìdí ayé múlẹ̀, tí kò sì lè yí;  
ẹ̀ni tí yóò fi òtítọ̀ ẹ̀ ìdájọ̀ ènìyàn.
- 11 Jẹ́ kí àwọn ọ̀run kí ó yọ̀, kí ayé sì pariwo  
jẹ́ kí pápá òkun kí ó hó pẹ̀lú ohun gbogbo tí n  
bẹ̀ nínú rẹ̀.
- 12 Jẹ́ kí oko kún fún ayọ̀, àti ohun gbogbo tí n bẹ̀  
nínú rẹ̀;  
nígba náà ni gbogbo igi igbó yóò máa yọ̀.  
13 Wọn yóò kọ̀rin níwájú OLÚWA,  
nítorí tí ó n bọ̀ wá, ó n bọ̀ wá ẹ̀ ìdájọ̀ ayé.  
Yóò fi òdodo ẹ̀ ìdájọ̀ ayé  
àti ti àwọn ènìyàn ni yóò fi òtítọ̀ rẹ̀ ẹ̀.

## Saamu 97

- 1 OLÚWA jẹ̀ ọ̀ba, jẹ́ kí ayé kí ó yọ̀  
jẹ́ kí inú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ erékùsù kí ó dùn.
- 2 Ojú ọ̀run àti òkùnkùn yíká  
òdodo àti ìdájọ̀ ni ó ẹ̀ ẹ̀pilẹ̀sẹ̀ ìtẹ̀ rẹ̀.
- 3 Iná n jọ̀ níwájú rẹ̀. Ó sì n jọ̀ àwọn ọ̀tá rẹ̀ yíkákiri.
- 4 Ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ tàn ó sì ká rí ayé  
ayé rí i ó sì wárìrì.
- 5 Òkè gíga yọ̀ gégé bí ìda níwájú OLÚWA,  
níwájú Olúwa gbogbo ayé.

6 Àwọn ọrun ròyìn òdodo rẹ, gbogbo ènìyàn sì rí ògo rẹ.

7 Gbogbo àwọn tí nín sí ère fínfín ni ojú yòò tì,  
àwọn tí nín sí ère gbéraga,  
ẹ máa sín ín, gbogbo ẹyin ọlọrun!

8 Sioni gbọ, inú rẹ sì dùn  
inú àwọn ilé Juda sì dùn,  
nítórí ìdájọ rẹ, OLÚWA.

9 Nítórí pé iwọ, OLÚWA, ni ó ga ju gbogbo ayé lọ  
iwọ ni ó ga ju gbogbo ọ̀rìṣà lọ.

10 Jẹ kí gbogbo àwọn tí ó fẹ  
OLÚWA, kórííra ibi, ó pa ọkàn àwọn ènìyàn mímọ  
rẹ mọ  
ó gbà wọn ní ọwọ àwọn ènìyàn búburú.

11 Ìmọ̀lẹ̀ tàn sórí àwọn olódodo  
àti ayọ̀ nínú àlàyé ọkàn.

12 Ẹ yọ̀ nínú OLÚWA, ẹyin tí ẹ jẹ olódodo,  
kí ẹ̀ sì yin orúkọ rẹ mímọ̀.

## Saamu 98

1 Ẹ kọrin tuntun sí OLÚWA,  
nítórí tí ó ẹ ohun ìyanu;  
ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ àti apá mímọ̀ rẹ̀  
o ẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀ ìgbàlà fún un

2 OLÚWA ti sọ ìgbàlà rẹ̀ di mí mọ̀  
o fi òdodo rẹ̀ han àwọn orílẹ̀-èdè.

3 Ó rántí ìfẹ̀ rẹ̀ àti ọ̀títọ̀ rẹ̀ fún àwọn ará ilé Israẹ̀lì;  
gbogbo ọ̀pin ayé̀ ni ó ti rí  
ẹ̀ṣẹ̀ ìgbàlà Ọ̀lọ̀run wa.

- 4 Ẹ hó ìhó ayọ sí OLÚWA, gbogbo ayé,  
     ẹ bú sáyọ, ẹ kọrin ìyìn,  
 5 ẹ fi dùùrù kọrin sí OLÚWA, pẹ̀lú dùùrù àti ìró ohùn  
     orin mímọ́,  
 6 pẹ̀lú ìpè àti fèrè  
     ẹ hó fún ayọ níwájú OLÚWA ọba.
- 7 Jẹ kí òkun kí ó hó pẹ̀lú gbogbo  
     ohun tí ó wà nínú rẹ́,  
 Gbogbo ayé àti gbogbo àwọn tí n gbé inú rẹ́.
- 8 Ẹ jẹ kí odo kí ó sápẹ́,  
     ẹ jẹ kí òkè kí ó kọrin pẹ̀lú ayọ́;  
 9 ẹ jẹ kí wọn kọrin níwájú OLÚWA,  
     nítorí tí yóò wá sẹ̀dájọ́ ayé  
 bèẹ̀ ni yóò ẹ̀ ìdájọ́ àwọn orílẹ̀-èdè nínú òdodo  
     àti àwọn ènìyàn ní àìsẹ̀gbè pẹ̀lú.

## Saamu 99

- 1 OLÚWA jẹ ọba;  
     jẹ kí ayé kí ó wárìrì  
 Ó jókòó lórí ìtẹ̀ kẹ̀rúbù  
     jẹ kí ayé kí ó wárìrì.
- 2 OLÚWA tóbi ní Sioni;  
     Ó sì ga jù gbogbo orílẹ̀-èdè lọ.
- 3 Kí wọn sì yin orúkọ rẹ́ tí ó tóbi  
     tí ó ni ẹ̀rù, Mímọ́ ni Ọ̀un.
- 4 Ọba náà ní agbára, ó sì fẹ̀ òdodo,  
     ìwọ fi ìdí àìsẹ̀gbè múlẹ́;  
     ìwọ ẹ̀ ohun tí ó tọ́ àti ohun tí ó yẹ nínú Jakọbu.
- 5 Gbígbéga ni OLÚWA Ọlọrun wa  
     ẹ foríbalẹ̀ níbi ẹ̀sẹ̀ rẹ́; ó jẹ mímọ́.

- 6 Mose àti Aaroni wà nínú àwọn àlùfáà rẹ  
Samuẹli wà nínú àwọn tí ó n kẹ pe orúkọ rẹ  
wọn kẹ pe OLÚWA, ó sì dá wọn lóhùn.
- 7 Ó sọrọ sí wọn nínú ọwọn àwọsánmọ,  
wọn pa ẹrí rẹ mọ àti ilànà tí ó fún wọn.
- 8 OLÚWA Ọlórún wa, ó dá wọn lóhùn;  
ó jẹ Ọlórún tí ó n dáríjì àwọn ọmọ Israẹli  
ìwọ tí ó n fi ìyà àìsedéédéé wọn jẹ wọn.
- 9 Gbígbéga ni OLÚWA Ọlórún wa  
kí a sìn ín ní òkè mímọ rẹ  
nítorí OLÚWA Ọlórún wa jẹ mímọ.

## Saamu 100

Saamu. Fún ọpẹ.

- 1 Ẹ hó ìhó ayọ sí OLÚWA, gbogbo ayé.
- 2 Ẹ fi ayọ sin OLÚWA,  
ẹ wá síwájú rẹ pẹlú orin dídùn
- 3 OLÚWA Ọlórún ni ó dá wa,  
kí ẹyin kí ó mọ pé  
tirẹ ni àwa, àwa ní ènìyàn rẹ  
àti àgùntàn pápá rẹ.
- 4 Ẹ lọ sí ẹnu-ọ̀nà rẹ pẹlú ọpẹ  
àti sí àgbàlá rẹ pẹlú ìyìn;  
ẹ fi ọpẹ àti ìyìn fún orúkọ rẹ.
- 5 Nítorí tí OLÚWA pọ ní oore  
ìfẹ rẹ sì wà títí láé;  
àti ọ̀títọ rẹ láti ìran de ìran.

## Saamu 101

Ti Dafidi. Saamu.

- 1 Èmi yòò kọrin ìfẹ àti òdodo;



sí ọ OLÚWA, èmi yòò máa kọrin ìyìn.

<sup>2</sup>Èmi yòò máa rin ìrìn mi pẹ̀lú ọgbọ̀n láìlẹ̀şẹ̀,  
ìgbà wo ni ìwọ yòò wá sí ọ̀dọ̀ mi?

Èmi yòò máa rin ní ilẹ̀ mi  
pẹ̀lú àyà pípé.

<sup>3</sup>Èmi kì yòò gbé ohun búburú sí iwájú mi:  
ìşẹ̀ àwọ̀n tí ó yapa ni èmi kórííra.

Wọ̀n kì yòò rọ̀ mọ̀ mi.

<sup>4</sup>Agídí ọkàn yòò kúrò lẹ̀dọ̀ mi;  
èmi kì yòò mọ̀ èniyàn búburú.

<sup>5</sup>Ènikẹ̀ni tí ó bá ń sọ̀rọ̀ ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀ ní ìkọ̀kọ̀,  
òun ní èmi yòò gé kúrò  
ẹ̀ni tí ó bá gbé ọjú rẹ̀ ga tí ó sì ní ìgbéraga àyà,  
òun ní èmi kì yòò faradà fún.

<sup>6</sup>Ojú mi yòò wà lára àwọ̀n olóòtítọ̀ lórí ilẹ̀,  
kí wọ̀n kí ó lè máa bá mi gbé;  
ẹ̀ni tí ó bá n rin ọ̀nà pípé  
òun ni yòò máa sìn mí.

<sup>7</sup>Èni tí ó bá ń şe ẹ̀tàn, kì yòò gbé ilẹ̀ mi,  
kò sí ẹ̀ni tí ń şèké tí yòò dúró ní iwájú mi.

<sup>8</sup>Ní ojoojúmọ̀ ní èmi yòò wá máa pa a lẹ̀nu mọ̀  
gbogbo àwọ̀n èniyàn búburú ilẹ̀ náà;  
èmi yòò gé àwọ̀n olùşẹ̀ búburú  
kúrò ní ilú OLÚWA.

## Saamu 102

Àdùrà olùpónjù tí ààrẹ̀ mú, tí ó sí ọkàn rẹ̀ payá níwájú OLÚWA.

<sup>1</sup> Gbọ̀ àdùrà mi, OLÚWA,  
jẹ́ kí igbe èbẹ̀ mi kí ó wá sí ọdọ̀ rẹ̀.

<sup>2</sup> Má ẹ̀ pa ojú rẹ̀ mọ̀ kúrò lódọ̀ mi  
ní ojọ̀ tí èmi wà nínú ìpónjù.

Dẹ̀ etí rẹ̀ sí mi;  
nígbà tí mo bá pè, dá mi lóhùn kíákíá.

<sup>3</sup> Nítorí tí ojọ̀ mi run bí èéfín;  
egungun mi sì jóná bí ààrò.

<sup>4</sup> Àyà mi lù, ó sì rọ̀ bí i koríko;  
mo gbàgbé láti jẹ̀ oúnjẹ̀ mi.

<sup>5</sup> Nítorí ohùn ìkérora mi,  
egungun mi lẹ̀ mọ̀ ẹ̀ran-ara mi.

<sup>6</sup> Èmi dàbí ẹ̀yẹ̀ igún ní ijù:  
èmi dàbí òwìwì ibi ahoro.

<sup>7</sup> Èmi dídẹ̀; èmi dàbí ẹ̀yẹ̀ lórí ilé.

<sup>8</sup> Ní ojọ̀ gbogbo, àwọ̀n ọ̀tá ológoşẹ̀ mi n gàn mí;  
àwọ̀n tí n ẹ̀ ìkanra sí mi n fi orúkọ̀ mi bú.

<sup>9</sup> Èmi jẹ̀ eérú gégé bí oúnjẹ̀ mi, èmi sì da ohun mímu  
mi pọ̀ pẹ̀lú omijé.

<sup>10</sup> Nítorí ibínú ríru rẹ̀, nítorí ìwọ̀ ti gbé mi sókè, ìwọ̀  
sì gbé mi şánlẹ̀.

<sup>11</sup> Ojọ̀ mi dàbí ọ̀jìjì àşálẹ̀  
èmi sì rọ̀ bí koríko.

<sup>12</sup> Şùgbọ̀n ìwọ̀, OLÚWA, ni yóò dúró láéláé;  
ìrán tí rẹ̀ láti ìran dé ìran.

<sup>13</sup> Ìwọ̀ ó dídẹ̀ ìwọ̀ ó sì şàánú fún Sioni,  
nítorí ìgbà àti ẹ̀ ojúrere sí i;

- àkókò náà tí dé.  
 14 Nítorí tí àwọn òkúta jẹ inú dídùn sí àwọn ìránṣẹ̀ rẹ;  
 wọn sì káàánú erùpẹ̀ rẹ.  
 15 Àwọn kèfèrí yòò bèrù orúkọ OLÚWA,  
 gbogbo ọba ayé yòò máa bèrù ògo rẹ.  
 16 Torí tí OLÚWA yòò gbé Sioni ró, yòò farahàn nínú  
 ògo rẹ.  
 17 Yòò dàhùn àdúrà àwọn aláìní;  
 kì yóò sì gan ẹ̀bẹ̀ wọn.  
 18 Jẹ kí a kọ èyí fún ìran tí ǹ bọ,  
 àwọn ènìyàn tí a kò tí ì dá yòò yin OLÚWA:  
 19 “OLÚWA wo ilẹ̀ láti òkè mímọ̀ rẹ̀ wá  
 láti ọ̀run wá ni ó bojú wo ayé,  
 20 láti gbọ̀ ìrora ará túbú,  
 láti tú àwọn tí a yàn sí ikú sílẹ̀.”  
 21 Kí a lè sọ orúkọ OLÚWA ní Sioni  
 àti ìyìn rẹ̀ ní Jerusalemu.  
 22 Ní ìgbà tí a kó àwọn ènìyàn àti  
 ìjọba pọ̀ láti máa sìn OLÚWA.  
 23 Ní ipa ọ̀nà mi, ó rẹ̀ agbára mi sílẹ̀,  
 ó gé ọ̀jọ̀ mi kúrú.  
 24 Èmi sì wí pé:  
 “Ọ̀lọ̀run mi, má ẹ̀ mú mi kúrò ní agbede-méjì  
 ọ̀jọ̀ mi; ọ̀dún rẹ̀ ǹ lọ láti ìran dé ìran.  
 25 Ní ìbèrẹ̀ ní ìwọ̀ fi ìpilẹ̀ ayé solẹ̀,  
 ọ̀run sì jẹ̀ iṣẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀.  
 26 Wọn yòò sẹ̀gbé, wọn yòò parun, sùgbọ̀n ìwọ̀ yòò  
 wà;  
 gbogbo wọn ni yòò gbó bí aṣọ.  
 Bí ẹ̀wù ni ìwọ̀ yòò pààrọ̀ wọn

- wọn yóò sì di àpatì.  
 27 Ẹ̀gbón ìwọ̀ wà dígbí síbẹ̀,  
 ọ̀dún rẹ̀ kò sì ní ọ̀pin.  
 28 Àwọn ọ̀mọ̀ ìránṣẹ̀ rẹ̀ yòò dúró ní iwájú rẹ̀ pé;  
 a ó sì fi ẹ̀ṣẹ̀ irú-ọ̀mọ̀ wọn solẹ̀ ní iwájú rẹ̀.”

## Saamu 103

Ti Dafidi.

- 1 Yin OLÚWA, ìwọ̀ ọ̀kàn mi; àti gbogbo ohun tí ó wà  
 nínú mi, yín orúkọ̀ rẹ̀ mímọ̀.  
 2 Yin OLÚWA, ìwọ̀ ọ̀kàn mi, kí o má ẹ̀ gbàgbé gbogbo  
 oore rẹ̀,  
 3 ẹ̀ni tí ó dárí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ jì ọ̀  
 tí ó sì wo gbogbo ààrùn rẹ̀ sà̀n,  
 4 ẹ̀ni tí ó ra ẹ̀mí rẹ̀ padà kúrò nínú kòtò ikú  
 ẹ̀ni tí ó fi ìṣeun ìfẹ̀ àti ìyónú dé ọ̀ ní adé,  
 5 ẹ̀ni tí ó fi ohun dídára tẹ̀ ọ̀ lórùn  
 kí ìgbà ẹ̀we rẹ̀ lè di ọ̀tún bí ti ẹ̀yẹ̀ idì.  
 6 OLÚWA n ẹ̀ ọ̀dodo àti ìdájọ̀ fún  
 gbogbo àwọn tí a ni lára.  
 7 Ó fi ọ̀nà rẹ̀ hàn fún Mose, ìṣẹ̀ rẹ̀ fun àwọn ọ̀mọ̀  
 Israẹ̀lì;  
 8 OLÚWA nì aláàánú àti olóore,  
 ó lóra láti bínú, ó sì pọ̀ ní ìfẹ̀.  
 9 Ọ̀un kì í bá ni wí ní ìgbà gbogbo  
 bẹ̀ẹ̀ ni kì í pa ìbínú rẹ̀ mọ̀ lááláé,  
 10 Ọ̀un kì í ẹ̀ sí wa gégé bí ẹ̀ṣẹ̀ wa  
 bẹ̀ẹ̀ ni kì í san án fún wa gégé  
 bí à̀ṣedéédéé wa.  
 11 Nítorí bí ọ̀run ẹ̀ ga sílẹ̀,

- bẹ̀ẹ̀ ni ìfẹ̀ rẹ̀ tóbi sí àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀.  
 12 Bí ìlà-oòrùn ti jìnnà sí ìwọ-oòrùn  
 bẹ̀ẹ̀ ni ó ẹ̀ se mú ìrẹ̀kojá wá jìnnà sí wa.
- 13 Bí baba ti ń ẹ̀ se ìyọ̀nú sí àwọn ọmọ rẹ̀,  
 bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA ń ẹ̀ se ìyọ̀nú sí àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀,  
 14 nítorí tí ó mọ̀ dídá wa,  
 ó rántí pé erùpẹ̀ ni wá.
- 15 Bí ó ẹ̀ se ti ènìyàn ni, ọjọ̀ rẹ̀ dàbí koríko,  
 ó gbilẹ̀ bí ìtánná ewéko igbó,  
 16 afẹ́fẹ́ fẹ́ kojá lọ lóri rẹ̀,  
 kò sì rántí ibùjókòó rẹ̀ mọ̀.
- 17 Şùgbón láti ayérayé ni ìfẹ̀  
 OLÚWA ti wà pẹ̀lú àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀,  
 àti òdodo rẹ̀ wà láti ọmọdọmọ̀,  
 18 sí àwọn tí ó pa májẹ̀mú rẹ̀ mọ̀  
 àti àwọn tí ó rántí òfin rẹ̀ láti ẹ̀se wọn.
- 19 OLÚWA ti pèsè ìtẹ̀ rẹ̀ nínú ọrun,  
 ìjọba rẹ̀ ní ó sì borí ohun gbogbo.
- 20 Yin OLÚWA, ẹ̀yin angẹ̀li rẹ̀,  
 tí ó ní ipá,  
 tí ó pa òfin ọ̀rọ̀ rẹ̀ mọ̀, tí ó sì ń se ìfẹ̀ rẹ̀.
- 21 Yin OLÚWA, ẹ̀yin ogun ọ̀run rẹ̀ gbogbo,  
 ẹ̀yin ìránṣẹ̀ rẹ̀ tí ń ẹ̀ se ìfẹ̀ rẹ̀.
- 22 Yin OLÚWA, gbogbo iṣẹ̀ rẹ̀ ní  
 ibi gbogbo ìjọba rẹ̀.

Yin OLÚWA, ìwọ̀ ọkàn mi.

## Saamu 104

1 Yin OLÚWA, ìwọ ọkàn mi.

OLÚWA Ọlọrun mi, ìwọ tóbi jojo;  
 ọlá àti ọláńlá ni ìwọ wọ ní aṣọ.

2 Ìwọ fi ìmọlẹ bo ara re gégé bí aṣọ;  
 ó te ọrun bí tité ení,

3 Ìwọ tí ó fi omi ẹ ìtì igi àjà iyẹwù re.  
 Ìwọ tí o ẹ àwọsánmọ ní kẹkẹ ogun re  
 ìwọ tí ó n rìn lórí apá iyé aféfẹ.

4 Ó fi ẹfúùfù ẹ àwọn ìránṣẹ re,  
 ọwọ-iná ni àwọn olùránṣẹ re.

5 O fi ayé gúnlẹ lórí àwọn ìpìlẹ;  
 tí a kò le è mì láéláé.

6 Ìwọ fi ibú omi bò ó mọlẹ bí aṣọ;  
 àwọn omi sì dúró lórí àwọn òkè nílá.

7 Ẹ̀wọ̀n nípá ìbáwí re ni àwọn omi lọ,  
 nípá ohùn àrá re ni wọn sálo.

8 Wọn sán kojá lórí àwọn òkè,  
 wọn sọkalẹ lọ sí àwọn pètélẹ,  
 sí ibi tí ìwọ ti yàn fún wọn.

9 Ìwọ gbé ọpin tí wọn kò lè kojá rẹ kálẹ;  
 láéláé ni wọn kò ní lè bo ayé mọlẹ lẹ̀ẹkan sí i.

10 Ìwọ mú kí ìsun da omi sí àwọn àfonífoji;  
 tí ó n sán láàrín àwọn òkè.

11 Wọn fún gbogbo àwọn ẹranko igbó ní omi  
 àwọn kẹtẹkẹtẹ n pa òngbẹ wọn.

12 Àwọn ẹyẹ ojú ọfúrufú tẹ ìtẹ wọn lẹgbẹẹ omi  
 wọn n kọrin láàrín àwọn ẹka.

- 13 Ó bu omi rin àwọn òkè láti iyèwù rẹ wá;  
a tẹ ayé lórùn nípa èso iṣẹ ọwọ rẹ.
- 14 Ó mú kí koríko hù jáde fún àwọn ẹranko láti jẹ  
àti àwọn ewébé fún ènìyàn láti lò,  
kí ó lè mú oúnjẹ jáde láti ilẹ wá.
- 15 Ọtí wáìní tí ó n mú ọkàn ènìyàn yọ,  
òróró láti mú ojú rẹ tan,  
àti àkàrà láti ra ọkàn rẹ padà.
- 16 Àwọn igi OLÚWA ni a bu omi rin dárádára,  
kedari ti Lebanoni tí ó gbìn.
- 17 Níbẹ ní àwọn ẹyẹ ẹ itẹ wọn  
bí ó ẹe tí àkọ ni, orí igi gíga ni ilé rẹ.
- 18 Àwọn òkè gíga ni ààbò fún àwọn ewúré igbó;  
àti àwọn àlàpà jẹ ààbò fún àwọn ehoró.
- 19 Ọ̀sùpá jẹ àmì fún àkókò  
oòrùn sì mọ igbà tí yóò wọ.
- 20 Ìwọ mú òkùnkùn wá, ó sì di òru,  
nínú èyí tí gbogbo ẹranko igbó n rìn kiri.
- 21 Kìnnìún n bú ramúramù fún ohun ọde wọn  
wọn sì n wá oúnjẹ wọn láti ọdọ Ọlórún.
- 22 Oòrùn ràn, wọn sì kó ara wọn jọ,  
wọn padà lọ dùbúlẹ sí ihò wọn.
- 23 Ọkùnrin jáde lọ sí iṣẹ wọn,  
àti sí làáláá rẹ tí tí di àṣálẹ.
- 24 Iṣẹ rẹ ti pọ tó, OLÚWA!  
Nínú ọgbọn ni ìwọ ẹe gbogbo wọn:  
ayé kún fún àwọn iṣẹdá á rẹ.
- 25 Bẹẹ ni Ọkun yìí tí ó tóbi, tí ó sì ni ìbú,  
tí ó kún fún àwọn ẹdá aláàyè ní isàlẹ láníye  
ohun aláàyè tí tóbi àti kékeré.

26 Níbẹ̀ ni ọ̀kọ̀ n lọ síwá sẹ̀yìn,  
 àti Lefitani, tí ìwọ̀ dá láti ẹ̀ àríyá nínú rẹ̀.

27 Àwọn wọ̀nyí n wò ọ̀  
 láti fún wọn ní oúnjẹ wọn lákòókò rẹ̀.

28 Nígba tí ìwọ̀ bá fi fún wọn,  
 wọn yóò kó jọ;  
 nígbà tí ìwọ̀ bá la ọ̀wọ̀ rẹ̀,  
 a tẹ̀ wọn lórùn pẹ̀lú ohun rere.

29 Nígba tí ìwọ̀ bá pa ojú rẹ̀ mọ̀  
 ara kò rọ̀ wọn  
 nígbà tí ìwọ̀ bá mú ẹ̀mí wọn lọ,  
 wọn ó kú, wọn ó sì padà sí erùpẹ̀.

30 Nígba tí ìwọ̀ rán ẹ̀mí rẹ̀,  
 ni a dá wọn,  
 ìwọ̀ sì tún ojú ayé ẹ̀.

31 Jẹ́ kí ògò OLÚWA wà pẹ̀ tí tí láé;  
 kí inú OLÚWA kí ó dùn ní ti iṣẹ̀ rẹ̀,

32 ẹ̀ni tí ó wo ayé, tí ó sì wárìrì,  
 ẹ̀ni tí ó fọ̀wọ̀ tọ̀ àwọn òkè, tí wọn yọ̀ èéfín.

33 Ní gbogbo ayé mi ní n ó kọ̀rin sí OLÚWA:  
 ẹ̀mi ó kọ̀rin ìyìn sí OLÚWA  
 níwọn ìgbà tí mo wà láààyè.

34 Jẹ́ kí ẹ̀kọ̀ mi kí ó tẹ̀ ọ̀ lórùn  
 bí mo ti n yọ̀ nínú OLÚWA.

35 Ẹ̀gbọ̀n kí ẹ̀lẹ̀sẹ̀ kúrò láyẹ̀  
 kí ènìyàn búburú má sì sí mọ̀.

Yin OLÚWA, ìwọ̀ ọ̀kàn mi.

Yin OLÚWA.



## Saamu 105

- <sup>1</sup> È fi opé fún OLÚWA, ké pe orúkọ rẹ,  
 jẹ kí a mọ ohun tí ó ẹ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè.
- <sup>2</sup> Kọrin sí i, kọrin ìyìn sí i;  
 sọ ti iṣẹ ìyanu rẹ gbogbo.
- <sup>3</sup> Ṣògo nínú orúkọ mímọ rẹ,  
 jẹ kí ọkàn àwọn tí n wá OLÚWA kí ó yò.
- <sup>4</sup> Wá OLÚWA àti ipá rẹ;  
 wa ojú rẹ nígbà gbogbo.
- <sup>5</sup> Rántí àwọn ìyanu tí ó ti ẹ,  
 ìyanu rẹ, àti ìdájọ́ tí ó sọ,
- <sup>6</sup> ẹyin ìran Abrahamu ìránṣẹ rẹ,  
 ẹyin ọmọkùnrin Jakọbu, àyànfẹ rẹ.
- <sup>7</sup> Ọun ni OLÚWA Ọlórún wa:  
 ìdájọ́ rẹ wà ní gbogbo ayé.
- <sup>8</sup> Ó rántí májẹmú rẹ láéláé,  
 ọrọ́ tí ó pàṣe, fún ẹgbẹẹgbẹ̀rún ìran,
- <sup>9</sup> májẹmú tí ó dá pẹ̀lú Abrahamu,  
 ìbúra tí ó ẹ pẹ̀lú fún Isaaki.
- <sup>10</sup> Ó ẹ ìdánílójú u rẹ fún Jakọbu gégé bí àṣe,  
 sí Israẹli, gégé bi májẹmú ayérayé:
- <sup>11</sup> “Fún ìwọ ni èmi ó fún ní ilẹ̀ Kenaani  
 gégé bí ipín tí ìwọ ó jogún.”
- <sup>12</sup> Nígbà tí wọn kéré níye,  
 wọn kéré jojo, àti àwọn àjẹ̀jì níbẹ
- <sup>13</sup> wọn rìn kiri láti orílẹ̀-èdè sí orílẹ̀-èdè,  
 láti ìjọba kan sí èkejì.
- <sup>14</sup> Kò gba ẹnikẹni láààyè láti pọn wọn lójú;

- ó fi ọba bú nítorí tiwọn:  
 15 “Má ẹ fọwọ kan ẹnì àmì òróró mi; má sì ẹ wòlî mi níbi.”
- 16 Ó pe ìyàn sórí ilẹ náà  
 ó sì pa gbogbo ìpèsè oúnjẹ wọn run;
- 17 Ó sì rán ọkùnrin kan síwájú wọn  
 Josefú tí a tà gégé bí ẹrú.
- 18 Wọn fi sẹkẹsẹkẹ bọ ẹsẹ rẹ  
 a gbé ọrùn rẹ sínú irin,
- 19 tí tí ọrọ tí ó sọtẹlẹ fi ẹ  
 tí tí ọrọ OLÚWA fi dá a láre.
- 20 Ọba ránşẹ lọ tú u sílẹ  
 àwọn aláşẹ èniyàn tú u sílẹ
- 21 Ó fi jẹ olúwa lórí ilẹ rẹ,  
 aláşẹ lórí ohun gbogbo tí ó ní,
- 22 gégé bí ìfẹ rẹ, kí ó máa  
 ẹ àkóso àwọn ọmọ-aládé  
 kí ó sì kọ àwọn àgbàgbà rẹ ní ọgbọn.
- 23 Israẹli wá sí Ejibiti;  
 Jakọbu sì ẹ àtípó ní ilẹ Hamu.
- 24 OLÚWA, sì mú àwọn ọmọ rẹ bí sí i  
 ó sì mú wọn lágbára jù  
 àwọn ọtá wọn lọ
- 25 Ó yí wọn lókàn padà láti kórííra àwọn èniyàn  
 láti ẹ àrẹkẹrẹkẹ sí àwọn ìránşẹ rẹ.
- 26 Ó rán Mose ìránşẹ rẹ,  
 àti Aaroni tí ó tí yàn.
- 27 Wọn n ẹ işẹ iyanu láàrín wọn  
 ó ẹ işẹ iyanu ní Hamu.
- 28 Ó rán òkùnkùn, o sì mú ilẹ şú  
 wọn kò sì sọrọ-òdì sí ọrọ rẹ.

- 29 Ó sọ omi wọn di èjẹ,  
ó pa eja wọn.
- 30 Ilẹ mú ọpọlọ jáde wá,  
èyí tí ó lọ sí iyẹwù àwọn ọba wọn.
- 31 Ó sọrọ, onírúurú eṣinṣin sì dide,  
ó sì hu kantikantí ní ilẹ wọn
- 32 Ó sọ ọ̀jò di yìnyín,  
àti ọwọ-iná ní ilẹ wọn;
- 33 Ó lu àjàrà wọn àti igi ọpọtọ wọn  
ó sì dá igi orílẹ-èdè wọn.
- 34 Ó sọrọ, eṣú sì dé,  
àti kòkòrò ní àiníye,
- 35 wọn sì jẹ gbogbo ewé ilẹ wọn,  
wọn sì jẹ èso ilẹ wọn run.
- 36 Nígbà náà, ó kọlu gbogbo àwọn ilẹ wọn,  
ààyò gbogbo ipá wọn.
- 37 Ó mú Israẹli jáde  
ti ọ̀un ti fàdákà àti wúrà,  
nínú ẹyà rẹ kò sí aláìlera kan.
- 38 Inú Ejibiti dùn nígbà tí wọn n ọ,  
nítórí ẹrù àwọn Israẹli n bá wọn.
- 39 Ó ta àwọsánmò fún ibòrí,  
àti iná látí fún wọn ní ìmọlẹ lálẹ.
- 40 Wọn béèrè, ó sì mú ẹyẹ àparò wá,  
ó sì fi oúnjẹ ọrun tẹ wọn lórùn.
- 41 Ó sì la àpáta, ó sì mú omi jáde;  
gégé bí odò tí n sà níbi gbígbe.
- 42 Nítórí ó rántí ilé rí mímọ rẹ  
àti Abrahamu ìránṣẹ rẹ.
- 43 Ó sì fi ayọ mú àwọn ènìyàn rẹ jáde

pèlú ayọ ní ó yan àyànfé rẹ  
 44 Ó fún wọn ní ilẹ̀ ìní náà,  
     wọn sì jogún iṣẹ̀ àwọn ènìyàn náà,  
 45 kí wọn kí ó lè máa pa àṣẹ̀ rẹ̀ mọ̀  
     kí wọn kí ó lè kíyèsì òfin rẹ̀.

Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

## Saamu 106

1 Yin OLÚWA! Ẹ fi ìyìn fún  
     OLÚWA, nítorí tí ó ṣeun.

Ẹ fi ọpẹ̀ fún OLÚWA nítorí tí ó ṣeun,  
     nítorí tí ìfẹ̀ rẹ̀ dúró láéláé.

2 Ta ni ó lè ròyìn iṣẹ̀ agbára OLÚWA,  
     ta ní lè sọ nípa ìyìn rẹ̀?

3 Ìbùkún ni fún àwọn tí n pa ìdájọ̀ mọ̀?  
     Ẹni tí n ṣe ohun tí ó tọ̀.

4 Rántí mi, OLÚWA,  
     nígbà tí o bá fi ojúrere rẹ̀ hàn,  
     wá sí ihà mi nígbà tí ìwọ̀ bá gbà wọn,

5 kí èmi kí ó lè jẹ̀ ìgbádùn àlàáfíà àwọn tí ìwọ̀ ti yàn,  
     kí èmi kí ó sì darapọ̀ mọ̀ àwọn ènìyàn,  
     ìní rẹ̀ láti jọ̀ yìn ọ̀ lógo.

6 Àwa ti dẹ̀ṣẹ̀ gégé bí àwọn baba wa ti ṣe,  
     àwa ti ṣe ohun tí kò dá a,  
     a sì tí hùwà búburú.

7 Nígbà tí àwọn baba wa wà ní Ejibiti,  
     iṣẹ̀ iyanu rẹ̀ kò yé wọn,

wọn kò rántí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àánú rẹ,  
 gégé bí wọn ẹ̀ ẹ̀sọtẹ̀ sí ọ̀ níbí Òkun, àní níbí Òkun  
 Pupa.

8 Ẹ̀gbọ̀n o gbà wọn là nítorí orúkọ rẹ  
 láti jẹ́ kí agbára nlá rẹ̀ di mí mọ̀.

9 O bá Òkun Pupa wí, ó sì gbẹ̀;  
 o sì mú wọn la ìbú já bí aginjù.

10 O gbà wọn là kúrò lẹ́wọ̀ àwọn ọ̀tá wọn,  
 láti ọ̀wọ̀ ọ̀tá ni o ti gbà wọn.

11 Omi ya lu àwọn ọ̀tá wọn;  
 bẹ̀ẹ̀ ni kò sí èyí tí ó yè nínú wọn.

12 Nígbà náà wọn gba ipinnu rẹ̀ gbọ̀  
 wọn sì kọ̀rin ìyìn rẹ̀.

13 Ẹ̀gbọ̀n wọn kò pẹ̀ gbàgbé ohun tí o ẹ̀  
 wọn kò sí dúró gba ìmọ̀ràn rẹ̀.

14 Nínú aginjù ni wọn tí ẹ̀ ìfẹ́kúfẹ́,  
 nínú aṣálẹ̀, wọn dán Ọ̀lọ̀run wò.

15 Nígbà náà, ó fún wọn ní ohun tí wọn béèrè fún  
 ẹ̀gbọ̀n ó rán àìsàn búburú sí wọn.

16 Nínú ibùdó ni wọn ẹ̀ ìlara Mose  
 pẹ̀lú Aaroni, ẹ̀ni tí ó jẹ́ mímọ̀ sí OLÚWA.

17 Ilẹ̀ la ẹ̀nu ó sì gbé Datani mì  
 ó bo ẹ̀gbé Abiramu mọ̀lẹ̀.

18 Ọ̀wọ̀ iná yọ ní ẹ̀gbé àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀;  
 iná jo àwọn ènìyàn búburú.

19 Ní Horebu wọn ẹ̀ ẹ̀gbọ̀rọ̀ màlúù  
 wọn sì sin ọ̀rìṣà tí a ẹ̀ láti ara irin.

20 Wọn pa ògo wọn dà  
 sí àwòrán màlúù, tí n jẹ́ koríko.

21 Wọn gbàgbé Ọ̀lọ̀run, ẹ̀ni tí ó gbà wọn

- 22 ẹni tí ó ti ẹe ohun nílá ní Ejjibiti,  
 isẹ̀ ìyanu ní ilẹ̀ Hamu  
 àti ohun ẹ̀rù ni ẹ̀bá Òkun Pupa.
- 23 Bẹ̀ẹ̀ ni, ó sọ wí pé, òun yòò pa wọn run  
 bí kò bá ẹe ti Mose, tí ó yàn,  
 tí ó dúró níwájú ẹ̀yà náà  
 tí ó pa ìbínú rẹ̀ mọ̀ láti má pa wọn run mọ̀.
- 24 Nígba náà, wọn kẹ̀gàn ilẹ̀ dídára náà  
 wọn kò gba ìlẹ́rì rẹ̀ gbọ̀.
- 25 Wọn n kùn nínú àgọ̀ wọn  
 wọn kò sì gbọ̀rọ̀ sí OLÚWA.
- 26 Bẹ̀ẹ̀ ni ó búra fún wọn nípa gbígbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sókè  
 kí òun lè jẹ́ kí wọn ẹ̀bú nínú aginjù,
- 27 láti jẹ́ kí àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ẹ̀bú lára orílẹ̀-èdè  
 láti fọ̀n wọn káàkiri lórí ilẹ̀.
- 28 Wọn da ara wọn pọ̀ mọ̀ Baali-Peori,  
 wọn sì n jẹ́ ẹ̀bọ̀ tí a rú sí àwọn òkú òrìṣà,
- 29 wọn mú Ọ̀lọrun bínú pẹ̀lú ohun búburú tí wọn n  
 ẹe  
 àjàkálẹ̀-ààrùn jáde láàrín wọn.
- 30 Ẹ̀gbọ̀n Finehasi dide láti dá sí i,  
 àjàkálẹ̀-ààrùn náà sì dáwọ̀ dúró lọ̀gán.
- 31 A sì ka ẹ̀yí sí òdodo fún un àti  
 fún àwọn ìrandíran tí n bọ̀
- 32 Níbi omi Meriba, wọn bí Ọ̀lọrun nínú,  
 ohun búburú wá sí orí Mose nítorí wọn.
- 33 Nítorí tí wọn sọ̀tẹ̀ sí Ẹ̀mí Ọ̀lọrun.  
 Ọ̀rọ̀ àìdára sì ti ẹnu Mose wá.
- 34 Wọn kò pa àwọn ènìyàn run  
 gẹ̀gẹ̀ bí OLÚWA ti sọ̀ fún wọn,

- 35 Şùgbón wọn dàpọ̀ mọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè,  
wọn sì gbà láti ẹ̀e bí àṣà wọn.
- 36 Wọn sì sin àwọn òrìṣà wọn  
tí ó di ìkẹ̀kùn fún wọn.
- 37 Wọn fi àwọn ọ̀mọ̀kúnrin wọn rú ẹ̀bọ̀  
àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin fún òrìṣà.
- 38 Wọn ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀,  
ẹ̀jẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀kúnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin wọ.  
Wọn fi wọn rú ẹ̀bọ̀ sí ère Kenaani,  
ilẹ̀ náà sì di àìmọ̀ fún ẹ̀jẹ̀.
- 39 Wọn sì fi iṣẹ̀ wọn sọ ara wọn di aláìmọ̀,  
wọn sì ẹ̀ agbèrè lọ pẹ̀lú iṣẹ̀ wọn.
- 40 Nígba náà ni OLÚWA bínú sí àwọn ènìyàn rẹ̀  
ó sì kóríra àwọn ènìyàn ìní rẹ̀
- 41 Ó sì fà wọn lé àwọn orílẹ̀-èdè lọwọ̀,  
àwọn ọ̀tá wọn sì jẹ ọ̀ba lórí wọn.
- 42 Àwọn ọ̀tá wọn sì n pọ̀n wọn lójú  
wọn sì mú wọn sìn lábẹ̀ àṣẹ̀ wọn.
- 43 Ní ọ̀pọ̀ ìgbà ọ̀un gbà wọn,  
síbẹ̀ wọn sì n sọ̀tẹ̀ sí i  
wọn sì sọ̀fò dànù nínú ẹ̀ṣẹ̀ wọn.
- 44 Şùgbón ó kiyèsì wọn nítorí iṣòro  
nígba tí ó gbọ̀ ẹ̀kún wọn,
- 45 ó rántí májẹ̀mú rẹ̀ nítorí wọn  
Nítorí agbára ifẹ̀ rẹ̀, ó ṣàánú wọn.
- 46 Lójú gbogbo àwọn tí ó kó wọn ní ìgbẹ̀kùn  
ó mú wọn rí àánú.
- 47 Gbà wá, OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa,  
kí o sì ṣà wá jọ kúrò láàrín àwọn kẹ̀fẹ̀rí,  
láti máa fi ọ̀pẹ̀ fún orúkọ mímọ̀ rẹ̀

láti máa ẹ̀go nínú ìyìn rẹ̀.

<sup>48</sup> Olùbùkún ni OLÚWA,  
Ọlórún Israẹli, láti ìrandíran.

Jẹ kí gbogbo ènìyàn kí ó wí pé, “Àmín!”

E fi ìyìn fún OLÚWA!

## ÌWÉ KARÙN-ÚN

### 107

#### *Saamu 107-150*

<sup>1</sup> E fi ọ̀pẹ̀ fún OLÚWA, nítorí tí ó ẹ̀un;  
nítorí ìfẹ̀ rẹ̀ dúró láélaé.

<sup>2</sup> Jẹ kí àwọn ẹ̀ni ìràpadà OLÚWA kí ó wí báyí,  
àwọn ẹ̀ni tí ó rà padà kúrò lẹ̀wọ̀ ọ̀tá,

<sup>3</sup> àwọn tí ó kọ̀jọ láti ilẹ̀ wọn-ọ̀n-nì,  
láti ilà-oòrùn àti ìwọ̀-oòrùn,  
láti àríwá àti Òkun wá.

<sup>4</sup> Wọn ní rìn káàkiri ní aginjù ní ibi tí ọ̀nà kò sí,  
wọn kò rí ọ̀nà lọ sí ilú níbi tí  
wọn ó máa gbé.

<sup>5</sup> Ebi ní pa wọn, òngbẹ̀ gbẹ̀ wọn,  
ó sì rẹ̀ ọ̀kàn wọn nínú wọn.

<sup>6</sup> Ní ìgbà náà, wọn kígbẹ̀ sókè  
sí OLÚWA nínú ìdààmú wọn,  
ó sì yọ̀ wọn kúrò nínú ìrora wọn

<sup>7</sup> Ó fi ọ̀nà títọ̀ hàn wọn sí ilú  
tí wọn lè máa gbé.

<sup>8</sup> E jẹ kí wọn máa yin OLÚWA nítorí ìṣeun ìfẹ̀ rẹ̀ àti  
nítorí ìṣẹ̀



- ìyanu rẹ sí àwọn ọmọ ènìyàn,  
 9 nítorí tí ó tẹ ifẹ ọkàn lórùn  
 ó sì fi ìre fún ọkàn tí ebi n pa.
- 10 Ọpọ jókòó nínú òkùnkùn àti òjìji ikú,  
 a dè wọn ní ìrora àti ní irin,  
 11 nítorí tí wọn ẹ àìgbọ̀ràn sí ọ̀rọ  
 Ọlórùn, wọn kẹ̀gàn ìbáwí Ọgá-ògo,  
 12 Ó sì fi ìkorò rẹ àyà wọn sílẹ̀;  
 wọn ẹ̀bú, kò sì sí ẹ̀ni tí  
 yóò ràn wọn lẹ̀wọ̀.
- 13 Ní ìgbà náà wọn kẹ̀ pe  
 OLÚWA nínú ìdààmú wọn,  
 ó sì gbà wọn nínú ìṣòro wọn
- 14 Ó mú wọn jáde kúrò nínú  
 òkùnkùn àti òjìji ikú,  
 ó sì fa irin tí wọn fi dè wọn já.
- 15 Ẹ jẹ kí wọn fi ọ̀pẹ̀ fún OLÚWA! Nítorí ìṣeun ifẹ̀ rẹ̀  
 àti nítorí ìṣẹ̀ ìyanu rẹ̀ sí ọmọ ènìyàn.
- 16 Nítorí tí ó já ìlẹ̀kùn idẹ̀ wọn-ọ̀n-nì  
 ó sì kẹ̀ irin wọn ní agbede-méjì.
- 17 Ọpọ̀ di aṣiwèrè nítorí ìrékojá wọn  
 wọn sì pọ̀n wọn lójú nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn.
- 18 Wọn kọ̀ gbogbo ọ̀unjẹ̀  
 wọn sì súnmọ̀ ẹ̀nu-ọ̀nà ikú.
- 19 Nígbà náà wọn kígbẹ̀ sí OLÚWA nínú ìṣòro wọn,  
 ó sì yọ̀ wọn nínú ìdààmú wọn.
- 20 Ó rán ọ̀rọ̀ rẹ̀, ara wọn sì dá  
 ó sì yọ̀ wọn nínú isà òkú.
- 21 Ẹ jẹ kí wọn fi ọ̀pẹ̀ fún OLÚWA nítorí ìṣeun ifẹ̀ rẹ̀ àti  
 ìṣẹ̀ ìyanu rẹ̀ fún ọmọ ènìyàn.

- 22 Jẹ kí wọn rú ẹbọ ọpẹ  
kí wọn kí ó fi ayò sọrò iṣẹ rẹ.
- 23 Àwọn tí ń sọkalẹ lọ sí Òkun nínú ọkọ ojú omi,  
wọn jẹ oníṣòwò nínú omi ńlá.
- 24 Wọn rí iṣẹ OLÚWA,  
àti iṣẹ iyanu rẹ nínú ibú.
- 25 Nítorí tí ó pàṣẹ, ó sì mú ìjì fẹ  
tí ó gbé ríru rẹ sókè.
- 26 Wọn gòkè lọ sí ọrun wọn sì  
tún sọkalẹ lọ sí ibú:  
nítorí ìpọnjú, ọkàn wọn di omi.
- 27 Wọn ń ta gbọ̀nọgbọ̀nọ̀n bí ọ̀mùtí ènìyàn:  
ọgbọ̀n wọn sì dé ọ̀pin.
- 28 Nígbà náà wọn ń kígbẹ sókè  
sí OLÚWA nínú ìdààmú wọn,  
ó sì mú wọn jáde nínú ìṣòro wọn.
- 29 Ó sọ ìjì di ìdákẹrọrọ  
bẹ̀ẹ̀ ni ríru omi rẹ dúró jẹ́ẹ̀.
- 30 Inú wọn dùn nígbà tí ara wọn balẹ̀,  
ó mú wọn lọ sí ibi tí ọkàn wọn lọ.
- 31 Jẹ kí wọn fi ọpẹ fún  
OLÚWA nítorí iṣeun ifẹ rẹ  
àti iṣẹ iyanu rẹ fún ọmọ ènìyàn.
- 32 Jẹ kí wọn gbé e ga ní àárín àwọn ènìyàn  
kí wọn kí ó sì yìn ín ní ìjọ àwọn àgbàgbà.
- 33 Ó sọ odò di aginjù,  
àti orísun omi di ilẹ gbígbe.
- 34 Ilẹ elésò di aṣálẹ  
nítorí ìwà búburú àwọn tí ó wà nínú rẹ.
- 35 O sọ aginjù di adágún omi àti

- ilẹ gbígbe di orísun omi,  
<sup>36</sup> níbẹ́ ó mú ẹni tí ebi n pa wà,  
 wọn sì pilẹ́ ibi tí wọn ó máa gbé.  
<sup>37</sup> Wọn fún irúgbìn, wọn sì gbìn ọgbà àjàrà  
 tí yòò máa so ẹ̀so tí ó dára;  
<sup>38</sup> Ó bùkún wọn, wọn sì pọ́ sí i ní iye  
 kò sí jẹ́ kí ẹran ọ̀sìn wọn kí ó dínkù.  
<sup>39</sup> Nígbà náà, ọjọ́ wọn kúrú,  
 ìnira, ìpọ̀njú àti ìsòro wọn sì dínkù,  
<sup>40</sup> ẹni tí ó da ẹ̀gàn lu ọmọ-aládé  
 ó sì mú wọn rìn níbi tí ọ̀nà kò sí.  
<sup>41</sup> Sùgbọ̀n ó gbé aláìní sókè kúrò nínú ìnira  
 ó mú ìdílẹ́ wọn pọ́ bí agbo ẹran.  
<sup>42</sup> Àwọn tí ó dúró sì rí i, inú wọn sì dùn  
 sùgbọ̀n gbogbo olùṣe búburú yòò pa ẹnu rẹ́ mọ́.  
<sup>43</sup> Ẹni tí ó bá gbọ̀n, jẹ́ kí ó kiyèsì ǹnkan wònyí  
 kí ó wo titóbi ìfẹ́ OLÚWA.

## Saamu 108

Orin. Saamu ti Dafidi.

- <sup>1</sup> Ọlórún, ọkàn mi dúró ẹ̀sin  
 ẹ̀mi ó máa kọ̀rin, ẹ̀mi ó máa fi ọkàn mi kọ̀rin.  
<sup>2</sup> Jí ohun èlò orin àti haapu!  
 Ẹ̀mi ó jí ní kùtùkùtù,  
<sup>3</sup> ẹ̀mi ó yìn ọ́, OLÚWA, nínú àwọn orílẹ̀-èdè,  
 ẹ̀mi ó kọ̀rin rẹ́ nínú àwọn ènìyàn.  
<sup>4</sup> Nítorí tí o tóbi ní àánú rẹ́  
 ju àwọn ọ̀run lọ  
 àti ọ̀dodo rẹ́ dé àwọ̀sánmọ́.  
<sup>5</sup> Gbé ara rẹ́ ga, Ọlórún, lórí àwọn ọ̀run,

àti ògo rẹ lórí gbogbo ayé.

- <sup>6</sup> Kí a sì lè gba àwọn olùfẹ rẹ là;  
fi ọwọ ọtún rẹ ẹ igbàlà,  
kí o sì dá mi lóhùn
- <sup>7</sup> Ọlórún tí sọrọ láti ibi mímọ rẹ pé,  
“Èmi yóò yọ, èmi yóò pín Ẹkemu,  
èmi yóò sì wọn àfonífojì Sukkoti kúrò.
- <sup>8</sup> Gileadi ni tẹmi, Manase ni tẹmi,  
Efraimu ni ìbòrí mi,  
Juda ni olófin mi,
- <sup>9</sup> Moabu sì ni ìkòkò iwẹsẹ mi,  
lórí Edomu ni èmi ó bọ bàtà mi sí,  
lórí òkè Filistia ni èmi yóò hó ìhó ayọ.”
- <sup>10</sup> Ta ni yóò mú mi wá sí ìlú olódi?  
Ta ni yóò sìn mí wá sí Edomu?
- <sup>11</sup> Ìwọ Ọlórún ha kọ, ìwọ tí ó ti kọ wá sílẹ.  
Ọlórún ìwọ kì yóò bá àwọn jagunjagun wa jáde  
mọ.
- <sup>12</sup> Fún wa ní ìrànlowọ nínú ìpọnjú,  
nítórí ìrànlowọ ènìyàn asán ni.
- <sup>13</sup> Nípasẹ Ọlórún ni àwa ó ẹ akin  
nítórí òun ó tẹ àwọn ọtá wa mọlẹ.

## Saamu 109

Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu.

- <sup>1</sup> Ọlórún, ti èmi n fi ìyìn fún,  
má ẹ dáké,
- <sup>2</sup> nítórí àwọn ènìyàn búburú àti ẹlẹtàn  
ti ya ẹnu wọn sí mi  
wọn ti fi ahọn èké sọrọ sí mi.

- 3 Wọn fi ọrọ ìrírà yí mi káàkiri;  
wọn bá mi jà lálínídí
- 4 Nípò ifẹ mi, wọn ní ẹ ọtá mi,  
şùgbọn èmi ní gba àdúrà.
- 5 Wọn sì fi ibi san ìre fún mi  
àti ìrírà fún ifẹ mi.
- 6 Yan àwọn èniyàn búburú láti dojúko  
jẹ kí àwọn olùfisùn  
dúró ní ọwọ ọtún rẹ.
- 7 Kí a dá a lẹbi nígbà tí a bá ẹ idájọ  
kí àdúrà rẹ kí ó lè di ìkòsílẹ.
- 8 Kí ọjó rẹ kí ó kúrú;  
kí ẹlòmíràn kí ó rọpò işẹ rẹ.
- 9 Kí àwọn ọmọ rẹ di aláíní baba  
kí aya rẹ sì di opó.
- 10 Jẹ kí àwọn ọmọ rẹ máa şagbe kiri  
kí wọn máa tọrọ ọúnjẹ jìnnà sí ibi ahoro wọn.
- 11 Jẹ kí alónilọwọgbà kí ó mú ohun gbogbo tí ó ní  
jẹ kí àlejò kí o kó èrè işẹ rẹ lọ.
- 12 Má ẹ jẹ kí ẹnikan ẹ àánú fún un  
tàbí kí wọn káàánú lórí  
àwọn ọmọ rẹ aláíní baba.
- 13 Kí a gé àrómọdọmọ rẹ kúrò  
kí orúkọ wọn kí ó parẹ ní ìran tí ń bọ.
- 14 Kí ẹşẹ àwọn baba rẹ kí  
ó wà ní ìrántí ní ọdọ OLÚWA.  
Má ẹ jẹ kí a yọ ẹşẹ iyá wọn kúrò.
- 15 Jẹ kí ẹşẹ wọn kí ó wà ní ìrántí níwájú OLÚWA  
kí ó lè gé ìrántí wọn kúrò lórí ilẹ.
- 16 Nítorí kò rántí láti şàánú,

- sùgbọn ó ẹ̀ ẹ̀ inúnibíni sí ọ̀kùnrin tálákà àti  
 olùpọ̀njú,  
 kí ó lẹ̀ pa oníròbìnújẹ ọ̀kàn.
- 17 Ó fẹ̀rà̀n láti máa mú ègún wá sí orí rẹ̀:  
 bí inú rẹ̀ kò ti dùn sí ìre, bẹ̀ẹ̀ ni kí ó jìnnà sí.
- 18 Bí ó ti fi ègún wọ ará rẹ̀ láṣọ bí èwù  
 bẹ̀ẹ̀ ni kí ó wá sí inú rẹ̀ bí omi.
- 19 Jẹ́ kí ó rí fún un bí aṣọ tí a dà bò ó ní ara,  
 àti fún àmùrè tí ó fi gba ọ̀já nígbà gbogbo.
- 20 Èyí ni èrè àwọ̀n ọ̀tá mi láti ọ̀wọ̀ OLÚWA wá;  
 àti ti àwọ̀n tí ń sọ̀rọ̀ ibi sí ọ̀kàn mi.
- 21 Sùgbọn ìwọ̀, ìwọ̀ ẹ̀ ẹ̀ fún mi OLÚWA Olódùmarè,  
 ẹ̀ ẹ̀ rere fún mi nítorí orúkọ rẹ̀.  
 Nítorí tí àánú rẹ̀ dára, ìwọ̀ gbà mí.
- 22 Nítorí pé tálákà àti aláìní ni mí,  
 àyà mi sì gbọ̀gbẹ̀ nínú mi.
- 23 Èmi ń kojá lọ bí ọ̀jìjì tí àṣálẹ̀,  
 mo ń gbọ̀n sókè bí eṣú.
- 24 Eékún mi di aláìlera nítorí àwẹ̀ gbígba  
 ẹ̀ran-ara mi sì gbẹ̀ nítorí àìlera mi.
- 25 Mo dàbí ègàn fún àwọ̀n olùfisùn mi;  
 nígbà tí wọ̀n wò mí, wọ̀n gbọ̀n orí wọ̀n.
- 26 Ràn mí lọ̀wọ̀, OLÚWA Ọ̀lọ̀run mi;  
 gbà mí gẹ̀gẹ̀ bí iṣeun ifẹ̀ rẹ̀.
- 27 Jẹ́ kí wọ̀n mọ̀ pé ọ̀wọ̀ rẹ̀ ni èyí  
 wí pé ìwọ̀, OLÚWA, ni ó ẹ̀ ẹ̀.
- 28 Wọ̀n ó máa gégùn ún, sùgbọn ìwọ̀ máa súre,  
 nígbà tí wọ̀n bá dìde kí ọ̀jú kí ó tì wọ̀n,  
 sùgbọn iránsẹ̀ rẹ̀ yóò yò.

- 29 Jẹ kí a wọ àwọn ọtá mi ní aṣọ ìtìjù  
kí á sì fi ìdàrú dàpọ̀ bọ̀ wọn lára bí ẹ̀wù.
- 30 Pẹ̀lú ẹ̀nu mi èmi yóò máa yin OLÚWA gidigidi  
ní àárín ọ̀pọ̀ èniyàn èmi yóò máa yin ín.
- 31 Nítorí ó dúró ní apá ọ̀tún aláìní  
láti gbà á lọ̀wọ̀ àwọn tí n dá ọ̀kàn rẹ̀ lẹ̀bi.

## Saamu 110

Ti Dafidi. Saamu.

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Olúwa mi pé,

“Ìwọ̀ jókòó ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún mi,  
títí èmi yóò fi sọ àwọn ọ̀tá rẹ̀  
di àpótí ìtìsẹ̀ rẹ̀.”

<sup>2</sup> OLÚWA yóò na ọ̀pá agbára rẹ̀  
láti Sioni wá, ìwọ̀ jẹ ọ̀ba láàrín àwọn ọ̀tá rẹ̀.

<sup>3</sup> Àwọn èniyàn rẹ̀ jẹ ọ̀rẹ̀ àtinúwá  
ní ọ̀jọ̀ ìjádẹ̀ ogun rẹ̀, nínú ẹ̀wà mímọ̀,  
láti inú òwúrọ̀ wá ìwọ̀ ni ìrì ẹ̀wà rẹ̀.

<sup>4</sup> OLÚWA ti búra,  
kò sì í yí ọ̀kàn padà pé,

“Ìwọ̀ ni àlùfáà,  
ní ipasẹ̀ Melkisedeki.”

<sup>5</sup> OLÚWA, ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ ni  
yóò lu àwọn ọ̀ba bolẹ̀ ni ọ̀jọ̀ ìbínú rẹ̀.

<sup>6</sup> Yóò ẹ̀ ìdájọ̀ láàrín kẹ̀fèrí,

---

**Saamu 110:1** Mt 22.44; 26.64; Mk 12.36; 14.62; 16.19; Lk 20.42-43; 22.69; Ap 2.34; 1Kọ 15.25; Ef 1.20; Kl 3.1; Hb 1.3,13; 10.12-13; 12.2.

**Saamu 110:4** Hb 5.6,10; 6.20; 7.11,15,21.

yòò kún ibùgbé wọn pèlú òkú ara;  
 yòò fọn àwọn olórí ká sí orí ilẹ̀ ayé tí ó gbòòrò.  
 7 Yòò mu nínú odò síṣàṣà ní ọ̀nà:  
 nítorí nàà ni yòò ẹ̀ gbé orí sókè.

## Saamu 111

1 Ẹ̀ máa yin OLÚWA.

Èmi yòò máa yin OLÚWA pèlú gbogbo ọ̀kàn mi,  
 ní àwùjọ̀ àwọn olóòtítọ̀, àti ní ijọ̀ ènìyàn.

2 Iṣẹ̀ OLÚWA tóbi, àwọn tí ó ní inú dídùn, n ẹ̀ àṣàrò  
 nínú rẹ̀.

3 Iṣẹ̀ rẹ̀ ni ọ̀lánílá àti ògo:  
 àti òdodo rẹ̀ dúró láéláé.

4 Ó ti ẹ̀ iṣẹ̀ iyanu rẹ̀, láti máa rántí:  
 OLÚWA ni olóore-òfẹ̀ àti pé ó kún fún àánú.

5 Ó ti fi ọ̀únjẹ̀ fún àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀:  
 ọ̀un n rántí májẹ̀mú rẹ̀.

6 Ó ti fi han àwọn ènìyàn rẹ̀ agbára iṣẹ̀ rẹ̀  
 láti fún wọn ní ilẹ̀ ilé́rì ní ìní.

7 Iṣẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀ jẹ̀ òtítọ̀ àti ìdájọ̀;  
 gbogbo ọ̀fin rẹ̀ sì dájú.

8 Wọn dúró láé àti láé,  
 ní òtítọ̀ àti òdodo ni a ẹ̀ wọn.

9 Ó rán ìràpadà sí àwọn ènìyàn rẹ̀:  
 ó pàṣẹ̀ májẹ̀mú rẹ̀ tí tí láé,  
 mímọ̀ àti ọ̀wọ̀ ni orúkọ̀ rẹ̀.

10 Ìbẹ̀rù OLÚWA ni ìpilẹ̀ṣẹ̀ ọ̀gbón:  
 ọ̀ye dárádára ni yòò máa ẹ̀ ọ̀fin rẹ̀,  
 ìyìn rẹ̀ dúró láé.



## Saamu 112

1 Ẹ fi iyìn fún OLÚWA.

Ìbùkún ni fún ọkùnrin náà tí ó bẹ̀rù Ọlọ̀run,  
tí ó ní inú dídùn ńlá sí àwọn òfin rẹ̀.

2 Irú-ọmọ rẹ̀ yóò jẹ̀ alágbára ní ayé:  
ìran àwọn olóótítọ̀ ní a ó b̀kún fún.

3 Ọlá àti ọ̀rọ̀ yóò wà nínú ilé rẹ̀;  
òdodo rẹ̀ sì d̀rọ̀ láé.

4 Fún olóòótọ̀ ní ìmọ̀lẹ̀ yóò tàn fún ní òk̀nk̀n:  
olóore-òfẹ̀ àti aláàánú àti òdodo.

5 Ènìyàn rere fi ojúrere hàn,  
a sì wínni;  
ìmòye ni yóò máa fi la ọ̀nà iṣẹ̀ rẹ̀.

6 Dájúdájú a k̀i yóò le yí ní ipò padà láéláé:  
olódodo ni a ó máa ṣe ìrántí rẹ̀ láéláé.

7 Ọ̀un k̀i yóò béèrè iyìn búburú:  
ọ̀kàn rẹ̀ ti d̀rọ̀, ó ní ìgbẹ̀kẹ̀lé nínú OLÚWA.

8 Ó ti mú ọ̀kàn rẹ̀ gbilẹ̀, ẹ̀rù k̀i yóò bà á,  
títí yóò fi rí ifẹ̀ ọ̀kàn rẹ̀ lórí àwọn ọ̀tá rẹ̀.

9 Ó ti pín ká, ó ti fi fún àwọn olùp̀nájú,  
nítorí òdodo rẹ̀ d̀rọ̀ láé;  
ìwo rẹ̀ ní a ó gbé sókè pèlú ọ̀lá.

10 Ènìyàn búburú yóò ri, inú wọn yóò sì bàjẹ̀,  
yóò sì pa eyín keke, yó sì yọ̀ dànù:  
èròngbà ọ̀kàn ènìyàn búburú ni yóò ṣẹ̀gbé.

## Saamu 113

1 Ẹ máa yin OLÚWA.

---

**Saamu 112:9** 2Kọ 9.9.

Yin ín ẹyin ìránṣẹ OLÚWA,  
ẹ yin orúkọ OLÚWA.

<sup>2</sup> Fi ìbùkún fún orúkọ OLÚWA láti  
ìsinsin yí lẹ àti tí tí láé láé.

<sup>3</sup> Láti ìlà-oòrùn tí tí dé ìwọ rẹ  
orúkọ OLÚWA ni kí a máa yìn.

<sup>4</sup> OLÚWA ga lóri gbogbo orílẹ-èdè,  
àti ògo rẹ lóri àwọn ọrun.

<sup>5</sup> Ta ló dàbí OLÚWA Ọlórún wa,  
tí ó gbé ní ibi gíga.

<sup>6</sup> Tí ó rẹ ara rẹ sílẹ láti wò  
òun tí ó n bẹ lórún, àti nínú ayé!

<sup>7</sup> Ó gbé òtòsì dide láti inú erùpẹ,  
àti pé ó gbé aláíní sókè láti inú àtàn wá.

<sup>8</sup> Kí ó le mú un jókòó pẹlú àwọn ọmọ-aládé  
àní pẹlú àwọn ọmọ-aládé àwọn ènìyàn rẹ.

<sup>9</sup> Ó mú àgàn obìnrin gbé inú ilé,  
àti láti jẹ aláyọ ìyá fún àwọn ọmọ rẹ.

Ẹ yin OLÚWA.

## Saamu 114

<sup>1</sup> Nígba tí Israẹli jáde ní Ejibiti,  
ilé Jakọbu láti inú ènìyàn àjẹjì èdè

<sup>2</sup> Juda wà ní ibi mímọ,  
Israẹli wà ní ìjọba.

<sup>3</sup> Òkun sì rí i, ó sì wárìrì:  
Jordani sì padà sẹyìn.

<sup>4</sup> Àwọn òkè nílá n fò bí àgbò àti

òkè kéékèèké bí ọ̀dọ̀-àgùntàn.

- <sup>5</sup> Kí ni ó ẹ̀ se ọ̀, iwọ̀ Ọ̀kun, tí iwọ̀ fi wárìrì?  
Iwọ̀ Jordani, tí iwọ̀ fi padà sẹ̀yìn?
- <sup>6</sup> Ẹ̀yin òkè nílá kí ló dé ti ẹ̀ fi n fò bí àgbò,  
àti ẹ̀yin òkè kéékèèké bí ọ̀dọ̀-àgùntàn?
- <sup>7</sup> Wárìrì, iwọ̀ ilẹ̀, níwájú OLÚWA;  
ní iwájú Ọ̀lọrun Jakọbu
- <sup>8</sup> tí ó sọ àpáta di adágún omi,  
àti òkúta-ìbọ̀n di orísun omi.

## Saamu 115

- <sup>1</sup> Kì í ẹ̀ se fún wa, OLÚWA kì í ẹ̀ se fún wa,  
şùgbọ̀n fún orúkọ ẹ̀ ní a fi ògo fún,  
fún àánú àti òtítọ̀ ẹ̀.
- <sup>2</sup> Torí kí ni àwọ̀n kẹ̀fẹ̀rí yòò ẹ̀ se sọ pé,  
níbo ni Ọ̀lọrun wa wà.
- <sup>3</sup> Şùgbọ̀n Ọ̀lọrun wa wà lọrun:  
tí ó n ẹ̀ se ẹ̀yí tí ó wù ú.
- <sup>4</sup> Fàdákà òun wúra ni èrè àwọ̀n aláìkọ̀là,  
işẹ̀ ọ̀wọ̀ ènìyàn ni.
- <sup>5</sup> Wọ̀n ní ẹ̀nu, şùgbọ̀n wọ̀n kò le sọ̀rọ̀,  
wọ̀n ní ojú, şùgbọ̀n wọ̀n kò fi ríran.
- <sup>6</sup> Wọ̀n ní etí, şùgbọ̀n wọ̀n kò fi gbọ̀rọ̀:  
wọ̀n ní imú, şùgbọ̀n wọ̀n kò fi gbòòórùn.
- <sup>7</sup> Wọ̀n ní ọ̀wọ̀, şùgbọ̀n wọ̀n kò lò ó,  
wọ̀n ní ẹ̀sẹ̀, şùgbọ̀n wọ̀n kò rìn;  
bẹ̀ẹ̀ ni wọ̀n kò sọ̀rọ̀ nínú òfin wọ̀n.
- <sup>8</sup> Àwọ̀n tí n ẹ̀ se wọ̀n dàbí wọ̀n;  
gẹ̀gẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó gbẹ̀kẹ̀ ẹ̀ lé wọ̀n.

- 9 Ìwọ Israẹli gbẹkẹlẹ OLÚWA:  
òun ni ìrànwọ àti ààbò wọn
- 10 Ẹ yin ilé Aaroni, gbẹkẹlẹ OLÚWA:  
òun ni ìrànwọ àti ààbò wọn.
- 11 Ẹ yin tí ó bẹrù OLÚWA, gbẹkẹlẹ OLÚWA:  
òun ní ìrànwọ àti ààbò wọn.
- 12 OLÚWA tí ń ẹ ìrántí wa; yòò bùkún ilé Israẹli;  
yòò bùkún ilé Aaroni.
- 13 Ìbùkún ni fún àwọn tí ó bẹrù OLÚWA,  
àti kékeré àti ńlá.
- 14 OLÚWA yòò mú ọ pọ sí i síwájú àti síwájú,  
ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ.
- 15 Ẹ fi ìbùkún fún OLÚWA  
ẹni tí ó dá ọrun òun ayé.
- 16 Ọrun àní ọrun ni ti OLÚWA:  
şùgbọn ayé ló fi fún ọmọ ènìyàn.
- 17 Òkú kò lè yìn OLÚWA,  
tàbí ẹni tí ó ti lọ sí ìsàlẹ ìdákẹ jẹẹ.
- 18 Şùgbọn àwa ó fi ìbùkún fún OLÚWA  
láti ìsinsin yíi lọ àti tíí láéláé.
- Ẹ yin OLÚWA.

## Saamu 116

- 1 Èmi fẹràn OLÚWA, nítorí ó gbọ ohùn mi;  
ó gbọ ẹkún mi fún àánú.
- 2 Nítorí ó yí etí rẹ padà sí mi,  
èmi yòò máa pè é ni wọn ìgbà tí mo wà láààyè.

- 3 Okùn ikú yí mi ká,  
 ìrora isà òkú wá sórí mi;  
 ìyọnu àti ìbànújẹ borí mi.
- 4 Nígbà náà ni mo ké pe orúkọ OLÚWA:  
 “OLÚWA, èmi bẹ ọ, gba ọkàn mi!”
- 5 OLÚWA ní oore-ọfẹ, ó sì ní òdodo;  
 Olọrun wa kún fún àánú.
- 6 OLÚWA pa àwọn ọlọkàn fífúyẹ mọ  
 nígbà tí mo wà nínú àìní nílá, ó gbà mí.
- 7 Padà, ìwọ ọkàn mi, sí ibi ìsinmi rẹ,  
 nítorí OLÚWA ẹe dáradára sí ọ.
- 8 Nítorí ìwọ, OLÚWA, ti gba ọkàn mi  
 kúrò lówọ ikú,  
 ojú mi kúrò lówọ omijé,  
 àti ẹsẹ mi kúrò lówọ ìsubú,
- 9 nítorí èmi yóò máa rìn níwájú OLÚWA  
 ní ilẹ aláàyè.
- 10 Èmi gbàgbọ; nítorí náà mo wí pé,  
 “èmi rí ìpọnjú púpọ”.
- 11 Àti nínú ìdààmú mi mo wí pé,  
 “Èké ni gbogbo ènìyàn”.
- 12 Kí ni èmi yóò san fún OLÚWA  
 nítorí gbogbo rere rẹ sí mí?
- 13 Èmi yóò gbé ago ìgbàlà sókè  
 èmi yóò sì máa ké pe orúkọ OLÚWA.
- 14 Èmi yóò mú ilé rí mi ẹe sí OLÚWA

ní ojú àwọn ènìyàn rẹ.

- 15 Iyebíye ní ojú OLÚWA  
àti ikú àwọn ẹni mímọ rẹ.
- 16 OLÚWA, nítòótọ́ ìránṣẹ́ rẹ̀ ni mo jẹ;  
èmi ni ìránṣẹ́ rẹ̀, ọmọ ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀;  
ó ti tú mi sílẹ̀ nínú ìdè mi.
- 17 Èmi yòò rú ẹbọ ọpẹ sí ọ  
èmi yòò sì ké pe orúkọ OLÚWA.
- 18 Èmi yòò mú ìlérí mi sẹ̀ sí OLÚWA  
ní ojú gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀,
- 19 nínú àgbàlá ilé OLÚWA  
ní àárín rẹ̀, ìwọ́ Jerusalẹmu.

Ẹ yin OLÚWA.

## Saamu 117

- 1 Ẹ yin OLÚWA, gbogbo ẹyin orílẹ̀-èdè;  
ẹ̀ pòkíkí rẹ̀, gbogbo ẹyin ènìyàn.
- 2 Nítorí ìfẹ́ nílá rẹ̀ tí ó ní sí wa,  
àti òtítọ́ OLÚWA dúró láéláé.

Ẹ yin OLÚWA!

## Saamu 118

- 1 Ẹ fi ọpẹ́ fún OLÚWA, nítorí tí ó dára;  
àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 2 Jẹ́ kí Israẹli wí pé:  
“Àánú rẹ̀ dúró láéláé”.

- 3 Jẹ kí ilé Aaroni wí pé:  
 “Àánú rẹ dúró láé!é”.
- 4 Jẹ kí àwọn tí ó bẹ̀rù OLÚWA wí pé:  
 “Àánú rẹ dúró láé!é.”
- 5 Nínú ìrora mi, mo sọkún sí OLÚWA,  
 ó sì dá mi lóhùn nípa pé ó tú mi sílẹ̀.
- 6 OLÚWA ń bẹ̀ fún èmi; èmi kì yòò bẹ̀rù.  
 Kí ni ènìyàn lè ẹ̀ se sí mi?
- 7 OLÚWA ń bẹ̀ fún mi; òun ni olùrànlọ̀wọ̀ mi.  
 Nítorí náà ni èmi ó ẹ̀ se rí ìṣẹ̀gun mi lórí àwọn tí ó  
 kórìíra mi.
- 8 Ó dára láti máa gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA  
 ju àti gbẹ̀kẹ̀lé ènìyàn lọ.
- 9 Ó dára láti máa gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA  
 ju à ti gbẹ̀kẹ̀lé àwọn ọ̀mọ̀-aládé lọ.
- 10 Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè yí mi káàkiri,  
 ẹ̀gbẹ̀n ní orúkọ OLÚWA èmi gé wọn kúrò.
- 11 Wọn yí mi káàkiri ní gbogbo ẹ̀gbẹ̀,  
 ẹ̀gbẹ̀n ní orúkọ OLÚWA èmi gé wọn dànù.
- 12 Wọn gbá yìn ìn yí mi ká bí oyin,  
 ẹ̀gbẹ̀n wọn kú kíákíá bí iná ẹ̀gún;  
 ní orúkọ OLÚWA èmi ké wọn dànù.
- 13 Ìwọ̀ tì mí gidigidi kí n lè ẹ̀bú,  
 ẹ̀gbẹ̀n OLÚWA ràn mí lọ̀wọ̀.
- 14 OLÚWA ni agbára àti orin mi;  
 ó sì di ìgbàlà mi.
- 15 Ohùn ayọ̀ àti ìgbàlà ń bẹ̀ nínú àgọ̀ àwọn olódodo:  
 “Ọ̀wọ̀ ọ̀tún OLÚWA ń ẹ̀ se ohun agbára!

- 16 Ọwọ ọtún OLÚWA ní a gbéga;  
 ọwọ ọtún OLÚWA n ẹ ohun agbára!”
- 17 Èmi kì yóò kú, sùgbón èmi yóò yè,  
 èmi yóò pòkíkí ohun tí OLÚWA ẹ.
- 18 OLÚWA bá mi wí gidigidi,  
 sùgbón òun kò fi mí lé ikú lẹwọ.
- 19 Ẹí ilẹ̀kùn ẹnu-òná òdodo fún mi:  
 èmi yóò bá ibẹ wọlé, èmi yóò sì fi ọpẹ fún  
 OLÚWA.
- 20 Èyí ni ilẹ̀kùn OLÚWA  
 ibẹ ni àwọn olódodo yóò bá wọlé.
- 21 Èmi yóò fi ọpẹ fún ọ, nítorí ó dá mi lóhùn;  
 iwọ sì di ìgbàlà mi.
- 22 Òkúta tí àwọn ọmọlé kọ̀sílẹ̀,  
 ni ó di pàtàkì igun ilé;
- 23 OLÚWA ti ẹ èyí,  
 ó ẹ ìyanu ní ojú wa.
- 24 Èyí ni ọjọ tí OLÚWA dá:  
 ẹ jẹ kí ayọ kí inú wa sì máa dùn nínú rẹ.
- 25 OLÚWA, gbà wá;  
 OLÚWA, fún wa ní àlàáfíà.
- 26 Ìbùkún ni ẹni tí n bọ wá ní orúkọ OLÚWA.  
 Àwa ti fi ìbùkún fún ọ láti ilé OLÚWA wá.
- 27 OLÚWA ni Ọlórún,  
 ó ti mú imọlẹ̀ rẹ̀ tàn sí wa lára  
 pẹ̀lú ẹka igi ní ọwọ̀, ó dára pọ̀ mọ̀  
 ọpọ̀ ènìyàn tí n wọ̀ nínú ayọ̀

**Saamu 118:22** Mt 21.42; Mk 12.10-11; Lk 20.17; Ap 4.11; 1Pt 2.7.

**Saamu 118:25** Mt 21.9; 23.39; Mk 11.9-10; Lk 13.35; 19.38; Jh 12.13.



ẹ fi okùn di ẹbọ náà mọ ìwọ pẹpẹ.

28 Ìwọ ni Olórun mi, èmi yóò máa fi ọpẹ fún ọ;  
ìwọ ni Olórun mi, èmi yóò gbé ọ ga.

29 Ẹ fi ọpẹ fún OLÚWA, nítorí tí ó ẹun;  
nítorí tí àánú rẹ dúró lááláé.

## Saamu 119

1 Ìbùkún ni fún àwọn ẹnì tí ọ̀nà wọn wà láìlẹ̀ṣẹ̀,  
ẹnì tí í rìn ní ìbámu pẹ̀lú òfin OLÚWA.

2 Ìbùkún ni fún àwọn ẹnì tí ń pa òfin rẹ̀ mọ̀  
tí wọn sì ń wá a pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn wọn.

3 Wọn kò ẹ̀ ohun tí kò dára;  
wọn rìn ní ọ̀nà rẹ̀.

4 Ìwọ̀ tí la ìlànà rẹ̀ sílẹ̀  
kí a sì pa wọn mọ̀ gidigidi.

5 Ọ̀nà mi ìbá dúró ẹ̀ṣinṣin  
láti máa pa òfin rẹ̀ mọ̀!

6 Nígba náà, ojú kò ní tì mí  
nígba tí mo bá ń kiyèsì àṣẹ̀ rẹ̀ gbogbo.

7 Èmi yóò yìn ọ̀ pẹ̀lú ọ̀kàn ìdúró ẹ̀ṣinṣin  
bí èmi bá tí kọ̀ òfin òdodo rẹ̀.

8 Èmi yóò gbọ̀rọ̀ sí àṣẹ̀ rẹ̀,  
má ẹ̀ kọ̀ mí sílẹ̀ pátápátá.

9 Báwo ni àwọn ọ̀dọ̀ yóò tí ẹ̀ pa ọ̀nà rẹ̀ mọ̀?  
Láti máa gbé ní ìbámu sí ọ̀rọ̀ rẹ̀.

10 Èmi wá ọ̀ pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn mi  
má ẹ̀ jẹ́ kí èmi yapa kúrò nínú àṣẹ̀ rẹ̀.

11 Èmi tí pa ọ̀rọ̀ rẹ̀ mọ̀ ní ọ̀kàn mi  
kí èmi má ba à ẹ̀ sí ọ̀.

- 12 Ìyìn ni fún OLÚWA;  
kọ mi ní àṣe ẹ.
- 13 Pẹlú ètè mi èmi tún sírò  
gbogbo òfin tí ó wá láti ẹnu ẹ.
- 14 Èmi n yò ní ọ̀nà ẹrì ẹ,  
bí ènìyàn ẹe n yò nínú ọ̀lánílá.
- 15 Èmi n ẹe àṣàrò nínú ilànà ẹ  
èmi sì kíyèsì ọ̀nà ẹ.
- 16 Inú mi dùn sí àṣe ẹ;  
èmi kì yóò gbàgbé ọ̀nà ẹ.
- 17 Ẹe rere sí iránsẹ ẹ, èmi yóò sì wà láààyè;  
èmi yóò ẹe ìgbòràn sí ọ̀rọ ẹ.
- 18 La ojú mi kí èmi lè ríran rí  
ohun ìyanu tí ó wá nínú òfin ẹ.
- 19 Àlejò ní èmi jẹ láyé,  
má ẹe pa àṣe ẹ mọ fún mi.
- 20 Okàn mi pòruurù pẹlú ifojúsónà  
nítórí òfin ẹ nígbà gbogbo.
- 21 Ìwọ fi àwọn agbéraga bú, àwọn tí a fi gégùn ún  
tí ó ṣìnà kúrò nínú àṣe ẹ.
- 22 Mú ẹgàn àti àbùkù kúrò lára mi,  
nítórí èmi pa òfin ẹ mọ.
- 23 Bí ó tilẹ jẹ pé àwọn aláakòóso kójopò,  
wọn n sọ̀rọ̀ ibàjẹ sí mi,  
ṣùgbón iránsẹ ẹe n ẹe àṣàrò nínú àṣe ẹ.
- 24 Òfin ẹe ni dídùn inú mi;  
àwọn ní olùbádámọ̀ràn mi.
- 25 Okàn mí lẹ mọ erùpẹ;  
ìwọ sọ mí di ààyè gégé bí ọ̀rọ ẹ.
- 26 Èmi tún ọ̀nà mi sírò ìwọ sì dá mi lóhùn;

- kọ mi ní àṣẹ ẹ.
- 27 Jẹ kí n mọ ẹkọ ilàna ẹ:  
nígbà náà ni èmi yóò ẹ àṣàrò iṣẹ ìyanu ẹ.
- 28 Ọkàn mi ní ẹ àárẹ pẹlú ìbànújẹ;  
fi agbára fún mi gégé bí ọrọ ẹ.
- 29 Pa mí mọ kúrò nínú ọ̀nà ẹ̀tàn  
fún mi ní oore-ọ̀fẹ nípa ọ̀fin ẹ.
- 30 Èmi ti yan ọ̀nà ọ̀títọ  
èmi ti gbé ọkàn mi lé ọ̀fin ẹ.
- 31 Èmi yára di ọ̀fin ẹ mú. OLÚWA  
má ẹ jẹ kí ojú kí ó tì mí.
- 32 Èmi sáré ní ipa ọ̀nà àṣẹ ẹ,  
nítorí ìwo, ti tú ọkàn mi sílẹ.
- 33 Kọ mi, OLÚWA, láti tẹlé àṣẹ ẹ;  
nígbà náà ni èmi yóò pa wọn mọ dé ọ̀pin.
- 34 Fún mi ní ọ̀ye, èmi yóò sì pa ọ̀fin ẹ mọ  
èmi yóò sì máa kíyèsì i pẹlú ọkàn mi.
- 35 Fi ipa ọ̀nà àṣẹ ẹ hàn mí,  
nítorí nínú ẹ̀ ni èmi rí inú dídùn.
- 36 Yí ọkàn mi padà sí ọ̀fin ẹ  
kí ó má ẹ sí ojúkòkòrò mọ.
- 37 Yí ojú mi padà kúrò láti máa wo ohun asán:  
pa ọ̀nà mi mọ gégé bí ọrọ ẹ.
- 38 Mú ilérí ẹ ẹ sí ìránṣẹ ẹ,  
nítorí ọ̀fin ẹ dára.
- 39 Yí ẹgàn mi padà tí mo bẹ̀rù  
nítorí tí ìdájọ ẹ dára.
- 40 Kíyèsì i, ọkàn mi ti fà sí ẹkọ ẹ!  
Pa ayé mi mọ nínú ọ̀dodo ẹ.
- 41 Jẹ kí ìfẹ ẹ tí kì í kùnà wá bá mi, OLÚWA,

- ìgbàlà rẹ gẹgẹ bí ìpinnu rẹ.
- 42 Nígbà náà ni èmi yóò dá  
 ẹni tí ń sọrọ ẹgàn sí mi lóhùn,  
 nítorí èmi gbékèlé ọrọ rẹ.
- 43 Má ẹe gba ọrọ ọ̀títọ̀ láti ẹnu mi  
 nítorí èmi ti gbé ìrètí mi sínú àṣẹ rẹ.
- 44 Èmi yóò máa gbọ̀rọ̀ sí ọ̀fin rẹ nígbà gbogbo  
 láé àti láéláé.
- 45 Èmi yóò máa rìn káàkiri ní òm̀nira,  
 nítorí èmi ti kígbẹ ẹkọ rẹ jáde.
- 46 Èmi yóò sọrọ ọ̀fin rẹ níwájú àwọn ọba  
 ojú kì yóò sì tì mí,
- 47 nítorí èmi ní inú dídùn nínú àṣẹ rẹ  
 nítorí èmi ní ìfẹ wọn.
- 48 Èmi gbé ọwọ mi sókè nítorí àṣẹ rẹ, ẹyí tí èmi fẹ̀ràn,  
 èmi sì ń ẹ àṣàrò ọ̀fin rẹ.
- 49 Rántí ọ̀rọ rẹ sí ìránṣẹ rẹ,  
 nítorí ìwo ti fún mi ní ìrètí.
- 50 Ìtùnú mi nínú ìpọ̀njú mi ni ẹyí:  
 ìpinnu rẹ pa ayé mi mọ.
- 51 Àwọn agbéraga fi mí ẹe ẹlẹyà láì dádúró,  
 ẹ̀sùgbọ̀n èmi kò padà nínú ọ̀fin rẹ.
- 52 Èmi rántí àwọn ọ̀fin rẹ ìgbàanì, OLÚWA,  
 èmi sì rí ìtùnú nínú wọn.
- 53 Ìbínú dì mí mú ẹ̀sinṣin nítorí àwọn ẹni búburú,  
 tí wọn ti kọ ọ̀fin rẹ sílẹ.
- 54 Ọ̀fin rẹ ni ọ̀rọ ìpilẹ orin mi  
 níbikíbi tí èmi ń gbé.
- 55 Ní ọ̀ru èmi rántí orúkọ rẹ, OLÚWA,  
 èmi yóò sì pa ọ̀fin rẹ mọ
- 56 nítorí tí mo

gba èkọ rẹ gbọ.

- 57 Ìwo ni ìpín mi, OLÚWA:  
èmi ti pinnu láti teríba sí ọrọ rẹ.
- 58 Èmi ti wá ojú rẹ pèlú gbogbo ọkàn mi:  
fún mi ní oore-ọfẹ gégé bí ìpinnu rẹ.
- 59 Èmi ti kíyèsì ọ̀nà mi  
èmi sì ti gbé ìgbésẹ mi sí ọ̀fin rẹ.
- 60 Èmi yóò yára, n kò ni lóra  
láti gbọ̀rọ̀ sí àṣẹ rẹ.
- 61 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọn ẹnì búburú dì mí pèlú okùn,  
èmi kò ní gbàgbé ọ̀fin rẹ.
- 62 Ní àárín ọ̀gànjọ̀ ọ̀ru èmi dídẹ̀ láti fi ọ̀pẹ̀ fún ọ  
nítorí ọ̀fin ọ̀dodo rẹ.
- 63 Èmi jẹ̀ ọ̀rẹ̀ sí gbogbo àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ,  
sí gbogbo àwọn tí n tẹ̀lé èkọ̀ rẹ.
- 64 Ayé kún fún ìfẹ̀ rẹ, OLÚWA,  
kọ̀ mi ní ọ̀fin rẹ.
- 65 Ẹ̀ rere sí ìránṣẹ̀ rẹ  
gégé bí ọ̀rọ̀ rẹ, OLÚWA.
- 66 Kọ̀ mi ní ìmọ̀ àtí ìdájọ̀ rere,  
nítorí mo gbàgbọ̀ nínú àṣẹ̀ rẹ.
- 67 Kí a tó pọ̀n mi lójú èmi ti ṣìnà,  
ṣùgbọ̀n ni ìsinsin yìi èmi gbọ̀rọ̀ sí ọ̀rọ̀ rẹ.
- 68 Ìwo dára, ohun tí ìwo sì n ẹ̀ rere ni;  
kọ̀ mi ní ìlànà rẹ.
- 69 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọn agbéraga ti gbìmọ̀ èké sí mí,  
èmi pa èkọ̀ rẹ̀ mọ̀ pèlú gbogbo ọkàn mi.
- 70 Ọkàn wọn yìgbì kò sì ní àánú,  
ṣùgbọ̀n èmi ní inú dídùn nínú ọ̀fin rẹ.
- 71 Ó dára fún mi kí a pọ̀n mi lójú

nítorí kí èmi lè kọ òfin rẹ.

72 Òfin tí ó jáde láti ẹnu rẹ ju iyebiye sí mi lọ  
ó ju egbèrún ẹyọ fàdákà àti wúrà lọ.

73 Ọwọ rẹ ni ó dá mi tí ó sì mọ mí;  
fún mi ní òye láti kọ àṣẹ rẹ.

74 Jẹ kí gbogbo àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ máa yọ nígbà tí  
wọn bá rí mi,  
nítórí èmi ti mú ìrètí mi sínú ọ̀rọ̀ rẹ.

75 Èmi mọ, OLÚWA, nítórí òfin rẹ òdodo ni,  
àti ní òtítọ̀ ni ìwo pọ̀n mi lójú.

76 Kí ifẹ̀ rẹ tí kì í kùnà jẹ̀ ìtúnú mi,  
gégé bí ìpinnu rẹ sí ìránṣẹ̀ rẹ.

77 Jẹ̀ kí àánú rẹ̀ kí ó tọ̀ mí wá, kí èmi kí ó lè yè,  
nítórí òfin rẹ̀ jẹ̀ ìdùnnú mi.

78 Kí ojú kí ó ti àwọn agbéraga  
nítórí wọn pa mí lára lálínídí  
ṣùgbọ̀n èmi yóò máa ṣe àṣàrò nínú ẹ̀kọ̀ rẹ.

79 Kí àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀ yí padà sí mi,  
àwọn tí ó ní òye òfin rẹ̀.

80 Jẹ̀ kí ọ̀kàn mi wà lálẹ̀bi sí òfin rẹ̀,  
kí ojú kí ó má ṣe tì mí.

81 Ọ̀kàn mi n fọ̀jú ṣọ̀nà nítórí ìgbàlà rẹ̀,  
ṣùgbọ̀n èmi ti fi ìrètí mi sínú ọ̀rọ̀ rẹ̀.

82 Ojú mi kùnà, pẹ̀lú wíwo ìpinnu rẹ̀;  
èmi wí pé, “Nígbà wo ni ìwo yóò tù mí nínú?”

83 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé èmi dàbí awọ-wàìni lójú èéfín,  
èmi kò gbàgbé ìlànà rẹ̀.

84 Báwo ni ìránṣẹ̀ rẹ̀ yóò ṣe dúró pé tó?  
Nígbà wo ni ìwo yóò bá àwọn  
tí n ṣe inúnibíni sí mi wí?

- 85 Àwọn agbéraga wa ihò ìṣubú fún mi,  
tí ó lòdì sí òfin rẹ.
- 86 Gbogbo àṣẹ rẹ yẹ ní ìgbékèlé;  
ràn mí lówó, nítorí ènìyàn n ẹ inúnibíni sí mi  
lánídìí.
- 87 Wọn fẹrẹ pa mí rẹ kúrò nínú ayé,  
ṣùgbón èmi kò kọ ẹkọ rẹ.
- 88 Pa ayé mi mọ gẹgẹ bí ifẹ rẹ,  
èmi yóò sì gba ẹrí ẹnu rẹ gbọ.
- 89 Ọrò rẹ, OLÚWA, tí tí láé ni;  
ó dúró ṣinṣin ní ọrun.
- 90 Òtítọ rẹ n lọ dé gbogbo ìran dé ìran;  
ìwọ ti dá ayé, ó sì dúró ṣinṣin.
- 91 Òfin rẹ dúró di òní  
nítorí ohun gbogbo n sìn ọ.
- 92 Bí òfin rẹ kò bá jẹ dídùn inú mi,  
èmi ìbá ti ẹ̀gbé nínú ìpọ̀njú mi.
- 93 Èmi kì yóò gbàgbé ẹkọ rẹ láé,  
nítorí nipa wọn ni ìwọ ti pa ayé mi mọ.
- 94 Gbà mí, nítorí èmi jẹ tìrẹ  
èmi ti wá ẹkọ rẹ.
- 95 Àwọn ẹni búburú dúró láti pa mí run,  
ṣùgbón èmi yóò kiyèsì ẹrí rẹ.
- 96 Sí ohun pípé gbogbo èmi ti rí ọ̀pin;  
ṣùgbón àṣẹ rẹ aláìlọpin ni.
- 97 Báwo ni èmi ti fẹ òfin rẹ tó!  
Èmi n ẹ àṣàrò nínú rẹ  
ní gbogbo ọjọ pípé wá.
- 98 Àṣẹ rẹ mú mi gbọ́n ju àwọn ọ̀tá mi lọ,  
nítorí wọn wà pẹ̀lú mi láé.

- 99 Èmi ní iyè inú ju gbogbo olùkọ mi lọ,  
nítorí èmi n ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àşàrò nínú òfin ẹ̀.
- 100 Èmi ni òye ju àwọn àgbà lọ,  
nítorí mo gba ẹ̀kọ ẹ̀.
- 101 Èmi ti pa ẹ̀şẹ mi mọ nínú gbogbo ọ̀nà ibi  
nítorí kí èmi lè gba ọ̀rọ ẹ̀.
- 102 Èmi kò yà kúrò nínú òfin ẹ̀,  
nítorí iwọ fúnra ẹ̀ ni ó kọ mi.
- 103 Báwo ni ọ̀rọ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ şe dùn mọ mi lẹnu tó,  
ó dùn ju oyin lọ ní ẹ̀nu mi!
- 104 Èmi rí òye gbà nínú ẹ̀kọ ẹ̀;  
nítorí náà èmi kóríra gbogbo ọ̀nà tí kò tọ.
- 105 Ọ̀rọ ẹ̀ ni fitílà sí ẹ̀şẹ mi  
àti ìmọlẹ sí ipa ọ̀nà mi.
- 106 Èmi ti şe ìbúra èmi sì ti tẹnumọ ọ̀n  
wí pé èmi yóò máa tẹlẹ òfin òdodo ẹ̀.
- 107 A pọ̀n mi lójú gidigidi;  
OLÚWA, şọ mi di ààyè, gégé bi ọ̀rọ ẹ̀
- 108 OLÚWA, gba ìyìn àtinúwá ẹ̀nu mi,  
kí o sì kọ mi ní òfin ẹ̀.
- 109 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ayé mi wà ni ọ̀wọ mi nígbà gbogbo,  
èmi kò ní gbàgbé òfin ẹ̀.
- 110 Àwọn ẹ̀ni búburú ti dẹ okùn sílẹ̀ fún mi,  
şùgbọ̀n èmi kò şìnà kúrò nínú ẹ̀kọ ẹ̀.
- 111 Òfin ẹ̀ ni ogún mi láéláé;  
àwọn ni ayọ ọ̀kàn mi.
- 112 Ọ̀kàn mi ti lé pípa òfin ẹ̀ mọ  
láé dé ọ̀pin.
- 113 Èmi kóríra àwọn ọ̀lọkàn méjì,  
şùgbọ̀n èmi fẹ̀ òfin ẹ̀.



- 114 Ìwọ ni ààbò mi àti asà mi;  
èmi ti mú ìrètí mi sínú ọ̀rọ̀ rẹ.
- 115 Ẹ kúrò lọ̀dọ̀ mi, ẹyin olùṣe búburú,  
kí èmi lè pa àṣẹ Olọrun mi mọ!
- 116 Gbé mi sókè gégé bí ọ̀rọ̀ rẹ,  
kí èmi kí ó lè yè  
Má sì jẹ kí ojú ìrètí mi kí ó tì mí.
- 117 Gbé mi sókè, èmí yóò sì wa láílẹ̀wu;  
nígbà gbogbo ni èmi yóò máa júbà òfin rẹ.
- 118 Ìwọ kọ gbogbo àwọn tí ó ̀̀nà kúrò nínú òfin rẹ,  
nítórí ẹ̀tàn wọn asán ni.
- 119 Gbogbo àwọn ẹni búburú ní ayé ni ìwọ yọ kúrò  
bí i ìdà̀rọ̀;  
nítórí náà, èmi fẹ òfin rẹ.
- 120 Ara mi wá̀rìrì ní ìbẹ̀rù nítórí rẹ:  
èmi dúró ní ìbẹ̀rù òfin rẹ.
- 121 Èmi ti ̀̀e ohun tí i ̀̀e òdodo àti ẹ̀tọ̀:  
má ̀̀e fi mí sílẹ̀ fún àwọn tó ń ni mí lára.
- 122 Mú kí àlàáfíà ìránṣẹ̀ rẹ dájú:  
má ̀̀e jẹ kí àwọn agbéraga ni mi lára.
- 123 Ojú mi kùnà, fún wíwo ìgbàlà rẹ,  
fún wíwo ìpinnu òdodo rẹ.
- 124 ̀̀e pẹ̀lú ìránṣẹ̀ rẹ gégé bí dídúró ̀̀nṣin ìfẹ̀ rẹ  
kí o sì kọ̀ mi ní àṣẹ rẹ.
- 125 Èmi ni ìránṣẹ̀ rẹ; ẹ fún mi ní òye  
kí èmi lè ní òye òfin rẹ
- 126 Ó tó à̀síkò fún ọ̀ láti ̀̀e iṣẹ̀, OLÚWA;  
nítórí òfin rẹ ti fọ.
- 127 Nítórí èmi fẹ̀ràn àṣẹ rẹ  
ju wúra, àní ju wúra dídára lọ,
- 128 nítórí èmi kiyèsì gbogbo ẹ̀kọ̀ ọ̀títọ̀ rẹ,

èmi kórííra gbogbo ipa ọ̀nà búburú.

- 129 Òfin rẹ̀ ìyanu ni:  
nítorí náà èmi gbà wọn gbọ.
- 130 Ìsípáyá ọ̀rọ̀ rẹ̀ mú ìmọ̀lẹ̀ wá;  
ó fi ọ̀ye fún àwọn ọ̀pẹ̀.
- 131 Èmi ya ẹ̀nu mi mo sì mí hẹ̀lẹ̀,  
nítorí èmi fojú sọ̀nà sí àṣẹ̀ rẹ̀.
- 132 Yí padà sí mi kí o sì sàánú fún mi,  
bí ìwọ̀ ẹ̀ máa n ẹ̀ nígbà gbogbo sí àwọn  
tí ó fẹ̀ràn orúkọ̀ rẹ̀.
- 133 Fi ìsísẹ̀ mi múlẹ̀ nínú ọ̀rọ̀ rẹ̀,  
má ẹ̀ jẹ̀ kí ẹ̀ṣẹ̀ borí mi.
- 134 Rà mí padà lẹ̀wọ̀ aninílára ènìyàn,  
kí èmi lè gbọ̀ ẹ̀kọ̀ rẹ̀.
- 135 Jẹ̀ kí ojú rẹ̀ kí ó tàn sí ìránṣẹ̀ rẹ̀ lára  
kí ó sì kọ̀ mi ní àṣẹ̀ rẹ̀.
- 136 Omijé sà̀n jáde ní ojú mi,  
nítorí wọn kò gba pé ọ̀fin rẹ̀ jẹ̀ ọ̀títọ̀.
- 137 Olódodo ni ìwọ̀ OLÚWA  
ìdájọ̀ rẹ̀ sì dúró sìnṣìn.
- 138 Òfin tí ìwọ̀ gbé kalẹ̀ jẹ̀ ọ̀dodo:  
wọn yẹ̀ ní ìgbékẹ̀lẹ̀.
- 139 Ìtara mi tí pa mí run,  
nítorí àwọn ọ̀tá mi fi ojú fo ọ̀rọ̀ rẹ̀ dá.
- 140 Wọn tí dán ìpinnu rẹ̀ wò pátápátá  
ìránṣẹ̀ rẹ̀ sì fẹ̀ràn wọn.
- 141 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé èmi jẹ̀ onírẹ̀lẹ̀ àti ẹ̀ni ẹ̀gàn  
èmi kò ní gbàgbé ẹ̀kọ̀ rẹ̀.
- 142 Ọ̀dodo rẹ̀ wà tí tí láé  
ọ̀títọ̀ ní ọ̀fin rẹ̀.





- 172 Jẹ kí ahọn mi kọ orin ọrọ rẹ,  
nítórí gbogbo àṣẹ rẹ jẹ ọdodo.
- 173 Jẹ kí ọwọ rẹ ṣetán láti ràn mí lẹwọ,  
nítórí èmi tí yan ẹkọ rẹ.
- 174 Èmi wo ọ̀nà fún ìgbàlà rẹ, OLÚWA,  
àti ọ̀fin rẹ jẹ dídùn inú mi.
- 175 Jẹ kí èmi wà láààyè kí èmi lè yìn ọ,  
kí o sì jẹ kí ọ̀fin rẹ mú mi dúró.
- 176 Èmí tí ẹ̀nà bí àgùntàn tí ó sọ̀nù.  
Wá ìránṣẹ rẹ,  
nítórí èmi kò gbàgbé àṣẹ rẹ.

## Saamu 120

Orin fún ìgòkè.

- 1 Èmi ké pe OLÚWA nínú ìpọ̀njú mi,  
ó sì dá mi lóhùn.
- 2 Gbà mí, OLÚWA, kúrò lẹwọ ètè èké  
àti lẹwọ ahọn ẹ̀tàn.
- 3 Kí ni kí a fi fún ọ?  
Àti kí ni kí a túnṣe fún ọ,  
ìwọ ahọn ẹ̀tàn?
- 4 Ọun yóò bá ọ wí pẹ̀lú ọ̀fà mí mú ológun,  
pẹ̀lú ẹ̀yín iná ìgi ìgbálẹ̀.
- 5 Ẹ̀gbé ni fún mi tí èmi ṣe àtìpó ní Meṣeki,  
nítórí èmi gbé nínú àgọ̀ ilú Kedari!
- 6 Ó tí pẹ̀ tí èmi tí n gbé  
láàrín àwọ̀n tí ó kóríra àlàáfíà.
- 7 Ènìyàn àlàáfíà ni mí;  
ṣùgbọ̀n nígbà tí mo bá sọ̀rọ̀, ogun ni dúró fun  
wọ̀n.

## Saamu 121

Orin fún ìgòkè.

<sup>1</sup> Èmi yóò gbé ojú mi sórí òkè wọn-ọ̀n-nì—  
níbo ni ìrànlorọ̀wọ̀ mi yóò ti wá?

<sup>2</sup> Ìrànlorọ̀wọ̀ mi tí ọ̀wọ̀ OLÚWA wá,  
ẹ̀ni tí ó dá ọ̀run òun ayé.

<sup>3</sup> Òun kì yóò jẹ́ kí ẹ̀sẹ̀ rẹ́ kí ó yẹ;  
ẹ̀ni tí ó pa ọ̀ mọ́ kì í tòògbé.

<sup>4</sup> Kíyèsì, ẹ̀ni tí ń pa Israẹli mọ́,  
kì í tòògbé bẹ̀ẹ̀ ni kì í sùn.

<sup>5</sup> OLÚWA ni olùpamọ́ rẹ́;  
OLÚWA ní ọ̀jìjì rẹ́ ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ́.

<sup>6</sup> Oòrùn kì yóò pa ọ̀ ní ìgbà ọ̀sán  
tàbí ọ̀ṣùpá ní ìgbà ọ̀ru.

<sup>7</sup> OLÚWA yóò pa ọ̀ mọ́ kúrò nínú ibi gbogbo  
yóò pa ọ̀kàn rẹ́ mọ́

<sup>8</sup> OLÚWA yóò pa àlọ̀ àti ààbọ̀ rẹ́ mọ́  
láti ìgbà yìí lọ̀ àti tíí láé láé.

## Saamu 122

Orin fún ìgòkè. Tí Dafidì.

<sup>1</sup> Inú mi dùn nígbà tí wọn wí fún mi pé,  
“È jẹ́ kí á lọ̀ sílé OLÚWA.”

<sup>2</sup> Ẹ̀sẹ̀ wa yóò dúró ní ẹ̀nu ibodè rẹ́,  
ìwọ̀ Jerusalemu.

<sup>3</sup> Jerusalemu, ìwọ̀ tí a kọ́ bí ilú  
tí o fí ara mọ́ra pọ̀ ọ̀kan.

<sup>4</sup> Níbi tí àwọn ẹ̀yà máa ń gòkè lọ̀,  
àwọn ẹ̀yà OLÚWA,

ẹrí fún Israẹli,  
látí máa dúpẹ́ fún orúkọ OLÚWA.  
5 Nítorí ibẹ̀ ni a gbé ìtẹ̀ idájọ́ kalẹ̀,  
àwọ̀n ìtẹ̀ ilé Dafidi.

6 Gbàdúrà fún àlàáfíà Jerusalemu;  
àwọ̀n tí ó fẹ́ ọ yòò ẹ̀ rere.  
7 Kí àlàáfíà kí ó wà nínú odi rẹ̀,  
àti ìre nínú ààfin rẹ̀.  
8 Nítorí àwọ̀n ọ̀kúnrin àti àwọ̀n ẹ̀gbẹ̀ mi  
èmi yòò wí nísinsin yìí pé,  
kí àlàáfíà kí ó wà nínú rẹ̀.  
9 Nítorí ilé OLÚWA Ọ̀lórún wa,  
èmi yòò máa wá ìre rẹ̀.

## Saamu 123

Orin fún ìgòkè.

1 Ìwọ ní mo gbé ojú mí sókè sí,  
ìwọ tí ń gbé inú ọ̀run.  
2 Kíyèsì, bí ojú àwọ̀n  
ìránṣẹ̀kúnrin ti máa ń wo ọ̀wọ̀ àwọ̀n baba wọ̀n,  
àti bí ojú ìránṣẹ̀bìnrin ti máa ń wo ọ̀wọ̀ ìyá rẹ̀  
bẹ̀ẹ̀ ni ojú wa ń wo OLÚWA Ọ̀lórún wa,  
títí yòò fi ṣàánú fún wa.  
3 OLÚWA, ṣàánú fún wa, ṣàánú fún wa;  
nítorí tí a kún fún ẹ̀gàn púpọ̀púpọ̀.  
4 Ọ̀kàn wa kún púpọ̀  
fún ẹ̀gàn àwọ̀n onírera,  
àti fún ẹ̀gàn àwọ̀n agbéraga.

## Saamu 124

Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi.

- 1 “Ìbá má ẹ pé OLÚWA tí ó ti wà fún wa,”  
 kí ni Israẹli kí ó máa wí nísinsin yìi;
- 2 ìbá má ẹ pé OLÚWA tó wà ní tiwa,  
 nígbà tí àwọn ènìyàn gbógun sí wa,
- 3 nígbà náà ni wọn ò bá gbé wà mì láààyè  
 nígbà tí ìbínú wọn ru sí wa,
- 4 nígbà náà ni omi  
 wọn-ọ̀n-nì ìbá bò wá mọ̀lẹ̀,
- 5 nígbà náà ni agbéraga  
 omi ìbá borí ọ̀kàn wa.
- 6 Olùbùkún ni OLÚWA, tí kò fi wá fún wọn  
 bí ohun ọ̀ḍẹ̀ fún eyín wọn.
- 7 Ọ̀kàn wa yọ bí ẹyẹ jáde kúrò nínú okùn apeyẹ;  
 okùn já àwa sì yọ.
- 8 Ìrànlọ́wọ̀ wa n bẹ ní orúkọ OLÚWA,  
 tí ó dá ọ̀run òun ayé.

## Saamu 125

Orin fún ìgòkè.

- 1 Àwọn tí ó gbékẹ̀lé OLÚWA yòò dàbí òkè Sioni,  
 tí a kò lè ẹ́ ní ìdí, bí kò ẹ pé ó dúró láéláé.
- 2 Bí òkè nílá ti yí Jerusalemu ká,  
 bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA yí ènìyàn ká  
 láti ìsinsin yìi lọ àti títí láéláé.
- 3 Nítorí tí ọ̀pá àwọn ènìyàn búburú  
 kì yòò bà lé ìpín àwọn olódodo;  
 kí àwọn olódodo kí ó máa ba à  
 fi ọ̀wọ̀ wọn lé ẹ̀şẹ̀.
- 4 OLÚWA ẹ rere fún àwọn ẹni rere,  
 àti fún àwọn tí àyà wọn dúró ẹ̀şinşin.



<sup>5</sup> Bí ó ẹ̀ se ti irú àwọn tí wọn yà sí ipa ọ̀nà wíwọ̀ wọn;  
OLÚWA yóò jẹ́ kí wọn lọ pẹ̀lú àwọn onísẹ̀ ẹ̀sẹ̀.

Şugbọ̀n àlàáfíà yóò wà lórí Israẹ̀li.

## Saamu 126

Orin fún ìgòkè.

<sup>1</sup> Nígba tí OLÚWA mú ìkólọ̀ Sioni padà,  
àwa dàbí ẹ̀ni tí ó n lá àlá.

<sup>2</sup> Nígba náà ni ẹ̀nu wa kún fún ẹ̀rín,  
àti ahọ̀n wa kọ orin;  
nígba náà ni wọn wí nínú àwọn kẹ̀fẹ̀rí pé,  
OLÚWA ẹ̀ se ohun nílá fún wọn.

<sup>3</sup> OLÚWA ẹ̀ se ohun nílá fún wa;  
nítórí náà àwa n yọ̀.

<sup>4</sup> OLÚWA mú ìkólọ̀ wa padà,  
bí ìşàn omi ní gúúsù.

<sup>5</sup> Àwọn tí n fi omijé fún irúgbìn  
yóò fi ayọ̀ ka.

<sup>6</sup> Ẹ̀ni tí n fi ẹ̀kún rìn lọ,  
tí ó sì gbé irúgbìn lẹ̀wọ̀,  
lòtítító, yóò fi ayọ̀ padà wá,  
yóò sì ru ìtí rẹ̀.

## Saamu 127

Orin fún ìgòkè. Ti Solomonì.

<sup>1</sup> Bí kò ẹ̀ se pé OLÚWA bá kọ̀ ilé náà  
àwọn tí n kọ̀ ọ̀ n şìşẹ̀ lásán ni;  
bí kò ẹ̀ se pé OLÚWA bá pa ìlú mọ̀, olùşọ̀ jí lásán.

<sup>2</sup> Asán ni fún ẹ̀yin ti ẹ̀ dide ní kùtùkùtù  
látí pé dùbúlẹ̀, látí jẹ́ ọ̀únjẹ̀ làálàá;  
bẹ̀ẹ̀ ni ó n fi ìre fún olùfẹ́ rẹ̀ lójú ọ̀run.

- <sup>3</sup> Kíyèsì i, àwọn ọmọ ni ìní OLÚWA:  
 ọmọ inú sù ni èrè rẹ.  
<sup>4</sup> Bí ọfà tí rí ní ọwọ alágbára,  
 bèè ni àwọn ọmọ èwe.  
<sup>5</sup> Ìbùkún ni fún ọkùnrin náà tí apó rẹ kún fún wọn;  
 ojú kì yóò tí wọn,  
 ẹ̀gbọn wọn yóò ẹ̀gun àwọn ọ́tá ní ẹnu-ọ̀nà.

## Saamu 128

Orin fún ìgòkè.

- <sup>1</sup> Ìbùkún ni fún gbogbo ẹni tí ó bèrù OLÚWA:  
 tí ó sù rìn ní ọ̀nà rẹ.  
<sup>2</sup> Nítorí tí ìwọ yóò jẹ ịṣẹ ọwọ rẹ  
 ìbùkún ni fún ọ; yóò sù dára fún ọ.  
<sup>3</sup> Obìnrin rẹ yóò dàbí àjàrà rere  
 eléso púpọ ní ààrín ilé rẹ;  
 àwọn ọmọ rẹ yóò dàbí igi olifi tí ó yí tábìlì rẹ ká.  
<sup>4</sup> Kíyèsì i pé, bèè ni a ó b̀sì i fún ọkùnrin náà,  
 tí ó bèrù OLÚWA.  
<sup>5</sup> Kí OLÚWA kí ó b̀sì i fún ọ láti Sioni wá,  
 kí ìwọ kí ó sù máa rí ìre  
 Jerusalemu ní ọjọ ayé rẹ gbogbo.  
<sup>6</sup> Bèè ni kí ìwọ kí ó sù máa rí àti ọmọdọmọ rẹ.  
 Láti àlàáfíà lára Israẹli.

## Saamu 129

Orin fún ìgòkè.

- <sup>1</sup> “Ìgbà púpọ ni wọn ti pón mi lójú  
 láti ìgbà èwe mi wá,”  
 jẹ kí Israẹli kí ó wí nísinsin yìi;  
<sup>2</sup> “Ìgbà púpọ ni wọn ti pón mi lójú  
 láti ìgbà èwe mi wá;

- síbẹ wọn kò tí ì borí mi.
- <sup>3</sup> Àwọn awalẹ walẹ sí èyìn mi:  
wọn sì la aporo wọn gígùn.
- <sup>4</sup> Olódodo ni OLÚWA:  
ó ti ké okùn àwọn ènìyàn búburú kúrò.”
- <sup>5</sup> Kí gbogbo àwọn tí ó kóríra Sioni kí ó dààmú,  
kí wọn kí ó sì yí èyìn padà.
- <sup>6</sup> Kí wọn kí ó dàbí koríko orí ilẹ  
tí ó gbẹ dànù kí ó tó dàgbàsókè,
- <sup>7</sup> èyí tí olóko pípa kó kún ọwọ rẹ:  
bẹẹ ni ẹni tí n di ití, kó kún apá rẹ.
- <sup>8</sup> Bẹẹ ni àwọn tí n kojá lọ kò wí pé,  
ìbùkún OLÚWA kí ó pẹlú yín:  
àwa n sùre fún yín ní orúkọ OLÚWA.

## Saamu 130

Orin fún ìgòkè.

- <sup>1</sup> Látí inú ibú wá ni  
èmi n ké pè é ọ OLÚWA
- <sup>2</sup> OLÚWA, gbóhùn mi,  
jẹ kí etí rẹ kí o tẹ sílẹ sí ohùn èbẹ mi.
- <sup>3</sup> OLÚWA, ìbá ẹ pé kí ìwọ máa sàmì ẹşẹ,  
OLÚWA, tá ni ìbá dúró.
- <sup>4</sup> Nítorí idárijì wà lódò rẹ,  
kí a lè máa bẹrù rẹ.
- <sup>5</sup> Èmi dúró de OLÚWA, ọkàn mi dúró,  
àti nínú ọrò rẹ ni èmi n ẹ ìrètí.
- <sup>6</sup> Ọkàn mi dúró de OLÚWA,  
ju àwọn tí n şonà òwúrò lọ,

àní ju àwọn tí n sọ̀nà òwúrò lọ.

<sup>7</sup> Israẹli, iwọ ní ìrètí ní ti OLÚWA:  
nítórí pé lódò OLÚWA ni àánú wà,  
àti lódò rẹ ni ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ idáńdè wà.

<sup>8</sup> Ọ̀un ó sì dá Israẹli ní ìdè  
kúrò nínú ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ gbogbo.

## Saamu 131

Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi.

<sup>1</sup> OLÚWA àyà mi kò gbéga,  
bẹ̀ẹ̀ ni ojú mi kò gbé sókè:  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò fi ọ̀wọ̀ mi lé ọ̀ràn nílá,  
tàbí lé ohun tí ó ga jù mí lọ.

<sup>2</sup> Nítòótọ̀, èmi mú ọ̀kàn mi sinmi,  
mo sì mú un dákẹ̀ jẹ́jẹ́,  
bí ọ̀mọ̀ tí a ti ọ̀wọ̀ iyá rẹ̀ gbà ní ẹ̀nu ọ̀mú:  
ọ̀kàn mi rí gégẹ̀ bí ọ̀mọ̀ tí a já ní ẹ̀nu ọ̀mú.

<sup>3</sup> Israẹli, iwọ ní ìrètí ní ti OLÚWA  
láti ìsinsin yìí lọ àti láé́láé.

## Saamu 132

Orin fún ìgòkè.

<sup>1</sup> OLÚWA, rántí Dafidi  
nínú gbogbo ìpọ̀njú rẹ̀.

<sup>2</sup> Ẹ̀ni tí ó ti búra fún OLÚWA,  
tí ó sì ẹ̀ ìlérí fún alágbára Jakọbu pé.

<sup>3</sup> Nítòótọ̀, èmi kì yóò wọ̀ inú àgọ̀ ilé mi lọ,  
bẹ̀ẹ̀ èmi kì yóò gun orí àkète mi.

<sup>4</sup> Èmi kì yóò fi oorun fún ojú mi,  
tàbí òògbé fún ìpẹ̀npejú mi,

- 5 tí tí èmi ó fi rí ibi fún OLÚWA,  
ibùjókòó fún alágbára Jakọbu.
- 6 Kíyèsì i, àwa gbúròò rẹ̀ ni Efrata:  
àwa rí i nínú oko ẹ̀gàn nàà.
- 7 Àwa ó lọ sínú àgọ̀ rẹ̀:  
àwa ó máa sìn níbi àpótí ìtìsẹ̀ rẹ̀
- 8 OLÚWA, dídè sí ibi ìsinmi rẹ̀:  
ìwọ̀, àti àpótí agbára rẹ̀.
- 9 Kí a fi òdodo wọ̀ àwọ̀n àlùfáà rẹ̀:  
kí àwọ̀n ènìyàn mímọ̀ rẹ̀ kí ó máa hó fún ayọ̀.
- 10 Nítorí tí Dafidi ìránṣẹ̀ rẹ̀,  
má ẹ̀ yí ojú ẹ̀ni òróró rẹ̀ padà.
- 11 OLÚWA ti búra nítòótọ̀ fún Dafidi,  
Òun kì yòò yípadà kúrò nínú rẹ̀,  
nínú irú-ọ̀mọ̀ inú rẹ̀ ni èmi ó gbé kalẹ̀ sí orí ìtẹ̀  
rẹ̀.
- 12 Bí àwọ̀n ọ̀mọ̀ rẹ̀ yòò bá pa májẹ̀mú mi mọ̀  
àti ẹ̀rí mi tí èmi yóò kọ̀ wọ̀n,  
àwọ̀n ọ̀mọ̀ wọ̀n pẹ̀lú yóò jókòó lórí ìtẹ̀ rẹ̀ láéláé.
- 13 Nítorí tí OLÚWA ti yan Sioni:  
ó ti fẹ̀ ẹ̀ fún ibùjókòó rẹ̀.
- 14 Èyí ni ibi ìsinmi mi láéláé:  
níhìn-ín ni èmi yóò máa gbé:  
nítorí tí mo fẹ̀ ẹ̀.
- 15 Èmi yóò bùkún óúnjẹ̀ rẹ̀ púpọ̀púpọ̀:  
èmi yóò fi óúnjẹ̀ tẹ̀ àwọ̀n tálákà rẹ̀ lórùn.
- 16 Èmi yóò sì fi ìgbàlà wọ̀ àwọ̀n àlùfáà rẹ̀:

àwọn ènìyàn mímọ̀ rẹ̀ yóò máa hó fún ayọ̀.

<sup>17</sup> Níbẹ̀ ni èmi yóò gbé mú ìwo Dafidi yọ̀,  
èmi ti ẹ̀ ẹ̀ ilà̀nà fitílà kan fún ẹ̀ni òróró mi.

<sup>18</sup> Àwọn ọ̀tá rẹ̀ ni èmi yóò fi ìtìjú wọ̀:  
şùgbọ̀n lára òun tìkára rẹ̀ ni adé yóò máa gbilẹ̀.

## Saamu 133

Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi.

<sup>1</sup> Kíyèsì, ó ti dára ó sì ti dùn tó fún  
àwọn ará láti máa jùmọ̀ gbé ní ìrẹ̀pọ̀.

<sup>2</sup> Ó dàbí òróró ìkunra iyebíye ní orí,  
tí ó sà̀n dé irùngbọ̀n, àní irùngbọ̀n Aaroni:  
tí ó sì sà̀n sí etí aşọ̀ sórí rẹ̀.

<sup>3</sup> Bí ìrì Hermoni  
tí o sà̀n sórí òkè Sioni.  
Nítórí nìbẹ̀ ní OLÚWA gbé pàşẹ̀ ìbùkún,  
àní ìyè láéláé.

## Saamu 134

Orin ìgòkè.

<sup>1</sup> Ẹ̀ kíyèsì i, ẹ̀ fi ìbùkún fún OLÚWA,  
gbogbo ẹ̀yin ìránşé OLÚWA,  
tí ó dúró ní ilé OLÚWA ní òru.

<sup>2</sup> Ẹ̀ gbé ọ̀wọ̀ yín sókè sí ibi mímọ̀,  
kí ẹ̀ sì fi ìbùkún fún OLÚWA.

<sup>3</sup> OLÚWA tí ó dá ọ̀run òun ayé,  
kí ó bùsì i fún ọ̀ láti Sioni wá.

## Saamu 135

<sup>1</sup> Ẹ̀ yin OLÚWA.

- 1 Ẹ yin orúkọ OLÚWA;  
     ẹ yìn ín, ẹyin ìránṣẹ OLÚWA.
- 2 Ẹyin tí ń dúró ní ilé OLÚWA,  
     nínú àgbàlá ilé Ọlórún wa.
- 3 Ẹ yin OLÚWA: nítorí tí OLÚWA ṣeun;  
     ẹ kọrin ìyìn sí orúkọ rẹ; nítorí tí ó dùn.
- 4 Nítorí tí OLÚWA ti yan Jakọbu fún ara rẹ;  
     àní Israẹli fún iṣúra ààyò rẹ.
- 5 Nítorí tí èmi mò pé OLÚWA tóbi,  
     àti pé Olúwa jù gbogbo òrìṣà lọ.
- 6 OLÚWA ṣe ohunkóhun tí ó wù ú,  
     ní ọrun àti ní ayé,  
     ní Ọkun àti ní ọgbun gbogbo.
- 7 Ó mú ikùùkúu gòkè láti ọpin ilẹ wá:  
     ó dá mọ̀nàmọ̀nà fún ọjò:  
     ó ń mú afẹ́fẹ́ ti inú ilẹ iṣúra rẹ wá.
- 8 Ẹni tí ó kọlu àwọ̀n àkọ́bí Ejibiti,  
     àti ti ènìyàn àti ti ẹranko.
- 9 Ẹni tí ó rán iṣẹ̀ àmì àti iṣẹ̀ ìyanu sí ààrín rẹ, ìwọ  
     Ejibiti,  
     sí ara Farao àti sí ara àwọ̀n ìránṣẹ̀ rẹ̀ gbogbo.
- 10 Ẹni tí ó kọlu àwọ̀n orílẹ̀-èdè púpọ̀,  
     tí ó sì pa àwọ̀n alágbára ọba.
- 11 Sihoni, ọba àwọ̀n ará Amori, àti Ogu,  
     ọba Baṣani, àti gbogbo ijoba Kenaani:
- 12 Ó sì fi ilẹ̀ wọ̀n fún ni ní ìní,  
     ìní fún Israẹli, ènìyàn rẹ.
- 13 OLÚWA orúkọ rẹ dúró láéláé;  
     ìrántí rẹ OLÚWA, láti ìrandíran.

- 14 Nítorí tí OLÚWA yóò ṣe ìdájọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀,  
yóò sì ṣe ìyọ̀nú sí àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀.
- 15 Fàdákà òun wúrà ni èrè àwọn aláìkọ̀là,  
isẹ̀ ọ̀wọ̀ ènìyàn ni.
- 16 Wọn ní ẹ̀nu, sùgbọ̀n wọn kò le sọ̀rọ̀;  
wọn ní ojú, sùgbọ̀n wọn kò fi ríran.
- 17 Wọn ní etí, sùgbọ̀n wọn kò fi gbọ̀rọ̀;  
bẹ̀ẹ̀ ni kò si èémí kan ní ẹ̀nu wọn.
- 18 Àwọn tí ń ṣe wọn dàbí wọn:  
gégé bẹ̀ẹ̀ ni olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó gbẹ̀kẹ̀ rẹ̀ lé wọn.
- 19 Ẹ̀yin ara ilé Israẹ̀li, ẹ̀ fi ìbùkún fún OLÚWA,  
ẹ̀yin ará ilé Aaroni, fi ìbùkún fún OLÚWA.
- 20 Ẹ̀yin ará ilé Lefi, fi ìbùkún fún OLÚWA;  
ẹ̀yin tí ó bẹ̀rù OLÚWA, fi ìbùkún fún OLÚWA.
- 21 Olùbùkún ni OLÚWA, látí Sioni wá,  
tí ń gbé Jerusalẹ̀mu.

Ẹ̀ fi ìyìn fún OLÚWA.

## Saamu 136

- 1 Ẹ̀ fi ọ̀pẹ̀ fún OLÚWA nítorí tí ó ṣeun;  
nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 2 Ẹ̀ fi ọ̀pẹ̀ fún Olọ̀run àwọn olọ̀run:  
nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 3 Ẹ̀ fi ọ̀pẹ̀ fún Olúwa àwọn olúwa,  
nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 4 Fún Òun nìkan tí ń ṣisẹ̀ ìyanu ńlá;  
nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 5 Fún ẹ̀ni tí ó fi ọ̀gbọ̀n dá ọ̀run;



- nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **6** Fún ẹnì tí ó tẹ̀ ilẹ̀ lórí omi;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **7** Fún ẹnì tí ó dá àwọn ìmọ̀lẹ̀ ńlá;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **8** Òòrùn láti jẹ ọ̀ba ọ̀sán;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **9** Ọ̀ṣùpá àti ìràwọ̀ láti jẹ ọ̀ba ọ̀ru;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **10** Fún ẹnì tí ó kọ̀lu Ejibiti lára àwọn àkọ̀bí wọn;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **11** Ó sì mú Israẹli jáde kúrò láàrín wọn;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **12** Pẹ̀lú ọ̀wọ̀ agbára àti apá nínà;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **13** Fún ẹnì tí ó pín Òkun pupa ní ìyà;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **14** Ó sì mú Israẹli kojá láàrín rẹ̀  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **15** Ẹ̀gbọn ó bi Farao àti ogun rẹ̀ ẹ̀bú nínú Òkun  
pupa;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **16** Fún ẹnì tí ó sin àwọn ènìyàn rẹ̀ la aginjù já  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé. **17** Fún ẹnì tí ó kọ̀lu àwọn ọ̀ba ńlá;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láé.

- 18 Ó sì pa àwọn ọba olókìkì  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 19 Sihoni, ọba àwọn ará Amori  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 20 Àti Ogu, ọba Baṣani;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 21 Ó sì fi ilẹ̀ wọn fún ni ní ìní,  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 22 Ìní fún Israẹli, ìránṣẹ̀ rẹ̀,  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 23 Èni tí ó rántí wa ní ìwà ìrẹ̀lẹ̀ wa;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 24 Ó sì dá wa ní ìdè lẹ̀wọ̀ àwọn ọ̀tá wa;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 25 Èni tí ó fi oúnjẹ̀ fún àwọn ẹ̀dá gbogbo  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.
- 26 Ẹ̀ fi ọ̀pẹ̀ fún Ọlọrun ọrun;  
nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

## Saamu 137

- 1 Ní ẹ̀bá odò Babeli, níbẹ̀ ni àwa gbé jókòó  
àwa sì sọkún nígbà tí àwa rántí Sioni.
- 2 Àwa fi dùùrù wa kọ sí orí igi wílò,  
tí ó wà láàrín rẹ̀.
- 3 Nítórí pé níbẹ̀ ni àwọn  
tí ó kó wa ní ìgbèkùn béèrè orin lẹ̀wọ̀ wa,  
àti àwọn tí ó ni wá lára béèrè idárayá;  
wọn wí pé, “Ẹ̀ kọ orin Sioni kan fún wa!”
- 4 Àwa ó ti ẹ̀ kọ orin  
OLÚWA ní ilẹ̀ àjẹ̀jì

5 Jerusalemu, bí èmi bá gbàgbé rẹ  
jẹ kí ọwọ ọtún mi kí ó gbàgbé ilò rẹ.

6 Bí èmi kò bá rántí rẹ,  
jẹ kí ahọn mi kí ó lẹ mọ èrìgì mi;  
bí èmi kò bá fi Jerusalemu sáájú  
olórí ayọ mi gbogbo.

7 OLÚWA rántí ọjọ Jerusalemu,  
lára àwọn ọmọ Edomu,  
àwọn ẹnì tí ń wí pé,  
“Wó o palẹ, wó o palẹ dé ìpilẹ rẹ!”

8 Ìwọ, ọmọbìnrin Babeli, ẹnì tí a ó parun;  
ìbùkún ni fún ẹnì tí ó san án fún ọ  
bí ìwọ ti rò sí wa.

9 Ìbùkún ni fún ẹnì tí ó mú ọmọ wẹwẹ rẹ  
tí ó sì fi wọn sán òkúta.

## Saamu 138

Ti Dafidi.

1 Èmi yóò yìn ọ tinútinú mi gbogbo;  
níwájú àwọn òrìsà ni èmi ó kọrin ìyìn sí ọ.

2 Èmi ó máa gbàdúrà sí ìhà tẹmpili mímọ rẹ  
èmi ó sì máa yìn orúkọ rẹ  
nítorí ìṣeun ìfẹ rẹ àti ọtítọ rẹ;  
nítorí ìwọ gbé ọrọ rẹ ga ju orúkọ rẹ lọ.

3 Ní ọjọ tí mo ké pè é ọ, ìwọ dá mi lóhùn,  
ìwọ sì fi ipa mú mi lára le ní ọkàn mi.

4 Gbogbo àwọn ọba ayé yóò yìn ọ,  
OLÚWA, ní ìgbà tí wọn bá gbọ ọrọ ọnu rẹ.

5 Nítòótọ, wọn ó máa kọrin ní ipa ọnà OLÚWA;  
nítorí pé ńlá ni ògo OLÚWA.



ọwọ ọtún rẹ yóò sì dì mí mú.

11 Bí mo bá wí pé, “Njẹ kí òkùnkùn kí ó bò mí mọlẹ; kí ìmọlẹ kí ó di òru yí mi ká.”

12 Nítòótọ òkùnkùn kí í sù lódò rẹ;  
 sùgbọn òru tan ìmọlẹ bí ọsán;  
 àti òkùnkùn àti ọsán, méjèèjì bakan náà ní fún ọ.

13 Nítorí ìwọ ni ó dá ọkàn mi;  
 ìwọ ni ó bò mí mọlẹ nínú iyá mi.

14 Èmi yóò yìn ọ, nítorí tẹrù tẹrù àti tìyanu tìyanu ní a dá mi;  
 ìyanu ní iṣẹ rẹ;  
 èyí nì ni ọkàn mi sì mọ dájúdájú.

15 Ẹ dá ara mi kò pamọ kúrò lódò rẹ,  
 nígbà tí a dá mi ní ìkòkọ.  
 Tí a sì ń ṣiṣẹ ní àràbarà ní ìhà ìsàlẹ ilẹ ayé,

16 ojú rẹ ti rí ohun ara mi  
 nígbà tí a kò tí ì ṣe mí pé,  
 àti nínú ìwé rẹ ni a ti kọ ọkọọkan wọn sí,  
 ní ojọ tí a dá wọn,  
 nígbà tí wọn kò tilẹ tí ì sí.

17 Ọlọrun, èrò inú rẹ tí ṣe iyebíye tó fún mi,  
 iye wọn ti pọ tó!

18 Èmi ìbá kà wọn,  
 wọn ju iyanrìn lọ ní iye:  
 nígbà tí mo bá jí,  
 èmi yóò wà lódò rẹ síbẹ.

19 Ọlọrun ìbá jẹ pa àwọn èniyàn búburú nítòótọ;  
 nítorí náà kúrò lódò mi èyin ọkùnrin ẹlẹjẹ.

20 Ẹni tí ń fi inú búburú sọrọ sí ọ,  
 àwọn ọtá rẹ ń pe orúkọ rẹ ní asán!

- 21 OLÚWA, òjẹ̀ èmi kò kórííra àwọn tó kórííra rẹ?  
 Òjẹ̀ inú mi kò a sì bàjẹ̀ sí àwọn tí ó dìde sí ọ?
- 22 Èmi kórííra wọn ní àkótán;  
 èmi kà wọn sí ọ́tá mi.
- 23 Ọlọrun, wádíí mi, kí o sì mọ ọkàn mí;  
 dán mi wò, kí o sì mọ ìrò inú mi.
- 24 Kí ó sì wò ó bí ipa ọ̀nà búburú  
 kan bá wà nínú mi kí ó sì  
 fi ẹ̀sẹ̀ mi lé ọ̀nà àìnípẹ̀kun.

## Saamu 140

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

- 1 OLÚWA, gbà mi lẹ́wọ̀ ọ̀kúnrin búburú u nì,  
 yọ mí lẹ́wọ̀ ọ̀kúnrin ìkà a nì,
- 2 ẹ̀ni tí ń ro ìwà búburú ní inú wọn;  
 nígbà gbogbo ni wọn ń rú ìjà sókè sí mi.
- 3 Wọn ti pọ̀n ahọ̀n wọn bí ẹ̀jò,  
 oró paramọ̀lẹ̀ ń bẹ̀ ní abẹ̀ ètẹ̀ wọn.
- 4 OLÚWA, pa mí mọ̀ kúrò lẹ́wọ̀ àwọn ènìyàn búburú;  
 yọ mí kúrò lẹ́wọ̀ ọ̀kúnrin ìkà a nì  
 ẹ̀ni tí ó ti pinnu rẹ̀ láti bí ìrìn mi ẹ̀bú.
- 5 Àwọn agbéraga ti dẹ̀kùn sílẹ̀ fún mi àti okùn:  
 wọn ti na àwọn lẹ̀bàá ọ̀nà;  
 wọn ti kẹ̀kùn sílẹ̀ fún mi.
- 6 Èmi wí fún OLÚWA pé ìwọ̀ ni Ọlọrun mi;  
 OLÚWA, gbọ̀ ohùn ẹ̀bẹ̀ mi.
- 7 OLÚWA Olódùmarè, agbára ìgbàlà mi,  
 ìwọ̀ ni ó bo orí mi mọ̀lẹ̀ ní ọ̀jọ̀ ìjà.
- 8 OLÚWA, máa ẹ̀ fi ifẹ̀ ènìyàn búburú fún un;  
 má ẹ̀ kún ogbọn búburú rẹ̀ lẹ́wọ̀;  
 kí wọn kí ó máa ba à gbé ara wọn ga.

Sela.

- <sup>9</sup> Bí ó ẹ̀ se ti orí àwọn tí ó yí mi káàkiri ni,  
jẹ́ kí ètè ìka ara wọn kí ó bò wọn mọ̀lẹ̀.
- <sup>10</sup> A ó da ẹ̀yin iná sí wọn lára,  
Òun yòò wọ̀ wọn lọ̀ sínú iná,  
sínú ògbun omi jíjìn,  
kí wọn kí ó má ba à le dide mọ̀.
- <sup>11</sup> Má ẹ̀ se jẹ́ kí aláḥọ̀n búburú fi ẹ̀sẹ̀ múlẹ̀ ní ayé;  
ibi ni yòò máa dọ̀dọ̀ ọ̀kùnrin ìkà nì láti bí í ẹ̀shù.
- <sup>12</sup> Èmi mọ̀ pé, OLÚWA yòò mú ọ̀nà olùpọ̀njú dúró,  
yòò sì ẹ̀ ẹ̀tọ̀ fún àwọn tálákà.
- <sup>13</sup> Nítòótọ̀ àwọn olódodo yòò  
máa fi ọ̀pẹ̀ fún orúkọ̀ rẹ̀;  
àwọn ẹ̀ni dídúró ẹ̀nẹ̀n yòò máa gbé iwájú rẹ̀.

## Saamu 141

Saamu ti Dafidi.

- <sup>1</sup> OLÚWA, èmi ké pè ọ̀; yára wá sí ọ̀dọ̀ mi.  
Gbọ̀ ohùn mi, nígbà tí mo bá n ké pè ọ̀.
- <sup>2</sup> Jẹ́ kí àdúrà mi ó wá sí iwájú rẹ̀ bí ẹ̀bọ̀ tùràrí  
àti ìgbé ọ̀wọ̀ mi si òkè rí bí ẹ̀bọ̀ àṣálẹ̀.
- <sup>3</sup> Fi ẹ̀sọ̀ sọ̀ ẹ̀nu mi, OLÚWA:  
kí o sì máa pa ìlẹ̀kùn ètè mi mọ̀.
- <sup>4</sup> Má ẹ̀ se jẹ́ kí ọ̀kàn mi fà sí ohun tí n ẹ̀ ibi,  
láti máa bá àwọn tí n sísẹ̀ ẹ̀sẹ̀ búburú  
má sì ẹ̀ se jẹ́ kí èmi jẹ́ àdídùn wọn.
- <sup>5</sup> Jẹ́ kí olódodo lù mí, ìṣeun ni ó jẹ́:  
jẹ́ kí ó bá mi wí, ó jẹ́ òróró ní orí mi.  
Tí kì yòò fọ̀ mi ní orí.

Síbẹ̀ àdúrà mi wá láìsí ìṣe àwọn olùṣe búburú.

<sup>6</sup> A ó ju àwọn aláḱòóso sílẹ̀ láti bèbẹ̀ òkúta,  
àwọn ẹ̀ni búburú yóò kọ pé àwọn ọ̀rọ̀ mi dùn.

<sup>7</sup> Wọn yóò wí pé, “Bí ẹ̀ni tí ó la aporo sórí ilẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni egungun wa tànkálẹ̀ ní ẹ̀nu isà òkú.”

<sup>8</sup> Ṣùgbọ̀n ojú mi ń bẹ̀ lára rẹ̀, OLÚWA Olódùmarè;  
nínú rẹ̀ ni ẹ̀mi tí rí ààbò, má ṣe fà mi fún ikú.

<sup>9</sup> Pa mí mọ̀ kúrò nínú okùn tí wọn tí de sílẹ̀ fún mi,  
kúrò nínú ikẹ̀kùn àwọn oníṣẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀.

<sup>10</sup> Jẹ́ kí àwọn ẹ̀ni búburú ṣubú sínú àwọn ara wọn,  
nígbà tí ẹ̀mi bá kojá lọ láìléwu.

## Saamu 142

Maskili ti Dafidi. Nígbà tí ó wà nínú ihò òkúta.  
Àdúrà.

<sup>1</sup> Èmi kígbẹ̀ sókè sí OLÚWA;  
èmi gbé ohùn mi sókè sí OLÚWA fún àánú.

<sup>2</sup> Èmi tú àròyé mí sílẹ̀ níwájú rẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ní ẹ̀mi fi ìṣẹ̀ mi hàn níwájú rẹ̀.

<sup>3</sup> Nígbà tí ẹ̀mí mi ṣàárẹ̀ nínú mi,  
ìwọ̀ ni ẹ̀ni tí ó mọ̀ ọ̀nà mi.

Ní ipa ọ̀nà tí ẹ̀mi ń rìn  
èniyàn tí de okùn fún mi ní ikòkò.

<sup>4</sup> Wo ọ̀wọ̀ ọ̀tún mi kí ó sì rì i  
kò sí ẹ̀ni tí ó ṣe àníyàn mi  
èmi kò ní ààbò;  
kò sí ẹ̀ni tí ó náání ọ̀kàn mi.

<sup>5</sup> Èmi kígbẹ̀ sí ọ, OLÚWA:  
èmi wí pé, “Ìwọ̀ ni ààbò mi,  
ìpín mi ní ilẹ̀ aláàyè.”



<sup>6</sup> Fi etí sí igbe mi,  
 nítorí tí èmi wà nínú ànìnrètí  
 gbà mí lẹwọ àwọn tí n lẹpa mi,  
 nítorí wọn lágbára jù mí lọ.  
<sup>7</sup> Mú ọkàn mi jáde kúrò nínú túbú,  
 kí èmi lè máa yin orúkọ rẹ.  
 Nígbà náà ni àwọn olódodo yòò yí mi káàkiri  
 nítorí ìwọ yòò fi ọpọlọpọ wọn ba mi ẹ.

## Saamu 143

Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> OLÚWA gbọ àdúrà mi,  
 fetísí igbe mi fún àánú;  
 nínú òtítọ àti òdodo rẹ, wá fún ìrànlẹwọ mi.  
<sup>2</sup> Má ẹ mú ìránṣẹ rẹ wá sí ìdájọ,  
 nítorí kò sí ẹnìkan tí ó wà láààyè  
 tí ó ẹ òdodo níwájú rẹ.  
<sup>3</sup> Ọtá n lẹpa mi,  
 ó fún mi pamọ ilẹ;  
 ó mú mi gbé nínú òkùnkùn  
 bí àwọn tí ó ti kú ti pẹ.  
<sup>4</sup> Nítorí náà ẹmí mi ẹ rẹwèsì nínú mi;  
 ọkàn mi nínú mi ẹ pòruurù.  
<sup>5</sup> Èmi rántí ọjó tí ó ti pẹ;  
 èmi n ẹ ẹ̀sà̀rò lórí gbogbo ịṣẹ rẹ  
 mo sì ẹ àkíyèsí ohun tí ọwọ rẹ ti ẹ.  
<sup>6</sup> Èmi na ọwọ mi jáde sí ọ:  
 òngbẹ rẹ gbẹ ọkàn mi bí i ìyàngbẹ ilẹ.

Sela.

<sup>7</sup> Dá mi lóhùn kánkán, OLÚWA;  
 ó rẹ ẹmí mi tán.

Má ẹ pa ojú ẹ mọ kúrò lára mi  
 kí èmi má ba à dàbí àwọn tí ó lọ sínú ihò.

<sup>8</sup> Mú mi gbọ ịseun ịfẹ ẹ ní òwúrò:  
 nítorí ìwọ ni mo gbékèlé.

Fi ọ̀nà tí èmi i bá rìn hàn mí,  
 nítorí èmi gbé ọkàn mi sókè sí ọ.

<sup>9</sup> Gbà mí kúrò lẹwọ àwọn ọtá mi, OLÚWA,  
 nítorí èmi fi ara mi pamọ sínú ẹ.

<sup>10</sup> Kọ mi láti ẹ ịfẹ ẹ,  
 nítorí ìwọ ni Ọlórún mi  
 jẹ kí èmi ẹ dídára  
 darí mi sí ilẹ tí ó tẹjú.

<sup>11</sup> Nítorí orúkọ ẹ, OLÚWA, sọ mi di ààyè;  
 nínú òdodo ẹ, mú ọkàn mi jáde nínú wàhálà.

<sup>12</sup> Nínú ịfẹ ẹ tí kì í kù̀nà, ké àwọn ọtá mi kúrò,  
 run gbogbo àwọn tí ń ni ọkàn mi lára,  
 nítorí pé èmi ni ìránṣẹ ẹ.

## Saamu 144

Ti Dafidi.

<sup>1</sup> Ẹ̀yìn sí OLÚWA àpáta mi,  
 ẹni tí ó kọ ọwọ mi fún ogun,  
 àti ìka mi fún ìjà.

<sup>2</sup> Ọ̀un ni Ọlórún ịfẹ mi àti odi alágbára mi,  
 ibi gíga mi àti olùgbàlà mi, asà mi,  
 ẹni tí èmi gbékèlé,  
 ẹni tí ó tẹrí àwọn ènìyàn ba lábẹ mi.

<sup>3</sup> OLÚWA, kí ni ènìyàn tí ìwọ fi ń ṣàníyàn fún un,  
 tàbí ọmọ ènìyàn tí ìwọ fi ń ronú nípa ẹ?

<sup>4</sup> Ènìyàn rí bí èmi;  
 ọjọ ẹ rí bí ọ̀jìjì tí ń kojá lọ.

- 5 Tẹ ọrun rẹ ba, OLÚWA, kí o sì sòkalẹ;  
tọ àwọn òkè nílá wọn yóò sí rú èéfin.
- 6 Rán mọ̀nà mọ̀nà kí ó sì fọ̀n àwọn ọ̀tá ká;  
ta ọ̀fà rẹ kí ó sì dà wọ̀n rú.
- 7 Na ọwọ rẹ sílẹ̀ láti ibi gíga;  
gbà mí kí o sì yọ mí nínú ewu  
kúrò nínú omi nílá:  
kúrò lẹwọ̀ àwọn ọmọ àjẹ̀jì.
- 8 Ẹnu ẹni tí ó kún fún èké  
ẹni tí ọwọ̀ ọ̀tún rẹ jẹ̀ ìrẹ̀jẹ.
- 9 Èmi yóò kọ orin tuntun sí ọ  
Ọlọrun; lára ohun èlò orin  
olókùn mẹwàá èmi yóò  
kọ orin sí ọ.
- 10 Ọun ni ó fi ìgbàlà fún àwọn ọba,  
ẹni tí ó gba Dafidi ìránṣẹ̀ rẹ̀ lẹwọ̀ idà ìpanilára.
- Lẹwọ̀ pípanirun. 11 Gbà mí kí o sì yọ mí nínú ewu  
kúrò lẹwọ̀ àwọn ọmọ àjẹ̀jì  
tí ẹnu wọn kún fún èké,  
tí ọwọ̀ ọ̀tún wọn jẹ̀ ọwọ̀ ọ̀tún èké.
- 12 Kí àwọn ọmọkùnrin wa  
kí ó dàbí igi gbígbìn tí ó dàgbà ni ìgbà èwe wọn,  
àti ọmọ̀bìnrin wa yóò dàbí ọ̀pó ilé  
tí a ẹ̀ ọ̀nà sí bí àfarawé ààfin.
- 13 Àká wa yóò kún  
pẹ̀lú gbogbo onírúurú oúnjẹ  
àgùntàn wa yóò pọ̀ si ní egbẹ̀rún,  
ní egbẹ̀rún mẹwàá ní oko wa:
- 14 àwọn màlúù wa yóò ru ẹ̀rù wúwo  
kí ó má sí ìkọ̀lù,

kí ó má sí ìkólọ sí ìgbèkùn,  
 kí ó má sí i igbe ìpọ̀njú ní ìgboro wa.  
 15 Ìbùkún ni fún àwọ̀n ènìyàn nàà tí ó wà ní irú ipò  
 bẹ̀ẹ̀,  
 ìbùkún ni fún àwọ̀n ènìyàn nàà,  
 tí ẹ̀ni tí Ọ̀lọ̀run OLÚWA n ẹ̀.

## Saamu 145

Saamu ìyìn. Ti Dafidi.

- 1 Èmi yóò gbé ọ ga, Ọ̀lọ̀run ọba mi;  
 èmi yóò yìn orúkọ rẹ láé àti láé láé.
- 2 Ní ojoojúmọ èmi yóò yìn ọ  
 èmi yóò sì pòkíkí orúkọ rẹ láé àti láé láé.
- 3 Títóbi ni OLÚWA. Ọun sì ni ó yẹ láti fi ìyìn fún  
 púpọ̀púpọ̀:  
 kò sí ẹ̀ni tí ó lè wọ̀n títóbi rẹ.
- 4 Ìran kan yóò máa yìn iṣẹ rẹ dé ìran miiran;  
 wọ̀n yóò máa sọ iṣẹ agbára rẹ.
- 5 Wọ̀n yóò máa sọ ìyìn ọ̀lánílá rẹ tí ó lógo,  
 èmi yóò máa ẹ̀ àṣà̀rò nínú iṣẹ ìyanu rẹ.
- 6 Wọ̀n yóò sọ iṣẹ agbára rẹ tí ó ní ẹ̀rù  
 èmi yóò kẹ́de iṣẹ nílá rẹ.
- 7 Wọ̀n yóò ẹ̀ ìrántí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀  
 iwà rere rẹ àti orin ayọ̀ ọ̀dodo rẹ.
- 8 Olóore-ọ̀fẹ̀ ni OLÚWA àti aláàánú  
 ó lóra láti bínú ó sì ní ifẹ̀ púpọ̀.
- 9 OLÚWA dára sí ẹ̀ni gbogbo;  
 ó ní àánú lórí ohun gbogbo tí ó dá.
- 10 Gbogbo ohun tí iwọ̀ ti dá ni  
 yóò máa yìn ọ OLÚWA;

- àwọn ẹnì mímọ̀ yóò máa pòkíkí rẹ̀.
- 11 Wọn yóò sọ ògo ìjọba rẹ̀  
wọn yóò sì sọrò agbára rẹ̀,
- 12 kí gbogbo ènìyàn le mọ̀ iṣẹ́ agbára rẹ̀  
àti ọlánílá ìjọba rẹ̀ tí ó lógo.
- 13 Ìjọba rẹ̀ ìjọba ayérayé nì,  
àti ìjọba rẹ̀ wà ní gbogbo ìrandíran.
- 14 OLÚWA mú gbogbo àwọn tí ó ṣubú ró  
ó sì gbé gbogbo àwọn tí ó ẗeríba dídè.
- 15 Ojú gbogbo ènìyàn n wò ọ̀,  
ó sì fún wọn ní oúnjẹ wọn ní àkókò tí ó yẹ.
- 16 Ìwọ sí ọwọ̀ rẹ̀  
ìwọ̀ sì tẹ̀ ìfẹ́ gbogbo ohun aláàyè lórùn.
- 17 OLÚWA jẹ́ olódodo ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀  
àti ìfẹ́ rẹ̀ sí gbogbo ohun tí o dá.
- 18 OLÚWA wà ní tòsí gbogbo àwọn tí n kẹ̀ pè é,  
sí gbogbo ẹnì tí n kẹ̀ pè é ní òtítọ̀.
- 19 Ó mú ìfẹ́ àwọn tí ó bèrù rẹ̀ sẹ̀;  
ó gbọ́ igbe wọn, ó sì gbà wọn.
- 20 OLÚWA dá gbogbo àwọn tí ó ní ìfẹ́ sẹ̀ sí  
ṣùgbọ̀n gbogbo àwọn ẹnì  
búburú ní yóò parun.
- 21 Ẹnu mi yóò sọrò ìyìn OLÚWA.  
Jẹ́ kí gbogbo ẹ̀dá yín orúkọ̀ rẹ̀ mímọ̀ láé àti  
láéláé.

## Saamu 146

1 Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

Fi ìyìn fún OLÚWA, ìwọ̀ ọkàn mi.

- <sup>2</sup> Èmi yòò yin OLÚWA ní gbogbo ayé mi,  
èmi yóò kọrin ìyìn sí Ọlọrun, níwọ̀n ìgbà tí mo  
bá wà láààyè.
- <sup>3</sup> È má ẹ̀ ní ìgbékẹ̀lé nínú àwọ̀n ọ̀mọ̀-aládé,  
àní, ọ̀mọ̀ ènìyàn,  
lọ̀wọ̀ ẹ̀ni tí kò sí ìrànlọ̀wọ̀.
- <sup>4</sup> Èmí rẹ̀ jáde lọ, ó padà sí erùpẹ̀,  
ní ọ̀jọ̀ nàà gan, èrò wọ̀n yóò di òfo.
- <sup>5</sup> Ìbùkún ni fún ẹ̀ni tí  
Ọlọrun Jakọbu n ẹ̀ ìrànlọ̀wọ̀ rẹ̀  
tí ìrètí rẹ̀ wà nínú OLÚWA Ọlọrun rẹ̀.
- <sup>6</sup> Ẹ̀ni tí ó dá ọ̀run àti ayé,  
òkun àti ohun gbogbo tí n bẹ̀ nínú wọ̀n,  
ẹ̀ni tí ó pa òtítọ̀ mọ̀ títi ayé.
- <sup>7</sup> Ẹ̀ni tí n ẹ̀ ìdájọ̀ àwọ̀n tí a ni lára,  
tí ó fi oúnjẹ̀ fún àwọ̀n tí ebi n pa,  
OLÚWA, tú àwọ̀n òndè sílẹ̀,
- <sup>8</sup> OLÚWA mú àwọ̀n afọ̀jú ríran,  
OLÚWA, gbé àwọ̀n tí a rẹ̀ sílẹ̀ ga,  
OLÚWA fẹ̀rà̀n àwọ̀n olódodo.
- <sup>9</sup> OLÚWA n dá ààbò bo àwọ̀n àlejò  
ó sì n dá àwọ̀n aláìní baba àti opó sí  
sùgbọ̀n ó ba ọ̀nà àwọ̀n ènìyàn búburú jẹ̀.
- <sup>10</sup> OLÚWA jẹ̀ ọ̀ba títi láé;  
Ọlọrun rẹ̀, ìwọ̀ Sioni, àti fún gbogbo ìran.

È fi ìyìn fún OLÚWA.

## Saamu 147

- <sup>1</sup> È fi ìyìn fún OLÚWA.

Nítorí ohun rere ni láti máa kọrin ìyìn sí Ọlọrun wa,  
ó yẹ láti kọrin ìyìn sí í!

<sup>2</sup> OLÚWA kọ Jerusalemu;

Ó kó àwọn Israẹli tí a lé sọ̀nù jọ.

<sup>3</sup> Ó wo àwọn tí ọ̀kàn wọn bàjẹ̀ sà̀n  
ó sì di ọ̀gbẹ̀ wọn.

<sup>4</sup> Ó ka iye àwọn ìràwọ̀  
ó sì pe ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ní orúko.

<sup>5</sup> Títóbi ni Olúwa wa ó sì pọ̀ ní agbára  
òye rẹ̀ kò sì ní ọ̀pin.

<sup>6</sup> OLÚWA wa pẹ̀lú àwọn onírẹ̀lẹ̀  
bẹ̀ẹ̀ ni ó rẹ̀ àwọn ènìyàn búburú sílẹ̀.

<sup>7</sup> Fi ọ̀pẹ̀ kọrin sí OLÚWA  
fi ohun èlò orin olókùn yin Ọlọrun.

<sup>8</sup> Ó fi ìkùùkuu bo àwọ̀ sánmọ̀  
ó rọ̀ ọ̀jò sí orílẹ̀ ayé  
ó mú kí koríko hù lórí àwọn òkè

<sup>9</sup> Ó pèsè oúnjẹ̀ fún àwọn ẹ̀ranko  
àti fún àwọn ọ̀mọ ẹ̀yẹ̀ ìwò ní ìgbà tí wọn bá ń kẹ̀.

<sup>10</sup> Ọ̀un kò ní inú dídùn nínú agbára ẹ̀şin,  
bẹ̀ẹ̀ ni Ọ̀un kò ní ayọ̀ sí ẹ̀şẹ̀ ọ̀kùnrin

<sup>11</sup> OLÚWA ni ayọ̀ nínú àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀,  
sí àwọn tí ó ní ìrẹ̀tí nínú àánú rẹ̀.

<sup>12</sup> Yin OLÚWA, ìwọ Jerusalemu;  
yin Ọlọrun rẹ̀, ìwọ Sioni.

<sup>13</sup> Nítorí tí ó ti mú ọ̀pá ìdábùú ibodè rẹ̀ lágbára,

Òun sì ti bùkún fún àwọn ọmọ rẹ nínú rẹ  
 14 Òun jẹ kí àlàáfíà wà ní àwọn ẹnu ibodè rẹ,  
 òun sì fi jéro dárádára tẹ ọ lórùn.

15 Òun sì rán àṣẹ rẹ sí ayé  
 ọrọ rẹ sáré tete.

16 Ó fi yìnyín fún ni bi irun àgùntàn  
 ó sì fọ̀n ìrì dídì ká bí eérú

17 Ó rọ̀ ọ̀jò yìnyín rẹ bí òkúta wẹwẹ  
 ta ni ó lè dúró níwájú ọ̀tútù rẹ

18 Ó rán ọ̀rọ̀ rẹ jáde ó sì mú wọn yò  
 ó mú kí afẹfẹ̀ rẹ fẹ  
 ó sì mú odò rẹ sà̀n.

19 Ó sọ ọ̀rọ̀ rẹ di mí mọ̀ fún Jakọbu  
 àwọn òfin àti ilà̀nà rẹ fún Israẹli.

20 Òun kó tí ẹ irú èyí sí orílẹ̀-èdè kan rí, bí ó ẹ ti  
 ìdájọ̀ rẹ  
 wọn ko mọ̀ òfin rẹ.

Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

## Saamu 148

1 Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA láti ọ̀run wá,  
 ẹ fi ìyìn fún un níbi gíga.

2 Ẹ fi ìyìn fún un,  
 gbogbo ẹ̀yin angẹli rẹ,  
 ẹ fi ìyìn fún un,  
 gbogbo ẹ̀yin ọ̀mọ-ogun rẹ.

3 Ẹ fi ìyìn fún un,  
 oòrùn àti ọ̀ṣùpá.



- Ẹ fi ìyìn fún un,  
 gbogbo èyin ìràwò ìmọ̀lẹ̀.
- 4 Ẹ fi ìyìn fún un,  
 èyin ọ̀run àti àwọn ọ̀run gígá  
 àti èyin omi tí ń bẹ ní òkè ọ̀run.
- 5 Ẹ jẹ kí wọn kí ó yin orúkọ OLÚWA  
 nítorí ó pàṣẹ a sì dá wọn
- 6 Ó fi ìdí wọn múlẹ̀ láé àti láéláé  
 ó sì ti ṣe ìlànà kan tí kì yóò já.
- 7 Ẹ yin OLÚWA láti ilẹ̀ ayé wá  
 èyin èdá inú òkun títóbi  
 àti èyin ibú òkun,
- 8 mọ̀nàmọ̀nà àti ọ̀jò yìnyìn  
 ìdí omi àti àwọn ìkùùkúu,  
 ìjì líle tí ń mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ ṣẹ,
- 9 òkè ńlá àti gbogbo òkè kéékèèké,  
 igi eléso àti gbogbo igi kedari,
- 10 àwọn ẹ̀ranko ńlá àti ẹ̀ran ọ̀sìn  
 gbogbo ohun afàyàfà àti àwọn ẹ̀yẹ abiyé,
- 11 àwọn ọ̀ba ayé àti ènìyàn ayé gbogbo  
 àwọn ọ̀mọ-aládé àti gbogbo àwọn onídàájọ̀ ayé,
- 12 ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin  
 àwọn arúgbó àti àwọn ọ̀mọ̀dé.
- 13 Ẹ jẹ kí wọn kí ó yin orúkọ OLÚWA  
 nítorí orúkọ rẹ̀ nìkan ni ó ní ọ̀lá  
 ọ̀go rẹ̀ kojá ayé àti ọ̀run
- 14 Ó sì gbé iwo kan sókè fún àwọn ènìyàn rẹ̀,  
 ìyìn fún gbogbo ènìyàn mímọ̀ rẹ̀ àní fún àwọn  
 ọ̀mọ̀ Israẹ̀li,  
 àwọn ènìyàn tí ó súnmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀.

Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

## Saamu 149

<sup>1</sup> Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

Ẹ kọrin tuntun sí OLÚWA.

Ẹ yìn ín ní àwùjọ àwọn ènìyàn mímọ.

<sup>2</sup> Jẹ kí Israẹli kí ó ní inú dídùn sí ẹnì tí ó dá a  
jẹ kí àwọn ọmọ Sioni kí ó ní  
ayọ nínú ọba wọn.

<sup>3</sup> Jẹ kí wọn kí ó fi ijó yin orúkọ rẹ  
jẹ kí wọn kí ó fi ohun èlò orin kọrin ìyìn sí i.

<sup>4</sup> Nítorí OLÚWA ní inú dídùn sí àwọn ènìyàn rẹ  
ó fi ìgbàlà dé àwọn onírẹlẹ ládé.

<sup>5</sup> Jẹ kí àwọn ènìyàn mímọ kí ó yọ nínú ọlára rẹ  
kí wọn kí ó máa kọrin fún ayọ ní orí ibùsùn  
wọn.

<sup>6</sup> Kí ìyìn Ọlórún kí ó wà ní ọnu wọn  
àti idà olójú méjì ní ọwọ wọn.

<sup>7</sup> Láti gba ẹsan lára àwọn orílẹ-èdè,  
àti ìyìyà lára àwọn ènìyàn,

<sup>8</sup> láti fi ẹwọn de àwọn ọba wọn  
àti láti fi ẹkẹşẹkẹ  
irin de àwọn ọlọlá wọn.

<sup>9</sup> Láti ẹ idájọ tí àkọsílẹ rẹ sí wọn  
èyí ní ọgo àwọn ènìyàn mímọ rẹ.

Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

## Saamu 150

<sup>1</sup> Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

Ḙ fi ìyìn fún Ọlọrun ní ibi mímọ̀ rẹ̀,  
ẹ̀ yìn ín nínú agbára ọ̀run rẹ̀.

<sup>2</sup>Ḙ yìn ín fún iṣẹ̀ agbára rẹ̀.  
Ḙ yìn ín fún títóbi rẹ̀ tí ó tayọ̀.

<sup>3</sup>Ḙ fi ohùn ìpè yìn ín.  
Ḙ fi ohun èlò orin yìn ín.

<sup>4</sup>Ḙ fi ohun èlò orin àti ijó yìn ín  
fi ohun èlò orin olókùn àti ìpè yìn ín,

<sup>5</sup>Ḙ yìn ín pẹ̀lú aro olóhùn òkè,  
ẹ̀ yìn ín lára aro olóhùn gooro.

<sup>6</sup>Jẹ́ kí gbogbo ohun tí ó ní ẹ̀mí yin OLÚWA.

Ḙ fi ìyìn fún OLÚWA.

**Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè  
Yorùbá Ọde-Ọní**  
**Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè  
Yorùbá Ọde-Ọní (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

**Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™**

**Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™**

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share – copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Sep 2023  
de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f